UB antip Gatean இலந்தை வானுல் நாடகந்கள்

அதாலியூர் **ந. சுந்தரம்பிள்கோ** 



7/400/1011(1)

# முதலாம்பிள்ள

2 gwon AGEMAG.

On of sinuming.

1. signic Vin L.

(இலங்கை வாணெலி தமிழ்ச் சேவைத் தனிநாடகங்களின் இரண்டாவது தொகுப்பு)

And hard which appropriate and the training out assured

அராலியூர் ந- சுந்தரம்பிள்ளே B.A. (Cey.) ; Dip - in - Ed. (Cey.)

ஒலி, ஒளி நேயர் மன்ற வெளியீடு.

முதற் பதிப்பு - 1989

A Collection of Radio Dramas.

diagraph.

உரிமை: ஆசிரியருக்கு.

இந்த நாடகங்களே நடிக்க விரும்புபவர்கள் தாராளமாக நடிக்கலாம். ஆசிரியருக்கும் அறிவிப்பது நல்லது.

வில் ரூபா 30.00

அச்சிடுவித்தவர்: சு.மணிவண்ணன்,

கலே: 'வரன்.'

நூல் அச்சுப்பதிவு: சைவப்பிரகாச அச்சகம், யாழ்ப்பாணம்.

### இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் தமிழ்ச் சேவைப் பணிப்பாளர்

# திரு. வீ. ஏ. திருஞானசுந்தரம்

அவர்களின்

### வாழ்த்துரை

''கெட்டிக்காரர்கள் '' வாணெலி நாடகத் தொகுதியைத் தொடர்ந்து மற்றுமொரு வாணெலி நாடகத் தொகுதியை வெளியிடும் அராலியூர் ந. சுந்தரம்பிள்ளேயைப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது. சற்றும் தளராமல் நூற்றுக் கணக்கான வாணெலி நாடகங்களே எழுதிக் குவித்துள்ள ந. சுந்தரம்பிள்ளே அவர்கள், இன்னும் எழுதிக்கொண்டுதானிருக்கிருர் என்பது ஓர் உற்சாக மூட்டும் செய்தியாகும்.

இவரைப் போன்ற வாணெளி நாடக எழுத்தாளர்கள் எமக்குத் தேவை. வாரத்திற்கு மூன்று நாடகங்களே த் தமிழ்ச் சேவை, அதன் தேசிய ஒவிபரப்பில் இடம் பெறச் செய்கிறது. இதன் படி ஒரு வருடத்திற்கு சுமார் 150 நாடகங்கள் தேவைப்படுகின்றன 'எனவே சுந்தரம்பிள்ளே அவர்சனேப் போன்று வாணெலியின் அசுரப்பசிக்குத் தீனி' போடக் கூடிய எழுத்தாளர்கள் எமக்குத் தேவைப்படுகிறுர்கள்.

சந்தரம்பிள்ளே அவர்கள் மேலும் பல வாணெலி நாடகங்களே எழுதி, வாணெலி நாடகத் தொகுதிகளே வெளியிட்டு வாணுலி நாடக வளர்ச்சியில் பெரும் பங்காற்ற வேண்டுமென்பதே எமது ஆவல்.

2.11.89

வீ. ஏ. திருஞானசுந்தரம்

யாழ்ப்பாணப் பல்க ஸேக்கழ்கக் க ஸேப்பீடாதிபதி

### பேராசிரியர் என். பாலகிருஷ்ணன்

அவர் களின்

### அணிந்துரை

இலங்கை வாணெலி தமிழ்ச் சேவை நாடகங்களுக்கு ஒரு நீண்ட கால வரலாறு உண்டு. வாணெலியின் தமிழ்ச் சேவை நன் முகக் கேட்கக் கூடியதாக இருந்த காலத்தில், அவை இலங்கையில் மட்டுமல்வாது தென்னிந்தியாவிலும் வீட்டுக்கு வீடு விரும்பிக் கேட்கப்பட்டன. அதையிட்டு இலங்கைத் தமிழர்களாகிய நாம் எல்லோரும் பெருமைப்படலாம்.

வாணெ நாடகம் எழுதுவது எண்பது ஒரு தனித்துவம் வாய்ந்த கஃயாகும். நாடகக் கஃயையும் வாணெலி என்ற ஊட கத்தின் தன்மையையும் நன்கு அறிந்தவர்களே அதைத் திறம்பட எழுதமுடியும். இத் துறையில் பல்லாண்டுகால அனுபவம், தேர்ச்சி முதிர்ச்சி என்பவற்றிகூப் பெற்றவர் அராலியூர் ந.சுந்தரம்பின்ளே. இலங்கை வாணுவி தமிழ் நாடக வளர்ச்சியில் சுந்தரம்பின்னேயின் பங்களிப்பு குறிப்பிடத்தக்கது. நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட வாணெலி நாடகங்களே எழுதியுள்ள இவர் இப்பொழுது ஒரு புது முயற்சி யாக அவற்றைத் தொகுத்து வாணெலி நாடக நூல்களேயும் வெளியிடுகின்றுர்.

சென்ற ஆண்டு தனது வாடுஞ்கி நாடகங்களின் முதலாவது தொகுதியான ''கெட்டிக்காரர்கள்'' நூல் வெளியிட்டார். அதற்கு நாடக ரசிகர்கள், விமர்சகர்கள் வாசகர்கள் ஆகியோரிட மிருந்து நல்ல வரவேற்புக் கிடைத்தது. அந்தத் தூண்டுதல் காரணமா கவே தனது இரண்டாவது வாடுஞ்லி நாடகத் தொகுதியான 'முதாலாம்பிள்ளே'யை இப்பொழுது வெளியிடுகிருர். இதற்கும் அதே வரவேற்பு கிடைக்கும் என்பதில் எவ்வித ஐயமும் இல்லே. \_\_\_\_\_\_இவற்றைவிட இருபது மேடை நாடகங்களேயும் எழுதி அவற்றைத் தானே நெறிப்படுத்தி மேடையேற்றியுள்ளார். அவற்றில் பியாலிடோலே கதி'' 'பணமோ பணம்'' என்பவை நூல் உருவில் வெளிவந்துள்ளன. தொடர்ந்து நாடக நூல்களே வெளியிட்டு, தமிழ் நாடகத் துறைக்குச் சேவை செய்யும் சுந்தரம்பிள்ளே பாராட்டுக்குரியவர்.

இவரது நாடகங்கள் பெரும்பாலும் யாழ்பாணச் சமூகத்தை சித்தரிப்பவை. எமது சமூசத்தின், குறிப்பாக நடுத்தர வர்க்கத்தின் ரது யதார்த்த நிலேகளேயும் பலவீனங்களேயும் போலித்தனங்களேயும் கிண்டல் செய்து, நகைச் சுவையுடன் நாடகங்களே எழுதுவதில் ஆற்றல் பெற்ற சுந்தரம்பிள்ளே, உணர்ச்சி ததும்பும் நாடகங்களேயும் எழுதக் கூடியவர். ''கெட்டிக்காரர்கள்'' தொகுதியிலுள்ள ''புதிய அடிமைகள்'' ''மலராத மொட்டுக்கள்'' ஆகிய இரண்டு நாடகங்களும் உள்ளத்தைத் தொட்டன. இந்நூலின் பெயரை வழங்கிய நாடகமான ''முதலாம்பிள்ளே'' யில் வரும் சிவமலர் ஆசிரியை, ஆசிரியரது பாத்திர வார்ப்புத் திறனுக்கு ஒரு எடுத்துக் காட்டு. அவர்தான் பாரதி கண்ட புதுமைப்பெண்.

நாடகாசிரியர் சுந்தரம்பிள்ஃாயின் சிறுகதைகள் பலவற்றையு<mark>ம்</mark> பத்திரிகைகளில் வாசித்திருக்கின்றேன். அவரது நாடகங்க**ோப் பேர்** லவே அவரது சிறுகதைகளும் யதார்த்த நிஃல வழுவாத கருத்<mark>தாழம்</mark> மிக்க கதைகள். அவையும் நூலுருவில் வெளிவர வேண்டியது அவசியம்.

பேரா தணேப் பல்கலேக்கழகத்தில் சேர்ந்து படித்துப் பழகிய காலத்தில், அவருக்குத் தமிழிலும் இலக்கியத்திலும் நிறைந்த ஆர்வமும் பற்றும் இருந்ததினே நான் நன்கு அறிவேன். அக்காலத்தில் அவர் பல்கலேக்கழகத்தில் நகைச் சுவையாகவும் உணர்ச் கிகரமாகவும் பேசக்க டிய ஒரு பேச்சளராகத் இகழ்ந்தவர் அன்று தொட்டு இன்றுவரை அவரது அறிவும் எழுத்தாற்றலும் வளர்ந்து முதிர்ச்சி பெற்றுள்ளன. அதனுவேயே அவரால் இவ்வளவு தொகையான ஆக்கங்களேப் படைக்க முடிந்தது. சுந்த ரம்பிள்ளே தமது இலக்கியப் பணியைத் தொடர்ந்து செய்து அண்ணே தமிழுக்கு இன்றும் பல அரிய அணிகளேச் சூட்ட வேண்டும் என்று மனமார வாழ்த்துகின்றேன்.

## நூலாசிரியர் முகவுரை

எனது முதலாவது வாணெலி நாடகத் தொகுதியான 'கெட்டிக் காரர்கள்' நூலே 1988 ம் ஆண்டு வெளியிட்டேன். அந்த நூலுக்கு இலங்கை வாணெலி நாடகத்துறையினர், நாடக ரசிகர்கள், விமர் சகர்கள், வாசகர்களிடமிருந்து கிடைத்த வரவேற்பே இந்த நூலே யும் வெளியிடத் தூண்டியது.

இந்தத் தொகுதியில் எனது பத்து வாணுவி நாடகங்கள் அடங்கியுள்ளன. இவை எல்லாமே இலங்கை வாணெலியிணுல் பல தடவை ஒலிபரப்பப்பட்டவை. லட்சக்கணக்கான நேயர்கள் கேட்டு ரசித்தவை. இவற்றில் 'வெள்ளம்' 'இடமாற்றம்' பருவத்தே பயிர்செய்' ஆகிய மூன்றும் முப்பது நிமிட நாடகங்கள். மிகுதி ஏழும் பதினேந்து நிமிட நாடகங்கள். 'இடமாற்றம்' 'பருவத்தே பயிர்செய்' தவிர்ந்த ஏனேய எட்டும் ஓரங்க நாடகங்கள். எல்லாமே சமூக சீர் திருத்த நாடகங்கள்.

எனக்கு எவரும் நாடகம் எழுதக் கற்றுத் தரவில்லே. இளம் வயதிலிருந்தே நாடகங்களேயும், நாடகங்கள் பற்றிய நூல்களேயும் ஆங்கிலத்தில் வாசித்தே நாடகம் எழுதப் பழகினேன். வாஞெலி நாடகங்கள் எழுதத் தொடங்கினேன். இது வரை நான் எழுதிய நூற்றி நாற்பத்தைந்து (145) நாடகங்கள் இலங்கை வாஞெலியிஞல் ஒலிபரப்பப்பட்டுள்ளன. இலங்கை ஒலிப்பரப்புக் கூட்டுத் தாபன தமிழ்ச் சேவை நாடகத் துறையினர் தரும் ஊக்கத்திஞலேயே என்ஞல் இவ்வளவு தொகையான, நாடகங்கள் எழுத முடிந்தது. இப்பொழுது 'ஆசிய சேவை'யிலும் எமது நாடகங்களே ஒலிபரப்பி மேலும் ஊக்கம் அளிக்கின்றனர். இதற் காக நான், தமிழ்ச் சேவைப் பணிப்பாளர் திரு. வீ.ஏ. இருஞான சுந்தரம், இயல் நாடகக் கட்டுப்பாட்டாளர். இரு. எஸ். ஹரிஹரசர்மா, நாடக அமைப்பாளர்திரு. ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன் ஆகியோருக்குப் பெரிதும் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

இலங்கையில் இது வரை ஐஞ்ஞூறு நாவல்கள் வரை வெளி வந்திருக்கின்றனவாம். வெளிவந்த சுறுகதைத் தொகுதிகள் நூற் றுக்கும் அதிகமானவை. நூலுருலில் வெளிவராத சுறுகதைகள் ஆயிரக்கணக்கில் உள்ளன. எத்தனே நாடக நூல்கள் வெளிவந் துள்ளன? அதிலும் வாணெலி நாடக நூல்கள்...?

நான் எழுதிய (42) நாற்பத்திரண்டு சிறுகதைகள் இது வரை பத் திரிகைகளில் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழில் இன்று நன்முக வளர்ந்து விட்ட சிறுகதைத் துறையை விட அதிகம் வளர்ச்சியடையாத நாடகத் துறையை வளர்க்க வேண்டும் என்ற காரணத்திற் காகவே, ஒரு சிறுகதைத் தொகுதியையேனும் வெளியிடாது மீண் டும் ஒரு நாடகத் தொகுதியை வெளியிடுகின்றேன்!

இயன்றவரை மேடையிலும் நடிக்கக் கூடிய நாடகங்களா கவே தெரிவு செய்து அச்சுடுகிறேன். இந்த நாடகங்களிற் பலவற் றையும் நான் கல்வி கற்பிக்கும் செங்குந்தா இந்துக் கல்லூரி மாணவ மாணவியரைக் கொண்டு நானே மேடையில நடிப்பித் திருக்கிறேன். இவை மற்றவர்களுக்கும் பயன்படவேண்டும் என் பதற்காகவே இவற்றை நடிப்புக் குறிப்புக்களுடன் வெளியிடுகிறேன். எனது எதிர்பார்ப்பு வீண் போகவில்ஃல. கடந்த ஒரு வருட காலத் தில், குறிப்பாக சரஸ்வதி பூசைக் காலத்திலும், பாடசாஃ தமிழ்த் தினை விழாக்களிலும், இந்த நாடகங்கள் பலராலும் பல இடங் களிலும் நடிக்கப்பட்டதாக அறிந்தேன். நாடக நூல் வெளியிட் டதன் நோக்கம் நிறை வேறி விட்டதாக உணர்ந்தேன்.

இனி இந்தத் தொகுப்பில் அட்ங்கியுள்ள நாடகங்கள் பற்றிச் சில வார்த்தைகள்:

'வெள்ளம்' கிளிநொச்சியில் வெள்ளத்தில் அவலப்படும் ஒரு குடும்பத்தின் கதை. அந்த அவலம் வெள்ளத்துக்கு மட்டுமா பொருந்தும்? வாணுவியில் பல முறை ஒலிபரப்பப்பட்ட இந்த நாடகத்தை, ஒவ்வொரு முறை கேட்ட பொழுதும் நேயர்கள் புதுப்புது அர்த்தங்களேக் கண்டிருப்பர்.

"சுறு சுறுப்பு'' பிள்ளேகள் கெட்டுப் போவதற்கு பெற்ளூரே பெருமளவு காரணம். பெற்றேர் பிள்ளேகளுக்குப் போதித்தால் மட்டும் போதாது, முன்மாதிரியாக வாழ்ந்து காட்ட வேண்டும் என்கிறது.

"பக்கத்து வீட்டு ரீ.வி.'' இரவு நேரங்களில் பக்கத்து வீடுகளுக் குச் சென்று ரீ.வி. பார்ப்பதால் ஏற்படக் கூடிய அனர்த்தங்களோ எடுத்துச் சொல்கிறது.

''இது ஒரு கம்பஸ் கதை'' பல்க®க் கழகத்தில் கல்வி பயிலும் பெண்களில் பலரும் மற்றவர்களுடன் சகசமாகக் கதை பேசிப் பழகவேண்டி வரும். இந்தக் கதைகளேப் பார்த்துச் சிலர் கதை கட்டி விடுவதும் உண்டு. பல்க®லக்கழக மாணவர்கள் காதலே விடக் கல்வியிலேயே கருத்தூண்ற வேண்டும் என்கிறது நாடகம்.

"'மற்தி'' எல்லோருக்கும் எப்பொழுதும் ஏற்படக் கூடிய ஒரு வியாதி. மறதிக்குக் காரணம் கவனக்குறைவு. மற்தி காரணமாக எழுந்த சில சிரிப்பூட்டும் உ**ண்**மைக் கதைகளும் உள்ளன. இந்த நாடகத்தின் காதாநாயகனுக்கு நேர்ந்தவையும் நிட்சயம் உங்க ளேச் சிரிக்க வைக்கும்.

'பருவத்தே பயிர் செய்'' பெண்பிள்ளேகளுக்கு உரிய காலத் இல் பெற்ளூர் கல்யாணம் செய்து வைக்கவேண்டும் என்கிறது. சீதனம் இல்லாததால் வாழ முடியாமற் போன பெண்கள் பலர். சீதனம் வசதி எல்லாம் இருந்தும் பெற்ளூரது பணத்திமிர், அந் தஸ்து மோகம், சாதி வெறி காரணமாக வாழ முடியாமல் தவிக் கும் பெண்களும் இருக்கிரூர்கள். அத்தகைய ஒரு பெண்ணின் கதைதான் இந்த நாடகம்.

"இடமாற்றம்" தங்களிடம் இல்லாததை இருப்பது போலக் தாட்டிப் போலி வாழ்க்கை வாழ்பவர்கள் ஒரு நாள் கட்டாயம் பிடிபடுவர். அப்பொழுது அவர்கள் மற்றவர்களது சிரிப்புக்கு ஆனாவர் என்ற கருத்தை விளக்குகின்றது.

"தெய்வம் அன்றறுக்கும்" "அரசன் அன்றலுப்பான்; தெய்வம் நின்றறுக்கும்" என்பது பழ மொழி. தெய்வமும் அன்றறுக்கும் சில வேளேகளில்.

''மு தலாம்பிள்ளே'' ஒரு நேர்மையான நிறமைமிக்க ஆசிரியை யின் கதை. கல்வியில் நேர்மைக்கும் நிறமைக்கும் இன்னும் இட மிருக்கிறது என்கிறது.

'பந்தம்'' பதவி உயர்வில் ஆசை கொண்டவர்கள் கருமமே கண்ணுயிஞர். தங்களது செயல்களேப் பார்த்து மற்றவர்கள் சிரிப்பது கூட அவர்களுக்குத் தெரியாது. இந்த நாடகத்தில் 'பந்தம்'' பிடிப்பவர்களது இழிவு நகைச் சுவையுடன் விளக்கம் பெறுகிறது.

அநேகமான வாணெலி ரீ.வீ. தனி நாடகங்கள் ஓரங்க நாடகங் களாக இருப்பதாலும், புதிதாக நாடகம் எழுதிப் பழகுபவர்களுக்கு இந்த நாடக வகையே இலகுவாகக் கைவரக் கூடியது என்பதாலும் ஓரங்க நாடகம் பற்றிய ஒரு சிறு கட்டுரையையும் இந்தாலிற் சேரீத்துள்ளேன்.

எனது ''கெட்டிக்காரர்கள்'' வாணெலி நாடக நூல் வெளியீட்டு விழா கொழுப்பு ஹொட்டேல் தப்பிரபேனில் 24.10.88 அன்று நடைபெற்றது. நூல வெளியிட்டு வைத்த இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத் தமிழ்ச் சேவைப் பணிப்பாளர் திரு.வீ. ஏ திருஞான சுந்தரம் அவர்கள், வாணெலி நாடகத்துறைக்கு நான் ஆற்றிய சேவைக்காக எனக்குப் பொன்ணைட போர்த்திக் கௌரவித்தார். வான்னிச் செய்தியில் நூல் வெளியீட்டு விழா பற்றிச் சொல்லப் பட்டது. எனக்கு வானெலியில் ஒரு பேட்டியும் அளித்**தார்**. இந்த நூலுக்கும் தனது வாழ்த்துரையை வழங்கியுள்ளார்; என்**னேக்** கௌரவித்தமைக்காக மட்டுமல்லாது, வானெலி நாடகத்துறைக்கு அவர் ஆற்றி வரும் சேவைக்காக, நான் அவருக்கு மனமார்ந்த நண்றிகளேக் கூறிக் கொள்கிறேன்.

அந்த விழாவில் இலங்கை ஒலிபரப்புக்கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச் சேவை இயல் நாடகக் கட்டுப்பாட்டாளர் இரு. எஸ். ஹரிஹர சர்மா, இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச் சேவை நாடக அமைப்பாளர் | தயாரிப்பாளர் இரு. ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன், ரூபவா ஹினி கூட்டுத்தாபன உதவிப் பணிப்பாளர் இரு. பி. விக்ணேஸ்வரன் வீரகேசரி' பிரதம ஆசிரியர் இரு. ஆர். கவகுருநாதன் இருமதி கமலினி செல்வராசன் B.A ஆகியோர் கலந்து கொண்டு உரையாற்றினர். மெய்கண்டான் அதிபர் இரு. இ. குமரகுருநாதன் அவர் கள் நூலின் முதற் பிரதியைப் பெற்றுக் கொண்டார். கொழும்பு கிறேனி குழுவின் தலேவர் (மிர்க்கார்) எஸ். ராம்தாஸ் விழாவின் மண்டபச் செலவுகளே ஏற்றுக் கொண்டார். இந்தப் பெருமக்கள் எல்லோருக்கும் எனது நன்றிகள் உரித்தாகுக.

கொழும்பு நாளேடுகளான 'வீரகேசரி' 'தினகரன்' 'சிந்தாமணி' 'மித்திரன்' ஆகியவை எனது நூல் வெளியீட்டு விழா பற்றிய செய்தியை முன்பக்கத்தில் பிரசுரித்துக் கௌரவித்தன. யாழ்ப் பாண நாளேடுகளான 'உதயன்' முரசொலி' ஆகியவை விழா அறிக்கையை முக்கியத்துவம் கொடுத்துப் பிரசுரித்தன. 'முரசொலி' 'தினகரன்' 'திசை' 'The Island' ஆகிய பத்திரிகைகள் கேட்டிக்காரர் கள்' நூலுக்கு விமர்சனம் எழுதின. மேலே கூறப்பட்ட பத்திரிகை நிறுவனங்கள் எல்லாவற்றிற்கும், அவற்றின் ஆகிரியர்களுக்கும், சிறப்பாக வீமர்சனம் எழுதிய அறிஞர்களுக்கும் நான் நன்றி கூறக் கடமைப்பட்டுட்ளேன்.

இலங்கை ரூபவாஹினிக் கூட்டுத் தாபனமும் எனது பேட்டி ஒன்றைப் பதிவு செய்தது. எனது பொதுவான இலக்கியப் பணிக் காகவே அந்தப் பேட்டி எனக்கு வழங்கப்பட்டது. (20.1.88 அன்று 'கலே அரங்கம்' நிகழ்ச்சியில் பதின்மூன்று நிமிடங்கள் ஒளி பரப்பப்பட்ட அந்தப் பேட்டியை அப்பொழுது நிலவிய மின்வெட்டு காரணமாக வட - கிழக்கு மாகணத்தில் பார்க்க முடியாமல் போனது வேறு விஷயம்) எனது முதலாவது வானுலி நாடகத்தைத் தயாரித்து ஒலிபரப்பி என்ன அந்தத்துறைக்கு அறிமுகப்படுத்தி யமைக்காகவும், இந்தப் பேட்டியை எனக்கு வழங்கிக் கௌரவித் தமைக்காகவும் நான் ரூபவாஹினிக் கூட்டுத்தாபனத் தமிழ்ச் சேவைப் பணிப்பாளர் திரு. பி.விக்கினேஸ்வரன் அவர்களுக்கு எனது மனமுவந்த நன்றிகளேத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

திரு . தம்பிஐயா தேவதாஸ் எனக்குப் பலவழிகளிலும் உதவிகள் செய்திருக்கிருர். 'கெட்டிக்காரர்கள் ' நூஃப் போலவே இந் நூஃயும் அவரைத் தஃவராகக் கொண்ட ஒலி ஒளி நேயர் மன் றமே வெளிவிடுகிறது. எனது ரூபாவஹினிப் பேட்டியை ஒழுங்கு செய்ததுடன் அதற்காக என்ஃனப் பேட்டி கண்டவரும் அவரே . அத்துடன் தான் தயாரிக்கும் 'இள்ளுர்மன்றம்' வானெலி நிகழ் சியில் எனது நாடகங்களேத் தொடர்ந்து ஒலிபரப்பி வருகின்ருர் . இந்த ஆர்வமிக்க இளேஞருக்கு நான் எத்தனே முறை நன்றி செர்ன்னுலும் தகும்!

யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக்கழகத் தமிழ் மன்றத்தின் ஆதரவில் தவேமையில் அம்மன்றத் தவேவர் திரு. பொ. அருந்தவநாதன் எனது 'கெட்டிக்காரர்கள் ' நூலின் ஆய்வரங்கு ஒன்று கைலாசபதி பேராசிரியர் கவேயரங்கில் 10 - 11 - 88 அன்று நடைபெற்றது. நா. பாலகிருஷ்ணன், பேராசிரியர் அ . சண்முகதாஸ், கலாநிதி இ. பால்சுந்தரம் ஆகியோர் ஆய்வுரைகள் வழங்கினர். இந்த அறி வரவேற்புரை ஞர்கள் எல்லோருக்கும் எனது நன்றி. மற்றும் நிகழ்த்திய செல்வி சு. சுகந்தி நன்றி கூறிய திரு அ. இரவீந்திரன் அந்த ஆய்வரங்கை ஒழுங்கு செய்த தமிழ்த்துறை விரிவுரையாள 🛉 இரு. பொ . செங்கதூர்ச்செல்வன் ஆகியோருக்கும், விழாவிண நடாத் திய தமிழ் மன்றத்தினருக்கும் எனது உளம் கனிந்த நன்றிகளேத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

அவ்வப்போது எனது நாடகங்களில் நடித்து அவற்றைச் சிறப் பிக்கும் வாணுலிக் கஃஞர்களுக்கும், வாணிலி நிஃயத்திற்கும் எனக்கும் அடிக்கடி பாராட்டுக் கடிதங்கள் எழுதி உற்சாகப்படுத் தும் நாடக ரசிகர்களுக்கும் எனது நன்றிகள்.

பேராதனேப் பல்கலேக்கழகத்தில் என்னுடன் கல்வி கற்றவரும் இப்பொழுது யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக் கழகத்தின் கலேப்பீடாதிபதி யாக விளங்குபவருமாகிய போராசிரியர் நா. பாலகிருஷ்ணன் இந்த நூலுக்கு அரியதோர் அணிந்துரை வழங்கியுள்ளார். அவருக்கு எனது இதய பூர்வமான நன்றி!

இந்த நூலே வெளியிடுவதற்கு வேண்டிய பணத்தையும் தந்து தவியவர் எனது தம்பி, கேம்பிறிட்ஜ பல்க‰க்கழகப் பொறியியற் கலாநிதி ந.தெட்சணுமூர்த்தி. அவருக்கும் எனது நன்றிகள்.

3 0, கடையிற்கவாமி வீதி,

ந. சுந்தரம்பிள்ளே 11. 11. 89

நீராவியடி , யாழ்ப்பாணம் 🕃

## வெளியீட்டுரை

இலங்கையில் தென்னிந்தியச் செல்வாக்குக்குட்படாது ஒரு தனித்துவத்துடன் சிறப்பாக வளர்ந்த ஒரு கலே தமிழ் வாடுனுலி நாடகக் கலேயாகும். இந்நாட்டில் வாணெலிக்கலே நன்கு வளர்ச்சு யடைந்தமையினுலேயே தமிழ் வாணெலி நாடகக் கலேயும் வளர்ந்தது.

வாடுஞெலி நிகழ்ச்சிகளில் வாடுஞெலி நாடகங்க**ோயே அதிகமா** ஞேர் விரும்பிக் கேட்கின்றனர் என்று புள்ளிவிபர**ம்** சொல்கின்றது

இலங்கையில் வாடுஞனிக்கென்றே எழுதிப் புகழ் பெற்ற ஒரு சிலரில் அராலியூர் சுந்தரம்பிள்ளேயும் ஒருவர்.

இவரது முதலாவது வாணுலி நாடகத்தொகுப்பு நூலான ''கெட்டிக்காரர்களே ''முதலில் வெளியிட்டுப் பெருமை பெற்ருேம்; இப்பொழுது இவரது இரண்டாவது வாணுலி நாடக நூலான ''முதலாம்பிள்ளே '' யையும் வெளியிடுவதில் பெரு **ம**கிழ்ச்சி அடைகின்ருேம்.

தமிழில் நாடக நூல்கள் குறைவு. எனவே வெளிவரும் நாடக நூல்களுக்கு ஆதரவு தந்து தமிழ் நாடகத்துறையை வளர்க்க வேண் டியது தமிழ் பேசும் மக்கள் எல்லோரதும் கடமையாகும். இந்த எழுத்தாளரது முதலாவது நூலுக்கு வாசகர்கள், நேயர்கள் தந்த ஆதரவைப்போல், இந்த நூலுக்கும் ஆதரவு தரவேண்டும் என்று அன்பாக வேண்டுகின்றேம்.

'கெட்டிக்காரர்களே'ப்போலவே 'மு தலாம்பிள்ளே'யும் வாணெலி நாடகம் எழுதவிரும்பும் இளம் எழுத்தாளர்களுக்கு வழிகாட்டியாக அமையும் என்பதில் ஐயமில்லே.

90/5 புதுச்செட்டித் தெரு கொழும்பு - 13 . 6 - 11 - 1989

தம்பிஐயா தேவதாஸ் தலேவர் ஒலி ஒளி நேயர் மன்றம்.

## பொருளடக்கம்

19	வெள்ளம்	AND DESCRIPTION		01
2.	கறு சுறுப்பு இது இது இது இது இது இது இது இது இது இத			21
	பக்கத்து வீட்டு ரீ. வீ.		OD O	3.1
4.	இது ஒரு கம்பஸ் கதை		-	42
5.	Logs		-	53
6:	பருவத்தே பயிர் செய்		-	64
7.	இடமா <b>ற்றம்</b>	September 1	-	84
8.	தெய்வம் அன்றறுக்கும்			104
9.	முதலாம் பிள்ளே		e iti	114
10	. <b>பந்தம்</b> அதி அடிக்கில் இருந்து இரு இருந்து இருந்து இருந்து இருந்து இருந்து இருந்து இருந்து இருந்த		Mys	125
11	. ஓரங்க நாடகம் (கட்டுரை)			136

## ஆசிரியரது பிறநூல்கள்

 பொலிடோலே கதி (விற்று முடிந்துவிட்டது)

மேடை நாடகம்

- 2: பணமோ பணம் (விற்று முடிந்துவிட்டது)
- 3. கெட்டிக்காரர்கள் (வாணெலி நாடகங்கள்) ரூபா. 25. 00 அடுத்து வெளிவர இருப்பது 'இமயம்' வாணெலி நாடகங்கள்.'

## வெள்ளம்

#### பாத்திரங்கள்:

- 1. கணபதிப்பிள்ள குடும்பத் தலேவன்
- 2. தங்கம்மா அவரது மணேவி
- 3. சாரதா அவர்களது மகள்
- 4. ரவி அவர்களது மகன்
- இடம் : கிளிநொச்சியிலுள்ள ஒரு கிராமம். கணபதிப்பிள்ளே வீடு.
- ( மழை கொட்டுகிறது. காற்று பலமாக வீசுகிறது.மின்னல் வெட்டு கிறது. இடி இடிக்கிறது. ஒரு அமுக்கமான சோகமான சூழ்நிலே.)
- தங்கம்மா :- (சோகமாக ) இதென்ன மழை! முந்ததாள் காலமை தொடங்கினது. இன்னும் விட்டபாடில்ஃ. அதுகும் சும்<mark>மா</mark> பெய்யுதே? கொட்டு கொட்டெண்டு கொட்டூது!
- சாரதா:- மழை நாப்பத்தெட்டு மணித்தியாலம் தொடர்<mark>ந்து</mark> பெய்திட்டுது!
- ரவி:- இதைத்தானம்மா சொல்லுறது பேய் மழை எண்டு! (சிரிக்கிருன்)
- தங்:- சிரிக்கிறியேடா ரவி ? சிரி ! உனக்கு எல்லாத்துக்கும் சிரிப்பு. எனக்கெண்டாப் பயமாக்கிடக்கு!
- ரவி:- பயப்பிடுறியே அம்மா ? ஏனம்மா பயப்பிடுறுய்?
- தங்:- (பயத்துடன்) மழை இப்பிடியே பெய்தால் பெருவெள்ளம் போட்டு, நெல்லுப் பயிர் எல்லாத்தையும் அள்ளிக் கொண்டு போயிடும்!
- சார:- (குளிர் நடுக்கத்துடன்) இந்தக் காத்து! அப்பா! கிணத்தடிலே நிண்ட வாழையள், முருங்கையள், தோடை, எலுமிச்சை எல்லாம் சரிஞ்சு விழுந்து போச்சம்மா! ...... (பயந்து) முத்தத்தில் நிக்கிற தென்ணே ஆடூற ஆட்டத்தைப் பாருங்கோ! வீட்டுக்கு மேலே விழும்போலே இருக்கு!
- தங்:- (கண்டிப்பாக) சாரதா! உப்பிடிப் பேசாதை பிள்ளே!
- ரவி:- அக்கா தன்ரை பயத்தில் எல்லாரையும் பயப்பிடுத்தப் பாக்கிரு ! Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

- சார:- ஏன்ரா ரவி, மட்டக்களப்பிலே புயல் அடிச்ச பொழுது, அங்கை நிண்ட தென்னே எல்லாம் விழுந்ததுதானே?
- தங்:- சீச்சீ! இது புயலில்ஃப் பிள்ளே! புயலெண்டா இன்னும் வேகமாக அடிக்கும்! (காற்று ஊளேயிடுகிறது. இடி. மின்னல்.)
- சார:- (பயத்துடன்) புயல் இல்லாத காத்தே இப்பிடி அடிச்சா... புயல் வந்தா ...?
- ரளி:- அக்கா! புயல் அடிக்கும் அப்பிடி எண்டு, றேடியோவில் ஒண்டும் சொல்லேல்லேயே! சும்மா ஏன் பயப்பிடூறியள் வீணுய்?
- சார:- றேடியோவிலே சொல்லாட்டா என்ன? புயல் அடிக்குதே?
- ரவி;- இன்னும் ஒண்டக்கா. றேடியோவிலே சொல்லாட்டாத்தான் கட்டாயம் புயலடிக்கும். ( சிரிக்கிருன் )
- தங்:- கொப்பர் காலமை வெள்ளணப் போனவர். இன்னும் வரேல்லே! சாப்பிடவும் இல்லே. சும்மா தண்ணிமட்டும் குடிச்சிட்டுப் போனவர்!
- சார:- அப்பா வயல்பக்கம்தானே அம்மா போனவர் ?
- தும்:- நேரம் பத்து மணி ஆகுது. ஆரோடையோ கதைச்சுக் கொண்டு நிக்குது மனிசன் !
- ரவி:- கதைச்சாக் கதையை முடிச்சுக்கொண்டு தானே அம்மா வரவேணும் ?
- து**ங்:-** கதைக்கிறத்துக்கு இதா நேரம்? எனக்கெண்டா, அந்தர மாக் கிடக்கு!
- ரவி:- ``ஏனம்மா பயப்பிடூருய்? அப்பாவை வெள்ளம் அள்ளிக் கொண்டு போயிடுமெண்டா? (சிரித்து) பயப்பிடாதை யும்மா! அப்பா நல்லா நீந்துவர்!
- தங்:- (கண்டிப்பாக) ரவி! நீ என்னடா பேசூருய்? உப்பிடிப் பேசாதை! (கவலேயாக) இந்தப் பிள்ளேயளுக்கு, என்ன பேசூறது, என்ன பேசாமல் விடூற தெண்டு ஒண்டும் தெரியாது! ... இந்த மழேக்கையும் குளிருக்கையும் உப்பிடி வெளீலே நிண்டா, மனிசனுக்கு இக்கணம் வருத்தம் தருத்தம் வரப்போகுது!
  - ரவி:- ஒரு கொஞ்ச நேரம் நிண்டா, அதுக்கிடேஃ வருத்தம் வருதே அம்மா?
  - தங்:- எங்களுக்கு இஞ்சை வீட்டுக்கையே இருக்கேலாதாம். குளிர் காத்திலே உடம்பு சில்லிடூது! (காற்று ஊளேயிடும் சத்தம்)
  - சார:- எனக்குப் பல்லெல்லாம் கிடுகிடெண்டு அடிக்குது!
  - தங்:- (கவீலயாக) இந்த மனிசனே இன்னும் கானேல்ஃ! பயம் ஒரு பக்கம். குளிர் ஒரு பக்கம் ...!

- சார:- எனக்கும். சரியான பயமாயிருக்கம்மா! ... அப்பா வந்துட்டாரெண்டா நான் பயப்பிடமாட்டன்!
- ரவி.- அப்பாவல்ல, அப்பாவின்ரை அப்பா வந்தாலும் நீ பயப் பிடுவாய்! நீ ஒரு பயந்தாங்கொள்ளி! (இடிமுழக்கம்)
- சார:- இந்த இடி முழக்கத்துக்கே மனிசர் பயப்பிடுவினம்! மழை கொட்டூது. புயல் அடிக்குது. எப்பிடிப் பயப்பிடாமல் இருக்கிறது?
- ரவி:- ஆ! ஊ! மின்னல் கண்ணேல் பறிக்குது!
- சார:- பாத்தியேடா ரவி! நீயே பயப்பிட்டுப் போஞய்!
- ரவி:- நான் மின்னல் கண்ணப் பறிக்குதெண்டல்லவோ சொன் னஞன்? பயப்பிட்டஞனே? (இடி முழக்கம்) ஆ! அக்கா திடுக்கிட்டுப் போஞ! ஏனக்கா, மின்னலேத் தொடர்ந்து இடி முழக்கம் வருமெண்டு தெரியாதா?
- சார:- தெரிஞ்சாலும், இந்ரச் சத்தத்துக்குத் நிடுக்கிடாம**ல்** இருக்க முடியுமே?
- தங்:- (கவலேயாக) இந்த மா திரிப் பயங்கர நேரத்தில் எங்கையன் போய் நிக்கிறதே? இப்பிடி நேரத்தில் எல்லாரும் ஒண்டா வீட்டிலே இருந்தா, ஒரு தென்பா, ஆதரவா இருக்கும்!
- ரளி:- அப்ப, நான் போய் அப்பாவைக் கூட்டியரட்டே அம்மா?
- தங்:- சும்மா இரடா ரவி! இந்த மழேக்கை நீ எங்கை போருய்? நீ போளு, எனக்கு ஆகவும் அந்தரமா கிடக்கும்! பிறகு உன்னேப் பாத்து வர, வீட்டிலே ஆளும் இல்ஃ!
- ரவி:- என்னே ஏன் பாப்பான்? நான் போனு வருவன் தானே?
- தங்:- சும்மா இரடா சத்தம் போடாமல்!
- சார:- ரவிக்கு ஒரு முறட்டுப் புத்தி அம்மா. மழேக்<mark>கையும்</mark> காத்துக்கையும் போவம் எண்ணூருனே!
- ரளி:- (ட்ரித்து) முற**ட்டுப்** புத்தி இல்லே அக்கா. மு<mark>ஸ்பாத்தி!</mark> மழேக்கையும் வெள்ளத்துக்கையும் போறது முஸ்பாத்தி!
- சார:- வாய்க்கா லுக்கை வெள்ளம் இழுத்துவிட்டு தெண்டா முஸ்பாத்தியெல்லாம் பனம் பாத்தியாகும்!
- ரவி:- உன்னேத்தான் இழுக்கும் வெள்ளம்! என்னே இழுக்க மாட்டுது! (பெருமையாக) நான் ஆம்பிளேச் சிங்கம்!
- சார:- ஓ தெரியும்! வாய்க்காலுக்கை தண்ணி கொஞ்சம் ஃபோசா இழுத்தா எல்லாம் தெரியும்! ஆம்பூளேச் சிங்கம் அடுத்த நிமிஷம் கிடப்பர், ஆனேயிறவுக் கடலுக்கை!
- தங்:- (கோபமாக) உதென்ன சாரதா? உதென்ன பேச்சு?
- சார:- பின்னே என்னம்மா இவன்ரை கதை! தான் போவராம் இதுக்காலே!

து**ங்:-** (கவ**ஃ**யாக) வீட்டிஃ ஒரு சாபானும் இக்கே. மா, சீனி கூட நான் வாங்கி வைக்கேல்ஃ. மழை இப்பீடிக் கொட்டு மெண்டு நான் கண்டனே? காலமை ஒரு மாதிரிச் சமைச்சுப் போட்டன். இனி மத்தியானத்துக்கு ...?

சார:- வீட்டியே அரிசி இருக்குத்தானே அம்மா?

தங்:- ஓ, சோறு மட்டும் காச்சலாம் ... அதுக்கும் எடுத்து வைச்ச விறகுகள் கூட எரியாதாம்! காஞ்ச விறகுகள் கூடக் குளுந்து விறைச்சுப் போச்சு!

ரவி:- மண்ணெண்ணேணே ஊத்திப் போட்டு பத்தவை அம்மா.

தங்:- மண்ணெண்ணேயும் இல்ஃயேடா! இரவைக்கு விளக்குக் கொளுத்தவும் மண்ணெண்ணே இல்ஃ!

ரவி:- அப்ப நான் போய் மண்ணெண்ணே வாங்கியாறனம்மா!

தங்:- எப்பிடிப் போவாய் இந்த மழேக்காஃ?

ரவி:- குடையைப் பிடிச்சுக்கொண்டுதான்! (காத்து ஊளேயிடுகிறது)

சார:- இந்தப் பேய் மழையைக் குடை தாங்குமே? அதோடை காத்தும் அடிக்குது! இந்தக் காத்துக்குக் குடை மற்ற வளமாத் திரும்பீடும்!

ரவி:- அப்ப திரும்பின வளத்துக்குப் பிடிச்சுக்கொண்டு போறன்! (கிரிக்கிறுன்) (கணபதிப்பிள்ளே வருகிறுர்)

கண:- எங்கை வெளிக்கிடூன் ரவி?

சார:- (உற்சாகமாக) அப்பா வந்துட்டார்! அப்பா வந்துட்டார்!

தங்:- கடைக்குப் போருனும் மண்ணெண்ணே வாங்க!

கண:- அதில் வேல் இல்லே! வாய்க்காலில் மதவுக்கு மேலாலே தண்ணி ஒடுது! தண்ணி மட்டம் எவ்வளவு தெரியுமே? என்ரை அரை மட்டு. என்ரை வேட்டியும் நணேஞ்சுபோச்சு!

தங்:- மதவிலே அரையளவு தண்ணி எண்டோ? அப்பவயலுக்கை...?

கண:- வயலெல்லாம் ஒரே வெள்ளக் காடாக் கிடக்கு! பயிரே தெரியேல்ஃ !

தங்:- போச்சே! உழுது விதைச்சு, பாடுபட்டுப் பிள்ளே மாதிரி வளத்த பயிரெல்லாம் போச்சே! (அழுகிறுள். இடி முழக்கம் கேட்கிறது.)

க**ண**:- தங்கம்**மா**! சும்மா அழாதை! மழை இண்டைக்கு விட்டாலும், ரண்டொரு நாளிலே வெள்ளம் வடிய, பயிர் மிதந்துடும்!

சார:- இந்த மழையாவது விடூறதாவது? பகல் பத்து மணீலே பொழுது படூற மாதிரி மழை இருட்டு!

- தங்:- (அழுசையுடன்) அது வீடாத! மனழு வீடாத! பாடு பட்ட தெல்லாம் பாழாப் போச்சு! மண்ணேடை மண்ணுப் போச்சு!
- கண:- தங்கம்மா! சும்மா ஒப்பாரி வையான த! நீ அழப் பிறகு உன்னேப் பார்த்துப் பிள்ளேயளும் தொடங்கீடும். இந்த மழையும் இருட்டும் காத்தும்... இந்தக் கால நிலயே மனிசரைப் போட்டு அமுக்கூது! இதுக்கை நீயும் அழாதை!
- தங்:- எனக்கு அழுகையை நிப்பாட்ட முடியேல்ஃயே! நான் என்ன செய்ய? (அழுகையுடன்) இந்த மழைக்கு வந்தாப் போகத் தெரியாது! போஞ வரத் தெரியாது! கோடேஃ எத்தினே நாள் பயிருக்குத் தண்ணி காணுமல் ஒரு சின்ன மழையாவது பெய்யாதா எண்டு ஏங்கியிருப்பம்! அப்ப வெல்லாம் ஒரு சொட்டு மழை பெய்யாது. இப்ப வந்து கொட்டுது! வீணுக் கொட்டுது!
- ரவி:- ஏனம்மா உங்காலே வீஸ்வமடுப் பக்கத்திலே சிலவேளே குடிக்கக் கூடத் தண்ணி கிடைக்காமல் தவிச்கிறதுகளல்லே?
- கண:- இது தா**னப்பா இயற்கை**! இயற்கையை நொ<mark>ந்து என்ன</mark> செய்யிற**து**?
- தங்:- இஞ்சாருங்கோ! உவ்வளவு வெள்ள மெண்டாக் குளம் ஏதும் உடைச்சிருக்குமே? (இடி முழக்கம்)
- கண:- ஏதோ குளக்கட்டு உடைஞ்சு போச் சென்டு தான் ஆக்கள் கதைக்கிருங்கள்.
- சார:- (பயத்துடன்) என்னப்பா, இரணேமடுக் குளம் உடைச் செட்டுதா?
- கண:- சீச்சீ! இரணேமடுக் குளம் வேசிஃ உடையாது பிள்ளே! அது எந்தப் பெரிய அணேக்கட்டு! அது உடைச்சிருந்தா எங்களே இப்பிடி இருந்து பேச விடுதே? கிளிநொச்சி, முரசுமோட்டை, பரந்தன் முழுவதும் ஆணேயிறவுக் கட லுக்கை கிடக்கும் இப்ப!
- சார:- (பயத்துடன்) ஐயோ! அப்பிடிச் செய்யுமா? எனக்குப் பயமாயிருக்கப்பா!
- ரவீ:• எந்தக் குளம் உடைச்சாலும் நான் பயப்பிட மாட்டன். நான் நீந்துவ**ன்**! அக்கா நீ வேணு மெண்டா ப**யப்பிடு.** மற்றவையைப் பயப்பீடுத்தாதை!
- சார:- நானென்ன பயப்பிடுத்தூறது? அ‱க்கட்டு உடைஞ்சா எல்லாரும் அள்ளுப்படுறது தானே? (பயந்து) இதுக்கிடேஃல எத்தி**ணேபேர்** செத்தினமோ?

- தும்: நெடுகக் கதைச்சுக் கொண்டு நிக்கிறியள்! போய் வேட் டியை மாத்துங்கோவன்!
- கண:- இப்ப வெள்ளம் பெருகிச்சு தெண்டா எல்லாம் நணேபிறது தானே? நீ என்ரை வேட்டி நணேஞ்சு போச்செண்டு கவ ஃப் படுருய். (அரிக்கிருர்)
- சார:- (பயந்து) உண்மையைச் சொல்லுங்கோ அப்பா! அவ்வளவு வெள்ளம் வருமா?
- கண:- குளக்கட்டு உடைஞ்சா வரும்தானே!
- துங்:- குளிர் பிடிக்கப் போகுது. போய் வேட்டியை மாத்துங்கோ!
- கண:- சரி மாத்திக்கொண்டு வாறன் ... (உள்ளே சென்று வேட் டியை மாத்திக் கொண்டு வந்து) சரி தங்கம்மா ஒரு தேத் தண்ணி வையன்!
- தங்:- ஏன் தேத்தண்ணியை? சாப்பிடுங்கோவன்!
- கண:- எனக்கு இப்ப சாப்பாடு வேண்டாம். இந்தக் குளிருக் குச் சூடா ஒரு தேத்தண்ணி குடிச்சாத்தான் இதமாயிருக் கும். குளிர் என்ன. எலும்புக்கை பூருது! (காற்று ஊளே யிடுகிறது)
- ரவி:- எனக்கும் ஒரு ரீ அம்மா.
- சார:- எனக்கும் அம்மா. எனக்குக் குளிரில் பல்லெல்லாம் கிடு கிடெண்டு அடிக்குது. சூடாத் தேத்தண்ணி குடிச்சா ஒரு வேண் மாறும்.
- தங்:- தேத்தண்ணி வைக்கலாம். ஆன ... விறகு எரியாதாம். மண்ணெண்ணேயும் இல்லே ஆ! நெருப்புப் பெட்டியும் பத்தாதாம்!
- ரவி:- அதுக்கும் குளிர் பிடிச்சுட்டுது! (சிரிக்கிருன்)
- கண:- காலமை சமைச்சனிதானே? அடுப்புக்கை நெருப்பில்ஃயா?
- துங்:- அதெல்லாம் நூந்து போச்சு!
- கண:- ஏன் நூர விட்டனி? (இடி முழக்கம்)
- தங்:- நெருப்புப் பெட்டி இப்பிடி ஸ்ரைக் பண்ணுமென்டு நான் கண்டணு?
- ரவி:- அப்ப, அம்மா நான் கடைக்குப் போய் ஒரு நெருப்புப் பெட்டி வாங்கியாறன்
- தங்:- ரவி எங்கை யெண்டு நிக்கிருன் வெள்ளத்துக்கை குதிக்க. நீ இப்ப வெள்ளத்துக்கை குதிக்க வேண்டாம் பேசாமல் நில்லடா!
- ரவி:- நான் வெள்ளத்துக்கை குதியாட்டா, வீட்டிலே எல்லி ரும் பட்டினி இண்டைக்கு இரவைக்கு!

- சார:- அங்கை கடே‰ கெடக்கிற நெருப்புப் பெட்டியும் இ<mark>ய்பிடி த்</mark> தானே இருக்கும், குளிர்பிடிச்சுப் போய்?
- ரவி:- அக்கா உனக்குத் தெரியாது. அவங்கள் கடேலே வடிவாப் பாக்பண்ணி வைச்சிருப்பங்கள்.
- கண:- (கண்டிப்பாக) டேய் ரவி! நான் சொன்னது உனக்கு விளங் கேல்ஃயா? அரை மட்டு வெள்ளமெண்டன். அது இப்ப இன்னும் கூடியிருக்கும். உதுக்கை நீ நெருப்புப் பெட்டி கொண்டந்தாலும் அது நஃனஞ்சுபோம். ஒரு இடமும் போகவேண்டாம்! பேசாமல் இரு!
  - தங்:- வாருங்கோவன் சாப்பிட?
- கண:- என்ன சாப்பாடு வைச்சிருக்கிறுய்?
- தங்:- புட்டும் கத்தரிக்காக் குழம்பும்.
  - கண:- வேண்டாம். இருக்கட்டு. பிறகு சாப்பிடுவம்.
  - தங்:- வெள்ளத்துக்கை போட்டு வந்தனீங்கள். பட்டினி இருக் கக் கூடாது! சாப்பிடுங்கோ!
- கண:- மழை நிண்டாத்தானே சமையல்? இ<mark>ன்னும் எத்தினே</mark> நாளேக்குச் சாப்பிடாமல் இகுக்க வேணுமோ தெரியாது! இப்ப ஒரு நேரம் சாப்பிடாட்டா என்ன?
- ரவி:- (வெளியே எட்டிப் பார்த்து வியப்புடன்) இஞ்சை பா<mark>ருங்கோ</mark> அப்பா<sub>ர</sub> வளவு முழுக்க வெள்ளம் ஏறீட்டுது!
- தங்:- அப்பிடியேடா ... (வெளியே எட்டிப் பார்த்து) ஓ <mark>பரவி</mark> நிக்கு*து*: (காற்று ஊளேயிடுகிறது*)*
- கண:- குளம் உடைச் சிருக்க வேணும்! எந்தக் குளமெண்டு <mark>தான்</mark> தெரியேல்லே!
- தங்:- என்னெண்டு நிட்சயமாச் சொல்லூறியள் குளம் உடைச்ச தெண்டு?
- கண:- இல்லாட்டி இவ்வளவு கெதியா வெள்ளம் ஏறியிராது!
- தங்:- (கவலேயாக) அப்ப வீட்டுக்குள்ளே வரப்போகுதே வெ<mark>ள்</mark> எம்! நாங்கள் இப்ப **என்ன** செய்யிறது?
- கண:- வெள்ளம் நிட்சயமா ஏறத்தான் போகுது. வீட்டைப் பூட் டிக்கொண்டு வேறை எங்கையாவது உயரமான இடத்துக் குப் போவம் !
- தங்:- (பதறி) என்ன வீடு வாசலே இப்பிடியே விட்டுட்டோ? உங்களுக்கு விசர் !
- கண:- உயிருக்கு ஆபத்து வந்தா, எதையும் விட்டுட்டு ஓட<mark>த்</mark> தான் வேணும் !
- தங்:- அது ஆபத்து வந்த பிறகு பாப்பம். அதுக்காக இப்பவே எல்லாத்தையும் விட்டுட்டு ஓடூறதா?

- கண:- தங்கம்மா! என்ன, 'வந்தால்<sup>'</sup> எண்ணுருய்? ஆபத்து இதோ வந்துகொண்டிருக்கு! (இடி முழக்கம்)
- சார:- (பயத்துடன்) நாங்கள் எங்கை அப்பா போகலாம் ?
- கண:- கிளிநொச்சி ரவுண் பக்கம் கொஞ்சம் உயரம். வெள்ளம் ஏருது, நாங்கள் கிளிநொச்சி மகாவித்தியாலயத்துக்கு, அல்லது கோயிலடிக்குப் போவம்!
- தங்:- ஊ! மின்னல் அடிக்குது! (இடி முழக்கம்) கடவுளே! (பயத்துடன்) தம்பி! நெடுக வெளீஸ் பாத்துக்கொண்டு கதவுக்கை நில்லாதையடா! மின்னல் கண்ணே வெட்டுது! குளிர்காத்து நெஞ்சிஸ் உதைக்கும்! (ரவி ஆட்டுக் கொட்டிஸேப் பார்க்கிருன்).
- ரளி:- ஆட்டுக் கொட்டிலே வந்து பாருங்கோ, அம்மா! நிலம் தெரியாமல் மூடீட்டுது வெள்ளம். (ஆடுகள் கத்தும் சத்தம் கேட்கிறது)
- சார:- (வெளியே எட்டிப் பார்த்து கவீலயுடன்) ஓ, ஆடுகள் வெள் எத்துக்கை நிக்குதுகள்! பாவம்! அதுகளுக்குப் படுக்கவும் ஏலாது, சின்னக் குட்டிதான் ஆகவும் பாவம்! கூதல் ஒடி நிக்குது! அகுக்கு நடுங்கூதம்மா!
- ரவி:- இஞ்சை இப்ப எங்களுக்கே நடுங்கூது! நீ ஆடுகளுக்கு நடுங்கூறதுக்கு அழுருய்!
- தங்:- பாவம் ஆடுகளும் பட்டினி! குளே கிளேயும் வெட்டிப் போடேலாமல் இருக்கு. தீனும் வைக்கேலாது!
- சார:- (கெஞ்சலாக) குட்டியை அவிட்டந்து வீட்டுக்கை கட்டு வமே அம்மா ? பாவம், சின்னக் குட்டி. நடுங்கூது!
- ரலி:- அக்காவுக்கு விசர் வீட்டுக்கை நாங்களே நிக்கேலாமல் இருக்கு: அதுகளேக் கொண்டைந்து கட்டிப்போட்டு, நாங்கள் எங்கை போறது ?
- தங் பிள்ளே! இரண்டு நாளாய் வெய்யில் முகம் காணேல்ஃ! மழை கொட்டுது! வீடு. நிலம் ஊறிக் கொப்புளிக்குது. கால் வைக்கப் பிசுபிசுக்குது! இதுக்கை ஆட்டையும் கொண்டந்து கட்டிஞ, நல்லாத்தான் இருக்கும்!
- சார:- (கெஞ்சலாக) சின்னக் குட்டியம்மா! அது என்னேப் பரி தாபமாப் பாக்குது! என்ரை செல்லக் குட்டி!
- ரவி:- உன்ரை குட்டியெண்டா, நீ போய் அதைக் கட்டிப்பிடிச் சுக்கொண்டு நில்!
- கண:- பொறுங்கோ! இன்னும் கொஞ்ச நேரத்திஃ வெள்ளம் வீட்டுக்குள்ளே வந்துடும். பிறகு நாங்களே போறதுக்கு இடம் தேடவேனும்! (பெருமூச்சு விடுகிருர்)

- ( இடி முழத்கச் சத்தம் கேட்கிறது )
- சார:- (பயந்து) ஊ! சத்தம் பயங்கரச் சத்தம்!
- தங்:- (அவசரப்படுத்தி) வெள்ளம் வீட்டுக்கை வந்தாலும், நிலத் திலே கிடக்கிற சாமான்களே யெல்லாம் எடுத்து மேலே வைக்கவேணும். இல்லாட்டா, எல்லாத்தையும் வெள்ளம் அள்ளிக்கொண்டு போயிடும்!
- கண:- தங்கம்மா! எத்திண சாமான்கள் எண்டு எடுத்து எங் கெங்கை வைக்கப்போரும்?
- தங்:- (அவசரப்படுத்தி) முதல்லே கடக**ம்,** பெட்டி, செம்பு, சட்டி, வாளி எண்டு இந்தத் தட்டுமுட்டுச் **சாமா**ன்களே எடு**த்து** வைப்பம்!
- கண:- வீட்டுக்குள்ளேயே வெள்ளம் **வந்**தா, உதுகளே வைக்க இடம் எங்கை?
- தங்:- (கோபமாக) அப்ப என்ன? வெள்ளம் அள்ளிக் கொண்டு போக விடுறதோ இதுகளே?
- கண:- எல்லாத்தையும் அள்ளி அடுப்படிக்கை போட்டுப் பூட்டி விடு கதவை!
- தங்:- பின்**னே**ப் பொறுக்குங்கோ சாமான்**க**ண். சாரதா நீயும் பொறுக்கு. எல்லாருமாப் பொறுக்கினுக் கெதியா முடிஞ் சு போம் வேடே நீயும் வாடா தம்பி ரவி. (கணபதிப்பிள்ள, தங்கம்மா, சாரதா மூவரும் சாமான்களேப் பொறுக்கி அடுக்களேக்குள் போடுகிருர்கள்)
- ரவி: , (வெள்ளம் பார்த்தபடி) பொறம்மா! நான் வெள்ளம் பாத் துட்டுவாறன்.
- சார:- அவன் இப்பதான் வெள்ளம் பாக்கிருன்!
- கண:- குழந்தைப் பொடியன் தானே? இனி அவ**ன்** இதுக்கு முந்தி இப்பிடி ஒரு வெள்ளத்தைக் காணேல்**ஃ**!
- சார:- நானும் இப்பிடி வெள்ளத்தை**ர் காணேல்ஃலத் தானே** அப்பா?
- தங்:- கதைக்காமல் கெதியாப் பொறுக்குங்கோ! கன சாமான் கள் இருக்கு! (கதவைப் பூட்டுகிருர்கள்)
- கண:- எல்லாம் பொறுக்கிப் போட்டுப் பூட்டியாச்சு! இனி...,
- தங்:- (அவசரப்பட்டு) இந்த வெண்காயம் மி**ளகாய் மூட்டையளே** யும் ஏதோ செய்ய வேணுமே?
- சார:- இதுகள் தானே அம்மா பெறுமதியான பொருள்கள்? எத் திண ஆயிரம் ரூபா பெறுமதி!

- தங்:- (உணர்ச்சியுடன்) நாங்கள் வெய்யிலுக்கையும் மழேக்கை யும் நிண்டு, பாடு பட்டு உழைச்சதின்ரை பலாபலன்!
- கண:- (உணர்ச்சி வசப்பட்டு) இஞ்சை இந்த வளவுக்கை கிடக் கிறது எல்லாமே நாங்கள் பாடு பட்டு உழைச்சுத் தேடி னதுகள் தானே? இந்த வீடு, கிணறு, பொருள் பண்டம் --தங்கம்மா! இருபத்தைஞ்சு வரியத்துக்கு முன்னம் நானும் நீயும் கிளிநொச்சிக்குக் குடியேற்ற வாசிகளாக வரேக்கை இஞ்சை என்ன கிடந்தது? வெறும் காடுதானே? .. இண் டைக்குப் பசும் சோஃ! (பெருமையாக) எல்லாமே எங்க ளுடைய உழைப்பிஃ வந்தது!
- சார:- தண்ணிபட்டா, வெங்காயம், மிளகாய் பழுதாப்போம்; என்னம்மா?
- கண:- பிறகு அதில் வேல் இல்லே! அதோடை இப் போதைக்குக் காயப்போடவும் ஏலாது. மழை வெளிக்காது!
- சார:- அண்டைக்கும் ஆரோ வந்து கிலோ ஆறு ரூபாய் கேட்ட வங்கள். அம்மாவுக்குக் குடுக்க மனம் வரேல்ஃ!
- ரவி:- அம்மாவுக்கு இன்னும் கூட வித்தா என்ன எண்ட ஆசை!
- தங்:- ஓ, ஆசை தான்! அதிலே என்னடா பிழை;? (உணர்ச்சி வசப்பட்டு) நான் இன்னெருத்தற்றை பொருளுக்கு ஆசைப் படேல்லேயே? நாங்கள் வெய்யிலுக்கையும், மழேக்கையும் நிண்டு, எந்தப் பாடு பட்டு விளேவிச்ச வெண்காயம், மிள காய்! இதை மலிஞ்ச விலேக்கு வித்து, ஏன் இடேலே உள்ள வியாபாரி கொள்ளே லாபம் அடிப்பான்? கூடிய விலேக்கு வித்து நாங்களே அந்தக் காசை எடுக்க நிணச்சன். ரவி! நான் ஆசைப்பட்டதிலே என்னடா பிழை?
- ரவி:- அதுக்கில்லே அம்மா. அண்டைக்குக் குடுத்திருந்தா, இண் டைக்குத் தூக்கி வைச்சுப் பாதுகாக்கிற வேலே இல்லேயே எண்டு சொன்னன்!
- கண:- தங்கம்மா! போனவரியம் வெண்காயம் ருத்தல் முப்பது சதம் வித்தது. அதை மறந்துட்டாய்!
- தங்:- அதுக்காக, இந்த வரியமும் மலிபக் குடுக்க முடியுமே?
- கண:- இப்ப வெள்ளம் வர, எல்லாம் போப்போகுதே!
- தங்:- (அழுகையுடன்) போப்போகுதா? ஐயோ கடவுளே! இதேன் இப்பீடிப்போக வேணும்? இதெல்லாம் என்ன களவெடுத்த ஏமாத்தி அமத்தின பொருளா? நாங்கள் பாடுபட்டு நிலத் திலே விளேவிச்ச பொருள் ... கடவுளே! இதுகளேயெல்லாம் அழிக்கிறத்தில் உனக்கு என்ன லாபம்?

Marie W. Patrice

- கண:- கடவுளுக்கு என்ன லாபம் எண்டது, எங்களுக்கு எப்பிடித் தெரியும்? ... ஒரு வேளே நாங்கள் செய்த பாவங்கள் தான் எங்களேச் சூழ்ந்து நிக்குதுகளோ, ஆர் கண்டது?
- தங்:- (அழுகையுடன்) நாங்கள் ஒருத்தருக்கும் ஒரு கெடுத**லு**ம் செய்யேல்ஃயே!
- கண:- (யோசண்யுடன்) தான் தான் செய்யிற பிழை த<mark>னக்குத்</mark> தனக்குத் தெரியாது! உண்டேஃ மழை, புயல், வெள்ளம் குழப்பம் எண்டு வாறதும் ஒரு வழியில் பாத்தா, நன்மைக் குத் தான் எண்டு எனக்குத் தோன்றூது!
- தங்:- (ஆச்சரியமாக) என்ன சொல்லூறியள்? அழிவுகள் வாறது நன்மைக்கோ?
- தங்:- தங்கம்மா! நீ இண்டைக்கு விடிஞ்சதுக்கு எத்தினே தரம் கடவுளே! கடவுளே! எண்டு சொல்லீட்டாய்? இந்த வெள் ளம் வந்திராட்டா, கடவுளே இவ்வளவு தீவிரமா நி**னேச்** சிருப்பியா? வறுகூறபிராக்கில மிணேக்கெட்டிருப்பாய்! நான் நினேக்கிறன், மனிதனுடைய சிறுமையை மனிதனுக்கு உணர்த்தத்தான், கடவுள் இதுகளே யெல்லாம் வரப்பண் ணூருர் எண்டு! இல்லாட்டா மனிதன் 'என்னே விட ஆளில்ஃ' எண்டு அகங்காரம் கொண்டுடுவன்!
- தங்:- (கோபமாக) இஞ்சை வெள்ளம் ஆக்களே அள்ளுது! நீங்கள் அகங்காரத்தைப் பற்றி விளக்கம் குடுத்துக்கொண்டு நில் அங்கோ! பிடியுங்கோ வெண்காய மூடையளே கட்டில்**கே** வைப்பம்.
- கண:- இதுகள் முழு மூடையள். சரியான பாரம். நீ தனியத் தூக்க மாட்டாய். அவன் தம்பியைக் கப்பிடு. தம்பி ரவி! இஞ்சை வாடா! பிடியடா இந்த மூடையளே! (வெண் காய மூடைகளேத் தூக்கி அடுக்குகிறுர்கள்) சரி எல்லா மூடை யளும் அடுக்கியாச்சு! ... இனி ...?
- ரவி:- (வியப்புடன்) அப்பா! இஞ்சை பாருங்கோ! கதவுக்காஃ வீட்டுக்குள்ளே வருது வெள்ளம்!
- சார:- (பயத்துடன் கத்தி) ஊ! வெள்ளம் வீட்டுக்கை வந்துட்டுது!
- தங்:- பாத்தியளே! நல்ல காலம் நாங்கள் இதுக**ோத் தூக்கி** மேலே வைச்சது!
- கண:- இப்ப என்ன? வாங்குக்கும் கோற்காலிக்கும் ஏருமல் விடப் போகுதா தண்ணி?
- சார:- (பயத்துடன்) அவ்வளவுக்குத் தண்ணி வருமா? எனக்குப் பயமா இருக்கப்பா! ... நாங்கள் எங்கை போறது?

- தங்:- (தழுதழுத்த குரலில்) ஐயோ கடவுளே! கடவுளே! நான் என்ன செய்ய?
- கண:- சும்மா பதருதேங்கோ! இப்ப செ**ய்யிறது**க்கு, ஆக ஓண்டு தான் இருக்கு!
- தங்:- (ஆவலாக) என்ன சொல்லுங்கோ!
- க**ண:- வீட்டைப் பூட்**டிக்கொண்டு கோயிலுக்கு அல்லது மகா வித்தியாலயத்துக்குப் போவம்!
- தங்:- (தழுதழுத்த குரலில்) என்ரை வீடு வாசல் பொருள் பண் டம் எல்லாத்தையும் விட்டுட்டா? ... நான் வரேல்ஃ! ... நான் வரேல்ஃ! (அழுகிருள்)
- கண: தங்கம்மா! நிண்டியோ பொருள் பண்டத்தோடை உன்னே யும் அள்ளிக்கொண்டு போயிடும் வெள்ளம்!
- தங்:- (தழுதழுத்த சூரலில்) கொண்டுபோளுப் போகட்டு! இதெல்லாம் நான் உழைச்சுத் தேடினது. என்ரை இரத் தத்தை வேர்வையாக்கிப் பெருக்கினது. அதுகளோடை நானும் போறன்! (அழுகிருள்)
- கண:- (அவசரப்படுத்தி) அழ இது நேரமில்லே! வெளிக்கிடு! ஒரு மைல் தூரம் போசு வேணும்! இப்ப போஞத்தான் ஒரு மாதிரிப் போய்ச் சேரலாம் ! நேரம் செல்லச் செல்ல நிலேமை மோசமாகும்!
- தங்:- கடவுளே! கடவுளே! எங்க∂ள ஏன் இப்பிடிச் சோதிக்கிருய்?
- கண:- தங்கம்மா! கடவுளேக் கூப்பிட்டுக் கொண்டு நிண்டியோ, நீயே கடவுளிட்டைப் போயிடுவாய்! (இடி முழக்கம்)
- துங்:- அப்ப, பக்கத்திலே பரந்தாமன் வீட்டுக்குப் போவம்!
- ரவி:- (சிரிப்புடன்) மழை எங்கும் தானே அம்மா பெய்யுது அங் கையும் இப்பிடித்தான் இருக்கும்!
- தூர்:- எண்டாலும் எல்லாரும் ஒண்டா இருந்தாப் பயம் அந் தரம் குறைவாயிருக்கும்!
- கண:- வெள்ளம் வந்தாத் தனித்தனிய அள்ளாமல், பந்தாதாமன் குடும்பத்தையும் கணபதிப்பிள்ளே குடும்பத்தையும் சேத்து அள்ளிக்கொண்டு போகும்! அவ்வளவுதான் வித்தியாசம்! (கிரிக்கிருர்)
- ரவி:- அம்மா! நாங்கள் அங்கை போக, அவை வேறை எங்கை யாவது போயிருந்தா ...?
- தங்;- (தழுதழுத்த குரலில்) அப்ப, இப்ப என்ன செய்யிறது ?
- கண:- அது தான் சொன்னனே என்ன செய்யிறதெண்டு! வெளிக் திடுங்கோ! கெதியா, மகாவித்தியாலயத்துக்குப் போவம்!

- சார:- (கவ**ீ**லயாக) அங்கை போயிருந்தா, எங்<mark>சளுக்கு ஆரப்பா</mark> சாப்பாடு தாறது?
- க**ண:-** ஆராவது கொண்**ட**ந்து தருவினம். அ**ல்லது பட்டினியாவது** கிடப்பம்!
- தங்:- (ஏளனமாக) ஓ, ஆரன் புண்ணியத்திலே **கொண்டந்து** தாறதை வாங்கிச் சாப்பிடுங்கோ!
- கண:- தங்கம்மா! நாங்கள் என்ன, நிரந்**தர அ**கதி**யளா?** ரண்டொரு நாள் இருந்துட்டு, வெ**ள்ளம் வடியத் திரும்** புவம் வீட்டுக்கு!
- தங்:- (அழுகையுடன் உறுதியாக) ரண்டொரு நாளல்ல, ரண்டொரு நிமிஷம் கூட நான் அகதி முகாமிலே இருக்கமாட்டன் ! வீட்டிலே இவ்வளவு பொருள் பண்டத்தை வைச்சுக் கொண்டு, அகதி முகாமுக்குப் போய், ஆரன் தாறதை வாங்கிச் சாப்பிடட்டே?
- கண:- (நிதானமான குரலில்) தங்கம்மா! ஆரும் எந்த நேரமும் அகதியாகலாம்! அதை மறந்துடாதை! யுத்த காலத்திலே பெரிய பெரிய கோடீஸ்வரர்கள் கூட, எல்லாத்தையும் இழந்து போய் அகதி முகாமிலே இருக்கிறவை! அது தெரியுமா உனக்கு? ... இண்டைக்கு நாங்கள் அகதியள்! ஆராவது உதவி செய்யக் கூடும். பிறகு அவை ஒரு சந்தர்ப்பத்திலே அகதியளாக லந்தா, நாங்கள் அவைக்கு உதவி செய்வம்! மனிசருக்கு மனிசர் உதவி செய்யிறது தான், இதனுடைய அர்த்தம்!
- ரவி:- அப்பா! நீங்க**ள் என்ன** சொன்னுத்தான் என்ன**ி அம்மா** வரமாட்டா!
- கண:- உனக்கு இந்தப் பொருள் பண்டத்தை விட்டுட்டுப் போக மனமில்ஃ! அதுதான் விஷயம். இனி ஒரு நிமிஷம் கூடத் தாமதிக்கக் கூடாது! பிள்ளோயள், நீங்கள் என்ன சொல்லோறியள்?
- ரவி:- நான் வாறன் அப்பா! நான் றெடி!
- கண:- சாரதா! நீ என்ன சொல்லூருய்? (இடி முழக்கம்)
- சார:- நானும் வாறனப்பா. ஆன எனக்குப் பயமாக் கிடக்கு!
- கண:- நீ பயப்பிடாமல் வா பிள்ளே. நானல்லோ பக்குவமாக் கொண்டு போய்ச் சேர்க்கிறது!
- சார:- (கெஞ்சலாக) அம்மா! நீங்களும் வாங்கோ அம்மா!
- தங்ட (உறுதியாக) நான் வரேல்லே!
- ரவி:- அம்மாவுக்கு விசர் வரப்போகுது!

கண:- அது இனி வரத் தேவையில்ஃ! இப்பவே வந்துட்டுது! இஞ்சை பார் தங்கம்மா! பொருள் பண்டத்துக்காக உயிரை விடாதை! இப்ப உயிரைக் காப்பாற்றிஞ, பொருள் பண்டைத்தை மறுபடியும் தேடலாம்! வா போவம் வெள்ளம் பெருகிக் கொண்டு போகுது!

தங்:- (அழுகிருள்)

சார:- (கவஃயாக) நாங்கள் போயிட்டா ஆடுகளே ஆரப்பா பார்க்கிறது? ஆடுகள் பாவம் அப்பா!

ரவி - (வெளியே பார்த்து ஆச்சரியப்பட்டு) இஞ்சை பாருங்கோ! ஆடுகளே வெள்ளம் இழுக்குது! ஆடுகள் வெள்ளத்துக்கை நீந்துதுகள்! குட்டி கூட நீந்தூது!

கண:- உப்பிடியே நிண்டா, ஆடுகள் செத்துப்போம்! தம்பி கத்தியைக் கொண்டு போய், ஆடுகள் கட்டி நிக்கிற கயிறுகளே வெட்டி விடடா! கவனம்! ... கவனம்! ... மின்னல் அடிக்குது!

சார:- (ஆவலாக) கயித்தை வெட்டி விட்டா, ஆடுகள் தப்புமா அப்பா?

கண:- தப்பிஞத் தப்பூதுகள். தப்பாட்டாப் போகுதுகள்! கட்டி நிண்டா நிட்சயமாச் சாகிறது தானே? (ரவி கத்தி கொண்டு கொட்டிலுக்குப் போய்க் கொடிகளே அறுத்து விட்டு வருகிறுன்)

ரவி:- சரி அப்பா கொடியளே அறுத்து விட்டுட்டன்!

சார:- அதுகள் நீந்தி நீந்திப் போகுதுகள் அப்பா!

ரவி:- இல்லே அக்கா வெள்ளம் அள்ளிக் கொண்டு போகுது ஆடுகளே!

சார:- (கவிலயாக) ஐயோ! என்ரை சின்னக்குட்டியும் போகுதே!

கண:- பொறு பிள்ளே! அழாதை! இப்ப எல்லாமே போப் போகுது!

சார:- (தழுதழுத்த குரலில்) ஏனப்பா இந்த வெள்ளம் வந்தது? ஏன் அப்பா இப்பிடியெல்லாம் நடக்குது? எனக்கு ஓவெண்டு அழவேணும் போலே இருக்கப்பா! (அழுகிருள்)

தங்:- (சோகமாக) சரி அப்ப நானும் வாறன்!

கண:- வாறன் எண்டுட்டு, ஏன் உள்ளுக்குப் போருய்?

தங்:- பொறுங்கோ வாறன். (உள்ளே சென்று பெட்டியுடன் வருகிருள்:)

கண: - உதென்னப்பா பெட்டியைத் தூக்கிக்கொண்டு வாருய்?

தங்;- எங்கடை துணி மணி!

- கண இஞ்சா தங்கம்மா! நாங்கள் இப்ப உயிருக்குப் பயந்து ஒடுறம்! உயிருக்குப் பயந்து ஒடேக்கை உதுகளேயெல்லாம் என்னத்துக்கப்பா?
- தங்:- எல்லாம் இல்ஸே! முக்கியமான துணியளேத்**தான் எடுத்து** வைச்சிருக்கிறன்.
- கண:- உந்த வெள்ளத்துக்காலும் வரம்புகளாலும், தனி ஆள் போய்ச் சேரூறதே நிட்சயமில்ஃ! உதையும் தூக்கிக் கொண்டு போஞ? ஒண்டும் வேண்டாம்! உடுத்த சீஃல யோடை வெளிக்கிடுங்கோ!
- தங்:- அப்ப, இதுகளே வைச்சுட்டு வரச் சொல்லோறியளோ?
- கண:- வீட்டிஃ வைச்சுட்டு வராட்டா, போறவழீஃ போட் டுட்டுப் போக வேண்டி வரும்!
- தங்:- (கவலேயாக) அப்ப நகையன்:
- கண:- (யோசனேயுடன்) ஒ நகையள்! அதுகள் ஒரு பிரச்சின் தான்! என்ன செய்யலாம்? வீட்டிலே வைச்சுட்டும் போகேலாது!
- சார:- அப்ப நிலத்துக்கை வெட்டித் தாட்டுட்டுப் போ**வமே அப்பா**?
- ரவி:- வெட்டித் தாக்கிறதுக்கு நிலம் எங்கை கிடக்கு? (சிரித்து) வீட்டுக்குள்ளேயே வெள்ளம்!
- கண:- அதோடை நிலமும் ... நாங்கள் திரும்பி வாறபொழுது எங்கடை வளவில் மண் எங்கடை வளவுக்கை இ<mark>ருக்காது!</mark> அது வெள்ளத்தோடை போயிருக்கும்! வேறை **வளவில்** மண்தான் இஞ்சை கிடக்கும்! இந்த மண்ணுக்கு**த்தான்** மனிதன் சொந்தம் கொண்டாடுமுன்!
- தங்:- (கோபமாக) நான் என்ன செய்ய? சொல்லுங்கோவன்! வேதாந்தம் பேசிக்கொண்டு நிக்கிறியள்!
- கண:- அப்ப, போட்டுக் கொண்டு வா, எல்லா நகையளேயும்!
- சார:- (கவலேயாக) அப்ப என்னுடைய நகையள்?...
- கண:- சாரதாவின்ரை நகையளே அவளிட்டைக்குடு. அவளும் போட்டரட்டு!
- தங்:- இந்தா பிள்ளே போட்டுக்கொள் (தங்கம்மாவும் சாரதாவும் நகைகளே அணிந்து கொள்கின்றனர்) நான் அறைக் கதவு களேப் பூட்டுறேன்! (அறைக் கதவுகளேப் பூட்டுகிருள்)
- கண:- சரியோ? எல்லாரும் ஆய்த்தமோ?
- ரவி:- நான் றெடி;
- சார:- நானும் ஆய்த்தமப்பா:
- கண:- வீட்டுக்குள்ளேயே இவ்வளவு தண்ணி! பொறுங்கோ. முதல்லே நான் முத்தத்தில் இறங்கூறன். (முற்றத்நில்

இதங்கி) ஓ இதென்ன முத்தத்தில் அரைமட்டுத் தண்ணி...! அதோடை ஆன் இழுக்குது...! இதுக்கால் எப்பிடிப் போறது? போகேலாது! போகேலாது! நான் போனுலும் நீங்கள் வரமாட்டியள்! (மேலே படிக்கட்டில் ஏறுகிருர்)

ரவி:- (உற்சாகமாக) நான் வருவன்!

சாரா- ஓ நீ போ! பெரிய வீரன்!

கண:- அம்மாவையும் அக்காவையும் விட்டுட்டு, நானும் நீயும் போய்த் தப்புவம். என்னடா ரவி...? அவன்ரை கதையைப் பார்!

ரவி:- அதில்ஃயப்பா. நான் வேள்ளத்தைச் சமாளிப்பன் எண்டு சொல்லூறன்!

கண:- நீயல்ல, நானல்ல, வெள்ளத்தை ஒருத்தரும் சமாளிக் கேலாது!

தங்:- (கவலேயாக) அப்ப என்ன செய்யிறது?

சார:- அப்ப வீட்டுக்குள்ளேயே நிக்கிறதோ அப்பா?... ஆ! ஒரு காரியம் செய்வம். வாங்கிலே ஏறி நிப்பம்!

கண:- எவ்வளவு நேரமெண்டு நிப்பியள்? கொஞ்ச நேரத்திலே வாங்கை மூடித் தண்ணி வந்துடும்!

சார:- (கவலேயாக) அப்ப என்ன செய்யிறது? நாங்கள் வீட்டுக்கை நிக்க, எங்களே வீட்டுக்கை வைச்சே வெள்ளம் மூடப் போகு தப்பா! நாங்கள் வீட்டோடையேசமா தி.(அழுகிருள்)

தங்:- (கோயமாக) உப்பிடிப் பேசாதை சாரதா! என்ன வார்த் தையல் பாவிக்கிருய்?

கண:- கீழை இறங்காதேங்கோ! பொறுங்கோ வாறன்.

தங்:- என்ன செய்யப்போறியள்?

கண:- கோடீக்கை ஏணி இருக்கு. எடுத்தந்து சாத்தூறன். ஏறி வீட்டுக் கூரேஸே இருப்பம்.

துக்:- தம்பியையும் கூட்டீட்டுப் போங்கோ!

கண:- வேண்டாம் நானே எடுத்தாறன் (இறங்கிப் போகிறுர்)

தங்:- நீயும் போடா தம்பி. போய்ப் பிடிச்சா தம்பி ஏணியை! (ரவி தண்ணீரில் இறங்கிப் யோகிறுன்)

ரவி:- ஊ, ஐஸ் மாதிரிக் குளிருது மழைத்தண்ணி

கண:- வந்துட்டியா தம்பி? பிடியடா! கவனம்! கவனம்!

ரவி:- சரி அப்பா! (ஏணியைக் கொண்டு வருகிருர்கள்)

கண:- கவனம்! மெல்லப்போ! அடிமேல் அடி எடித்து வைச்சுப் போ. ஏணியை மேஃ சாத்தூறன். (கணபதிப்பிள்ள ஏணியைச் சாத்துகிருர்) சரி சாத்தியாச்சு ... வாருங்கோ! ஒவ்வொருத்தரா மேல் ஏறுவ்கோ! முதல்‰ தம்பி ஏறடா!

தங்:- இந்தாடா முதல்‰ குடையையும் கொண்டு ஏறு!

கண:- ஆ! வேண்டாம்! குடை வேண்டாம்!

தங்:- அப்ப மழேக்கை சும்மா இருக்கிறதே?

கண:- குடை பிடிச்சுக் கொண்டு இருக்கலாமே இந்தக் காத்துக்கை? குடை ஆனேயும் இழுத்துக் கீழை விழுத்திப்போடும்! தம்பி, ஏறடா நீ! ஏறி வடிவா வசதியா இருந்து கொண்டு சொல்லு. ஓடெல்லாம் நவிந்திருக்கும் பிஞ்சுபோம். கவனமாய் இரு! (ரவி கூரையில் ஏறுகிருன்)

ரவி:- சரி அப்பா இருந்துட்டன். கண் முழிக்**க ஏலா**மலிருக்கு மழை!

கண:- இனி பிள்ளே நீ ஏறு! (இடி முழக்கம்)

சார:- முழங்கூது! பயமாயிருக்கு! ஊ! குளிர் எனக்கு இப்பவே நடுங்கூது. மேஃ ஏறி என்ன செய்யப் போறன்? (நடு**ட்**கியபடி பேசுகிறுள்)

கண:- கவனமா ஏறு பிள்ளே, சறுக்கி விளாமல் (சாரதா ஏறுகிருள்) தம்பி அக்காவைப் பிடிச்சுப் பக்குவமா இருக்கவை! ... சரியே?

சார:- சரி அப்பா! நான் இருந்துட்டன். (கூரையில் இருக்கிறுள்)

கண:- சரி. தங்கம்மா! இனி நீ ஏறு!

தங்:- (பயந்து) எனக்குச் சும்மா நாட்களிஃபை உதுகளிஃ ஏறிப் பழக்கமில்ஃ. கால் கை வி**றைக்குது**. நடுங்கது! எப்பிடி ஏறப்போறன்?

கண:- கையை இறுக்கிப் பிடிச்சுக் கொண்டு ஏறு! தம்பி ரவி! அம்மாவையும் கவனமாப் பிடிச்சு இருத்து (தங்கம்மா கூரையில் ஏறும் பொழுது அவலமாகக் கத்தும் சத்தம்) (பதறி) என்ன? என்ன நடந்தது?

சார:- (நடுக்கியபடி) முழங்கூது. பயமாயிருக்கு

ரவி:- ஒண்டும் இல்லே. அப்மாவைச் சறுக்கிப் போட்டுது!

கண:- அம்மாவுக்குக் காயமே? (தங்கம்மாவும் ஏறிக் கூரையில் இருக்கிருள்)

ரவி:- இல்லே இல்லே. அவ இருந்துட்டா!

கண:- கவனம்! கவனம்! நானும் ஏறிவரட்டே?

ரவி:- சரி அப்பா!

கண:- நானும் வாறன்... (கணபதிப்பிள்ளேயும் கூரையில் ஏறுகிருர்)

சரி ஏறியாச்சு!... இனி...?

தங்:- (வருத்தத்துடன்) எல்லாம்; குளுந்து விறைக்குது! கால் கை விறைச்சே நான் கீழை தண்ணீக்கை விழுந்துடுவன்

சார:- எனக்குப் பேசவே முடியேல் இ அம்மா!

தும்:- (அலுத்து) எவ்வளவு நேரமெண்டு இப்பிடி இருக்கிற து?

கண:- ஆராவது நாங்கள் இருக்கிறதை அறிஞ்சு, கருண கூர்ந்து, உதவிக்கு வரும்வரையும் இருக்கத்தான் வேணும். அப்பிடி ஆரும் வராட்டா, வெள்ளம் வடியும் வரையும் இப்பிடியே தான் இருக்கவேணும்!

ரளி:- அப்ப ராமுழுக்க இதில் தான் ! இப்பவே ஒண்டும் தெரியேல்லே. இரவு வந்தா? பாம்பு பூச்சி ஏதும் வந்தாலும் தெரியாது!

சார:- (பயந்து) பாம்பா? (வீல் என்று கத்தி) எனக்கக் காலிஃ என்னவோ ஊரூறமாதிரி இருக்கு!

ரவி:- இது சும்மா சும்மா வெருண்டு எல்லாரையும் விழுத்தப் போகுது!

சாரு:- (பயந்து) பாம்பெல்லாம் வ நமா அப்பா?பாம்பு கடிச்சா...? (வீல் என்று கத்துகிருள்)

கண; - ஒண்டும் வராது. பயப்பிடா மல் இரு! விழுந்திடப் போருய்!

தங்:- இப்ப என்ன நேரம் இருக்கும்?

கண:- பொழுது முகம் தெரிபேல்ஃல! குறைஞ்சது நாலு மணி யாவது இருக்கும்!

சார:- இப்பவே இவ்வளவு இருள்! பொழுது பட்டா? இருண்டா? ஒருத்தரும் உதவ வராயினம்!

ரவி:- (அநிசயித்து) அப்பா, வெள்ளம் வேலிக்கும் மேஃ வந் துட்டுது! வேலி தெரியேல்ஃ! மரங்களின்ரை கொப்புகள் மட்டும் தான் தெரியுது! எங்கும் ஒரே வெள்ளக்காடு!

கண:- இப்ப இருபத்தைஞ்சு முப்பது வரியத்துக்கு முந்தி இந்த இடம் ஒரே காடாக் கிடந்தது. இப்ப ஒரே வெள்ளக் காடாக்கிடக்கு! அது தான் வித்தியாசம். இடேலே மனி சன் அமைச்ச வேலியளேக் காணேல்லே!

ரவி;- வெள்ளத்திஃவென்னவெல்லாம்மிதந்து போகுது பாருங்கோ அப்பா! கொப்புகள், இஃயள்! ஆடு, கோழி! (அதிசமித்து) என்னவோ ஒண்டு மிதந்து வருகுதப்பா!... கறுப்பாய்!... நீட்டாய்!

தங்:- என்னடா அது?

ரவி:- முதளே! முதளேதான்!

சார:- (வீல் என்று கத்தி) முதனயா?

- வி:- சும்மா குளருதை! அக்கா?
- சார:- முதளே இஞ்சை வருமா அப்பா? எனக்குப் பயமாயிருக்கு!
- கண:- அது இஞ்சை வராது பிள்ளே பேசாமல் இரு. குளத்துக்கை இருந்த முதளேயள் இப்ப வெளிக்கிட்டு வரும் தானே?
- சார;- (பயந்து) கூரேஸ் தண்ணி முட்டீட்டுது! அது ஏறி வரும் முதனே கூரேஸ் ஏறப்போகுதப்பா!
- கண:- அதேன் இஞ்சை வரூது? தன்ரை பாட்டிஃ வெள்<mark>ளத்</mark> தோடை போயிடும்!
- சார:- இரவைக்கு வெள்ளம் இன்னும் ஏறீடும். அப்ப மு**தளே** யும் கிட்ட வரும்!
- ரவி:- அது முதளே இல்லேயப்பா. எருமை! ஒண்டல்ல, ரண்டு எருமை! தண்ணீக்கையே கிடக்கிற எருமையைக் கூடத் தண்ணி அடிச்சுக் கொண்டு போகுது!
- கண:- எவ்வளவு வெள்ளம்! ஓடுற தண்ணிக்கு அவ்வளவு சக்தி
- சார:- (கவலேயாக) இதென்ன வெள்ளம்! இதுக்கொரு முடிவே இல்லே! இந்த வெள்ளத்துக்கை எத்திண சனம் செத் துதோ?...உலகம் அழியப்போகுது!உலகம் அழியப்போகுது! (அழுகிருள்)
- கண:- பிள்ளே அமூறத்தை விட்டுட்டு கவனமாப் பிடிச்சுக் கொண் டிரு! கவஃலயீனமா இருந்தாக் காத்தே தள்ளி விழுத்திப் போடும் கீழை!
- தங்:- எனக்குக் கால், கை விறைக்குது! கவஃயாக் கிடக்கு. தஃயைச் சுத்தூது! இந்த வீட்டுக் கூரேஸ் எவ்வளவு நேரமெண்டு இருக்கிறது?
- கண:- வீடு வெள்ளத்துக்குத் தாக்குப் பிடிச்சு நிண்டாக் கூரே**ஃ** யாவது இருக்கலாம். வீடே போயிட்டா?
- சார:- (பயந்து) வீடு போகுமா அப்பா! ஊ! இந்த மின்னலுக் குக் கண் குறுடாகப் போகுது!
- க**ண:-** தண்ணீக்கை இப்படியே நிக்கச் சுவர்கள் ஊறி விழுந்து போம்! வெள்ளத்தின்ரை இழிப்புக்கு ஒண்டும் <mark>நிண்டு</mark> பிடியாது!
- தங்:- (அழுகையுடன்) என்ரை வீடு, வாசல், பொருள், பண்டம் எல்லாம் போச்சே!
- கண:- உயிர் மிஞ்சி இருக்கே! அதுக்குக் கடவுளுக்கு நன்றி சொல்லு!
- தங்:- பொருள் பண்டமெல்லாம் போய், வெறும் உயிர் மட்டும்

இரு**ந்து என்ன செய்யிறது**? பிச்சை எடுத்துத் தி**ன்ன**வா (அழுகி**ருள்**)

கண:- தங்கம்மா! இருபத்தைஞ்சு வரியத்துக்கு முன்னம், நானும் நீயும் இந்த இடத்துக்கு வரேக்கை வெறும் கையோடை தானே வந்தம்? வந்து உழைச்சு இவ்வளவையும் தேடினம்! இன்னும் வெள்ளம் வடிய மறுபடியும் வந்து தேடுவம் எல் லாத்தையும்! மனிசர் எதை இழந்தாலும் நம்பிக்கையை இழக்கக் கூடாது!

ரவி:- (வியப்புடன்) ஏதோ ஒண்டு மிதந்து வருகுதப்பா! அதிலே

ஆக்களும் இருக்கிருங்கள் அப்பா!

கண:- கட்டு மரம் ஒண்டு. எங்களே நோக்கித்தான் வலிச்சுக் கொண்டு வாருங்கள் ... என்ன தம்பி எங்களேக் காப்பாற் றத்தானே? (தோணி ஒன்று வருகிறது)

குரல்:- ஓம், ஓம் பக்குவமா இறங்குங்கோ!

கண:- ரவி! நீ முதல்லே இறங்கு! (ரவி தோணிக்குள் இறங்குகிருன்)
சரியா? ... ஆ! சாரதா நீ இறங்கு! கவனம்! ஏறூறத்தை
விட இறங்கூறதுதான் கஷ்டம்! (சாரதா இறங்குகிருள்)
சரி, சரி இனி தங்கம்மா நீ இறங்கு. விழுந்துடாதை!
தம்பி தங்கச்சி! அம்மாவைப் பக்குவமாய் இறக்குங்கோ!
(தகம்மா இறங்குகிருள்) சரியா? நானும் வாறன்! (கணபதிப்
பிள்ள இறங்குகிருள்) எல்லாரும் இறங்கியாச்சு! சரி தம்பி
புறப்படுவம்.

(எல்லோரையும் ஏற்றிக் கொண்டு தோணி போகிறது)

தங்:- (அழுகையுடன்) என்ரை வீடு வாசல், பொருள் பண்டம் எல்லாம் போகுதே வெள்ளத்தோடை!

கண:- ஒண்டும் போகாது! போஞல் பிறகு வந்து தேடுவம்!

ரவி:- (உற்சாகமாக) அப்பா! முந்தி நீங்கள் ரண்டு பேருமாப் பாடுபட்டுத் தேடினியள். இப்ப நாங்கள் நாலு பேர் இருக் கிறம். இனி நாங்கள் நாலுபேராத் தேடுவம் எல்லாத் தையும்!

கண:- இப்ப இந்தக் கட்டு மரம் எங்கையாவது கட்டையள் மரங் களிலே மோதிக் கவிழ்ந்திடாமல், பத்திரமாய்ப் போய்ச் சேர்ந்**துடவே**ணும் எண்டு கடவுஃாப் பிராத்தியுங்கோ எல்லாரும்!

இலங்கை வானெலி

16 - 1 - 82

## J-DIJ-DILL

#### பாத்திரங்கள்:

- 1. ஏரம்பமூர்த்தி ஓர் எழுத்தாளர்
- 2. சுமதி அவரது மீனவி
- 3. நேசன் அவர்களது மகன்
- சிறீ நேசனின் நண்பன்

#### காட்சி 1.

இடம்:- ஏரம்பமூர்த்தி வீடு.

(கையில் ஒரு பத்திரிகையுடன் ஏரம்பமூர்த்தி உற்சாகமாக வருகிறுர்.) ஏரம்பமூர்த்தி:- (உற்சாகமாக) சுமதி! சுமதி! ஒரு மகிழ்ச்சியான செய்தி!

- சும:- (வந்து) என்ன? என்ன விஷயம்? துள்னிக் கொண்டு வாறியள்?
- ஏர:- வளர்மதி வார இதழுக்கு ஆண்டு மலர் வெளியிடப் போருங்களாம். அதுக்குச் சிறுகதை கேட்டிருக்கிருங்கள்!
- கம:- என்ன ஆண்டு மலருக்குச் சிறுகதை கேட்டிருக்கிருங்களோ?
- ஏர:- நப்பிக்கை இல்லாட்டா, இஞ்சை வாசிக்கிறன் கேள்!
  (வாசிக்கிருர்) எமது வளர்மதி வார இதழின் ஆண்டு
  மலருக்குக் கதைகள், கட்டுரைகள், கவிதைகள் நாட
  கங்களே எழுத்தாளர்களிடமிருந்து எதிர்பார்க்கிரேம்.
  ஆக்கங்கள் புதியனவாகவும், புதுமையானவையாகவும்
  இருத்தல் வேண்டும். பிரசுரத்திற்குத் தெரிவு செய்யப்படும்
  ஆக்கங்களுக்குத் தகுந்த சன்மானம் வழங்கப்படும்!
- சும:- (அலட்சியமாக) பூ! உதுதாேஇ? அவங்கள் தங்களுடைய பத்திரிகேஃ விளம்பரம் போட்டிருக்கிருங்கள். (சிரிக்கிருள்)
- ஏர:- இதுக்கேன் சிரிக்கிருய்?
- கம:- உங்கடை புளுகத்தைப் பாத்துட்டு, கதை கேட்டு உங்களுக்குத் தனிப்படக் கடிதம் எழுதியிருக்கிறுங்க ளாக்கும் எண்டல்லோ நான் நிணேச்சுட்டன். ! (சிரிக்கிறுள்)
- ஏர:- ஏன் எனக்குக் கடிதம் வராதோ?

- சும்:- வரும், வரும்! அனுப்பின கதையள் திரும்பி வரும்! (சிரிக்கிருள்)
- ஏர: (கோபமாக) பகிடி பண்ணூருய்? சுமதி! இதுவரேஃ என்னுடைய எத்திண கதையள் பிரசுரமாகியிருக்கெண்டு உனக்குத் தெரியுமே? உனக்கென்ன தெரியும்? அடுப்பும் நெருப்பும்தான் தெரியும்!
- சும:- அடுப்பும் நெருப்பும் கூடப் பறவாயில்லே. சோருவது மிஞ்சும், கதை எழுதூறதாலே என்ன சுகம்? நேரம் வீணுகிறதுதான் கண்ட மிச்சம்!
- ஏர:- (கோயமாக) அதெல்லாம் எனக்குத் தெரியும்! சுமதி! நீ போய் உன்ரை வேஃயைப் பார்! நான் இப்பவே கதை எழுதத் தொடங்கப் போறன்! ஒருத்தரும் வந்து குழப்பக்கூடாது!
- சும:- சரி, நல்லா எழுதுங்கோ. நாங்கள் குழப்பேல்ஃ!
- ஏர:- கதவைச் சாத்திப் போட்டு இருந்து எழுதுவம்
- சும:- ஓ கதவைச் சாத்திப் போட்டு இருந்து எழுதுங்கோ! புழுக்க காலம். நல்லா வேர்க்கட்டும்! (சுமது சிரித்துக் கொண்டு போகின்றுள்.)

(ஏரம்பமூர்த்தி கதிரைனயயும் மேனசனயயும் இழுத்துப்போட்டுக்கொண் டிருந்து எழுதத் தொடர்குசிறுர். அதையின் ஒரு முலேயில் நேசன் வந் திருந்து ஆங்கில எழுத்துக்களே ஒவ்வொன்றுகச் சொல்லிப் படிக்கிறுன்)

நேசன்:- DONKEY. டொங்கி MONKEY. மங்கி

- ஏர:- (எரிச்சலாக) இவனெருத்தன்! காதுக்கை இரைஞ்சு கொண்டு...
- கம:- (தூரத்நில் இருந்து) பிள்ளே படிக்க வேண்டாமே? நீ படி யடா நேசன்!
- ஏர:- படிக்கிற தெண்டாக் கத்த வேணுமே? மெல்ல**ப் ப**டிச்சா என்ன?
- நே:- மெல்லப் படிச்சாப் பாடம் வராதப்பா! DONKEY டொங்கி. MONKEY மங்கி...
- ஏர:- நீ யொண்டு. உன்ரை மேணெண்டு! மனிசனே நிம்மதியாய் இருந்து எழுத விடாயளாம்!
- நே:- அப்பா! அப்பா!
- ஏர:- (எரிச்சலாக) என்னடா?
- நே:- டொங்கி யெண்டாக் கருத்தென்னப்பா?
- ஏர:- உது கேக்க இதோ நேரம்? இப்ப கதை எழுதப்போறன்; பிறகு வாட்சொல்லித் தாறன்.

- சும்:- (வந்து) ஏன் ஒருக்காச் சொல்லிக் குடுத்துட்டு எழுதுங் கோவன்!
- ஏர:- கதை எழுதப்போறன். குழப்பாதேங்கோ என்**னே!**
- நே:- அப்பா சொல்லித்தாருங்கோவன்! (சிணுங்குகிறுன்)
- சும:- பெரிய எழுத்து! ஒருக்காச் சொல்லிக் குடுத்**துட்**டு எழுதுங் கோவன்!
- நே:- ஏன் சுமதி, நீ சொல்லிக்குடன்!
- சும:- எனக்கு இங்கிலீசு தெரிஞ்சா உங்களே ஏன் கேக்கிறன்?
- ஏர:- அந்த நாளிஸ் படியாதையன்? பிள்ளேயளுக்குப் பாடம் சொல்லிக் குடுக்கவாவது பயன்பட்டிருக்கும்! (சிரிக்கிருர்)
- சும:- நான் அந்த நாளிஃ இங்கிலீசு படிச்சிருந்தா உங்களே யா வந்து கட்டியிருக்கப்போறன்? (சிரிக்கிருள்)
- ஏர:- (ஏளனமாக) ஓ உன்ரை மூஞ்சைக்கும் முகரைக் கட்டைக் கும் பெரிய கவணரைத்தான் கட்டியிருப்பாய்!
- கம:- கவணரை கட்டினு என்ன, கடோற்கச‰க் கட்டினு என்ன. கதை எழுதோறவண் ஒரு நாளும் கட்டக் கூடாது!
- ஏர:- சுமதி! நான் கதை எதூதுறது உனக்குப் பகிடியாக் கிடக்கு என்ன?
- சும:- பின்னே பகிடி இல்லாமல்...? ராவு ராவா முளிச்சிருந்து கதை எழுதி அனுப்பூறதும், அவங்கள் அதுகளேத் திருப் பித் திருப்பி அனுப்பூறதும், பிறகு குப்பைக் கூடையை நிரப்பூறதும், இதைவிடத் திறமான பகிடி வேறை என்ன இருக்கு? (சிரித்து) ஒரு நாலு கதை திரும்பி வந்த உடனே யாவது உந்த வேலேயை நிப்பாட்டியிருக்க வேண்டாமே, பயனற்ற தொழில் எண்டு?
- ஏர:- (கோபமாக) சுமதி! நான் கதை எழுதூறதைப் பற்றி நீ ஒண்டும் சொல்லத் தேவையில்ஃ! பேசாமல் போ!
- நே:- (சிணுங்கி) அப்பா இதைச் சொல்லித் தாருங்கோவன் ! டொங்கி எண்டா என்ன?
- சும:- அதை ஒருக்காச் சொல்லிக் குடுங்கோவன்! பெரிய நடப்பு விடூறியள்!
- ஏர:- பின்னே இஞ்சை வாடா கழுதை!
- நே:- நான் வரேல்லே! (ஓடுகிறுன்)
- ஏர:- நேசன்! கருத்துக் கேட்டாய்! பேந்தேன்ரா ஒடுருய்?
- சும:- உப்பிடிக் கூப்பிட்டா வாருனே? அடிக்கப்போறிய**ளாக்கு** மெண்டு பயந்து ஓடுது பிள்ளே!
- ஏர:- அப்பிடியேடா? அடிக்கேல்ஃயடா! வாடா!

- நேச:- (வந்து) எனக்குக் கருத்து வேண்டாமம்மா!
- ஏர: என்னடா நேசன் வேண்டாமோ? இவ்வளவும் நிண்டு கரைச்சல் பிடிச்சாய்?
- நேச:- இப்ப எனக்கு டொங்கிக்குக் கருத்துத் தெரியும்!
- ஏர:- தெரிஞ்சா ஏன்ரா கேட்டனி? ஆரடா சொல்லித்தந்தது அதுக்கிடேலே?
- நேச:- நீங்கள் தானப்பா! இப்ப சொன்னியளே கழுதை எண்டு! அதுதான் (சிரித்து) டொங்கி பெண்டாக் கழுதை! (சிரித்துக் கொண்டு போகின்றுன்)
- சும:- பாத்தியளே! நீங்கள் சொல்லிக் குடுக்காமலே அவன் பிடிச் சுட்டான்! கெட்டிக்காறன்!
- ஏர: பின்னே? நேசன் ஆற்றை பிள்ளே? என்ரை பிள்ளேயல்லே? (பெருமிதச் சிரிப்பு சிரிக்கிருர்)
- சும:- ஓ உங்கடை பிள்ளே! நீங்கள் கதையைப் பிடிச்சியள் உங்கடை மேன் கழுதையைப் பிடிச்சிட்டான்! (சிரிக்கிருள்)
- எர:- சரி சரி, போ போ! நான் கதை எழுதப் போறன்!
- சும:- கதையல்ல, கழுகை எண்டு சொல்லுங்கோ! (சொல்லிக் கொண்டு உள்ளே போகிருள்)
- ஏர:- இஞ்சா சுமதி, ஒரு கோப்பி போடன். குடிச்சுட்டு உசாரா எழுதுவம்!
- சும:- (வந்து) கோப்பி போட, வீட்டி‰ கோப்பித்தூள் இல்ஃ .
- ஏர:- அப்ப தேத்தண்ணியாவது போடன், குடிப்பம்.
- சும:- இஞ்சாருங்கோ! கோப்பிக் கொட்டை வறுத்து வைச்சிருக் கிறன். மில்லுக்குக் கொண்டு போய் அரைச்சுக் கொண்டு வாருங்கோவன். கோப்பி தாறன்.
- ஏர:- (கோபமாக) இப்பதான் உனக்குக் கோப்பிக் கொட்டை அரைக்க வேண்டியிருக்கு என்ன?கதைஎழுதூற நேரத்தி‰?
- சும:- உங்களுக்கு மட்டுமே? கோப்பித்தூள் அரைச்சந்தா, நானும் தம்பியும் கூடக் குடிக்கலாமல்லே, கோப்பி?
- ஏர:- சுமதி! ஏன் தம்பியை இழுக்கிருய்? நீ குடிக்கலாம் **எண்டு** சொல்லு! (சிரித்து) நீ கோப்பி குடிக்க, நான் போகட்டே மில்லுக்கு? நீயே போட்டுவா!
- சும:- ஓ நீங்கள் ஆம்பிள்ளே கதிரேக்கை பத்திரமா இருங்கோ. நான் பொம்பிளே ரூட்.டுவழியை போட்டு வாறன் கோப்பி அரைக்க!
- ஏர:- விருப்பமெண்டாப் போ, அல்லது பேசாமல் இரு! என்னேக் குழப்பாதை! நான் கதை எழுதப் போறன்!

- கம்:- (எரிச்சலாக) எனக்கு வந்து வாச்சிய**ளே! எந்த நே**ரமும் கதை, கதை, கதை! வீட்டிலே ஒருவேலேயும் செய்யிற**தில்லே!**
- ஏர:- என்ன ஒரு வேஃயும் செய்யிறதில்ஃயோ? ஏன் பொய் சொல்லாருய்?
- சும:- பின்னேச் சொல்லுங்கோ பாப்பம்**, என்ன செய்து** கிழிக்**கி**றியள்?
- ஏர:- கதை வேண்டாம்! நீ போய்க் கோப்பிக் கொட்டையை அரைச்சா. நான் கதை எழுதப்போற**ன்!**
- சும:- சரி நானே போய் அரைச்சாறன்! நீங்க இருங்கோ!
- ஏர:- எனக்காகப் போகாதை! எனக்குக் கோப்பி வேண்டாம்!
- சும:- உங்களுக்கு வேண்டாமெண்டாக் கதை முடிஞ்சுதே? எனக்கு வேணும். தம்பிக்கு வேணும். வீட்டுக்கு ஆரும் விசிட்டேர்ஸ் வந்தா...?
- ஏர.- சுமதி! ஏன் மற்றவையைச் சாட்டூருய்? உனக்கு வேணு மெண்டு சொல்லன்! சரி, மில்லென்ன கனதூரமே? உந்த இலுப்பையடிச் சந்தியிஃ தானே இருக்கு? போ**ய் அரைச்சுக்** கொண்டு வா. என்*ணே*க் குழப்பாதை! **நான் கதை** எழுதப்போறன், கதை!
- சும: சரி, நான் குழப்பேல்ஃ! நீங்க நல்லா எழுதுங்கோ! (சுமதி பையுடன் வெளியே போகிறுள்)
- ஏர:- (தனக்குத்தானே) கோப்பி குடியாதது எரிச்சலாக் கிடக்கு. கோப்பி இல்லாட்டிலும் பறவாயில்லே, ஒரு சிகறெட்டா வது பத்துவம். (லாச்சியை இழுத்துப் பாக்கிருர்) எங்கை இந்த லாச்சீக்கை ஒரு சிகறெட் கிடந்ததே! காணேல்லே...? எங்கை போயிருக்கும்? டேய் தம்பி, இந்த லாச்சீக்கை ஒரு சிகறெட் இருந்தது கண்டனியே?
- நேச:- (வந்து) நான் பாக்கேல்2ல ஏனக்கேனப்பா கிகறெட்டை?
- ஏர:- அப்ப அது எங்கை போனது?
- நேச:- நீங்கள் தான் எடுத்துப் புகைச்சிட்டு மறந்திருப்பியள்!
- ஏர:- ஓ இருக்கும். மறந்திருப்பன். மறந்திருப்ப**ன். டேய் தம்பி** நேசன், உந்தக் கடைக்கு ஓடிப்போய், ஒரு சிகறெட்**பைக்** கெட் வாங்கியாடா!
- நேச:- எனக்கு ஏலாது! நான் படிக்க வேணுமப்பா!
- ஏர:- வாங்கியந்து தந்திட்டுப் பிறகு படியன்ரா!
- நேச:- (சிணுங்கி) சோதினேயும் வருது! நான் படிக்க வேணும்!
- ஏர:- ஐஞ்சு நிமிஷம் ஓட்டத்தில் ஒடிப்போட்டு வந்துடுவாய்.
- நேச:- (சினுங்கி) நான் படிக்க வேணும். ஏனப்பா, நீங்கள் போய் வாங்கிக் கொண்டு வாருங்கோவன்!

- ஏர:- கண்டறியாத படிப்பு! போட்டு வாடா எண்ணூறன் ...
- நே:- சரி தாங்கோ அப்பா. (காசு வாங்கிக் கொண்டு போகிறுன்)
- ஏர:- (தனக்குத்தானே) சரி என்ன எழுதுவம்? புதுமையாக எழு தட்டாம். எனக்குப் பழமையும் வராதாம். புதுமையும் வராதாம்! அப்பகூடி யோசிக்கிறன் யோசிக்கிறன், ஒரு ஐடியாவும் தலேக்கை வராதாம். கொஞ்சம் பொறுத்து சிகறெட் புகைச்சுட்டு யோசிச்சா ஏதும் வரும்! (நேசன் வந்து சிகறைட் பைக்கெட்டைக் கொடுக்கிறன்)

நே:- இந்தாருங்கோ அப்பா சிகறெட் பைக்**கட்**.

ஏர:- கொண்டந்துட்டியேடா நேசன்? கெட்டிக்காற<mark>ன்</mark> தான்! சரி போய்ப்படி, போய்ப்படி!... எங்கை இந்த நெருப்புப் பெட்டியைக் காணேல்ஃ! (எழுந்து தேடி) தம்பி எங்கை யடா இந்த நெருப்புப் பெட்டி?

நே:- எனக்குத் தெரியுமாப்பா? நானென்ன சிகறெட் குடிக் கிறவனை?

ஏர:- அதை ஒருக்காத் தேடி எட்டா நல்லபிள்ளே!

நே:- (சிணுங்கி) நான் இண்டைக்குப் படிச்ச மாதிரித்தான்! முதல்ஃல சிகரெட் வாங்கியந்தது... இப்ப நெருப்புப் பெட்டி!

ஏர:- ஆ! இஞ்சை கிடக்கு, இஞ்சை கிடக்கு! (சிகரெட்டைப் பத்துகிருர்)

நே:- உதை ஏனப்பா பத்தூறியள்?

ஏர:- சும்மா பத்தூறன்.

நே:- சும்மா ஏனப்பா? வீண் காகச் சிலவுதானே? இப்ப ஆறு ரூபாய் போச்சே!

ஏர:- நேசன்! இதைப் புகைச்சா மூளே சுறு சுறுப்பா வேலே செய்யுமடா!

நே:- பொய்! சிகரெட் புகைச்சா, மூளே சுறு சுறுப்பா வேலே செய்யுமா? (நிரித்து) பொய் சொல்லுறியள்!

ஏர:- இதைப் புகைச்சா, கதை, கட்டுரை, கவிதை, எல்லாம் நிறைய எழுதலாம்!

நே:- (வியப்புடன்) உண்மையாகவா அப்பா?

ஏர:- உண்மைதான்ரா! அதாஃதொனே நான் புகைக்கிறன்!

நே:- மூனே சுறுசுறுப்பா வேலே செய்தா, நல்லாப் படிக்கலாம், என்னப்பா?

ஏர:- ஓ, படிக்கிறதுக்கும் மூளே சுறு சுறுப்பா வேலே செய்ய வேணும்!

நே:- அப்ப நானும் சிகரெட் புகைச்சா, நல்லாப் படிக்கலாம்! என்னப்பா?

- ஏர:- பாரடா அவன்ரை கேள்வியை!
- நே:- நீங்கள் தானே அப்பா இப்ப சொன்னியள், சிகரெட் புசைச்சா, மூளே சுறு சுறுப்பா வேஃ செய்யுமெண்டு?
- ஏர:- (அதட்டி) அதுக்கு நீகுறுக்கை கேள்வி கேக்கிருய், என்ன? இனிமேல் உப்பிடிக் கேள்வி கேட்டியோ, அடிக்கப் போடுவன்!
- நே:- என்னப்பா, நீங்களே சொல்லிப் போட்டு, நீங்களே கோயிக்கிறியள், நான் கேட்டா? (டிரிக்கிறுன்)
- ஏர:- டேய் நேசன், அது பெரியாக்களுக்குத்தான்ரா சிகறெட் புகைச்சா, மூளே சுறு சுறுப்பா வேலே செய்யும். சின்ன ஆக்களுக்கு அப்பிடி வேலே செய்யாது!
- நே:- நீங்கள் பொய் சொல்லூறியள்!
- ஏர:- இல்லேயடா, உள்ளதைத்தான்சொல்லூறன். நீபோய்ப்படி!
- நே:- இல்ஃல நீங்கள் பொய் சொல்லுறீங்கள்! அப்பா பொய் சொல்லுருர்! (பாட்டாகப் பாடிக்கொண்டு போகிருன்) (ஏரம்பமூர்த்தி எழுந்து உலாவி உலாவிச் சிகதைட் புகைத்துக் கொண்டு தனக்குத்தானே பேசிக்கொள்கிருர்)
- ஏர:- இந்தக் காலத்துப் பிள்ளோயின ஏமாத்தேலாது! அதுக ளுக்கு எங்களேவிட ஐ. கியூ. கூட. என்ன மாதிரிக் கொண்டந்து என்னே மடக்கிஞன்?... சரி கதை எழுதுவம் எழுதுவ மெண்டா ஒரு ஐடியாவும் வராதாம். எழுதூறன் எழுதூறன்... சிகறெட்டைக் குடிச்சு முடிச்சதுதான் மிச்சம். (மீண்டும் சிகஇதைட் பற்றுகிறுர்)
- சும:- (சுமதி வருகிருள்) வந்து என்ன சுதை எழுதியாச்சோ?
- ஏர:- ஓ சுமதி! நீ வந்துட்டி**யா மில்லா**ஃ? சரி கோ**ப் ியைப்** போடு!
- கம:- ஏன் இன்னும் கதை எழுதேல்ஃயே?
- ஏர:- (கோபமாக) அதென்ன ஒரு நக்கல் 'கதை எழுதியாச்சா?' எண்டு?
- கம:- இஞ்சாருங்கோ, நீங்கள் மில்லுக்குப் போகமுடியா தெண்டு வீட்டிலே நிண்ட காரண மென்ன? கதை எழுதத்தானே? அதுதான் எழுதியாச்சா எண்டு கேட்டன். இதிலே **என்ன** நக்கல்?
- நே:- (வந்து) அப்பா கதை எழுதினவரோ? சிகறெட் குடிச் சவரோ? (சிரிக்கிருன்)
- கம:- அப்பிடியா? சிகரெட்டா புகைச்சுக் கொண்டிருந்தவர்?
- நே:- சிகறெட் புகைச்சாத்தான் மூடோ சுறு சுறுப்பா வேலே

செய்யுமெண்டு சொல்லி, என்னேக் கடைக்கு அனுப்பி, சிகறெட் வாங்கீச்சுக் குடிச்சுக் கொண்டிருந்தவர்!

சும:- நேசன்! நீயும் படியாமல் கடைக்குப் போனனியேடா?

நே:- அம்மா, அப்பா சொன்னுல் போகத்தானே வேணும்?

சும:- அப்ப மூளே சுறுசுறுப்பா வேஃ செய்துதா? கதை எழுதியாச்சா?

ஏர:- (கோபமாக) பேந்தும் பார்! நக்கல் விடூருய்?

சும:- இது நக்கல் இல்ஃயப்பா. நீங்கள் இன்னும் கதை எழுதேல்ஃயாக்கும். அதாஃ இது நக்கல் போஃ இருக்கு!

ரர:- (கோபமாக)உன்ரை நக்கல் கூடிப்போச்சு.சரி நான் போட்டு வாறன். (வெளியே செல்லப் புறப்படுகிறுர்)

கம:- அப்ப கதை எழுதேல் ஃயே?

ஏர:- (கோய**மாக) அதெல்லாம்** எழுத எனக்குத் தெரியும். நீ பேசாமல் இரு.

சும:- அப்ப கோப்பியையாவது குடிச்சுட்டுப் போங்கோவன்!

ஏர:- வேண்டாம்! வேண்டாம்! அதையும் நீயே குடி! நான் வாறன். (வெறுப்புடன் வெளியே போகிருர்)

#### காட்சி 2

இடம்:- சுரம்பமூர்த்தி வீடு.

நே:- டேய் சிறீ வாறகிழமை சோதினே. எல்லாம் படிச்சுட்டியா?

சிறீ:- இல்லேயடா நேசன். ஒண்டும் படிக்கேல்லே. ஒண்டும் மூளேக்கை ஏருதாம்! என்னடா செய்யிறது?

நே:- (உற்சாகமாக) டேய் சிறீ! ஒரு ஐடியா!

திறீ;- (ஆவலாக) என்னடா நேசன்!

நே:- (குர**்லத் தாழ்**த்தி) சிகரெட் புகைச்சா, மூளே சுறு சுறுப்ப<mark>ா</mark> வேலே செய்யுமாம்!

**திறீ:-** போடா! ஆர் சொன்னது?

நே:- அப்பாதான் சொன்னவர்!

சிற்:- ஏரம்பமூர்த்தி மாமா சும்மா சொல்லியிருப்பரடா. உள்ளே ஏமாத்த!

நே:- இல்ஃலயடா சிறீ. உண்மைதான். அப்பா சிகறெட் புகைச்சுப் புகைச்சுத்தான் கதை, கட்டுரை, கவிதை எல்லாம் எழுதி எழுதிப் பேப்பருக்கு அனுப்பூருர். (குரலேத் தாழ்த்தி) டேய் சிறீ! நாங்களும் புகைச்சுப் பாப்பமே?

சிறீi- வேண்டாமடா நேசன், உந்தக் கெட்ட வேலே!

- நே:- கெட்ட வேஃயோ நல்ல வேஃயோ, மூளே சுறு சுறுப்பா வேஃல செய்தா எங்களுக்கும் நல்லது தானேடா? அதோடை இது கெட்ட வேஃயெண்டா, பெரியாக்கள் அதை ஏன்ரா செய்யப் போகினம்?
- கிறீ:- இப்ப சிகறெட் எங்கையடா<sup>்</sup> வாங்கப் போ*ரு*ய்?
- நே:- அப்பாளின்ரை பைக்கெட்டிஃ இருந்து ஒண்டை இழுப்பம்.
- சிறீ:- அவர் கண்டுபிடிச்சாரெண்டா?
- நே:- டேய் சிறீ! பைக்கெட்டி‰ நிறைய இருக்கு. ஒண்டு இழுத்தாத் தெரியாது. கண்டுபிடிக்க மாட்டார்!
- சிற் **கண்**டுபிடிச்சாரெண்டா உதைப்பரடா!
- நே:- அப்பிடியெண்டாப் பிறகு அப்பாவின்ரை லாச்சியிஃயெ காசு களவெடுத்து, ஒரு சிகறெட் வாங்கியந்து பைக்கெட் டிஃ போட்டு விடுவம்! (சிரிக்கிறுன்)
- சிறீ:- டேய் நேசன், கெட்ட பழக்கம் பழகூறதோடை, களவும் எடுக்கப் போருய் என்ன?
- நே:- இந்தாடா! (பைக்கெட்டிலிருந்து சிகஇேட்டை இழுக்கிறுன்)
- சிற்:- பொறடா நேசன், ஆரன் வருகினமோ எண்டு பாக்கிறன்...
- நே:- அப்பாவும் அம்மாவும் ஒரு கலியாண வீட்டுக்குப் போட் டினம். இப்ப வராயினம். இந்தாடா சிகறெட்!
- சிறீ:- சீ! நான் பத்தேல்‰. நீதான் பத்தடா!
- நே:- சரி, நானே பத்தூறன். நீ பயப்பிடூருய்! பார்! (சிகநெட்டைப் பற்ற வைக்கிறுன்)
- சிறீ:- டேய் நேசன், புகையை நல்லா உள்ளுக்கு இழடா (சிரித்து) அப்பதான்ரா மூளே நல்ல சுறு சுறுப்பா வே**ஃ** செய்யும்!
- நே:- (புகையை இழுத்து பலமாக இருமுகிறுன்)
- சிறீ:- பொறடா தண்ணி கொண்டாறன். (கிளாசில் த**ண்ணிரைக்** கொ**ண்டு வ**ந்து கொடுத்து) இந்தா குடி!
- நே:- (வாங்கிக் குடித்து) அப்பாடா! இப்பதான் விட்டுது!
- சிற்:- மூளே எப்பிடியடா இருக்கு? சுறு சுறுப்பா வேஃ செ**ய்யுதோ**?
- நே:- இல்ஃயடா சிறீ. இருமல் தான் சுறு சுறுப்பா வந்துது . ஆ! ஆ!
- சிறீ:- கண்ணெல்லாம் கலங்கிப் போச்சு. இஞ்சை தாடா நானும் ஒருக்கா இழுத்துப் பாப்பம்!
- நே:- டேய் சிறீ! நான் பட்ட அவலம் போதாதெண்டு, நீயும் அவலப்படப் போறியே?
- 9ிறீ:- நீ குடிச்சனிதானே? சாகேல்ஃயே! (சிரித்து) நானும் புகைச்சுப் பாப்பம், என்ன செய்யுதெண்டு. (சிறீ புகையை இழுத்து இருமுகிறுன்))

நே:- இ	இந் <b>தா</b> டா	சுறீ	தண்ணியைக்	<b>罗</b> 4!	(திறீ	தண் வி	குடித்து
--------	------------------	------	-----------	-------------	-------	--------	----------

அப்பாடா! இப்பதான் விட்டுது! 9m:-

என்னடா மூளே சுறு சுறுப்பா வேலே செய்யுதோ? G150:-

(இளப்புடன்) மூளே சுத்தூதடா! சிறீ:-

சுறு சுறப்பாச் சுத்தூதெண்டு சொல்லடா. (சிரிக்கிருன்) நேச:-

உதைக் கொண்டுபோய் அடுப்புக்கை போடடா. உதை 9m:-ஏன் புகைக்கிறுங்களோ தெரியேல்லே!

மூனே இல்லாத மொக்கு மனிசற்றை வேஃல்! (சிகநெட்டை OB#:-வாங்குகிறுன்)

(வந்து) ஓம்டா தம்பி மூளே இல்லாத மொக்கு மனி ஏர:-சற்றை வேலே தான்! (ஏரம்பமூர்த்தியும் சுமதியும் வருகிருர்கள்)

(கெறெட்டைக் கீழே போட்டுவிட்டு அலறுகிருன்) அப்பா ! நேச:-அப்பா! அடியாதேங்கோ! நான் தெரியாமல் செய்துட் டன். இனிமேல் செய்யமாட்டன்!

நான் அடிக்கேல்லேயடா. என்ரை மூளேயைத்தான் அடிக்க **6557**:• வேணும்! செருப்பாலே அடிக்கவேணும்!

பாத்தியளே உங்கடை சிகறெட்டாலே வந்த வினேயை? JE 10 :-

நான் இண்டைக்கே போடுறன் சிகறெட்டுக்கு ஒரு முழுக்கு! எர:-

கேசன் எண்டாலும் கெட்டிக்காறன் தான்! அப்பாவைத் Æ10:-திருத்தின பிள்ள!

இலங்கை வானெலி

22 - 6- 83

# யக்கத்துவீட்டு ரீ.வி.

## பாத்திரங்கள்:

பொன்னம்பலம் – குடும்பத் தலேவன் அனுசூயா – அவரது மணேவி கலா – அவர்களது மகள் பாபு – அவர்களது மகன் மோகன் – பக்கத்து வீட்டுப் பையன்

#### காட்சி 1

இடம்:- பொன்னம்பலம் வீடு.

கலா:- அம்மா!

அனுசூயா:- என்ன கலா?

கலா:- நான் தேவகி மாமிவீட்டை போட்டு வாறன் அம்மா.

அனு:- (கண்டிப்பாக) தேவகி மாமிவீட்டை இப்ப என்னத்துக்கு

கலா:- (கெஞ்சலாக) ஒருக்கா ரீவி பாத்துட்டு வாறனம்மா

அனு:- ரீவிஸ் இந்த நேரத்திஸ் அப்பிடி விசேஷ நிகழ்ச்சி ஒண்டு மில்ஸ். என்ன பாக்கப்போருய்?

கலா:- சும்மா பாத்திட்டு வாறன் அம்மா, காட்சியளே.

அனு:- பிள்ளே உந்த ரீவியளே விட்டுப்போட்டுப் படி, படிக்கிற நேரம்!

கலா:- இண்டைக்கு ஒரு படிப்பும் இல்லேயம்மா; போட்டு வாறன்.

அனு:- (கண்டிப்பாக) ஏனடி பொய் சொல்லூரு<mark>ய்? இண்டைக்குப்</mark> படிப்பு இல்ஃயெண்டா நேற்றையில் பாடங்களேத் திருப்பிப் படிக்கலாம் தானே?

கலா:- (இரந்து) அம்மா, நான் ரீ. வி பாத்திட்டு வந்து படிக்கிறன். விடம்மா!

அனு:- (கிண்டலாக) ஓ படிப்பாய்! படுப்பாய் பாயிஃ! எட்டு மணிக்குச் சாப்பிட்ட உடணே படுத்து நித்திரைதானே?

- கல்ர: இல்ஃ, இண்டைக்கு ஒம்பது பத்து மணிவரையும் படிப்ப
- அனு:- உதைத் தண்ணீலே எழுதி வைக்கலாம்.
- கலா:- கட்டாயம் படிப்பன். (கெஞ்சி) நல்ல அம்மாவல்லே. விடம்மா!
- அனு:- கலா, அவேன்ரை வீட்டை அடிக்கடி போறது மதிப்பில்வே!
- கலா:- தேவகி மாமிவீட்டை போஞ அதிலே என்னம்மா? பக்கத்து வீடு, அவவும் இஞ்சை வாறவதானே? என்ண அவவே வரச்சொல்லூறவ.
- அனு:- அவ வரச்சொன்ன ஓடிப்போறதே? சொந்தமுமில்ஃ, பிறத்தியார். அதோடை கலா, நீ இன்னும் சின்னப் பிள்ளேயில்ஃ!
- கலா:- (கண்டலாக) ஓ பெரிய பொம்பிளே! அம்மா, சாட்டுகள் சொல்லாதேங்கோ! பக்கத்து வீடுதானே? நான் போட்டு வாறன். இப்ப வந்திடுவன்!
- அனு:- (கவலேயாக) இந்தப் பெட்டைக்கு ஒண்டும் விளங்காதாம். இக்கணம் கொப்பர் அறிஞ்சாக் குளறப்போருர்.
- கலா:- அவர் குளறட்டும். நான் அவருக்குப் பயமில்ஃ. போட்டு வாறன்.
- அனு:- நீ பயமில்லே, நான் பயமல்லேடி? உன்னரை பங்கையும் சேத்து என்னேத்தான் ஏசுவர்!
- கலா:- அப்பா வரமுன்னம் நான் வந்துடுவனம்மா. போட்டு ஓடியாறன்! (ஓடுகிறுள்)
- அனு:- (கவலேயாக) தேவகி அக்கா ரீ. வி. வாங்கினுலும் வாங்கினு கலா ஒரு நிமிஷம் வீட்டிலே இருக்கிருளில்லே ! நெடுக அங்கை அங்கை ஒடுருள். இந்த மனிசனும் எனக்குப் பேச்சு! (சிறிது நேரத்தில் பொன்னம்பலம் வருகிருர்)
- பொன்:- (வந்து) அனுசூயா! அனுசூயா!
- அனு:- (உள்ளேயிருந்து) என்ன, என்ன? , ஏன் கத்துறியள்?
- பொ:- வயல்பக்கம் போனது நல்லாக் களேச்சுப்போ**னன்,** ஒரு தேத்தண்ணி தா !
- அனு:- கையிலே அலுவலா இருக்கிறன். பொறுங்கோ !
- பா:- அவள் கலாவைப் போட்டுக்கொண்டரச் சொல்லு கலா எங்கை ? படிக்கிருளே ?
- அனு:- (உள்ளேயிருந்து) பொறுங்கோ வாறன் !
- பொ:- நீ வரவேண்டாம், கலாவை அனுப்பு எங்கை அவள்? கலா! கலா!

- (அனு சூயா, தேனீர்க் கிளாசுடன் வருகிறுள்)
- அனு:- (வந்து) சத்தம்போடாதேங்கோ! பக்கத்தி‰ தேவகி அக்கர் வீட்டை போட்டாள். ரீ. வி. பாக்க.
- பொ:- (கோபமாக) அனுசூயா! நான் உணக்கு எத்திண நாள் சொன்னஞன். பொம்பினேப் பிள்ளேயை இரவிலே கண்ட படி விட வேண்டாமெண்டு?
- அனு:- ஆசைப்பட்டுக் கெஞ்சிக் கேட்டாள் ...
- பொ;- ஆசைப்பட்டது எல்லாத்தையும் செய்யிறதே ?
- அனு:- இந்தாருங்கோ. தண்ணியைக் குடியுங்கோ ! ( பொன்னம்பலம் தேனீரை வாங்கிக் குடிக்கிருர் )
- பொ:- இஞ்சா அனுசூயா! தேவகி வீட்டிஃ ரீ. வி. இருக்க லாம். அதுக்காக இந்தப் பொன்னம்பலம் கஷ்டப்பட்டவன் எண்டதில்ஃ ! நானும் நல்லாய்த்தான் இருக்கிற**ன்.** இருக்கிறது கௌரவமா இருக்கவேணும்!
- அனு:- நீங்களும் நல்லாய்த்தான் இருக்கிறியள் எண்டு, நீங்களே சொல்லூறியன். பிறகு அங்கை போறதுபற்றி உங்களுக் கேன் இந்தத் தாழ்வு மணப்பான்மை ?
- பொ:- இதில் தாழ்வு மனப்பான்மை ஒண்டுமில்ல் அனுசூயா! மனிசர் கௌரவமா, மரியாதையா இருக்கப் பழகவேணும்! ரீ.வீ. எண்டவுடனே ஏதோ கண்டறியாததைக் கண்ட மாதிரி அவேன்ரை வீட்டுக்குப் போய் வாயைப் பிளந்து கொண்டு நிக்கப்படாது!
- அனு:- அதுகளிட்டைப் போஞ என்ன? தேவகி அக்கா இஞ்சை எத்தினே தேவையளுக்கு வாரு?
- Gur:- இப்ப இரவு. படிக்கிற நேரம்! இந்த நேரத்தி‰ என்ன ரீவீ?
- அனு:- உங்கை படிக்கிற பிள்ளேயள் தான் துள்ளித் துள்ளிப் பார்க்கு துகள் ரீவி.
- Oun:- அதோடை ரீவீ பாக்கிறது கண்ணுக்கும் கூடதாம்!
- அனு:- (நக்கலாக) ஒ, ரீவீ பாக்கிறதுகளுக்கெல்லாம் கண் குரு டாத்தானே போகுது? (குரீலத் தாழ்த்தி) இஞ்சாருங்கோ உந்த ஆராய்ச்சி எல்லாம் அவள் சின்னப்பிள்ளேக்குத் தேவையில்லே. மற்றப் பிள்ளேயள் ரீவீ பாக்கிறது போலே அவளும் பாக்கவேணும்!
- பொ:- சின்னப் பிள்ளேயோ? பக்குவப்பட்டிட்டாள்! வயதும் பன்ரண்டு!
- அனு:- பக்குவப்பட்டாலும் சின்னப் பிள்ளதானே கலா?

- போ:- (உறுநியாக) சின்னப் பிள்ளே இல்லே! இனி அவள் குமர்ப்பிள்ளே! இஞ்சா அனுசூயா, அவளே அங்கை அனுப் பூருய். தேவகிக்கு ஒரு மகன் இருக்கிருனல்லே? அவன் தான் மோகன். தடியன்!
- அனு:- இருந்தா? அவனென்ன இவளேப் பிடிச்சு இழுக்கப்போருனே? (சிரிக்கிருள்)
- பொ:→ கையைப் பிடிச்சு இழுத்திட்டானெண்டா?
- அனு:- சும்மா விசர்க்கதை பேசாதையுங்கோ! அங்கை வீட்டிஃ தேவகி அக்கா இருக்கிரு. சிவநேசன் அண்ணே இருக்கிருர்.
- பொ:- அனுசூயா, அவை எந்நேரமும் பார்த்துக் கொண்டிருக் கினமே? பருவப் பொடியளும் பெட்டையளும் பஞ்சும் நெருப்புமப்பா! தினமும் போக, இருட்டுக்கை இருக்க, கண் பாக்க, கதைபேசிச் சிரிக்க! என்ன நடக்குமெண்டு ஆருக்குத் தெரியும்? ஏன் உந்த றிஸ்க்கை? வேண்டாம் உந்த வேஃ! ரீவீ என்னத்துக்கு? இஞ்சை வீட்டிஃ நேடியோ இருக்கு! அதிஃதானே போடுருங்கள் பாட்டு, பேச்சு, கதை, கட்டுரை, கவிதை, நாடகம், இசையும் கதையும்! இப்பிடி எத்தினே போடுருங்கள்! இதுகளேக் கேளுங்கோவன்!
- அனு;- உதெல்லாம் பழைசு ... றேடியோ கேட்டுக் கேட்டு அலுத் துப்போச்சு. ஆகக்கிழமேலே ஒருநாளேக்கு, படம் பாக்க.
- பொ.- இஞ்சா நான் அதுகும் பாக்காமல் இருக்கிறன்தானே?
- அனு:- நீங்கள் ஆம்பிளே. வெளி உலகத்தில் போறனீங்கள்! நீங்களும் நானும் சரியே? எனக்கு, ஒருநாளேக்கு இருபத் தினுலு மணிநேரமும் வீட்டுக்குள்ளே இருந்து புழுங்கூற எனக்கு, ஒரு பொழுது போக்கு வேண்டாமே? நீங்கள் தியேட்டருக்கும் கூட்டிக் கொண்டு போய்ப் படம் காட்ட மாட்டியள்.
- பொ:- அனுசூயா! ஏன்பொய் சொல்லூருய்? அண்டைக்குப் போனம்
- அனு:- ஓ போனம், சரியா ஆறுமாதத்துக்கு முந்தி! (இரிக்கிருள்)
- பொ:- ஒவ்வொரு மாதமும் படத்துக்குப் போகமுடியுமேஅ<mark>ப்பா?</mark> குடும்பமாகப் படத்துக்குப் போறதெண்டா, ஐ<mark>ம்</mark>பது ரூபாயாவது வேணும். கட்டுமா?
- அனு:- அப்ப ஒரு ரீவீ வாங்குங்கோ, வீட்டிலே வைச்சுப் படம் பாப்பம்! கலாவும் அங்காலே போகத் தேவையில்லே! அதுகும் செய்யாயள்.
- பொ:- அனுசூயா, ரீவீ வாங்க இருபதாயிரம் ரூபாய்க்கு நான் எங்கை போக இப்ப?

- அனு:- ஒரு பிளாக் அன்ட் வைட் ரீவீ வாங்குவம். ஐயாயிரத் துக்குள்ளே வாங்கலாம்.
- பொ:- ஐய்யாயிரம் ரூபாயைக் கொண்டு போய் ரீவீக்குக் கொட் டவோ? உதுக்கு எத்திண் காரியங்கள் செய்யலாம் சொல்லு பாப்பம்? வீட்டுக்கு எத்திண் சாமான்கள் தேவை? ஒரு புது சைக்கிள். ஒரு மோட்டர் பூட்டலாம் கிணத்துக்கு. அல்லது தோட்டத்துக்கு முதலீடு செய்யலாம்.
- அனு:- (கோபமாக) ஓ,தோட்டத்துக்கைதான் கொண்டு போய்க் கொட்டுங்கோ! கொட்டுறியள் கொட்டுறியள் ஒரு பலனும் இல்ஃல!
- பொ:- (கோபமாக) அது பலன் கிடக்கட்டு. வீண் **கதையை** விட்டுப்போட்டுக் கலாவைக் கொஞ்சம் கட்டுப்படுத்திவை! (கலா வருகிறுள்)
- கலா:- (வந்து) அம்மா!
- பொ:- இஞ்சை வாருள் கலா. எங்கை போனனி?
- அனு:- உங்களுக்குத் தெரியாதே? இதென்ன கேள்வி ஒண்டு கேக்கிறியள் அவளிட்டை?
- பொ:- அனுசூயா, நீபேசாமல் இரு! கலா சொல்லு. எங்கை போட்டு வாருய்?
- கலா:- ரீவீ பாத்திட்டு வாறன், சிவநேசன் மாமாவீட்டிலே.
- பொ:- நான் சொன்னஞனல்லே அங்கை கண்டபடி போகக்கூடா தெண்டு?
- கலா:- அப்பா! நான் எங்கை கண்டபடி போறன்? ஏதும் நல்ல நிகழ்ச்சியள் இருந்தாத்தான் போவன்!
- பொ:- (கோபமாக) எப்பவும் தேவகி மாமிவீட்டிஃ தான்! கலா! நீ இனிமேல் அங்கை போகத் தேவையில்ஃ!
- கலா:- (சிணுங்கி) அப்பா ரீவீ பாக்காமல் எப்பிடி இருக்கிறது?
- பொ:- ஏன், ரீவீ பாக்காமல் இருக்க முடியாதோ?
- கலா:- இல்லே, எனக்கு இருக்கேலாது! (பாபு வருகிருன்)
- பாபு:- (வந்து) அக்கா ... இஞ்சை நான் இருக்கிறன்தானே ரீவீ பாராமல்!
- Gur:- பாத்தியே கலா, இஞ்சை பாபு இருக்கிருன்.
- கலா:- பாபுவோ? உவன் உலகத்தைச் சுத்தீட்டு வருவன்! (சிரிக்கிறுள்)
- பாபு:- அக்கா! நான் எங்கை உலகத்தைச் சுத்துறஞன்?
- கலா:- பின்னேரம் முழுக்க கிறவுண்டிலே நிண்டு விளேயாடுவாய்.

பாபு:- அக்கா, ஆப்ப நீயும் நிண்டு வீனயாடன். (சிரிக்கிறுன்)

கலா:- பாபு, பெட்டையள் அப்பிடி நிண்டு விளேயாடுறதில்லே. தம்பி, உங்கடை வகுப்பிலே பொடியங்கள் ரீவீயிலே பாத் ததுகளேப் பற்றிக் கதைக்கிறேல்லேயா?

பாபு:- சிலபேர்தான் கதைக்கிறவங்கள்.

கலா:- பெட்டையள் அப்பிடியில்லே. பத்மா, ரூபி, சிவமலர் எல்லாரும் வந்து புளுகுபுளுகெண்டு புளுகுவளவை! எனக் கெண்டால் கேக்க ஆசையாயும் இருக்கும்! அவமான மாயுமிருக்கும்!

பாபு:- உதுக்கேனக்கா அவமானப்படுவான்? எல்லா வீட்டிலும் ரீவீ இருக்கே? எங்கட வீட்டிலும் இருந்தா நாங்களும் பாப்பம்தானே?

பொ:- அப்பிடிச் சொல்லடா பாபு. என்ரை ஆம்பினேப் பின்ளே!

கலா:- (கிண்டலாக) ரீவீ பாக்காத ஆப்பிளேப்பிள்ளே சொல்லூருர்

பாபு;- அக்கா, நான் எங்கை ரீவீ பாத்தஞன்?

கலா:- உன்ரை ஃபிறென்ட்ஸ் வீடுகளிலே தான்:

பாபு:- எந்த ஃபிறென்ட் வீட்டிலே பார்த்தனுன் ரீவீ?

கலா:- வீட்டிஃ ரீவீ உள்ள பொடியங்கள் எல்லாரையும் கிநே கிதம் பிடிச்சு, அவங்கடை வீடெல்லாம் போய் பாத் திருக்கிருய்! (சிரித்து) நானெண்டா ஆகத் தேவகி மாமி வீட்டிஃதொன் பாக்கிறனுன்!

பாபு:- அக்கா, நான் உன் ஊப்போலே வீடுவீடாய்ப் போறதில்லே. தெரிஞ்சுதா?

அனு:- சரிசரி, காணும், பாபு அக்காவோடை சண்டைபிடியாதை: போ! போ!

கலா:- அப்பா, சும்மா இருக்கப் பொழுது போகாதாம். அதுக்கு என்ன செய்யிறது?

பொ:- றேடியோவைக் கேக்கிறது.

பாபு:- ேறடியோவிலே எத்தினே நிகழ்ச்சிகள் வருது!

கலா:- பாபு, ரீவீனே நல்லநல்ல காட்சியளெல்லாம் வருது!

பாபு:- ஓ, காட்சியளே ஆவெண்டு பார்த்துக் கொண்டிருக்க வேண் டியதுதான், வாய்க்கை இளேயான் பூந்தது தெரியாமல். (சிரிக்கிரு**ன்**)

கலா:- நீ அப்பிடித்தான் பாக்கிறனியாக்கும்! நான் அப்பிடிப் பாக்கிறேல் இ!

பா:- உண்மைதான் பிள்ளேயள். இந்த ரீவீ மனிதருடைய கற் பணே ஆற்றலே மழுங்கச் செய்யுதாம். புத்தகத்தை வாசிக் கிறபொழுது, வாணெலி நிசழ்ச்சியைக் கேக்கிற பொழுது அங்கை வாசிக்கிற, கேட்கிற செய்கையோடை எங்கடை கற்பஞசக்தியும் சேர்ந்து கொள்ளுதாம். ரீவீயைப் பார்க் கேக்கை எங்கடை கண்ணுக்குத் தெரிகிற காட்சீஃயே மூனே லயித்து நிண்டு போகுதாம்.

கலா:- அப்பா உப்பிடியெல்லாம் பேசி என்னேப் பேய்க்காட்டே லாது! கெதியா ஒரு ரீவீ வாங்குங்கோ. நீங்கள் வாங் கித்தரும் வரையும் நான் போவன்தான்! (வீட்டினுள் போகிருள்)

பொ:- அனுசூயா, பாரன் கலா சொல்லீட்டுப் போற ம**று** மொழியை! நீ பழக்கின பழக்கம்!

அனு:- முதல்ஃல நீங்கள் ஒரு ரீவீ பெட்டி வாங்குங்கோ! எல் லாப் பழக்கமும் சரிவரும்!

#### காட்சி 2

இடம்:- சிவநேசன் வீடு (ரீவீயில் நாடகம் நடந்துகொண்டிருக்கிறது. மோகன் கதிரை யில் இருந்து பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறுன். கலா வருகிறுள்) மோகன்:- என்ன கலா, இப்பதானே ரீவீ பாக்க வாலீர்?

கலா:- நிகழ்ச்சி தொடங்கிக் கன நேரமே?

மோ:- இப்பதான் ஐஞ்சு நிமிஷம்.

கலா:- (ரீவீப்பெட்டியைப் பார்த்து) இதென்ன நிகழ்ச்சி.

மோ:- தெரியேல்ஃயா கலா? கொமிக் நிகழ்ச்சி. கொ**மி**க் நாடகம்:

கலா:- (மகிழ்ச்சியாக) கொமிக்தான் நல்லது! (கலா வாங்கில்இருந்து ரீவீயைப் பாக்கிறுள்)

மோ:- கலா, உமக்குக் கா தல்நாட கம் பிடிக்காதே. (இதிலிருந்து கலா ரீவீயைப் பாத்துக்கொண்டே பேசுகிருள்)

கலா:- இல்லே மோகன், எனக்குக் கொமிக்தான் பிடிக்கும்!

மோ:- எனக்குக் காதல் நாடகம்தான் பிடிக்கும்!

கலா:- மோகன் பேசாதேங்கோ! இந்த நாட கத்தைப் பாருங்கோ!

மோ:- கலா, உமக்கு ஏன் காதல் நாடகம் பிடிக்காது?

கலா:- ஏனே தெரியாது. பகிடி எண்டா சிரிக்கலாமெல்லே?

மோ:- இளம் ஆக்களுக்குக் காதல் நாடகம்தான் பிடிக்கும். (சிரிக்கி**ரு**ன்)

கலா:- (அலட்கியமாக) ஓ, பிடிக்கும், பிடிக்கும்.

மோ:- கலா, நீரும் இளம் ஆள்தானே?

ஓம், அதுக்கு என்ன இப்ப? **கலா: -**

அப்ப ஏன் உமக்குக் காதல் நாடகம் பிடிக்காது? Сшт:-

(எரிச்சலாக) பிடிக்காது, ஒவ்வொருத்தருக்கு ஒவ்வொண்டு கலா: -பிடிக்கும்.

இப்ப இந்த நாடகத்தை ரசியுங்கோ! Сип:-

(கலாவைப் பார்த்து) நான் ரசிச்சுக் கொண்டுதான் இருக் Guor:-கிறன் கலா! (சிரித்து) கதைச்சுக்கொண்டே நாடகத்தைப் பாக்கலாம்!

சி. அப்பிடி ஏலாது! கவனம் குறையும். **கலா!** -

அப்ப ஒரு நேரத்தில் ஒண்டைத்தான் கவனிப்பீர்போலே? Gior:-(சிரிக்கிருன்)

ஓம் ஓம் இப்ப ரீவீயைக் கவனிக்கிறன்! கலா:-

நான் ஒரே நேரத்திலே ரண்டைக் கவனிப்பன்! (சிரிக்கிருன் ) GD :-

அப்பிடியா? சரி, கெட்டிக்காறன்தான்! கலா:-

கலா, இப்பிடி வந்து இருமன் கதிரேவே. ஏன் வாங்கிலே GIOT:-இருக்கிறீர்?

வாங்கே வசதியாயிருக்கு. ரீவீயைப் பறவாயில்ஃல. கலா:-பாருங்கோ!

சோஃபா இருக்கு. கதிரை இருக்கு. வாரும் இப்பிடி! GLOW:-

வேண்டம், நான் இதிலே இருக்கிறன். **ANT:-**

அப்ப நானும் உங்கை வாறன் வாங்குக்கு ... Gua:-(மோகன் எழுந்து வாங்கில் இருக்கிறுன்)

மோகன், ஏன் நீங்கள் இஞ்சை வாறியள்? கலா:-

நீர் வாங்கிஸ் கஷ்டப்பட்டு இருக்கிறீர். அப்ப நூனும் GLOT:-கஷ்டப்பட்டு அதிலே இருக்கிறன். (சிரிக்கிறுன்)

நான் கஷ்டப்பட்டா உங்களுக்கு என்ன? கலா:-

கலா, நீர் கஷ்டப்படுகிறதைப் பார்க்க எனக்குச் Guon: காது! (சிரிக்கிருன்)

பறவாயில்லே, நான் இதிலே இருக்கிறன் (பயந்து) மோகன் **基**லர:-ஏன் கிட்ட வாறியள்? தேவகி மாமி இருக்கிருவோ?

ஓ. அம்மா இருக்கிரு, உள்ளுக்கு. GLOT:-

நான் போய் அவவோடை கதைச்சிட்டு வாறன். **ж**оп:-வீட்டினுள் போகிறுள்)

அவ அலுவலா இருக்கிரு. கலா, இருமன் போகலாம்! Gion:-

பறவாயில்‰. மாமியோடை கதைச்சிட்டு வாறன். **歩**刻 :-

இதென்ன? ரீவீ பாக்க வந்திட்டு மாமியோடை பேசூறதா? கலா-(சிரிக்கிருன்)

கலா:- நான் மாமியோடை பேச்ட்டு அவவோடைதான் வந்து ரீவீ பாப்பன்.

மோ:- மாமி வீட்டிலே இல்லே. அவ எங்கையோபோயிட்டா!

கல :- (பயந்து) அப்பிடியா? அப்ப நான் போட்டுப் பிறகு வாறன். (போகப் பார்க்கிறுள்)

மோ:- கலா, ஏன் போறீர்?

கலா:- மாமியுமில்லே ...

மோ:- மாமி இல்லாட்டா என்ன? நான் இருக்கிறனே!

கலா:- (எரிச்சலாக) நீங்கள் இருக்கிறத்தாலேதான் நான்போறன் !

மோ;- கலா, நான் உம்மை ஒண்டும் செய்யமாட்டன்! பேசாமல் இரும். (கலா சோஃபாவில் இருக்கிருள்) ஆ சோஃபாவிலே இருக்கிறீரா? நானும் அங்கை வாறன். (மோகனும் எழுந்து சென்று சோஃபாவில் இருக்கிருன்)

கலா:- முதல்ஃ வாங்குக்குப் பாஞ்சு வந்தியள் ... பிறகு சோஃ பாக்கு வாறியள். (மோகன் எழுந்து கலாவுக்குப் பக்கத்தில் இருக்கிருன்)

கலா:- (பயந்து) மோகன்! ஏன் கிட்ட வாறியள்?

மோ:- கலா! பயப்பிடாமல் சும்மா இருந்து ரீவீயைப் பாரும்!

கலா:- (எழுந்து) நான் போட்டு வாறன்!

மோ:- சும்மா கொஞ்ச நேரம் இந**் கலா.** (கையைப்பிடிக்கிரு**ள்** )

கலா:- (கோபமாக) மோகன்! கையை விடுங்கோ

மோ:- நீர் என்**கோ**ப் பிழையாய் விளங்கீட்டீர். நான் உம்மை இருக்கச் சொல்லியல்லோ, கையைப் பிடிச்சஞன்? (சிரிக்கிருன்)

கலா:- (தழுதழுத்தகுரலில்) மோகன்! கையைவிடு! கையைவிடு! (கலா திமிறிக்கொண்டு ஓடுகிருள்)

#### காட்சி 3

இடம்: பொன்னம்பலம் வீடு

(கலா அழுதுகொண்டு வருகிருள்) அனு:- கலா, ஏன் அழுகிருய்? என்ன நடந்தது?

கலா:- (அழுகிருள்)

அனு:- என்னெண்டு சொல்லீட்டு அழன்! விழுந்து போனியே? சுகமில்ஃயே?

கலா:- (அமுகையுடன்) இல்லேயம்மா?

அனு:- பின்னே ஏன் அழுகிருய்?

- பொ:- (உள்ளே இருந்து) ஆர் உங்கை அழுகிறது? கலாவே? என்னவாம்?
- அனு:- சொல்லாளாம். சொல்லன்ரி! (பொன்னம்பலம் வருகிருர்)
- பொ:- கலா, இப்ப எங்கை போட்டு வந்தனி?
- அனு:- தேவகி அக்கா வீட்டுக்குப் போட்டு வந்தவள்.
- பொ:- (கோபமாக) ரீவீ பாக்க என்ன? (சிரித்து) என்ன நடந்தது<sup>?</sup>
- அனு:- சொல்லுபிள்ளே கலா.
- பொ:- சொல்லிப்போட்டு அழன்ரி!
- கலா:- (அழுகையுடன்) மோகன் கையைப் பிடிச்சு இழுத்தது!
- அனு:- (பதறி) ஆர் மோகனே? ஏன் இழுத்தவன்?
- பொ:- (எரிச்சலுடன்) அனுசூயா? உனக்குத் தெரியாதே? ஏன் கேக்கிருய்? நான் சொன்னன்! சொன்னபடியே நடந் திட்டுது.
- அனு:- அவன் சும்மா விளேயாட்டுக்குப் பிடிச்சு இழுத்திருக்க:
- பொ:- பெட்டேன்ரை கைபைப் பிடிச்சுப் பொடியன் இழத்திருக் கிருன்! இது விளேயாட்டாம்! இதன்ன விளேயாட்டு? (நக்கல் சிரிப்பு சிரிக்கிருர்)
- அனு:- (கவஃயாக) நீங்கள் இதுக்கை ஒண்டு! நீ சொல்லு பிள்ளே என்ன நடந்தது?
- பொ:- கலா, அப்ப நீ கத்தினியா?
- கலா:- இல்ஃ, நான் கையைப் பறிச்சுக்கொண்டு ஓடிவந்திட்டன்!
- அனு:- அப்ப தேவகி மாமி வீட்டிலே இல்லேயா?
- பொ:- இதென்னெரு கேள்வி? தேவகி இல்லாதத்தில் தானே மோகன் இப்பிடிப் பிடிச்சிருக்கிருன்! பிறகு என்ன நடந்தது
- கலா:- நான் பறிச்சுக்கொண்டு ஓடி வந்திட்டன் எண்ணுறன்!
- அனு:- கெட்டிக்காறி!
- பொ:- (நக்கலாக) ஆர் நீயோ? கலாவோ? கெட்டிக்காறியளேப் பார் ஆக்களே!
- அனு:- (கோபமாக) தேவகி அக்கா வரட்டு, நான்போய்க் கேக் கிறன்!
- பொ:- அனுசூயா! கேட்டு என்ன செய்யப்போரும்?
- அனு விசாரிக்கிறது தான். அவ?னக் கண்டிக்கிறது!
- பொ:- தன்ரை பிள்ளேன்ரை பிழையைத் தேவகி ஒத்துக் கொள் ளுவாவே?
- அனு:- அவ நியாயம் நீதிக்குப் பயந்தவ. ஒத்துக்கொள்ளுவ. பொ:- தேவகி ஒத்துக் கொண் டாலும் அவன் ஒத்துக் கொள்ளு
- வனே? அனுசூயா, நீ விசாரிக்கவும் வேண்டோம். நிரூபிக்

கவும் வேண்டாம். முறைப் பாடு செய்ய்வும் வேண்டாம். பேசாமல்விடு!

அனு:- என்ன? இதை விசாரிக்க வேண்டாம் எண்டு சொல்லூ றியளே?

பொ;- நீ விசாரிச்சு, மோகன் அதை ஒத்துக்கொண்டொலும் என்ன சுகம்? எங்கடை பிள்ளே, பொம்பிளேப் பிள்ளேக்குத்தானே பேர்? சும்மா கிளருதை! உதை உப்படியே விடு! கலாவும் இனி அங்கை போக வேண்டோம்!

அனு:- ஓ, உங்களுக்கு அந்தக் கவலே!

பொ:- பின்னே விடு. நாளேக்கும் அவன் கையைப் பீடிச்சு இழுக் கட்டும்!

அனு:- உதென்ன கதைக்கிறியள்?

பொ:- நடந்ததைத்தான் சொல்லூறன்! கதை இந்தளவோடை முடிஞ்சுதெண்டு சந்தோஷப்படு! இவள் இனி அங்கை போகவேண்டாம்!

அனு:- நாங்கள் திடீரெண்டு நிப்பாட்ட, தேவகி அக்கா இவள் ஏன் வாறதில்லே எண்டு கேட்டா?

பொ:- ஓ, அது ஒரு பிரச்சிணதான்!

அனு:- எல்லாத்துக்கும் ஒரு வழி தான் இருக்கு!

பொ:- என்ன அனுசூயா? சொல்லு!

அனு:- நாங்களும் ஒரு ரீவீ வாங்டுப் பூட்டினு எல்லாப் பிரச் சினேயும் சரி!

பொ;- சுகமாய்ச் சொல்லீட்டாய். அதுக்குக் காசு வேணுமே இருபதிணுயிரம்!

அனு:- ஏன் இருபதிஞயிரம்? ஒரு பிளாக் அன்ட் வைற் வாங் குவம். இப்ப மூவாயிரத்துக்கு வாங்கலாமாம். என்ரை காப்பைத்தாறன். வாங்குவம்!

பொ:- சரி, எல்லாரும் சொல்லூறியள், வாங்கினுப் போச்சு!

பாபு:- (ஆசையாக) நாளேக்கே வாங்குவம் அப்பா! விடிஞ்சதும் ரவுணுக்குப் போவோம்!

கலா:- என்ணேப் பகிடிபண்ணிப்போட்டு பாபுதான் முதல் ஆளாய் நிக்கிருன், ரீவீ வாங்க! (எல்லோரும் சிரிக்கின்றனர்)

இலங்கை வானெலி

16. 5. 84

# இது ஒரு கம்பல் கதை

# பாத்திரங்கள்:

ரவி – ஒரு பல்கலேக் கழக மாணவ**ள்** குமார் – ஒரு பல்கலேக் கழக மாணவ**ள்** தேவ**ன்** – ஒரு பல்கலேக் கழக மாணவ**ன்** ராணி – ஒரு பல்கலேக் கழக மாணவி மஞ்சுளா – ஒரு பல்கலேக் கழக மாணவி

#### காட்சி 1.

இடம்: பல்கலேக் கழக மாணவியர் குடியிருக்கும் ஒரு வீடு. ராணி:- (வந்து) மஞ்சுளா. வாறீரா கம்பசுக்குப் போவம்? மஞ்சுளா:- ராணி இண்டைக்குச் சனிக்கிழமை. ஏன் கம்பசுக்கு? ராணி:- ஃலப்ரறிக்குப் போய்ப் படிப்பம்.

மஞ்:- ராணி இஞ்சை றூமிஃயே படிப்பமடி.

ராணி;- மஞ்சு அங்கை போஞ, தேவையான புக்சும் எடுக்கலா<mark>ம்.</mark> இஞ்சை அறேஃயெண்டாப் படிப்பும் குழம்பும்.

மஞ்:- ஏன் குழம்பூது? ராணி நான் குழப்பேல்ஃ. படியும். (சிரிக்கிறுள்)

ராணி:- ஆராவது ஒருத்தி வந்தாச் சரி. எல்லாம் குழம்பிப்போம்; எல்லாரும் அறேஃ இருந்து கதைக்கவேண்டியதுதானே? (திரித்து) ஃபிறரிக்குப் போனு ஒரு குழப்பமும் இல்லாமல் பன்னிரண்டு மணிவரையும் படிச்சுட்டு வரலாம். வாரும்.

மஞ்:- எனக்குப் பஞ்சியாக்கிடக்கடி ராணி.

ராணி:- மஞ்சு, உப்பிடிப் பஞ்சிப்பட்டாப் பிறகு ஜீ. ஏ. கியூ. சோதினே ஃபெயில் விட வேண்டியதுதான் வாரும் வாரும்!

மஞ்;- சரி ராணி. உனக்காக வாறன். (ராணி, மஞ்சுளா இருவரும்கம்பசுக்குப் புறப்படுகின்றனர்)

இடம்:- யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக்கழக நுழைவாயில்)

ராணி:- மஞ்சு. அங்கை பாரடி வாசிற்றி வாசல்லே நந்திமாதிரி நிக்குது. (சிரிக்கிருள்)

மஞ்: ராணி, ஆரடி நிக்கிறது?

ராணி:- ரவி! என்னடி தெரியாதது மாதிரிக் கேக்கிருய்?

மஞ்:- ஓமடி ராணி, தெரியுது. ரவிக்கு எந்த நாளும் கம்பஸ் முழுக்கத் திரிஞ்சு, திரிஞ்சு ஆக்களோடை கதைக்கிறது தானே பிராக்கு!

ராணி;- ஓம் ஓம். எப்பவும் கதைதான். தாய் தகப்பனும் அங்கை நம்பிக்கொண்டிருக்குதுகள் பிள்ளே படிக்குதெண்டு! (சிரிக்கிறூர்கள்)

மஞ்:- ராணி கேக்கிறன் எண்டு குறை நினேயாதையும். உமக்கு ரவீலே ஏதும் இன்ரறெஸ்ட்டா?

ராணி:- மஞ்சு, உதென்னடி விசர்க்கதை? நான் பொடியங்களிலே இன்ரறெல்ட் ஆகவே வாசிற்றிக்கு வந்தனுன்? (சிரிக்கிறுள்)

மஞ்:- இல்லே ரவி வந்து உன்னேடை அடிக்கடி கதைக்கிறது:

ராணி:- சும்மா கதைச்சா காதலா?

மஞ்:- இல்லேயடி ராணி. பாக்கிறவை அப்பிடியும் நினேப்பினம்!

ராணி:- மஞ்சு நான் எல்லா கேள்சோடும் கதைக்கிறன்.போயிஸ் சோடும் கதைக்கிறன். ஆரோடும் தேவையெண்டாக் கதைப்பன்.

மஞ்:- ராணி உனக்கு இன்ரரெஸ்ட் இல்லாட்டிலும் அவருக்கு உன்னிலே இன்ரறெஸ்ட் இருக்கும்.

ராணி:- இருக்கும் இருக்கும். (சிரிக்கிருள்)

ரவி:- (வந்து) ஓ ராணி! மஞ்சு! எங்கை சனிக்கிழமையும் கம்பசுக்கு வந்திருக்கிறியள்?

மஞ்:- ரவி, நீங்களும் வந்திருக்கிறியள்தானே?

ரவி:- நான் சும்மா ஃபிரென்ட்ஸை மீட்பண்ணி கதைக்க வந்திருக் கிறன் படிக்கவல்ல.

ராணி:- நானும் மஞ்சுவும் வேபிறரிக்குப் போறம் படிக்க.

ரவி:- வாசிற்றிக்கு வரமுன்னமே சப்பத் தொடங்கியாச்சு! (சிரிக்கிறுன்)

ராணி:- ரவி. நாங்கள் இஞ்சை வந்தது படிக்கத்தானே?

ரவி:- இல்லே ராணி, சப்ப! (சிரித்து) எண்டாலும் இப்பிடி வந்

- ததும் வராததுமாச் சப்பத்தொடங்கக் கூடாது! (சிரிக்கிறுன்)
- மஞ்:- வீட்டிலே இருந்து வந்து படிக்கிறது கஷ்டமெண்டு, இஞ்சை திண்ணேவேலீல் அறை எடுத்து இருந்து படிக்கிறம்
- ரளி:- நானும் நன்லூரிலே அறை எடுத்து இருந்து டடிக்கிறன்.
- மஞ்:- வீட்டிஃ ஆப்மா அட்பா சஷ்டப்டட்டுக் காக இலவழிச்சு அனுப்ப, நாங்கள் வினயார்டித்திரியலாமா?
- ருவி:- மஞ்சுளா, கடமையுணர்ச்சியுள்ள பிள்ளேயள்! (ரிமித்து) கடமை உணர்ச்சியல்ல, ரியூட்டரிக்குப் போய் இரவு பக லாச் சப்பின பழக்கம் தொடருது! (ரிரிக்கிறுன்)
- ராணி:- ரவி! நீங்கள் ரியூட்டரிக்குப் போகாமல், சப்பாமல் பாஸ் பண்ணினியளாக்கும்? (ராணி மஞ்சுளா இருவரும் சிரிக்கிறுர்கள்)
- ருளி:- ஒம் ராணி. நான் சப்பாமல்தான் பாஸ் பண்ணினஞன்.
- மஞ்;- சூ! பெரிய செட்டிக்காறன்! (சிரித்து) நாங்கள் வாறம் சக்கட்டையள். ஃபிறரியிலே இடம்பிடிக்கவேணும். (ராணியும் மஞ்சுளசவும் கம்பஸிற்குள் நுழைகிருர்கள்)
- ருளி:- ஒரு நிமிஷம் நிண்டுகதைக்க நேரமில்லாமல் படிப்பு! (குமார் வருகிறுன்)
- குமார்:- (வந்து) என்னடா ரவி. அங்கையே பார்த்துக்கொண்டு நிற்கிருய்? ஆர்போறது? (சிரிக்கிருன்)
- ரளி:- (சமாளித்து) ஒண்டும் இல்ஃயடா குமார். ஒருத்தருமில்லே ஹி ஹி ஹி!
- குமா:- ராணியும் மஞ்சுளாவும் இதில நிண்டு பேசீட்டுப் போரு ளவை. என்ன?
- ரவி:- அவளவை நிண்டதை நீயும் கண்டுட்டியாடா குமார்? அவளவை ரண்டுபேரும் வேபிரறிக்குப் போறுளவை படிக்க.
- குமா:- எண்டாலும் மச்சான் ரவி, நீ கதைக்கக் கதைக்**க அவளவை** இப்பிடிப்போயிருக்கக்கூடாது! என்ன? (சிரிக்கிருன்)
- ரவி:- அதைப்பற்றிப் பறவாயில்லே மச்சான். (அசட்டுச்சிரிப்பு)
- கு**மா:- எ**ண்டாலும் உவள் ராணிக்குச் சரியான கெறுக்கு. தா**ன்** பெரிய அழகியெ**ண்**டு! என்னடா ரவி?
- ருளி:- ராணி வடிவான பொட்டை தானேடா?
- குமா:- அதாலே உனக்கு அவளிலே ஒரு கண்! என்னடா? (சிரிக்கிறுன்)
- ரவி:- இல்லே மச்சான். குமார். எனக்கு அப்பிடி ஒண்டுமில்லே.
- குமா:- ரவி எல்லாம் எனக்குத் தெரியுமடா. எனக்கு ஒளிக்காதை!

ந**வி:-** குமார். என்ன மச்சான் தெரியும்?

குமா:- நீ அவள் ராணியைக் சஃச்சக்கொண்டு திரியிறது எனக் குத் தெரியாதே?

ரவி:- (அசட்டுச்சிரிப்பு சிரிக்கிறுன்)

குமா:- என்னடா ரவி, காதலா?

ரவி:- இல்லேயடா குமார். இல்லே!

குமா:- அவள் இடம் தாருளில்ஃப் போஃ? (கிரிக்கிருன்)

ரவி:- குமார்! ராணி எல்லாப் பொடியங்களோடும் நல்லா நிண்டு கதை பேசுறுள். என்னேடை பேசுகிறதெண்டாத்தான் ஃபஸ் அடிக்கிறுள்!

குமா:- மச்சான் ரவி. உனக்குக் காதலிக்கிற திறமை இல்லேயடா

ரவி:- (சிரித்து) போடா போடா!

கு**மா:- உண்**மைதான்ரா ரவி. யூ ஆர் ஹான்ட்ஸ்சம். நீ நல்ல அழகாய் இருக்கிறுய்! அப்ப ராணி ஏன் உன்@ேடை க**தைக்** கிறுளில்ஃ?

ரவி:- மச்சான் குமார். நான் அழகேடா? வடிவா?

குமா:- ஓம் மச்சான், நல்ல அழகு! மன்மதக்குஞ்சு! மந்திக் குரங்கு மாதிரி! (இரிக்கிறுன்)

ரவி:- மச்சான் பகிடியை வீட்டுவிட்டு, உண்மையைச் சொல் லடா! நான் அழகா?

குமா:- ஓம் மச்சான் ரவி அழகுதான். ஆளுல் காதலிக்கிற திற மைதான் இல்ஃ!

ர**வி:-** பார் மச்சான். நான் காதலிச்சுக் காட்டுற**ன் ராணியை**;

குமா:- டேய் ரவி. விசர் வேலேயை விட்டுட்டுப் போய்ப் படியடா!

ரவி:- இல்லேயடா குமார். பார் நான் காதவிச்சுக் காட்டீட்டுப் படிக்கிறன்!

#### காட்சி 3

இடம்: யாழ்ப்பாணப் பலிக‰க் கழகக் கம்பஸ்.

(ராணி அவசரமாகப் போகிருள். ரவி எதிரில் வருகிறுன்)

ரவி:- என்ன ராணி, அவசரமாகப் போறீர்?

ராணி:- பாக்**கத்**தெரியேல்ஃலயா ரவி? கையிஃலஃபைல் ஃபிற**றிக்குத்** தான்!

ர**வி:-** ஏன் இப்பிடிச் சப்பிச் சப்பிச் சாகிறியளோ தெரியேல்ஃ! (சிரிக்கி**ருன்**)

ராணி:- படிக்கத்தானே வந்தஞங்கள்? அதுதானே **எ**ங்களு**டை**ய கடமை? ரவி:- ராணி பாரும் நான் ஃபிறரிக்குப் போகாமல் முஸ்பாத்தி பண்ணிப் பண்ணியே, பாஸ் பண்ணிக் காட்டுறன், நீங்கள் பாஸ் பண்ணுறது போஃ!

ராணி:- நல்ல விஷயம் ரவி. செயலிலே காட்டுங்கோ!

ரவி:- இப்ப என்ன லெச்சரா?

ராணி:- இல்லே நயினுக்குத்தான் லெச்சர்.

ரவி - அப்ப கொஞ்சநேரம் நிண்டு கதையுங்கோவன்!

ராணி:- நெடுக என்னத்தைச்சுதைக்கிறது? அதுகும் இந்த வெய் யில்லே நிண்டு? (சிரிக்கிருள்)

ரவி:- அப்ப வாருங்கோ கன்ரீனுக்குப் போவம்.

ராணி:- கன்ரீனிலே ரீ வாங்கித் தருவியளா?

, ரவி;- ஓ வித் பிளெஷர். வாருங்கோ!

ராணி:- தாங்க்ஸ் ரவி! என்னே மன்னிச்சுக் கொள்ளுங்கோ! நான் வரேல்லே.

ரவி:- ஏன் வரேல்லே?

ராணி:- இப்பதானே றாமிலே இருந்து வாறன், சாப்பிட்டுட்டு.

ரவி:- நான் கேட்டதுக்காக வாருங்கோவன்.

ராணி:- ரவி. தேவையில்லாமல் தேத்தண்ணியை விட்டுக்கட்டக் கூடாது. அதுகும் பெண்கள்! (இரிக்கிருள்)

ரவி:- என்னேடை கன்ரீனுக்கு வர விருப்பமில்ஃப் போஃ?

ராணி:- அப்பிடி ஒண்டும் இல்லே ரவி. எனக்கு இப்ப ரீ குடிக்க வேணும் போலே இல்லே. கேட்டதுக்கு நன்றி! தாங்க்ஸ்!

ரளி:- வேறை ஆரன் அழைச்சாப் போவியளாக்கும்? நாணி:- இல்லே. நான் அப்படி. ஆரோடும் போறதில்லே!

ராணி:- இல்லே. நான் அப்படி ஆஞராடும் போறுதுலை: ரவி:- அண்டைக்கு மோகஞேடும் தயாளஞேடும் போனியளே?

ராணி:- இல்லே. அவையளோடை நான் கூடிக்கொண்டுபோகேல்லே. நான் கன்ரீனுக்குப் போனபோது அவை அங்கை நிண்டினம். அவை நிக்கினம் எண்டதுக்காக நான் வெருண்டேர்ட முடியுமா?

ரவி:- என்னவோ சொல்லுங்கோ!

ராணி:- ரவி நீங்கள் எதையும் நிணேயுங்கோ. இதுதான் நடந்தது. நான் ஃபிறரிக்குப் போகவேணும்: வாறன். (போகிருள்)

குமா:- (வந்து) ரவி எப்பிடி மச்சான் இருக்கு உன்ரை காதல் விஷயம்? (சிரிக்கிறுன்)

ரவி:- (நிடுக்கிட்டு) ஒ குமார்! இன்னும் தொடங்கேல்லே மச்சான். ஹி ஹி ஹி.

- குமா:- இப்ப ஒரு மா தமாகக் கலேச்சுக் கொண்டு திரியிறு**ய். அவள்** ராணி இடம் தாறுளில்லேப் போலே? (சிரிக்கிறு**ன்)**
- ரவி:- அவளுக்குச் சரியான கெறுக்கு மச்சான்.
- குமா:- வடிவான பெட்டையல்லே! கெறுக்கு இருக்கும்தானே?
- ரவி:- மற்றவங்களோடை நிண்டு கதைக்கிறுள். கூடிக்கொண்டு திரியிறுள்.
- குமா:- ராணி ஆரோடையடா கூடித்திரியிருள்?
- ரவி:- அண்டைக்குக் க**ன்**ரீனிஸ் மோகஞேடும் தயாளஞேடும் பாத்தன். மோக**ஞேடை அடிக்க**டி சந்திச்சுப் பேசு**ருள்.** கொம்மன் றூ**மி**ஸ், கன்ரீனிஸ், ஃபிறறீஸ்.
- குமா:- டேய் ரவி. ஒருவேளே மோகனும் உன்**கோப்**போலே அவ**ோத்** துரத்திக்கொண்டு திரியிருஞே? (சிரிக்கிறுன்)
- ரவி:- ஏண்டா இவளும் கதைக்கிறுளே!
- குமா:- சும்மா படிப்பைப் பற்றியும் கதைக்கலாம் தானே?
- ரவீ:- இல்லே மச்சான் குமார் ராணிக்கு வேறை ஆரிலேயோ இன்ரறெஸ்ட் போலேதான் இருக்கு.
- குமா:- மச்சான் ரவி. நான் சொல்லூறன் உனக்கு அவளே ராக்கிள் பண்ணூற திறமையில்லே (ிரித்து) அதாலே சும்மா சாட்டு களேச் சொல்லூரும்.
- ரவி:- இல்லேமச்சான். எனக்குத் திறமை இருக்கு. அவள் தான் வழிக்கு வாருளில்லே!
- குமா:- அப்ப என்னடா கைவிடப் போறியா அவின?
- ரவி:- இல்லே இல்லே. கைவிடமாட்டன். ஹிஹி!
- குமா:- அப்ப தொடர்ந்தும் பின்ஞூல திரியப்போழுய்? (சிரிக்கிறுன்*)*
- ரவி:- சும்மா சிரியாதையடா குமார்,
- குமா:- டேய் ரவி, உதுகளே விட்டுட்டுப் படியடா!
- ர**வி:- இதுக**ோயும் பாத்துக்கொண்டு படிச்சுக்காட்டுறன் மச்சான். (சிரிக்கிறுன்)
- குமா:- சரி உன்ரை இஷ்டம் இப்ப ராணியை என்ன கேட்டனி?
- ரவி:- சும்மா கதைச்சனுன் மச்சான், ஒண்டும் கேட்கேல்லே.
- குமா:- கன்ரீனுக்கு வரச்சொல்லிக் கேக்கேல்ஃயா? (கிரிக்கிருன்)
- ர**வி:- இல்**ஃயடா குமார். நான் கேக்கேல்ஃ.
- குமா:- ரவி எனக்கு உன்னேத் தெரியுமடா. ஒளிக்காதை! (சிரிக்கிறுன்)

- ர**ளி:- இல்**ஃயடா குமார். உண்மையா நான் ஒண்டும் கேக் கேல்ஃல.
- கும:- ரவி. நீ கன்ரீன் எண்டு சொன்னது எனக்குக் கேட்ட தடா. (நிரிக்கிறுன்.)
- ரவி:- (அசட்டுச்சிரிப்புடன்) ஓம் மச்சான். கேட்டனுன். அவள் வரேல்லே எண்டுட்டுப் போட்டாள்.
- கும:- சரி வா நாங்கள் போவம் கன்ரீனுக்கு.
- ருவி:- என்னடா ரீ வாங்கித் தாறியாடா?
- கும:- என்னடா ராணிக்கெண்டா நீ வாங்கிக் குடுப்பாய்! உனக்கு நான் வாங்கித்தரவேணுமோ?
- ரக்:- குமார், எனக்கு இப்ப ரீ வேண்டாமடா.
- கும:- ரவி, இப்பதானேடா ராணியை அழைச்சாய் ரீ குடிக்க? நான் கேட்ட உடனே வேண்டாம் எண்ணுருய்! (சிரிக்கிறுன்)
- ரவி:- குமார் சும்மா போடா பகிடியை விட்டுட்டு!
- கும:- நீ அவளேக் கேட்டதையும் அவள் மாட்டம் எண்டுட்டுப் போனதையும் எல்லாருக்கும் சொல்லுவன்! (சிரிக்கிருன்)
- ரவி:- (கெஞ்சி)ஒருத்தருக்கும் சொல்லிப்போடாதையடா குமார் ! பிறகு என்ரை மானம் போயிடும். பிளீஸ் மச்சான் !
- கும:- சரி ஒருத்தருக்கும் சொல்லேல்லே. வந்து ரீயை வாங்கித்தா!
- ரவி:- சரி வாடா. என்ன செய்யிறது? எக்கச்சக்கமா மாட்டுப் பட்டுப் போனன்.
- கும:- வாடா இண்டைக்கு உன்னே ஒதுக்கூறன் கன்ரீனிலே! கட்லெட், பற்றீஸ், ரூல்ஸ் எல்லாம் அடிச்சு. (பிரிக்கிறுன்)
- ர**வி:-** குமார். கனக்கத் திண்டிடாதையடா. பொக்கற்றிஃல காசில்*லே!*
- கும:- அப்ப கடணச் சொல்லு. வா வா!
- ர**வி:-** விடுருனில்ஃயே! (குமாரும் ரவியும் கன்ரீனுக்குப் போகிருர்கள்)

இடம்: யாழ்ப்பாணம் பல்கலேக்கழகம் நூல் நிலேயம்.

தேவன்: ராணி என்ன புத்தகம் கொண்டு போறீர் ஃப்பிறரியிஃல இருந்து?

ராணி:- ஓ தேவன்: இது ஃபிலோசபி புக்.

தேவ:- ஏன் ஃபிலோசபீல் விழுந்திட்டீர் இந் த வயதிலே?

ராணி:- வயதுபோன ஆக்களா பிலோசபி படிக்கிறது? (சிரிக்கிருள்)

- தேவ:- அவைக்குத்தான் ஃபிலோசபி பேரும். எங்களுக்கு வராது. (சிரிக்கிறுன்)
- ராணி:- எனக்கு ஃபிலோசடி ஒரு பாடமல்லா? தேவன், நான் என்ன உங்களேப்போலே வரலாறு, புவியியல், பொருளியல் எடுக்கிறனு?
- தேவ:- இந்தக் கொப்பினேஷணேத் தெரியாமல் எடுத்திட்டன். சரி யான கஷ்டம்.
- ராணி:- (கிரித்து) தெரியும். அதாஃதொனே நான் இந்தக் கொம் பினேஷணே எடுத்தன். இது இன்ரறெஸ்டிங்!
- தே**வ :-** எண்டா, ஃபிலோசபியைக் கடுமையாக வாசியாதையுங் கோ !
- ராணி:- தேவன் ஏன் அப்பிடி?
- தேவ;- ஃபிலோசபியைக் கடுமையாக வாசிச்சாத் தட்டினுலும் தட்டீடும் (சிரிக்கிருன்)
- ராணி:- அப்ப என்ன தேவன் மூளேஃ தட்டின ஆக்கள்தான் ஃபிலோசபி எடுக்கிறதெண்டு சொல்ல வாறியளா? (சிரிக்கிருள்)
- தேவ:- ராணி, நான் ஃபிலோசபி பாடம் படிக்கிறதைச் சொல் லேல்லே. ஃபிலோசபி புத்தகங்கள் வாசிக்கிறதைச் சொல் லூறன்.
- ராணி:- எனக்குத் தட்டாது.என்ரை மூளே நல்ல சவுண்டா இருக்கு! (சிரிக்கிறுள்)
- தேவ:- தட்டினு எவ்வளவு நட்டம்?
- ராணி:- ஆருக்கு நட்டம்?
- தேவ:- எத்தின் பேருக்கு நட்டம்?
- ராணி:- (புரியாது) ஏன் நட்டம்? தேவன்! என்ன சொல்லூறியள்?
- தே**வ:-** நல்ல அழகான பெண். எத்திண பேர் கண் வைச்சிரு**ப்** பங்கள்! (சிரிக்கிருன்)
- ராணி:- அதுக்கு எனக்கென்ன? தேவன், எனக்கு ஒருத்தரிலும் கண் ணில்ஃ! பாடத்திஃ மட்டும் தான் கண்! (சிரிக்கிறுள்)
- தேவ:- அதுதான்நல்லது. நல்லாப் படிச்சு முன்னேறுங்கோ: (தேவன் ராணி இருவரும் போகிறுர்கள். அந்த இடத்துக்கு ரவி வருகிறுன்)
- ரவி:- (வந்து கோபித்து) பார் ராணியை, தேவணேடை இவ் வளவு நேரமும் நிண்டு கதைச்சிட்டுப்போருள்! சிரிச்சுச் சிரிச் சல்லா பேசீட்டுப்போருள்! எனக்குத்தான் நடப்பு விடுருள்! இதுக்கை ஏதோ இருக்கு. இதுக்கை ஏதோ இருக்கு!

7

#### இடம்: யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக் கழகக் கம்பஸ்

- ராணி:- ஜீ. ஏ. கியூ. ரிசல்டும் வந்திட்டுது. எண்டாலும் மஞ்சுளா நீ கெட்டிக்காறிதான்ரி. மூன்று பி அடிச்சிட்டியே!
- மஞ்:- என்னடி ராணி. ஏதோ நீ குறைஞ்ச ஆள்மாதிரி கதைக் கிருய்? உனக்கும் மூண்டு பி தானேடி? (சிரிக்கிருள்)
- ராணி:- எவ்வளவு சந்தோஷமாயிருக்கு ஏதோ பெரிய சாதணே யைச் சாதிச்சமாதிரி, இல்லேயா மஞ்சு?
- மஞ்:- சாதீனதானேடி ராணி? இல்லேயா? நாங்கள் படிச்ச படிப்புக்கு இப்பதான் பலன் கிடைச்சிருக்கு!
- ராணி:- சும்மாவா படிச்சம்? ராப் பகலாப் படிச்சம்!
- மஞ்:- அதோடை ஃபிறரிப் படிப்பு? நாங்கள் திறமா சோதிகோ பாஸ் பண்ணினதுக்கு இஞ்சை திண்கணவேலீல் அறை எடுத் திருந்து படிச்சதும் ஒரு காரணம்.
- ராணி:- இல்லாட்டா பஸ் பிரயாணத்திஃதொன் அரைவாகிநேரம் போயிருக்கும். மஞ்சு, நீ என்னடி செய்யப் போருய், ஸ்பெஷலா?
- மஞ்:- அதுதான் யோசிக்கிறன். நீ எப்பிடி?
- ராணி:- நானும் வீட்டுக்குப் போய்த்தான் முடிவு செய்யவேணும்.
- மஞ்:- ரவி வருது! ரவி வருது! உது பாஸா?
- ராணி:- ஆளின்ரை கோலத்தைப் பாத்தா பாஸ் போலே தெரியேல்லே. (கிரித்து) தலேயைத் தொங்கப் போட்டுக்கொண்டு வருது.
  - (ரவி வருகிறுன்)
- ரவி:- ராணி கொங்கிராஜுவேஷன்ஸ், மூண்டு பி எடுத்ததுக்கு!
- மஞ்:- அப்ப எனக்கு கொங்கிருட்ஸ் இல்ஃயா ரவி! (சிரித்து) நானும் மூண்டு பி தான் எடுத்திருக்கிறன்!
- ரவி:- அப்பிடியா? அப்ப மஞ்சுளா உங்களுக்கும் கொங்கிருட்ஸ்!
- மஞ்:- உங்களுக்கு என்ன ரிசல்ட்?
- ரவி:- மூண்டு சி. தீறீ. சி.
- மஞ்:- அப்ப பாஸ் பண்ணிட்டீங்கள்! கொங்கிராஜுலேஷன்ஸ்!
- ராணி:- ரவி என்னுடைய பாராட்டுக்களும்! என்னேடை சவால் விட்டியளே, உங்களேப் போலே நானும் பாஸ் பண்ணிக் காட்டுறன் எண்டு?
- ரவி:- அந்தப் போட்டீயே எனக்குத் தோல்விதான்!

ராணி:- சரி இனியாவது கவனமாகப் படிச்சு ஃபைனல்ஃ முந்தப் பாருங்கோ!

ரவி:- சரி வாறன்.

ராணி:- ரவி எங்கை ஓடுறியள்?

ரவி:- படிக்கப் போறன். (சிரிக்கிருக்)

ராணி:- என்ன ஃபைனல் எக்சாமுக்கா?

ரவி:- ஓம், அதுக்குத்தான்! (எல்லோரும் சிரிக்கிருர்கள். ரவி போகிருன்)

ராணி:- ரவிக்கு எப்பவும் ஆரோடையன் கதைக்கிறது தானே தொழில்.

மஞ்:- நாங்கள் ஃபிறரிக்குப் போஞ, சப்பப் போறியள் சப்பப் போறியள் எண்டு எங்களுக்குக் கிண்டல்.

ராணி:- அதோடை எனக்கு எவ்வளவு சதை சட்டிவிட்ட வ**ெரண்டு** தெரியுமேடி மஞ்சு?

மஞ்:- (வியப்புடன்) கதையோ? என்ன கதை?

ராணி:- நான் அவணேடை கதைக்கிறன், இவணேடைகதைக்கிறன் எண்டு: இப்ப அவருக்கு விளங்கியிருக்கும். நாங்கள் தேவையெண்டா ஆரோடும் கதைப்பம். சும்மா வளவளா எண்டு கதைக்கமாட்டம்!

மஞ்:- ராணி ரவிக்கு உன்னிஸ் கொஞ்சம் இன்ரறெஸ்டா?

ராணி:- என்னவோ மஞ்சு. எனக்குத் தெரியாது!

மஞ்:- இருக்கும், இருக்கும். அதுதான் கதை கட்டிவிட்டது! (வெறுப்புட**ன்**) உப்படிப் பட்டது சோதி**ண** பா**ஸ் பண்** ணியிருக்கக் கூடாது!

ராணி:- அப்பிடிச் சொல்லாதை மஞ்சு! வாசிற்றிக்கு வந்தது ஒண்டும் பெயில் பண்ணக்கூடாது! பாவம்தானே?

மஞ்:- அதுதான் பாஸ்பண்ணிட்டாரே! ஆனு நல்ல பாடம் படிச் சுட்டார்!

ராணி:- மஞ்சு, இனியாவது திருந்தி நடக்கட்டும்.

#### காட்சி 6

இடம்:- பல்கலேக் கழக மாணவர்கள் குடியிருக்கும் ஒரு வீடு

ரவி:- குமார், உனக்கும் மூண்டு பி. அவளவை ராணி, மஞ்ச வுக்கும் மூண்டு பி. எல்லாருக்கும் நல்ல ரிசல்ட். எனக்கு மட்டும்தான் மூண்டு கி!

கும்:- டேய் ரவி எல்லாருக்கும் எண்டு சொல்லாதை. படிச்சவை எல்லாருக்கும் எண்டு சொல்லு! (சிரிக்கிறுன்)

- ரவி:- ராணி என்னேப் பேய்க்காட்டிப் போட்டு, தான் நல்லாப் படிச்சுட்டாள்!
- **கும:-** மச்சான் ரவி, அநியாயமாப் போய் சொல்லாதை. அவள் எங்கை உன்**ன**ப்பேய்க் காட்டிஞள்? நீ அவளுக்குப் பின் ஞூல் சுத்தித்திரிஞ்சா, அதுக்கு அவளா பொறுப்பு?
- ரவி:- (சே∎கமாக) ஓமடா குமார், அதுகும் சரிதான்?
- கும:- ரவி நீ படிச்ச படிப்புக்கு ஜீ, ஏ. க்யூ. பாஸ்பண்ணினதே பெரிய சாதணே! (சிரிக்கிறுன்)
- ர**வி:- அ**தை நானும் ஒத்துக்கொள்ளுறன் மச்சான். ஆனு ராணி யும் எத்திணயோ பொடியங்களோடை கதைச்சுக்கொண்டு திரிஞ்சவள்.
- கும்:- டேய் ரவி, சும்மா கதைச்சாக் காதலா? இந்தக்காலத்தில் பெட்டையள் எல்லாரோடும்தான் கதைக்கிருளவை. அப் பிடிக் காதல்லே மினேக்கெட்டிருந்தா,அவள் இப்பிடித் திற மாப் பாஸ் பண்ணியிருப்பளா?
- ரவி:- கா தலிச்சுக் கொண்டு படிச்சிருக்லாம் தானே?
- கும்.- நீ காதலிக்கேல்ஃ. சும்மா அவளுக்குப் பின்ஞூஃ நிரிஞ் சாய். உன்ஞூஃ மூண்டு சீ தானே எடுக்கமுடிஞ்சுது? இந்த லட்சனத்திஃ ராணி ஆரையன் காதலிச்சிருந்தா, எப் பிடித்திறமாப் பாஸ் பண்ணுறது சொல்லு பாப்பம்?
- ருவி:- ஓமடா மச்சான், அதுகும் சரிதான்:
- கும;- மச்சான் ரவி, இனிமேலாவது சும்மா ஆக்களோடை கதைச்சுக்கொண்டு திரியாமல், மற்றவை கதைக்கினம் எண்டு கதை கட்டித்திரியாமல், கவனமாப்படி!
- ரவி:- ஓம் டிச்சான் குமார். இனிக் கவனமாப் படிக்கப்போறன்!

இலங்கை வானெலி

20, 8, 1986

as to mulling the

# மறதி

## பாத்திரங்கள்:

பத்மராஜா – ஓர் ஆகிரியர் கோமளம் – அவரது மணேவி அம்மா – அவரது அம்மா சிலன் – அவரது மகன் குமாரதாசன் – ஓர் ஆசிரியர் காராளசிங்கம் – கார்ச் சொந்தக்கார**ன்** 

#### காட்சி 1

இடம்: யாழ்ப்பாணம் கல்ளிக் கந்தோர் வளாகம். (வேப்பமரங்களின் கீழே பத்மராஜாவும் குமாரதாசனும் சந்திக்கிருர்கள்)

பத்மராஜா:- (வந்து) ஓ குமாரதாசன்! குமாரதாசன்:- ஓ பத்மராஜா! வாவா. என்ன இன்ரவியூவுக்கு**ப்** 

போலே?

uத்:- என்ன குமார**தாசன்** நீயும் அதுக்குத்தாணே?

குமா:- ஓம் ஓம். அதுக்குத்தான். இஞ்சை நிக்கிறவை எல்லாருமே இன்ரவியூவுக்குத்தான் வந்திருக்கினம் போஃ!

uத்:- அப்பிடிப் போஃதான் இருக்கு. ஒரு ஐம்பது பேரா**வது** இருக்கும்.

குமா:- இதுக்கை எங்கை கிடைக்கப் போகுது? சும்மா வந்த**துதான்** (சிரிக்கிருன்)

பத்:- குமாரதாசன், உப்பிடி நம்பிக்கை இல்லாமல் இன்ரவியூ வுக்குப் போகக் கூடாது!

குமா:- அப்ப உனக்கு நிறைய நம்பிக்கை போஃல? (சிரிக்கிறுன்)

பத்:- ஓ இருக்குது. வயது 45 ஆகுது. இருபது வரிய சேவிஸ்!

குமா:- பத்மாராஜா, உப்பிடி எத்தின பேர் இருக்கிருங்**கள்?** அ<mark>ய்பிடியெண்டா எல்லாருக்கும் புறமோஷன் குடுக்கிருங்</mark> களே?

- பத்:- குமார்! அதைப் பற்றி எனக்குத்தெரியாது. எனக்குத் தகுதி இருக்கு. நல்ல நம்பிக்கையும் இருக்கு. நல்ல கரெக் டர் சேர்ட்டிபிக்கட், சாதீண சேர்ட்டிபிக்கற்றுகளோடை தான் வந்திருக்கிறன்!
  - கு**மா:- பத்மா! நான் ஆசக் க**ல்வித் தசைமைச் சான்றிதழோடை மட்டும்தான் வந்திருக்கிறன். தந்தாத் தாருங்கள். தராட் டாப் போருங்கள்!
- பத்:- குமார் நான் ஆய்த்தத்தோடைதான் வந்திருக்கிறன். எவ் வளவு காலமாகக் காத்திருந்த இன்ரவியூ!
- குமா;- பத்மா எனக்கெண்டா உதிலே நம்பிக்கை இல்லே. சும்மா கடன்வழிக்கு வந்தஞன்.
- பத்:- அப்ப நீ இன்ரவியூவுக்கு வராமல் இருந்திருக்கலாமே?
- குமா:- பத்மா எல்லாரும் போருங்களே எண்டுட்டு நானும் வந்தன்.அதோடை என்ரை பெண்சாதியும் ஒரேகரைச்சல், புறமோஷன் எடு, எடு எண்டு! (கிரிக்கிறுன்)
- **பத்:-** எ**ன்ரை** பெண்சோதியும் நச்சரிப்புத்தான். பதவி உயர்வு இல்லாட்டா மதிக்கிருளில்&ே!
- கு**மா:- அப்**பிடியா? (சிரித்து) ஐயோ பாவம்! ப**த்**மராஜா எங்கை பாப்பம் உன்ரை சேட்டிபிக்கேற்றுகளே!
- **ப**த்:- இதோ பார். (ஃபைலேக் கொடுக்கிருன்)
- குமா:- (ஃபைஃப்பார்த்து)ஓ வி.சி.செயர்மன்,எ.ஜி.ஏ.பிறின்சிப்பல் மூண்டு சேர்ட்டிபிக்கற் இருக்கு. எங்கை பத்மா இன்ரவி யூவுக்கு அழைப்பு விட்ட கடிதத்தைக் காணேல்ஃ?
- பத்:- காணெல்ஃயோ? உத்தப் ஃபைலுக்கைதானே இருந்தது
- குமா:- இதுக்கை இல்ஃபே! இந்தா பார்!
- பத்:- (ஃபைலே வாங்கிப் பார்த்துப் பதற்றத்துடன்) ஓ இல்லே. வைச்சனுன். எங்கை போயிருக்கும்?
- குமா:- பத்மா நல்லா யோசிச்சுப் பார்! வைக்க மறந்திருப்பாய்.
- பத்:- ஓமடா குமாரதாசன்! மறந்தும் இருப்பன். அந்தக் கடிதம் வேணுமா?
- கு**மா:-** ஓமடா பத்மா. கட்டாயம் வேணும். இல்லாட்டா நீதான் அழைக்கப்பட்ட ஆள்எண்டதை எப்பிடி கண்டுபிடிக்கிறது
- **பத்:- அ**ட முக்கியமான கடிதத்தை மறந்துட்டனே! இப்ப என்ன செய்யிறது?
- குமா:- போய் எடுத்துக்கொண்டு வாடா. வீடு எங்கை கனதூரமா?

- பத்:- அராலிக்குப் போக வேணும் இதி‰் இருந்து ஆறுமைல்
- குமா:- அப்ப போய் வரேலாது.
- பத்:- மோட்டச்சைக்கிள் இருக்கு. குமார், போகப் ப**தினேஞ்**சு நிமிஷம் வரப்பதிணஞ்சுநிமிஷம். அரைமணித்தியாலத்தில் வந்துடுவன்!
- குமா:- அப்பிடியா? அப்ப போட்டோடியா இன்ரவியூ இன்னும் தொடங்கேல்ஃ. வந்துடலாம்.
- பத்:- அப்பிடித் தொடங்கினுலும், அல்ஃபபெற்றிக்கல் ஓடரிஸ் தானே கூப்பிடுவங்கள்? என்ரை பேர் பத்மராஜா. பின் னுக்குத்தானே வரும்?
- குமா:- சரி டக்கெண்டு போட்டோடியா. கடிதம் முக்கியம்.
- பத்:- அப்பிடித் தொடங்கீட்டாலும் பிறகு சொல்லிக் கேட்டுப் பாக்கலாம் என்ன? அப்ப போட்டு வாறன் குமார்!
- கங்:- ஆகவும் அவசரப்பட்டு ஓடாதை! மோட்டச்சைக்கிளல்லே? கொஞ்சம் கவனமாப் போ! நிதானமாப்போ!
- பத்:- வாறன் மச்சான் குமார் (பத்மாராஜா மோட்டார் சைக்கிளில் ஏறி வேகமாக ஓடுகிரு**ரை**)

இடம்: கல்லுண்டாய் வெளி. பத்மராஜா ஓடி வந்த மோட்டார் சைக்கிள் நின்று விடுகிறது.

- பத்:- (எரிச்சலாக) இதென்னடா இந்தச் சைக்கிள் நடுவழீலே நிண்டுட்டுதே! அதுகும் இந்தக் கல்லுண்டாய் வெளீலே. உதவிக்கும் ஆள்கிடையாது. என்ன பிழையெண்டு தெரியேல்லே! எனக்கும் மெக்கானிசம் தெரியாது! என்ன செய்யிறது? உளக்குவம்.(மூசிமூசி ஆவேசமாக உழக்குகிறுர். மோட்டார் சைக்கிள் ஸ்ராட் ஆகவில்லே. பத்மராஜாவிற்கு வியர்த்து வழிகிறது)அதுஸ்ராட் ஆகாதாம்.(சந்தோஷமாக) ஆ அங்கை ஒரு கார் வருகுது. மறிச்சு உதவி கேப்பம்! (கார்ஒன்று வருகிறது. பத்மராஜா காரை மறிக்கிறுர். கார் நிற்க) அண்ணே! அண்ணே!
- கார:- (கார்க்காரர் இறங்கி வருகிறுர்) என்ன கல்லுண்டாய் வெளீலே நிண்டு மறிக்கிறியள்? என்ன விசேஷம்?
- பத்:- (கிரித்து) அண்ணே ஓடிவந்த சைக்கிள் நிண்டுட்டுது. ஒருக் காத் தள்ளிவிடுறியளா?

- கார:- தள்ளிஞப்போலே ஓடூதா? எவ்வளவு தூரமெண்டு தள் ளுறது? இந்தக் கல்லுண்டாய் வெளி முழுக்கத் தள்ளு றதா? (சிரிக்கிருர்)
- பத்:- (பரிதாபமாக) அண்ணே கோபியாதையுங்கோ! நான் அவ சரமாகப் போகவேணும். தயவு செய்து தள்ளிவிடுங்கோ!
- கார:- ஓடியந்த சைக்கின் நிண்டுட்டா, அதி‰ வேறை ஏதோ பிழை!
- பத்:- (அசடாக சிரித்து) எனக்கு ஒருமெக்கானிசமும் தெரியாது. ஒருக்காப் பாருங்கோ தயவு செய்து. உமக்குப் புண்ணியங் கிடைக்கும்! அவசர அலுவல்!
- கார:- விடுங்கோ பாப்பம். (பெற்றுேல் ராங்கைத் திறந்து பார்த்து) இஞ்சாருங்கோ ராங்கிஸ் பெற்றுேல் இல்லே. அதைப்பாக் காமல் போட்டு உளக்கூறியன், நல்லஆள்தான்! (சிரிக்கிருர்)
- பத்;- (அசடுவழிய) நான் மறந்துட்டன். ஹி ஹி, நான் ஒரு இன் ரவியூவுக்கு போனனுன். வரேக்கை ' ரவுணிஸ் பெற்ருேல் அடிச்சுக்கொண்டு வாறதெண்டு நினேச்சனுன். ஒரு முக்கிய பத்திரத்தை விட்டுட்டு வந்ததாலே திரும்ப வீட்டை போ றன், அதை எடுக்க. என்ரை அவசரத்தில் நான் பெற்ரேேல் அடிக்க மறந்துட்டன். ஹி ஹி
- கார:- இப்ப என்ன செய்யப்போறியள்?
- பத்:- (கிரித்து) கொஞ்சம் பெற்ருேல் தந்தியனெண்டாப் பெரிய புண்ணியமாப்போகும்!
- கார:- எனக்கு அளவாத்தான் இருக்கு.
- uத்:- ஒரு போத்தில் தந்தாப் போதும்! ஒரு போத்தில்! (அசட்டுச் சிரிப்பு சிரிக்கிறுர்)
- காா:- சரி இந்தாசூம் ஊத்தும். (கார்க்காரர் ஒரு போத்தில் பெற்றூல் கொடுக்கிருர் பத்ம ராஜா அதை வாங்கி ஊற்றுகிருர்)
- பத்:- தாங்ஸ்! மெத்தப் பெரிய உபகாரம். உங்க‰ா நான் ஒரு நாளும் மறக்கமாட்டன்! உங்கடை பேரென்ன?
- கார:- காராளசிங்கம்.
- பத்:- காராளசிங்கம்! காரிலே கடவுள்மாதிரி வந்த காராளசிங்கம் நீங்கள் காராளசிங்கம் இல்லே அண்ணே. என்ணப் பொறுத் தவரை தாராளசிங்கம்!நான் உங்களே மறக்கவேமாட்டன்!
- கார:- என்னே மறந்தாப் பறவாயில்லே. இனிமேல் ராங்கில பெற்ருல் ஊத்தமறவாதேங்கே! (சிரித்து) சரி வாறன். (காரும் மோட்டார் சைக்கிளும் புறப்பட்டுப் போகின்றன)

இடம்: அராலி. பத்மராஜா வீடு:

கோமளம்:- என்ன உடனே வந்திட்டியள்? இன்ரவியூ முடிஞ்சுதா?

பத்:- இல்ஃ கோமளம். அந்த இன்ரவியூக் கடிதத்தை விட் டுட்டுப் போட்டன்! (பத்மராஜா அவசரமாக வீட்டுக்குள் ஓடுகிறுர். கோமளம் பின்னுல் வந்து)

கோ:- அது தானே முக்கியமான கடி தம்? ஏன் விட்டுட்டுப் போன னீங்கள்?

பத்:- (எரிச்சலாக) நான் இனி உனக்கு மறுமொழி சொல்லிக் கொண்டு நிக்**கட்**டா?

கோ:- இப்ப இதுக்கெண்டா திரும்பி வந்தனீங்கள்?

uத்:- (எரிச்சலாக) வேறை எதுக்கு? சரி பேசாதை! (ஒவ்வொரு லாச்சியாக இழுத்துப் பார்க்கிறுன்)

கோ:- இதென்ன லாச்சியைப் போட்டடிக்கிறியள்?

பத்:- இதுக்கைதானப்பா வைச்சனுன். காணேஸ்ஃ!

கோ:- அப்ப மற்ற லாச்சியைப் பாருங்கோ!

பத்:- அது தெரியாதெண்டு நீ சொல்லித் தாறியா? (பார்த்து) அதையும் பாத்துட்டன். அதுக்கையும் இல்ஃயப்பா!

கோ:- வடிவாப் பாருங்கோ. உங்களுக்கு அவசரம்!

பத் :- கோமளம்! மேசை லாச்சியெல்லாம் கிண்டிக் கிளறிப் பாத்துட்டன்!

கோ:- ஒரு பொருளேக் காணுட்டா, ஒரு நாளும் கிண்டிக்கிளறிப் பாக்கக்கூடாது! எல்லாம் குழம்பிப்போம். நிண்டு நிதான மாப் பாக்கவேணும்!

பத்:- கோமளம்! இந்தநேரத்தி‰ நிண்டு உபதேசம் செ**ய்யா**தை!

கோ:- அப்ப நான் ஒருக்காப் பாக்கிறன். விலகுங்கோ!

பத்:- நான் பாத்துக் கிடைக்கேஸ்ஃ. இனி நீ கண்டுபிடிக்கப் போறியே? பெரிய கெட்டிக்<mark>கா</mark>றி. 5ேநரம் போகுது ! தேடு! கெதியாத்தேடு!

கோ:- பேசாமல் நில்லுங்கோ கொஞ்ச நேரம். (கோமளம் லாச்சி களில், தேடுகிறுள்) பாத்திட்டன். இல்ஃலயப்பா!

பத்:- உந்த சூட்கேஸ் டிறங்குப் பெட்டியளேப் பாக்கட்டே?

கோ:- அதுகளுக்கை ஏன் போகுது கடிதம்? அதுகள் எல்லாம் பூட்டிக் கிடந்ததுகள்! அதுகளுக்கை உடுப்புகள் நகைய் எல்லோ கிடக்கு?

- பத்:- (கோபித்நு) கோமளம்! நீதான் எடுத்து எங்**ரைபேர்** வைச்சிருக்கிமுய்!
- கோ:- ஏன் என்னிஸ் பாயிறியள்? நான் ஏன் எடுக்கிறன் அதை?
- பத்:- ஒருவேளே கடிதத்தைக் காத்தெடுத்துக் கீழை போட, நீ அதையும் சேத்துக்கூட்டி அள்ளிக் குப்பைக் கூடேக்கை போட்டியோ?
- கோ;- நான் ஏன் அப்பிடிச் செய்யிறன்? எனக்கென்ன மூளே யில்ஃயா? அப்பிடி ஏதும் விழுந்துகிடந்தா, எடுத்து மேசேஃ வைப்பன்.
- மத்:- (எரிச்சலாக) அப்ப எங்கை கடிதம்?
- கோ:- எனக்கு எப்பிடித் தெரியும்? வைச்ச உங்களுக்கே தெரி யேல்‰!
- பத்:- (பதட்டப்பட்டு) இப்ப என்ன செய்யிறதெண்டு தெரி**யேல்** ஃயே! நேரம் போய்க் கொண்டிருக்கு. இன்ரவியூ தொடங் கப்போகுது!
- கோ:- இஞ்சாருங்கோ, நான் கேக்கிறதுக்குப் பதில் சொல்லுங்கோ! எப்ப வந்தது கடிதம்?
- பத்:- (எரிச்சலாக) மனிசனுக்கு இருக்கிற எரிச்சல் காண**தெண்டு** நீ வேறை கேள்வி கேக்கிறியா? நான் பதில் சொல்லவா? (ஏளனமாகச் சிரிக்கிருன்)
- கோ:- கோபிக்காதேங்கோ! உங்களுக்குச் சரியான மறதி, நான் உங்களுக்கு ஞாபகப்படுத்தப் பாக்கிறன், ஒருவேடோ கடிதம் வந்தஉடணே அதை வாங்கிப் பொக்கட்டிலே வைச்சுக் கொண்டு, எங்கையாவது வெளீலே போய், போன இடத் நிலே கடிதத்தைப் போட்டிட்டியளோ?
- பத்;- என்ன கோமளம் உன்ரை கதை? நான் அப்பிடிச் செய் யிறனே? எத்தினே வரியம் காவல் இருந்து எவ்வளவு ஆவலாக வாங்கின கடிதம்? வாங்கிப் பக்குவமா மேசேலே வைச்சனுனப்பா!
- கோ:- ஒருவேளே சேட்டோடை லோன்றிக்கு அனுப்பீட்டியளோ?
- பத் சி! உதென்ன கதை? நான் வீட்டிஃ தான் வைச்சஞன். உது ஆரோ எடுத்திருக்கினம்! எங்கை அவன் சீலன்? அவனேக் கூப்பிடு!
- கோ:- ஏன் சீலன் எடுத்திருப்பன் எண்டோ? அவன் ஏ**ன் உதை** எடுக்கிருன்?
- பத்:- நீயும் எடுக்கேல்லே எண்டா, வேறை ஆர்? அவன்தான்! நேரமும் போகுது.கூப்பிடு அவனே இஞ்சை! (உரத்தகுரலில் சிலன்! சீலன்!

கோ:- அவன் உந்த அறேக்கை வாறதும் இல்ஃ!

பத்:- (கோபித்து) நல்லா வாறவன். இந்த மேசேலே தன்ரை புத்தகங்களேப் போடுறவன். இதிலே இருந்து எழுதூறவன்! (உரத்தகுரலில்) சீலன்! சீலன்!

சீலன்:- (வந்து) என்னம்மா?

கோ:- இஞ்சை அப்பா வரட்டாம்.

சில:- என்னப்பா?

uத்:- சீலன்! இந்த மேசேலே இருந்து ஒரு கடிதம் எடுத்**த**னியே?

சில:- இல்லேயப்பா.

பத்:- உனக்குத் தெரியாமல் கிரியாமல்?

சில:- இல்லேயப்பா. நான் உதிலே இருந்து ஒண்டும் எடுக்கேல்லே!

பத்:- (கோயமாக) நொருக்கிப்போடுவன். உள்ளதைச் சொல்லு!

கோ:- அவனே நொருக்கிஞக் கடிதம் வருமே? அதை வடிவாத் தேடுங்கோ. அவனிலே ஏன் பாயிறியள்?

பத்:- டேய் சீலன்! சிலவேளே உன்ரை புத்தகம் கொப்பியளே இந்த மேசேஸ் கொண்டந்து வைக்கிறனியல்லே?

**சீல:-** ஓமப்பா. போட்டுட்டு, உடனே எடுத்திடுவன்.

பத்:- போட்டுட்டு எடுக்கேக்கை இந்தக் காயிதத்தையும் சேத்து எடுத்திருக்கிருய் என்ன?

சுல:- (கலங்கி) இல்ஃயப்பா! நான் எடுக்கேல்ஃல எண்ணூறன்!

பத்:- இந்த மேசேஃ புத்தகம் கொப்பியீளப் போடவேண்டாம், இதிலே இருக்க வேண்டாம் எண்டு. எத்திண் நாள் சொல் வியிருக்கிறன்? சீலன்! சொன்னணை இல்ஃயோ?

சில:- (பயந்து) சொல்லியிருக்கிறியள் அப்பா!

பத்:- அப்ப பிறகும் ஏன்ரா இதிலே வந்து இருக்கிறனி?

சில:- எப்பவாவது இரவிலே வீட்டுவேலே செய்யவேண்டியிருந்தா, உதிலே இருக்கிறனைப்பா.

பத்t- அதுக்கும் ஏன் இதில் இருப்பான்?உன்ரை மேசேலே இருந்து செய்யலாமே?

கோ:- உந்த மேசை விளக்குக்காகத்தான். அவனுக்கும் ஒரு ரேபிள் லாம்ப் வாங்கிக் குடுங்கோ!

பத்:- ரேபிள் லாம்ப் வாங்கக் காசெங்கை இருக்கு? மாதம் முடியக் காகம் முடிஞ்சு போகுது. பொறு, பொறு! பதவி உயர்வு வரட்டும். வந்தாச் சம்பளம் உயரும் அப்ப வாங்கித் தாறன்.

கோ:- அதுக்குத்தான் கடிதத்தை காணேல்ஃயே!

பத்:- இவன் சிலன் ஒண்டிலும் கவனமில்லே! ஒண்டிலும் ஒழுங்

- கில்**ஸ்! உங்கை (**பார் அவன்ரை அறேக்கை புத்**தக**ம் கொப்பியள் கிடக்கிற மாதிரியை! பொறுக்கி அடுக்கடா!
- கோ:- நீங்கள் இப்ப இன்ரவியூவுக்குப் போறதை விட்டுட்டு சீலன்ரை கொப்பியள் புத்தகங்களே அடுக்கப்போறியனே?
- uத்:- கோமளம். அப்ப கடிதம் எங்கை போயிருக்கும்? எனக் குத் தஃ சுத்தூது! நேரமும் போகுது!
- கோட வேர்த்து வழியுது. வேர்வையைத் துடைச்சுட்டு, உப்பிடி உந்தக் கதிரேக்கை இருங்கோ! நான் தேடித் தாறன். வைக்கேக்கை ஞாபகமா வைக்கேல்லே: சரியான மரண மறதி உங்களுக்கு! இப்ப நிண்டு அந்தரப்படுறியள்!
- பத்:- ஒருவேளே அவன் சின்னவன் சதீஸ் எடுத்திருப்பனே?
- கோ:- ஆக ஐஞ்சு வயது. அவனுக்கேன் உதை? (சிரிக்கிருள்)
- uத்:- எடுத்துத் தோணி கப்பல் செய்து விளேயாடியிருப்பன்.
- கோ:- சும்மா எல்லாரிலும் சந்தேகப்படாமல் இருங்கோ. நான் தேடுறன்.
- பத்:- எங்க வீட்டிலே இனி வேறை ஆர்? என்ரை அம்மாதான்: ஒருவேளே அவ எடுத்திருப்பவோ?
- கோ:- (நக்கலாக) ஒஒ, மாமிதான். கூப்பிட்டு விசாரியுங்கோ! (சிரிக்கிறுள்)
- uத்:- அவவையும் ஒருக்கா விசாரிச்சிடுவம். கடிதத்தைக்**கா** ணே**ஃ**ஃயே! அம்மா! அம்மா!
- அம்மா:- (வந்து) என்னடா பத்மராஜா! என்னடா?
- பத்:- இந்த மேசேஃ இருந்து ஒரு கடிதம் எடுத்தனியே அம்மா?
- அம்:- (சிரிப்புடன்) எனக்குக் கடிதத்தை ஏன்ரா? கடுதாகி**யை** ஏன்ர**ா**?
- uத்:- ஒருவேளே கீழை விழுந்து கிடக்க, வெறும் கடதாசி எண்டு நிணச்சு, எடுத்து வெத்தில் கித்தில் மடிச்சியோ?
- அம்:- டேய் பத்மராஜா! எனக்கு வெத்தில் வைக்க வெத்திஃப் பெட்டி இருக்கடா.
- பத்:- அதுதானம்மா எடுத்தனியோ எண்டு சும்மா கேட்டனுன். கோபியாதை! கோபியாதை!
- அம்:- என்ன கடிதமடா அது? முக்கியமான கடிதமோ?
- கோ:- மாமி! அது பதவி உயர்வுக்கு, நேர்முகப் பரீட்சைக்கு, வரச் சொல்லி வந்த அழைப்புக் கடிதம். எங்கையோ வைச்சுட்டு மறந்து போய் நிண்டு அந்தரப்படுருர்.
- அம்;- உவன் சின்னன்ஃ இருந்தே உப்பிடித்தான்! ஒண்டிலும் கவனமில்ஃ! ஒழுங்கில்ஃ! போட்டது போட்ட இடத்திஃ, நான் தான் எடுத்து வைக்கிறது.

- கோ:- பாத்தியளே, நீங்கள் சில**ு** திட்ட, அம்மா உ**ங்க**ோத் திட்டுளு!
- பத்:- (எரிச்சலாக) தெரியாமல் கேட்டுட்டனம்மா, உள்ள அந் தரத்துக்கை நீயும் திட்டாதை!
  - அம்:- பொறுப்புணர்ச்சி இல்ஃ! வயது நாப்பத்தைஞ்சாயும் பொறுப்புணர்ச்சி இல்ஃ!
  - பத்:- அம்மா! உப்பிடிக் கதைச்சுக்கொண்டு போனியெண்டா. எனக்கு விசர் வரும்! நேரமும் போகுது! இன்ரவியூ முடியப்போகுது!
  - கோ:- கத்தாதேங்கோ. துவாயை எடுத்து முகத்தைத் துடைச் சுட்டு இந்தக் கதிரேஸ் இருங்கோ!
  - பத்:- (கவலேயாக) நேரம் போச்சு! இனிக்கடிதம் கிடைச்சாலும் இன்ரவியூவுக்குப் போகேலாது! உடுப்பைக் களட்டுவம். இந்த சேட்டிபிக்கேற்றுகளாலும் ஒரு சுகமும் இவ்ஃ! இன் ரவியூவும் போச்சுது! எல்லாத்தையும் கட்டி, ஒரு மூஃக்கை போடுவம்!
  - கோ:- ஒருவேளே வாற வரியம் அழைப்பு வந்தா? எல்லாத்தையும் பத்திரமா ஞாபகமா அடுக்கி வையுங்கோ, எங்கையாவது!
  - பத்:- (வெறுப்பாக) அலுமாரி அடித்**த**ட்டிலே போடுறன். கிடக்கட் டும்.(உள்ளே சென்று கடிதத்துடன் திரும்பிவந்து சந்தோஷ மாக) இஞ்சை பார் கோமளம், கடிதத்தை! எஸ். பத்ம ராஜா. ஒ எனக்கு வந்த அதே இன்ரவியூ கடிதம்<mark>தான்!</mark>
  - கோ:- உதுக்கை வைச்சுட்டா உலகமெல்லாம் தேடி அஃஞ்ச னீங்கள்?
  - அம்:- நான் சொன்னனே மருமேள், உவன் உப்பிடித்தான். ஆத்திலே போட்டுட்டு குளத்தில் தேடுறவன்! (சிரிக்கிறுள்)
  - பத்:- (மகிழ்ச்சியாக) கடிதம் பக்குவமா, பாதுகாப்பா இ**ருக்கட்டு** மெண்டு நான் தான் இதுக்கை கொண்டந்து வைச்சது! மறந்திட்டன்!
  - கோ:- பொருள்களே எப்பவும் வழக்கமாக வைக்கிற இடத்தில் வைக்கவேணும்! பக்குவம் பாதுகாப்பெண்டு புது இடங் களேத் தேடப்போஞ, பிறகு குழப்பம்தான்!
  - பத்:- சரி கோமளம் நேரம் இருக்கு. நான் ஓடுறன். இன்ரவியூ வுக்கு!
  - கோ:- பொறுங்கோ. நல்லாக் களேச்சுப் போனியள். தண்ணி குடிச் செட்டுப் போங்கோ.
  - பத்:- தண்ணி குடிச்சுக்கொண்டு நிக்க, இன்ரவியூ முடிஞ்சு போமப்பா!

கோ:- உப்பிடியே போஞ, அவங்கள் கேக்கிற கேள்வியளுக்கு சரியா மறுமொழி சொல்ல மாட்டியள். நீங்கள் தலே இழுத்து முகத்துக்குப் பவுடர் பூசுங்கோ. நான் ஒருநிமி சத்திலே ரீ தாறன். (கோமளம் ஒடுகிருள். சிலநிமிடங்களில் திரும்பி தேனிர் கீளாசுடன் வருகிருள்)

**பத்:-** சரி நான் ரெடி.

கோ:- இந்தாருங்கோ ரீ. நானும் ரெடி. (தேனீரைக் கொடுக்கிறுள்)

பத்:- (தேனீரைக் குடித்து விட்டு) சரி வாறன்.

அம்:- மோட்டச் சைக்கிள். கவனமாப்போடா! (பத்மராஜா மோட்டார் சைக்கிளில் ஏறி வேகமாக ஓடுகிரு**ன்**)

#### காட்சி 4

இடம்: யாழ்ப்பாணம். கல்விக் கந்தோர்.

(பத்மர•ஜா அவசரமாக வருகிருன்)

குமா:- ஓ பத்மராஜா. போட்டு வந்துட்டியா? கெட்டிக்காறன் தான்! கடிதம் கொண்டந்தியா?

பத் - விடுவளு? இஞ்சை இருக்கு. என்ன குமாரதாசன், இன் ரவியூ முடிஞ்சுதா?

குமா:- இப்பதான் தொடங்கினது. இன்னும் எங்கடை ரேண் வரேல்ஃ. பத்மா, நீ இவ்வளவு கஷ்டப்பட்டு சேட்டிபிக் கேற்ஸ் எடுத்தந்திருக்கிருய். உனக்கு இந்த முறை புற மோசன் கட்டாயம் கிடைக்கத்தான் போகுது! (சிரிக்கிருன்)

**பத்:- என்ன**டா குமார் சிரிக்கிருய்? எனக்கு கிடையாமல் போகுமா?

குமா:- நல்ல நம்பிக்கையோடதான் இருக்கிருய்! ஆ? எங்கை சேட்டிபிக்கேட்டைப் பாப்பம். புறமோசன் வருமோ எண்டு. (சிரிக்கிறுன்)

பத்:- இந்தா பார். (ஃபைலேப் பார்த்துப் பதுறி) எட மற்ற சேட்டிபிக்கேற்றுகளேக் காணேல்ஃயே! இந்தக் கடிதம் கிடைச்ச புளுகத்தில், இதைத் தூக்கிப் ஃபைலுக்கை போட்டுக்கொண்டு அதுகளே விட்டுட்டு வந்துட்டன்!

குமா:- டேய் பத்மா! நீதான்ரா மறதி மன்னன் எண்டது! (கிரிக்கிறுன்)

பத் - (பரிதாபமாக) குமார் இப்ப என்னடா செய்ய?

- கு மா:- இனிப் போய் வரேலாது. அந்தச் சான்றிதழ்கள் இல்லா மலே இன்சவியூவுக்குப் போ. நடந்ததைச் சொல்லு.
  - பத்:- (கவலேயாக) எவ்வளவு பாடுபட்டுத் தேடிவைச்ச சான்றி தள்கள்! இந்தச் சந்தர்ப்பம் இனி எப்ப கிடைக்கப் போகுது?
- குமா:- கவஃப்படாதையடா பத்மா! அது கிடைக்**கிறதா**ளுக் கிடைக்கும்! (ஃபைலேப் வாங்கிப் பார்த்து) டேய் பத்மா உன்ரை கடிதத்தைப் பார்!
- பத்:- (பதறி) என்ன? என்னடா குமார்?
- குமா:- இதில் உள்ள திகதியைப் பார்!
- பத்:- (பதறி) என்ன திகதி?
- குமா:- (7. 10. 86) இது நேற்றையில் திகதியடா!
- பத்:- உண்மையா? இஞ்சை தாடா பாப்பம். (வாங்கிப்பார்த்து ஏங்கி) ஓமடா குமாரதாசன்!
- குமா:- உன்ரை இன்ரவியு நேற்று முடிஞ்சுது! (கிரிக்கிறுன்)
- பத்:- (கவலேயாக) இன்ரவியூ கடிதம் கிடைச்ச புளுகத்தில திகதியைக் கூடச் சரியாப் பாக்காமல், கடிதத்தைக் கொண்டு போய் அலுமாரி அடித்தட்டிலே வைச்சு**ட்டன்**, பாதுகாப்பாக! அட அருமையான சந்தர்ப்பம் கைநழுவிப் போச்சே!
- குமா:- அது கைநழுவிப் போகேல்ஃயடா பத்மா! வாற வறியம் திரும்பி வரும்! அப்ப நானும் வருவன்! நீ இதுக**ோயெல்** லாம் பத்திரமாக அடுக்கி வைச்சிருந்திட்டு, வரேக்கை ஞாபகமாக எல்லாத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு வா! (பலமாகச் சிரிக்கிருன்)

இலங்கை வானெலி

8. 10. 86

## பருவத்தே பயிர் செய்

#### பாத்திரங்கள்:

ராசநாயகம் – குடும்பத் தலேவன் கனகம் – அவரது மண்வி பவானி – அவர்களது மகள் சந்திரன் – அவர்களது மகன் மோகனு – சந்திரனது காதலி ரவீந்திரன் – குடும்ப நண்பன்

#### காட்சி 1

இடம்: யாழ்ப்பாணம். ராசநாயகம் வீடு.

கனகம்:- இஞ்சாருங்கோ, பிள்ளே பவானியின்ரை கலியாணத்தைக் கொஞ்சம் அக்கறையாப் பேசிப் பொருத்துங்கோவன்!

ராசநாயகம்:- கனகம், என்ன சொல்லாருய்? பேசிக்கொண்டு தானே இருக்கிறன்.

கன:- (வெறுப்பாக) பேசுறியள் பேசுறியள், பத்து வரியமாக! பெட்டைக்கு வயது முப்பதாச்சு!

ராக:- சும்மா கலியாணம் எண்டுட்டுக் கண்டவனுக்கும் செய்ய மூடியுமே? பொருத்தமாயல்லே வரவேணும்?

கன:- எத்திண பொருத்தமான கலியாணம் வந்தது இதுவரேஸ்! ம்! (பெருமூச்சு விடுகிருள்)

ராச:- எங்கை வந்தது? கனகம். ஒண்டுகூடப் பொருத்தமா வரேல்லே.

கன:- உப்பிடி நுணுக்கம் பாத்தா ஒண்டும் தான் பொருந்தாது!

ராச:- (உருக்கமாக) கனகம், சாதாரண குடும்பமெண்டா ஒண் டையும் பாக்காமல் மாப்பிளேயையும், உத்தியோகத்தை யும் பாத்துட்டுக் கல்யாணம் செய்திடலாம். எங்களுடை யது சாதிக்காறக் குடும்பம். பரம்பரைக் கௌரவமுள்ள குடும்பம். இப்பவும் செல்வம் செல்வாக்காய் இருக்கிறம்!

- கன;- (கிண்டலாக) ஓ செல்வம் செல்வாக்கான குடும்பமெண்டர் பொம்பிளேப் பிள்ளேயள் வாழாமல் இருக்கவேணுமாக்கும்!
- ராச;- கனகம். பகிடி விடாதை! பேசாமல் இரு!
- க**ன**;- கடைசியாகப் பேசிவந்த கலியாணத்தைச் செய்யுங் கோவன்!
- ராச:- பொடியன் என்ன, ஒரு வாத்திதானே? ட்றெயின்ட் ரீச்சர்.
- கன:- அதுகும் உத்தியோகம் தானே? அவனுக்குச் செய்தா என்ன?
- ராச;- நாங்கள் குடுக்கப்போற சீதணத்தின்ரை பெறுமதி என்ன? வீடுவளவு, வயல், காசு ஒரு லட்சம், இவ்வளவையும் ஒரு சா தாரண றெயின்ட் ரீச்சருக்குக் குடுக்கட்டே?
- கன:- அவனுக்கா குடுக்கிறியள்? உங்கடை பிள்ளேக்குத் தானே?
- ராச:- ஒரு எஞ்ஜினியர் டாக்குத்தருக்குக் குறைஞ்சு பிள்*போயைக்* குடுக்க மாட்டன்!
- கன:- (கிண்டலாக) பிள்ளேயை மட்டுமில்லே, இந்தப்பொருளேயும் குடுக்க மாட்டியள்! எனக்குத் தெரியும். இந்தப் பொருளேக் கைவிட மனமில்லாமல்தானே, பிள்ளே யையும் கட்டிக் குடுக்காமல் வைச்சிருக்கிறியள்?
- ராச:- (கோபமாக) சும்மா விசர்க் கதை பேசாதை! அதெல்லாம் எனக்குத் தெரியும் என்ரை பிள்'ளக்குக் கலியாணும் செய்து வைக்க!
- கன;- போன மாதமும் ஒரு எஞ்சினியர் பேரி வந்தது...
- ராச:- அவன் சாதி குறைவல்லே?
- கன:- என்ன குறைவு? எங்கடை சாதிதான். வெள்ளாம் சாதி.
- ராச:- (பெருமையாக) வெள்ளாம் சாதி! என்ரை குல**ம்கோத்** திரம் உனக்குத் தெரியுமல்லே?
- கன:- (வெறுப்பாக) இந்தக் காலத்திஃ ஆர் சாதியைப் பாக் கிருன்? நீங்கள் சாதிக்கை சாதி பாருங்கோ!
- ராச:- பாக்கிறவன் பாக்கட்டு. பாக்காதவன் விடட்டு. அது நான் பாப்பன்! (சிரிக்கிருர்)
- கன:- (நக்கலாக) உங்கடை சாதிப் பெருமையைப் பற்றித்தான் இப்ப எல்லாரும் பேசிக்கொண்டிருக்கிருங்கள்! (சிரிக்**கி**ருள்)
- ராச:- ஓ பேசுருங்கள் தான்! உனக்கு என்ன தெரியும் அது பற்றி?
- கன:- இவள் பவானியாஃ தமையன் சந்திரனும் கட்டாமல் இருக்கிருன்! அவனுக்கும் வயது முப்பத்தைஞ்சு ஆச்சு!

- ராச: அவனே ஆர் கட்ட வேண்டா மெண்டது?
- கன:- சந்திரன் தங்கச்சிக்குக் கலியாணம் நடவரமல் தான் கட்டமாட்டானும்!
- ராச:- இவளுக்கு எங்களிட்டை வேண்டிய சீதணம் இருக்கு. அவனேக் கட்டச் சொல்லு!
- கன:- அவன் கட்ட, நீங்கள் விட்டாத்தானே? அவனுக்கு வாற பொம்பினக்கும் சாதி,காசு பாத்துக்கொண்டு நிக்கிறியள் !
- ராச:- ஓ வாற இடம் எனக்குத் திருப்தி எண்டாத்தான், சம் மதிப்பன்!
- கன:- (சோகமாக) அப்ப பின்ளேயள் கலிபாணம் கட்டின மாதி ரித்தான்!
- ராச:- கனகம் அதெல்லாம் எனக்குத் தெரியும்.நீ பேசாமல் போ! (பவானி வருகி**ருள்**)
- பவா:- (வந்து) அம்மா. சும்மா ஏன் சண்டைபிடிக்கிறியள்?
- கன:- எங்களுக்கு வேறை என்ன சண்டை பிள்ளே? உன்னு டைய கலியாணம் பற்றித்தான்...
- பவா:- என்னுடைய கலியாணத்துக்காக நீங்கள் வீணுச் சண்டை பிடியாதேங்கோ!
- கன:- சண்டை பிடியாட்டாக் கலியாணம் நடவாது. (சிரிக்கிருள்)
- பவா:- நடவாட்டாப் போகட்டம்மா! வீட்டி& சண்டை வேண் டாம். நிம்மதியா இருப்பம்.
- ராச:- பிள்ளே பவானி, கொம்மா குலக் கோத்திரம் உத்தியோகம் செல்வம் ஒண்டையும் பாராமல், உனக்குக் கலியாணம் கட்டி வைக்கப் பாக்கிரு. அப்பிடிப் போக உனக்குச் சம்மதமா?
- பவா:- அப்பா, நான் உதுகள் ஒண்டும் பாக்கிறதில்ஃ! மனிசர் எல்லாருமே ஒரு சாதி எண்டதுதான் என்னுடைய கருத்து!
- ராச:- ஓ! அப்ப நீ கொம்மாவுக்கும் ஒரு படி மேஃல போட்டாய்! நீங்கள் பாராட்டா விடுங்கோ. நான் எல்லாம் பாத்துத் தான் செய்து வைப்பன்!
- பவா:- அப்பா என்னவாய் இருந்தா என்ன. வீட்டிலே என்னே யிட்டுச் சண்டை வேண்டாம்.
- ராச:- இஞ்சை கொம்மா நிம்மதியா இருக்கவிடா. நான் வாறன், (ராசநாயகம் வெளியே போகிறுர். மற்ற இருவரும் வீட்டி னுட் செல்கிறுர்கள். சில நிமிடங்களில் ரவீந்திர**ள் வ**ருகிறுன்)
- ரவீந்நிரன் (வந்து) பவானியக்கா! பவானியக்கா! பவா:- (வந்து) ஓ! ரவீந்திரன். இப்பதானே யாழ்ப்பாணம்

ரவுணிலே இருந்து வாருய்? நான் சொன்ன புத்தகங்கள் மகசீன்கள் வாங்கியந்தனியே?

ரவீ:- இந்தாருங்கோ அக்கா. (புத்தகங்களேக் கொடுத்து) என் னக்கா ஒரு மாதிரி இருக்கிறியள்?

பவா:- ஒண்டும் இல்லே ரவி.

ரவீ:- ஏதோ இருக்கு. மழுப்பூறியள். முகபாவம் சொல்லாது |

கன:- பவானி அக்காவுக்குக் கலியாணம் பொருந்தூதில்லே எண்டு, நானும் ராசநாயகம் மாமாவும் சண்டை பிடிச் சஞங்கள். அதுதான்!

ரவீ:- கனகம் மாமி. எங்கடை அக்கா சுசீலாவுக்கு என்ன சீதணம் இருந்தது? நாங்கள் அவவைக் கட்டிக்குடுத்தும் மூன்டு வரியமாகுது. பவானி அக்காவுக்கா பொருந்தாது? எவ்வளவு சீதணம் இருக்கு!

கன:- இந்தச் சீதணம் தான் தம்பி இவளின்ரை கலியாணத் துக்குத் தடையாய் இருக்கு! பொருளேக் கைவிட மன மில்லாததாலே,அவர் கலியாணத்தைப் பொருத்தூருரில்லே!

ரவீ:- பவானி அக்காவுக்கு ஏன் சீதணத்தை? அக்காவின்றை அழகுக்குச் சீதணம் இல்லாமலே ஆரன் கொத்திக் கொண்டு போயிடுவன்! (இரிக்கிருன்)

பவா:- என்னடா ரவி, பகிடி பண்ணைறியா? எனக்கு இப்ப வயது முப்பது!

ரவீ:- முப்பதெண்டாக் கிழவியா அக்கா? (கிரித்து) நீங்கள் இப்பவும் அழகுதான்!

கன:- சரி, சரி. பகல் முழுக்கக் கடே*ல*ே நிண்டு களேச்சுப்போய் வந்தனி. போய்ப் சாப்பீட்டுக் களே ஆறு.

ரவீ:- ஓம் மாமி. கடேஃ நிண்ட நிஃவயாய் நிண்டது. கால் கடுக்குது. நான் வாறன்.

பவா:- நாளேக்குப் போகேக்கை வந்திட்டுப்போ. என்ன ரவீந் திரன்?

ரவீ:- ஓமக்கா. (ரவீந்திரன் போகிருன்)

க**ன:-** பிள்ளே பவானி. உவன் ரவியை அடிக்கடி இஞ்சை கூப் பிடாதை!

பவர:- (பரிதாயமாக) அம்மா! இஞ்சை வீட்டிஃ என்னேடை பேச ஆர் இருக்கினம்? அப்பா வீட்டிஃயே இருக்கிற தில்ஃ. உனக்குச் சமைக்கவும் அப்பாபோடை சண்டை பிடிக்கவும்தான் நேரம் சரி. அண்ணே கொழும்பிஃ. எனக்குப் பேசிப்பறைய, ரவியை விட்டா ஒரு ஆத்மா இல்லே. தட்டத்தனிய இருந்து முளிசிக்கொண்டிருக்க வேண்டியதுதான்!

கன:- பவானி, அவன் ஒரு இளந்தாரிப் பொடியன்.

பவா!- என்னேயும் விட ஐஞ்சு வயசு குறைவு.

கன:- எண்டா, இளந்தாரிதானே பிள்ள?

பவா:- (உருக்கமாக) அம்மா, எனக்கு ரவியைத் தவிர வேண்டிய தைச் செய்துதர, வாங்கித்தர, ஆர் இருக்கினம்? துணிமணி வாங்குவிப்பன். புத்தகம் சஞ்சிகை வாங்குவிப்பன். இதுகளும் இல்ஃயெண்டா, எனக்குப் பொழுதே போ காது! விசர்தான் பிடிக்கும்!

கன:- விசர் உனக்கு மட்டும் இல்ஃப்பிள்ளே. கொப்பருக்கும் தான்! எனக்கும் பிடிக்கும் போஃ தான் இருக்கு, எல்லாம் இப்பிடியே போய்க்கொண்டிருந்தா!ம்! (பெருமூச்சு)

#### காட்சி 2

இடம்:- யாழ்ப்பாணம் - ராசநாயகம் வீடு.

ரவீந்திரன்:- (வந்து) பவானி அக்கர! பவானி அக்கா!

பவானி:- (வந்து) ஓ ரவி, வந்துட்டியா? நிண்டுகொள் வாறன். (உள்ளே போய் வந்து காசைக் கொடுத்து) இந்தா இதில நூறு ரூபாய் இருக்கு. நான் சொன்ன துணி ஞாபகம் இருக்குத்தானே?

ரவீ:- என்னக்கா, ஏதும் விசேஷமே? (சிரிக்கிருன்)

பவா:- அப்பிடி ஒண்டும் இல்லே. ஏன் கேட்டனி?

ரவீ:- இல்ஃ, துண்பெல்லாம் வாங்கிச் சட்டையள் தைக்கிறியள்? (கிரிக்கிருன்)

பவா:- எனக்கு இது தானே பொழுதுபோக்கு? உனக்குத் தெரி யாதா? ரவீந்திரன் அப்பிடி ஏதும் விசேஷம் எண்டா உனக்குத் தெரியாமலா? (பிரித்து) நான் அடிக்கடி ரவுணுக்குப் போகப் பஞ்சிப்பட்டு உன்னிட்டைத்தாறன். ஏன் உனக்குக் கஷ்டமா?

ரவீ:- என்னக்கா சொல் அறியள்? உங்களுக்கு உதவி செய்யிறது எனக்கு எவ்வளவு சந்தோஷமாயிருக்கு தெரியுமா? நான் சும்மா கேட்டன் பிழையா விளங்காதேங்கோ!

பவா:- (சோகமாக) ரவி, அப்பாவின்ரை சாதிவெறி அடங்கூற அண்டைக்குத்தான் எனக்குக் கலியாணம்! (சிரிக்கிருள்) ரவீ:- ஓ ராசநாயகம் மாமா பெரிய சாதிக்காறன்தான்!

பவா: (வெறுப்புடன்) சாதியை என்ன செய்யிறது? கழு<mark>விக்</mark> குடிக்கிற*தா*?

ரவீ:- ராசநாயகம் மாமாவுக்குப் பெருமைதானே?

பவா:- பெருமை எண்டு அவரே சொல்லிக் கொண்டு திரிய வேண்டியதுதான்!

ரவீ:- அக்கா உங்களேப் பாக்க எனக்குப் பாவமாயிருக்கு!

பவா:- ரவி, ஏன் அப்பிடிப் பாவம் பாக்கிருய்?

ரவீ:- (அனுதாபமாக) பெரிய கௌரவமான குடும்பம். சீதணம், அழகு, எல்லாம் இருந்தும் வாழாமல் இருக்கிறியளே!

பவா:- ஓம் ரவி. பாவம்தான்! காசு இருக்கிற பாவம்! (சோகமாகச் சிிக்கிறுள்)

ரவீ:- நாங்கள் ஒண்டும் இல்லா தணுங்கள். அக்காவுக்குக் கலியாணம் செய்துட்டம். இப்ப அவவுக்கு ஒரு பிள்ளே யும் இருக்கு.

பவா:- சரி சரி, ரவி, உதுகளேப் பற்றிப் பேசாதை!

ரவீ:- அக்கா உங்களிட்டை இருக்கிற காசுக்கும் அழகுக்கும்...

பவா:- என்ரை அழகை நீதான் புகழவேணும்! (சிரித்து) சரி நேரமாகுது போட்டுவா!

ரவீ:- ஓமக்கா சரியா எட்டரை மணிக்குக் கடேஃ நிக்கவேணும். இல்லாட்டா முதலாளி பேசுவர். இனி உந்தக் கல்லுண் டாய் வெளீக்காலே சைக்கிள் உளக்கவேணும்.

பவா:- ஏன் ரவி ஓடுறது கஷ்டமா.

ரவீ:- கல்லுண்டாய் வெளி. சரியான காத்து.

பவா:– அப்ப கடைக்குப் போய்ச் சேரவே களேச்சுப் போவியே?

ரவீ:- களேயோ? களேக்கு ஒருக்கா இருக்கவும் முடியாது! மாஃ ஏழு மணிவரையும் ஒரு நிலேயாய் நிக்கவேணும். இவ் வளத்துக்கும் சம்பளம் ஆக மாதம் 250 ரூபாய்

பவா:- அப்ப உதை விட்டுட்டு வேறை வேஃல பாக்கலாமே? (சோகமாக) வேறை என்ன வேஃல? எங்கை இருக்கு? ஆர் தருகினம்?

பவா:- வெளிநாடு போய் உழைக்கலாமே?

ரவீ:- வெளிநாடா? அதுக்கும் காசு வேணு**மே**: பவானி அக்கா நாங்கள் அன்றுடம் சோத்துக்கே கஷ்ட**ப்ப**டுற ஏழை**யள்**. வெளிநாடு போறது பற்றி நினேச்சும் பாக்கேலாது!

பவா:- (அனு தாபமாக) ரவி, உன்னேப் பாக்க **என**க்கு**ப் பாவமா** இருக்கு!

- ரவீ:- (சோகமாக) அக்கா என்னேப் பாத்து அனுதாபப்படா தேங்கோ. நான் ஏழையாப் பிறந்திட்டன். அம்மா, தம்பி தங்கச்சி எல்லாருக்கும் அடிச்சுக்குடுக்க வேண்டியது என்னுடைய கடமை. இதுதான் என்னுடைய தலேவிதி!
  - பவா:- நான் பணக்காறியாப் பிறந்திட்டன். இதுதான் என்னு டைய த‰விதி! (சிரிக்கிருள்) இப்பிடியே இருக்க வேண்டியதுதான்!
- ரவி:- சரி அக்கா, நான் போட்டுவாறன் (ரவீந்திரன் போகிறுன்)

#### காட்சி 3

- இடம்:- கொழும்பு, கோல்ஃபேஸ் திடல்.
- மோகஞ:- சந்திரன், நாங்கள் இன்னும் எத்தினே நாளேக்குக் கோல்ஃபேசிலே சந்திச்சுக் காதலிச்சுக் கொண்டிருக்கிறது?
- சந்**திரன்:- அப்ப என்ன** மோகனு மவுண்ட்வெவினியாவிலே சந்திப்பம் எண்டு சொல்லுறி**யா?** (சிரிக்கிருன்)
- மோ;- (ஊடலாக) பெரிய சிரிப்புத்தான்! என்ன நெடுகக் காத விச்சுக் கொண்டிருக்கப் போறியளா?
- சந்:- மோகஞ, காதலிக்கிறத்திலேதான் திறில்! கல்யாணத்தில் என்ன திறில் இருக்கு? (சிரிக்கிறுன்)
- மோ:- இப்ப ஐஞ்சு வரியமாக ஒரே திறிலே அனுபவிச்சு, எனக்தத் திறிலே அலுத்துப்போச்சு!
- சந்:- காதல் திறில் அலுத்துப் போச்சா? இனி கல்யாணத் திறில் வேணுமா? (சிரிக்கிறுன்)
- மோ:- சந்திரன் நீங்கள் இன்னும் வீட்டி‰ சொல்லாமல் இருக் கிறியள்!
- சந்:- மோகளு, சொல்லத்தான் போறன். அப்பா என்ன சொல்லுவரோ எண்டு பயமாயிருக்கு!
- மோ:- சந்திரன், உங்களுக்கு ஒரு பொறுப்பும் இல்ஃமே?
- சந்:- தங்கச்சி இருக்கிருள். ஆனு அவளுக்கு வேண்டிய சீதணம் இருக்கு.
- மோ:- அப்ப எதுக்குப் பயம்? ஏன் தயங்க வேணும்?
- சந்:- முந்தியே சொல்லியிருக்கிறன் மோகனு. அப்பா ஒருமாதிரி எண்டு.
- மோ:- என்னமாதிரி?
- சந்:- சாதி, குடும்ப கௌரவம், அந்தஸ்து எண்டு பேசிக்கொண்டு நிப்பர்.
- மோ:- சந்திரன் நீங்கள் என்ன சாதி?

- சந்:- நான் பெரிய உயர்ந்த சாதியெண்டு அப்பா சொல்லி கொள்ளுமுர். (நிரிக்கிறுன்)
- மோ:- அப்ப நீங்கள்? (சிரிக்கிருள்)
- சந்:- மோகளு நான் சாதி பாக்கிறதே இல்ஃல. என்னேப் பொறுத்தவரேஃல மனிதர் எல்லாரும் ஒரு சாதி!
- மோ:- எங்களுடைய அடியும் யாழ்ப்பாணம் தான். நாங்கள் இப்ப மூண்டு தஃமுறையாக கொழும்பில இருக்கிறம். நாங்கள் என்ன சாதியெண்டை8த மறந்துபோச்சு! (சிரிக்கிருள்)
- சந்:- அதுதான் நல்லது; அதை நினேச்சுக் கொண்டு கஷ்டப் படத்தேவையில்லே, அப்பாவைப் போலே! (சிரிக்கிறுன்)
- மோ:- (பயந்து) அவர் என்ன சொல்லுவரோ?
- சந்:- மோகளு, நானல்லோ அவரை வழிக்குக் கொண்டாறன்!
- மோ:- ஒருவேனே அவர் கலியாணத்துக்கு மறுத்தா?
- சந்:- நாங்களே கட்டிக்கொள்ள வேண்டியது தான்! (சிரிக்கிறுன்)
- மோ:- சந்திரன், அப்ப கெதியாய்ப் பேசுங்கோ;
- சந்:- மோகளு, அடுத்தமுறை யாழ்ப்பாணம் போய் வரேக்கை ஒரு நல்ல முடிவோடை வருவன்!

#### காட்சி 4

- இடம்: யாழ்ப்பாணம் ராசநாயகம் வீடு.
- கன: பிள்ளே பவானி,இவன் ரவீந்திரணே சீனி வாங்கியரச் சொன் னன். ஆளே இன்னும் காணேல்லே.
- பவா:- அம்மா ரவியிட்டை ஒண்டும் கேக்க வேண்டாம், ஒன்டும் சொல்ல வேண்டாம் எண்டு எனக்குச் சொல்லீட்டு, நீ வேலே வாங்கூறியே?
- கன:- நான் சொல்லலாமடி பெரியாள். நீ குமர்ப்பிள்ளே, கண் டதையும் கேக்கக்கூடாது!
- பவா: அம்மா, நான் இஞ்சை வாங்க முடியாததுகளே ரவுணிஃ இருந்து வாங்குவிக்கிறன். நீ இஞ்சை ஊரிஃ கடைக்கே அனுப்பூறியே?
- கன:- அவசர தேவைக்கு அனுப்பின என்னடி?
- பவா:- அம்மா, அப்பாவுக்கு என்ன இதுகளெல்லாம் செய்ய? அவருக்கு ஊர் உலாத்து! நீ ரவீந்திர**னிட்டை** வேலே வாங்கு. எனக்கு உதுகள் எல்லாம் பிடிக்கேல்லே!
- கன:- அவன் மறுக்காமல் போருன். நீ ஏன்ரி குழப்பூருய்?

- பவா:- நீ ரவியை இஞ்சை வராமல் பண்ணுறதுக்கு வழி பண்ணூருய்!
- கன:- ஓ உனக்கு அந்தக்கவஃ சரி பவானி. ரவி வந்தா, அது களே வாங்கி வை. நான் பின்வளவுக்குப் போய், ஆடு மாடுகளேப் பிடிச்சுக்கொண்டு வாறன். (போகிருள்) (ரவீந்நிரன் பொருட்களுடன் சைக்கிளில் வந்து இறங்குகிருன்)
- பவா:- ஓ ரவியே? வா வா. அம்மா இவ்வளவும் காவல் நிண் டுட்டு, இப்பதான் போரு பின்வளவுக்கு.
- ரவீ:- இந்தாருங்கோ அக்கா தேயில் சினி. கொண்டு போய் வையுங்கோ. என்ன தேத்த<mark>ண்ணி</mark> போடப்போறியளே? (ரவீந்திரன் பொருள்களக் கொடுக்கிறுள். பவானி அவற்றை வாங்கிக்கொண்டு போகிறுள்)
- பவா:- இதுகளே வைச்சிட்டு வாறன். (உள்ளே போய் நிரும்பி வந்து) என்ன ரவி தேத்தண்ணி போடட்டா? (சிரிக்கிருள்)
- ரவீ:- வேண்டாம் அக்கா. நான் சும்மா கேட்டனுன் (கிரிக்கிருன்)
- பவா:- இல்லே ரவி. வேணுமெண்டாப் போட்டுத்தாறன்!
- ரவீ:- உங்கடை கையால் தேத்தண்ணி போட்டா நல்ல ரேஸ் ராத்தான் இருக்கும்! (சிரித்து) நான் சும்மா கேட்டஞ னக்கா!
- பவா:- ரவி பொறு! உனக்கு ரீ போட்டுத்தர எனக்கும் ஆசை! ஒரு நிமிசத்திலே தாறன்! (பவானி வீட்டினுள் போகின்றுள்)
- ரவி:- சீ வேண்டாம். இஞ்சை வாருங்கோ அக்கா, ஒரு கதை.
- பவா:- (நிரும்பி வந்து) என்ன கதை பேசப்போருய்?
- ரவீ:- போனகிழமை ஒரு கலியாணம் பேசி வந்துதே! என்ன ஆச்சு?
- **பவா:- அது**கும் குழம்பிப்போச்சு!
- ரவீ:- ஏன் சாதி சரியில்ஃயோ?
- பவா: அவை ஒரு லட்சம் இனும் கேட்டினம்!
- ரவீ:- காசு இருக்குத்தானே? குடுத்திருக்கலாமே?
- uan:- அப்பாதான் முடியாதெண்டுட்டார். இைம் குடுத்தா அவமானமாம்.
- ர**வீ:-** ராசநாயகம் மாமா சீதணமே குடுக்க மனமில்லாதவர். இமைர குடுப்பர்? (கிரிக்கிருன்)
- பவா:- அப்பாவின்ரை காசும் வீட்டிலே இருக்கும். நானும் வீட் டிலே இருக்கிறன்! (சோகமாகச் சிரிக்கிறுள்)
- ரவீ:- அக்கா, நான் மட்டும் ஐஞ்சு வரியம் முந்திப்பிறந்திருந்தா... (சிரிக்கிருன்)

- பவா:- (ஆவலாக) முந்திப் பிறந்திருந்தா...?
- ரவி:- உங்கடை அழகுக்கும் நல்ல குணத்துக்கு**ம் உங்களேயே** கட்டியிருப்பன்! சீதணம் வாங்காமல் கட்டியிருப்பன்! (சிரிக்கிறுன்)
- பவா:- (நாணத்துடன்) சும்மா பகிடி பண்ணுதை ரவி!
- ரவி:- (உணர்ச்சி பொங்க) உண்மை*தானக்கா*, சொல்லூ**றன்!**
- பவா:- (உணர்ச்சியுடன்) ரவி! கலியாணத்துக்கு **வயது ஒரு** தடையில்*லே*!
- ரவி:- அக்கா இதிலே வய து மட்டுமா? காசு, கௌரவும், அந் தஸ்து ---
- பவா:- (உணர்ச்சியுடன்) இதுகள் கூடத் தடையில்ஃ! **ரவி கலியா** ணத்துக்கு வேண்டியது ஒரு தனியஞன ஆணு**ம், ஒரு தனி** யஞன பெண்ணும்! அவ்வளவு தான்!
- ர**வி:-** இதொண்டையும் பாக்காமல் எல்லாரும் கலிய**ாணம்** செய்வினமா?
- பவா:- தேவையானவை செய்வினம். (சிரிக்கிருள்)
- ரவி:- (பயந்து) பேசாதேங்கோ அக்கா! இனி உந்தக் கதையைப் பேசாதேங்கோ! நான் சும்மா ஒரு கதைக்குச் சொ**ன்னன்!**
- பவா:- ஏன் ரவி பேகிரு என்ன?
- ரவி:- (பயந்து) ஆற்றையன் காதிலே விழுந்தா, என்ன நிணேப்பினம்?
- பவா:- என்ன நினேப்பினம்?
- ரவி:- முடவன் கொம்புத்தேனுக்கு ஆசைப்படுகிரு**ன் எண்டு** பிழையாக விளங்கீடுவினம்!
- பவா:- கொம்புத்தேன் உச்சாரக் கொப்பிலே இருந்து ஆருக்கு என்ன பயன்?
- ரவீ:- அதை ஆரும் எடுக்க வேணுமா? நிச்சய<mark>மாக அது முடவ</mark> ஞஃல முடியாது!
- பவா:- (உணர்ச்சி பொங்க) ரவி! நீங்கள் முடவனில்லே. கை கால் / உடல் வலிமையுள்ள அழகான இளேஞன்! உங்களால் கொம்புத்தேணே எடுக்க முடியும்!
- ரவீ:- (பதற்றமடைந்து) இதென்னக்கா சொல்லூறியள்? பேசா தேங்கோ! பேசாதேங்கோ!
- பவா:- பேசினு என்ன? பயமா? என்ன பயம்?
- ரவீ:- (பயந்து) பயம்தான்! நான் இஞ்சை சும்மா வ**ந்துபோ** றதே மாமாவுக்குப் பிடிக்கேல்லே! இந்த**க் கதையைக்** கேட்டா, அடிச்சுத் துரத்தீடுவர்!

ப்வா:- அவை துரத்தினு நீங்கள் ஒடிடுவீங்களா?

ரவீ:- ஓடாமல் என்ன செய்யிறது?

A Secretary

பவா:- (உருக்கமாக) ரவி, ஆர் என்ன சொன்னும் நீ இஞ்சை வராமல் விட்டுடாதை! உன்னேடை ஓராளோடைதான் இஞ்சை மனம் விட்டுப் பேசக்கூடியதாயிருக்கு! நீயும் வராட்டா எனக்கு விசர்தான் பிடிக்கும்!

ூரவீ:- அக்கா, நீங்கள் இனிமேல் உந்தக் கதையைப் பேசேல்லே எண்டு சொல்லுங்கோ! நான் வாறன்!

்பவா-: சரி, சரி. நான் இனிமேல் இதுபற்றிப் பேசேல்ஃல. சரி தானே?

பவா:- சரியக்கா. நானும் வழமைபோஃ வந்து போறன். இப்ப நேரமாகுது. போட்டு வாறன்.

**பவா:-** நிண்டுகொள் ரவி. நான் சொன்ன புத்தகத்தை வாங்கியாறியா?

ரவீ:- சரி அக்கா . (பவானி காசெடுக்க வீட்டினுக்குள் போகிருள்)

் ரவீ:- (தனக்குத்தானே) பவானி அக்கா என்ன சொல்லாரு? என்னே விரும்புருவா? அது தான் தெளிவாய் சொல்லீட் டாவே! சிலேடையே சொல்லீட்டாவே! உரிய காலத்திய பெற்ருர் கலியாணம் செய்து வைக்காததாலே ஏற்பட்ட விரக்தீலே ஏற்பட்ட ஆசையாக இருக்கலாம். District to யெண்டா நான் பவானி அக்காவை... சீ! இவ்வளவு காலமும் அக்கா அக்கா எண்டு பழகீட்டு... அக்கா (C) diam; (0) வெண்டா என்ன? இவ என்னேடை கூடப்பிறந்த அக்காவா? வயதுக்கு மூத்தவ, பக்கத்து வீடு, அடிக்கடி சந்திக்கிறது... ு நாக்குத் தெறிக்கப் பேர் சொல்லிக் கூப்பிடக்கூடாதெண்டு அக்காவைச் சேத்துச் சொன்ஞ, இவ அக்காவாகி விடு வவா? அவ யாரோ, நான் யாரோ! அப்பிடியாஞல்... William Bridge சி! என்ன கெட்ட நினேவுகள்! இதெல்லாம் நடக்கக் Garantially and கூடிய காரியமா? இப்பிடியான நினேவுகளுக்கு மனதில இடம்குடுக்கக் கூடாது! இப்பிடியான நினேவோடை இனி 想象人们 மேல் நான் பவானி அக்காவோடை களங்கமில்லாமல் பழக முடியுமா? இனிமேல் இப்பிடியான நிணவுகளுக்கு மனதில் இடம் குடுக்கவே கூடாது! இடம் குடுக்கவே கூடாது! THE REAL PROPERTY.

்பவா:- (வந்து) இந்தா ரவி.

ரவீ:- (காசை வாங்கிக்கொண்டு) வாறன் அக்கா. (போகிருன்)

#### காட்சி 5

( the transfer distance )

- 1 線 多

CHAPTER!

-17h %

(基本)

中二海最

2. 特別對

யாழ்ப்பாணம். ராசநாயகம் வீடு. இடம்:-

அம்மா! சந்:-

என்னடா சந்திரன்? கன:-

நீ எனக்கொரு உதவி செய்யவேணும்! சந்: -

NO THE புதுமையாக் (வியப்புடன்) என்னடா உதவி சந்திரன்? A 60T :-கேக்கிருய்! - 0 3

நான் ஒரு பெண்ணேக் காதலிக்கிறனம்மா! சந்:-

என்னடா சந்திரன்? காதலா? இந்த வயதிஃயா? # COT :-

கலியாணம் கட்டா வயது போனுலும் நான் இன்னும் சந்:-+) 15/11/31 தவன் தானே அம்மா? (கிரிக்கிருன்) 一块建设

(ஆவலாக) ஆரடா அந்தப் பெண்? A 55T :-

**ලක**දීන கொழுப்புப் பெண். என்ணேடை கந்தோரிலே சந்:of which செய்யிற பெண்!

ஏன்ரா இப்பிடிக் காதல்‰ விழுந்தாய்: A 631 :-

காதல் வந்த காரணத்தைச் சொல்ல முடியாதம்மா! **д**Б:-

இப்ப என்னே என்ன செய்யச் சொல்லூருய்? இப்ப அப்பா a. 551 :-அறிஞ்சா என்ன சொல்லுவரோ?

அதுக்குத்தானம்மா உன்னேத் தூது பிடிக்கிறன். (சிரித்து) சந்:-எப்பிடியாவது இதை எடுத்துச் சொல்லி, அவரைச் சம்ம திக்க வைக்கிறது உன்ரை பொறுப்பு.

நான் எப்பிடியடா அவரோடை பேசூறது? நான் சொன்னு 86 55T :-குடிச்சிடும்! திண்டு தண்ணி என்னேக் மனிசன் சொல்ல!!

(பயந்து) எப்பிடியம்மா சொல்லூறது? சந்:-

வயது முப்பத்தாறு. (சிரித்து) இப்பவும் அப்பாவுக்குப் கன:-பயப்பிட்டுக் கொண்டு ... எப்பிடிக் கா தலிச்சியோ, அப்பிடி! (சிரிக்கிருள்)

ஐஞ்சு வரியமாக் காதலிச்சன் அம்மா. சந்:-

(வியப்புடன்) அவ்வளவு காலமா? கன:-

யாழ்ப்பாணம் வரேக்கை அப்பாவின்ரை இந்தமுறை a is: -எடுத்துக் கொண்டு வாறன் எண்டுட்டு சம்மதத்தை நாள் அம்மா அப்பா வாளுர். அவளுக்கு. வந்தனுன் -1 YES HY என்ன செய்ய?

துணிஞ்சு சொல்லடா. நீயே சொல்லு! ALSOT :-(ராசநாயகம் வருகிருர்)

சந்:- (தயக்கத்துடன்) அப்பா!

ராச;- என்னடா சந்திரன்?

சந்:- உங்களோடை ஒரு விஷயம் பேசவேணுமப்பா!

ராச:- என்னேடையா? என்ன பேசப்போருய்?

சந்:- (தயக்கமாக) நான் ஒரு பெண்ணே காதலிக்கிறனப்பா!

ராச:- (வியப்புடன்) என்னடா சந்திரன், காதலா? யாரவள்? எங்கை?

**ுந்:- கொழும்பிஃயப்பா. என்**ணேடை வேஃ செய்யிறவள்.

ராச;- சந்**திரன்! அவளு**க்கு நிறையச் ச**த**ணம் இருக்கா?

ுந்;- இருக்க வீடு இருக்கு!

ராச:- காசு களஞ்சு?

சந்:- அப்பிடியொண்டும் கிடையாதப்பா. வேலே பாக்கிருள். சம்பளம் எடுக்கிருள், மாதம் மாதம்.

ராச;- (உறுதியாக) சந்திரன்! இஞ்சை உனக்கு வீடுவாசல், காசு, களஞ்சு, நகை நட்டோடை கலியாணம் செய்து வைக்க இருக்கிறன் நான்!

சந்:- அப்பா. நான் அவளேத்தானே காதலிக்கிறன்?

**ராச:- அவள் என்ன** சாதி? அதையாவது விசாரிச்சியா?

சந்:- கொழும்பிலே சாதி பாக்கிறதில்லேயப்பா?

ராச:- நான் பாக்கிறனே? நாளேக்கு ஆரன் உன்ரை மேன் ஆரைக் கட்டினவன்? எந்தச் சாதீலே கட்டினவன்? எண்டு கேட்டா? நான் என்ன சொல்லூறது?

்ந்:- மனித சாதீலே எண்டு சொல்லுங்கோ!

ராச:- (கோபமாக) பகிடி வீடுருய்! என்னடா?

**ுந்:- உள்ள**துதானே அப்பா! மனித ச**ா**தி தானே?

ராக:- டேய் சந்திரன்! இவ்வளவு காலமும் ஒழுங்காய் இருந்திட்டு, இப்ப முப்பத்தைஞ்சு வயதிலே காதலிக்கிறியே!

கன:- ஒழுங்காய் இருந்த காலத்திலே நீங்கள் பாத்து ஒழுங்காக் கல்யாணத்தைச் செய்து வைச்சிருந்தா, அவனேன் காத விக்கப் போழுன்?

ராச:- (கோபித்து) இஞ்சா கனகம்! நீ பேசாதை! நீ இதில் தஃயிடாதை! நான் உதுக்குக் கடைசி வரையும் சம்மதிக்க மாட்டன்!

கன:- பொம்பிளேப்பிள்ளேயை வாழாவெட்டியா வைச்சிருக் கிறியள்! ஆம்பிளேப்பிள்ளேயாவது வாழவிடுங்கோவன்!

ராச:- இவன் ஊர் பேர் தெரியாதவளே, குலம் கோத்திரம்

- ஒண்டும் பாராமல் கட்டிக் கூட்டியந்தா, நாளேக்கு பவா னிக்கு எப்பிடிக் கலியாணம் செய்து வைக்கிறது?
- க**ன:-** (நக்கலாக) இவ்வளவு காலமும் செய்து வைச்சியளே! அந்த மாதிரித்தான்! (கிரிக்**கி**ருள்)
- சந்:- அப்பா நான் கலியாணம் கட்டப்போறது கொழும்பி‰.
- நாச:- கொழும்பு என்னடா உதிஃ தானே இருக்கு? அந்தக் கதையெல்லாம் இஞ்சை வரும்! பிறகு இந்த ராசநாயகம் ஊர் உலகத்தில் தலேகாட்ட முடியுமே? என்ரை மதிப்பு என்னுகிறது?
- கன:- (நக்கலாக) ஓ இப்ப எல்லாரும் உங்களே மதிச்சுக்கொண்டு தான் இருக்கிருங்கள்! நீங்கள் கடைசீலே ஒரு பிள்ளேயை யும் கலியாணம் கட்டவிடாயள். உங்கடை சாதியையும் பணத்தையும் கட்டிப்பிடிச்சுக் கொண்டிருங்கோ!
- ராச:- (கோபமாக) கனகம்! இந்த ராசநாயகத்தின்ரை மதிப் பைப்பற்றி உனக்குத் தெரியாது! நீ வாயை மூடிக் கொண்டிரு!
- கன:- எல்லாம் எனக்குத் தெரியும்! (கிண்டல் சிரிப்பு)
- சந்;- அப்பா உங்கடை சண்டை இருக்கட்டும். எனக்கு இப்ப என்ன சொல்லூ றியள்?
- ராச:- சந்திரன்! நான் சொன்ஞச் சொ<mark>ன்னது தான்! என்</mark>னு டைய சாதிக்கும் அந்தஸ்துக்கும் குறைஞ்சு நா**ன் சம்**மந்<mark>தம்</mark> செய்யப்போகமாட்டன்!
- சந்:- (உணர்ச்சி பொங்க) அப்பா! நீங்கள் உங்களுடைய சாதி யையும் பணத்தையும் கட்டிப்பிடிச்சுக் கொண்டிருங்கோ! நானும் எனக்குத் தெரிஞ்சதைச் செய்யிறன்!
- ராச:- (கோபமாக) ஓ நீ செய்யிறதைச் செய்! குடும்ப கௌர தைக் கொண்டு போய்க் குழி தோண்டிப் புதை!
- கன:- (கவலேயாக) தம்பி, அவசரப்பட்டு ஒண்டும் செய்து போ டாதையடா?
- சந்:- எல்லாம் எனக்குத் தெரியும் அம்மா.

#### காட்சி 6

இடம்; ராசநாயகம் வீடு. யாழ்ப்பாணம்.

- பவா:- அண்ண்! எனக்காக நீ காவல் இராதை! உன்னுடைய கலியாணத்தைப் பிற்போடாதை!
- சந்:- (உருக்கமாக) தங்கச்சி பவானி! நான் இவ்வளவு காலமும்

கலியாணம் செய்யாமல் காவல் இருந்ததே உனக்காகத் கானே?

பவா:- அண்ணே, நீ இவ்வளவு காலமும் காவல் இருந்ததும் வீண் தானே? நீயாவது கலியாணத்தை செய்!

சந்:- தங்கச்சி! நான் ஒருநாளும் உன்னே விட்டுட்டுப் போய்க் கலியாணம் செய்யமாட்டன்!

ருவா:- அண்ணே உன்னுடைய காதலி மோகனுவை நினேச்சுப் பார்! அவள் உனக்காக எவ்வளவு காலம் காவல் இருக் கிமுள்? அவளும் பெண்தானே?

சந்:- தங்கச்சி நான் அவளேக் கைவிடூறன் எண்டு சொல்லேல் வேயே? நீ கலியாணம் செய்த பிறகு நான் கலியாணம் செய்யிறன்!

பவா:- (சோகமாக) அண்ணே எனக்கு கலியாணமே நடவாது!

சந்;- (தழுதழுத்து) அப்பிடிச் சொல்லாதை தங்கச்சி!

**பவா:- (தழுதழுத்து) அப்பாவின்ரை** சாதிவெறியும் பணப்பித்தும் தெளிஞ்ச அண்டைக்குத்தான் எனக்கு கலியாணம்!

சந்:- (சோகமாக) தங்கச்சி அப்ப நானும் கட்டாமலே இருக்கிறன்! யவா:- (தழுதழுத்து) நீ இருந்தாப்போலே எனக்குக் கலியாணம்

நடக்கப்போகு தா? இரண்டு பேருமே இருக்கவேண்டியது தான். அண்ணே நான் பொம்பிளே. அப்பாவின்ரை சொல்லே மீறூற துணிவு எனக்கு இல்லே! நீ ஆம்பிளே. எதையும் துணிஞ்சு செய்யலாம். நீ கலியாணத்தைச் செய் அண்ணே!

சந்:- (உருக்கமாக) தங்கச்சி உன்ணேப் பாக்க எனக்குப் பாவமா இருக்கு!

uanr:- பாவம்தான் அண்ணே! நாங்கள் பாவம் செய்ததாஃ தாணே இப்பிடிப்பட்ட சாதிவெறியும் பணப்பித்தும் கொண்ட தகப்பனுக்குப் பிள்ளேயாய்ப் பிறந்தம்? அந்தப் பாவத் துக்கு அனுபவிப்பம்! நீ கலியாணத்தைச்செய் அண்ணே!

சந்:- சரி தங்கச்சி. நான் கலியாணம் செய்யிறன். அதோடை உனக்கும் கலியாணம் செய்துவைப்பன்!

#### காட்டு 7

இடம்: ராசநாயகம் வீடு யாழ்ப்பாணம்

பவா:- ர**வி**! நான் உமக்கு ஒரு பொருஃாத் தரப்போறன். ஏற் றுக்கொள்வீரா?

ரவீ:- என்னக்கா தரப்போறியள்?

ப வா:- உமக்கு இப்ப மிகவும் தேவையான பொருள்! (சிரிக்கிருள்)

ர்வீ:- (வியப்புடன்) அதென்னக்கா அது?

பவா:- ரவீந்திரன் நீர் இளந்தாரி.

ரவீ:- ஒம் அது தெரியும் தானே?

பவா:- வாழ வேண்டிய வயது.

ரவீ:- சுத்தி வளேக்காமம் சொல்லுங்கோ அக்கா.

பவா:- உம்முடைய வாழ்வுக்கு அவசிய**மான ஒரு பொருஃாத் தரப்** போறன்!

ரவீ:- என்ன எண்டுதான் சொல்லுங்கோவன்,புதிர் போடாமல்!

பவா:- இது நான் அது! (பதக்கம் சங்கிலியை நீட்டுகிருள்)

ரவீ:- (வியப்புடன்) பதக்கம் சங்கிலி!

பவா:- என்னுடையது. உமக்குத்தாறன்!

ரவீ:- எனக்கா? எனக்கா? நம்பேலாமலிருக்கு!

பவா:- (உணர்ச்சியுடன்) மனமுவந்து தாறன் ரவி! நீர் இதை வித்துக் காசாக்கி வெளிநாடு போகலாம். உழைக்கலாம்!

ரவீ:- (தயக்கத்துடன்) வேண்டாமக்கா!

பவர:- என்ன ரவி .. நான் தாறதை நீர் வாங்கக்கூடாதா?

ர**வீ**:- வாங்கலாம். நல்லா வாங்கலாம்! உங்களிட்டை **இருந்து** எதையும் நான் வாங்கத் தயார்!

uan:- பிறகு என்ன யோசிண்? ர**வீ:-** அப்ப உங்களுக்கு நகை?

பவா:- எனக்கு வேறை இருக்கு.

ரவீ:- இந்த நகை இல்ஃபே, பதக்கம் சங்கிலி?

பவா:- இது தேவையில்லே. போட ஒண்டிருந்தாச் சரிதானே?

ரவீ:- ஒரு கலியாணம் கார்த்திகை எண்டு வந்தா?

பவர:- கலியாணமா? எனக்கா? அது இந்தப் பிறவீலே இல் லே ரவி! (விரக்தியாகச் சிரிக்கிறுன்)

ரவீ:- அப்பிடிச் சொல்லக்கூடாதக்கா! எல்லாம் நடக்கும்!

பவா:- இல்லே, இல்லே! ரவி அதைப்பற்றிப் பேசாதை!

ரவீ;- பதக்கம் சங்கிலி எங்கை எண்டு ஆராவது கேட்டா?

பவா:- இதேமாதிரி ஒரு இமிடேஷன் சங்கிலி வாங்கி வைச்சிருக் கிறன், பெட்டீக்கை!

ரவீ:- (பயந்து) அக்கா! இது எவ்வளவு பெரிய கள்ளவேலே?

பவா:- இதிலே களவொண்டும் இல்லே! யாருக்கும் பயன்படாமல் சும்மா கிடக்கிற பொருளே உனக்குத்தாறன்! (உணர்ச்சி வசப்பட்டு) அன்பில் தாறன்!

- ரவீ:- அக்கா பயன்படாததாலே தாறியளா?
- பவா:- (உணர்ச்சி வசப்பட்டு) ரவி. உனக்குப் பயன்படட்டுமே எண்டு தாறன்! இது இனி உன்னுடைய பொருள்! நீ இதை எதுவும் செய்யலாம்!
- ரவி:- (உணர்ச்**சி வ**சப்பட்டு) நான் இதை எப்பிடி உங்களுக்குத் திருப்பித் தரப்போறன்?
- பவா:- உன்னுடைய உடமை எண்டு தந்த பொருளேத் திருப்பித் தரப்போறியா?
- ரவீ:- (உணர்ச்சி) அக்கா இவ்வளவு பெரிய அன்பளிப்பை என் ஞுலே தாங்கிக்கொள்ளேலாது!
- பவா:- (உணர்ச்சி) ரவி, அன்பு காரணமாகத் தந்த பொருளே ஏற்க மறுக்கக்கூடாது!
- ரவீ:- அக்கா, நான் உழைச்சுக் கொண்டந்து தருவன்!
- பவா:- (உணர்ச்சி பொங்க) வேண்டாம் ரவி! நீ பிறகு தரவேண் டாம்! நீ தஈறதாஞ இப்பவே தா! இதுக்குப் பதிலாக வேறை எதையாவது தா!
- ரவீ:- (ஆவலாக) அக்கா, நான் என்னத்தைத் தர?
- பவா:- (மென்மையாக) உன்னுடைய அன்பை!
- ரவீ:- அதுதான் தந்துட்டனே அக்கா! எப்பவோ தந்துட்டன்!
- பவா:- ரவி. நான் அந்த அன்பைச் சொல்லேல்ஃ...
- ரவீ:- (பதட்டப்பட்டு) பவானி அக்கா! நீங்கள் என்ன சொல்லூ றியள்....?
- பவா:- என்ன ரவீந்திரன், அக்கா எண்டு அழைச்சுப் பழகீட்டனே எண்டு யோசிக்கிருயோ? நான் என்ன உனக்கு உடன் பிறந்த அக்காவா? சும்மா மரியாதைக்கு அக்கா வெண்டு அழைச்சது தானே?
- ரவீ:- (பயந்து) அக்கா எனக்குப் பயமா இருக்கு.இதைக் கேட்டா மாமா, மாமி, மற்றவை என்ன சொல்லுவினம்?
- பவா:- ரவி! இப்ப வீட்டிஃ ஒருத்தரும் இல்ஃ. இந்தச் சந்தர்ப் பத்துக்காகப் பல நாட்கள் காத்திருந்து சொன்னன்! மற்றவை என்ன நினேக்கினம் செர்ல்லுகினம் எண்டது பற்றி எனக்குக் கவஃயில்ஃ!
- ரவி:- (பயந்து) அக்கா! எனக்குத் துணிவில்ஃ! அக்கா எனக்குத் துணிவில்ஃ! நான் உதுக்குத் தகுதியில்ஃ!
- பவா:- (உணர்ச்சி) ரவி! தகுதி இருக்கிறத்தி‰்தான் நான் கேட்டன்!
- ரவி:- எனக்குத் தகுதியில்லே அக்கா! என்னே விட்டுடுங்கோ!

பவா:- ரவி! நான் ஒரு பெண். துணிஞ்சு முன்வந்திருக்கிறன்! நீ என்ன அவ்வளவு கோழையா?

ரவீ:- (பதற்றத்துடன்) பவானி அக்கா! நீங்கள் பணக்காறி குடும்பம், அந்தஸ்து, கௌரவங், எல்லாம் இருக்கு. நீ**டிகள்** எதையும் செய்யலாம். நான் ஏழை! எனக்குத் தகுதி இல்லே!

பவா:- ரவி உமக்கு எல்லாத் தகுதியும் இருக்கு!

ரவீ:- (பயந்து) இல்ஃவபக்கா எனக்குப் பயமா இருக்கு! எனக்குத் துணிவில்ஃல! என்னே விட்டுடுங்கோ!

பவா:- சரி விடு ஏவி! இந்தச் சங்கிலியை வைச்சுக்கொள்! உனக் காக இல்லாட்டாலும், உன்னுடைய குடும்பத்துக்காக ஏற்றுக்கொள்! எல்லாருக்கும் பயன்படட்டும்!

ரவீ:- சரி அக்கா! (சங்கிலியை வாங்கிக் கொள்கிறுன்)

#### காட்சி 8

இடம்:- கொழும்பு. கோல் ஃபேஸ் திடல்

மோ:- சந்திரன் உங்களுடய அப்பா சம்மதிக்காமல் எப்பிடி?

சந்:- மோகன நாங்கள் றெஜிஸ்டர் கலியாணம் செய்வம்! ஐஞ்சு வரியமாக் காதலிச்சம். இன்னும் எவ்வளவு காலம் காவல் இருக்கிறது?

மோ:- சந்திரன்! உங்களுடைய தங்கச்சி என்ன சொல்லூரு? சந்:- பவானி, எங்களுடைய கலியாணத்துக்குச் சம்மதம்!

மோ:- அப்ப பவானிக்குக் கல்யாணம்...?

சந்:- தங்கச்சிக்குச் சீதணம் நிறைய இருக்கு. பேசிச் செய்து வைக்க வேண்டியதுதானே? அப்பா கலியாணம் பேசவும் மாட்டார். பொருத்தவும் மாட்டார். நான் தான் தங்கச் சிக்கும் பேசிப் பொருத்தவேணும்!

மோ:- ஓம் சந்திரன். நானும் உதவி செய்யிறன். **கெதியில** பவானிக்கும் ஒரு கலியாணம் செய்துவைப்பம்!

சந்:- மோகஞ! முதல்ஃல எங்களுடைய கலி**யாணத்தைச்** செய்வம்! (இருவரும் சிரிக்**கி**ருர்கள்)

#### காட்சி 9

இடம்: யாழ்ப்பாணம். ராசநாயகம் வீடு. (சைக்கிள் மணிச்சத்தம் கேட்கிறது?)

ராச:- மணி அடிக்குது, கடிதம் போலே, கணகம் போய்ப்பார் ஆர் போட்டிருக்கிறது? (கனகம் கடிதத்தை வாங்கிக் கொண்டு வருகிறுள்)

கன:- தம்பி சந்திரன்தான் எழுதியிருக்கிறுன்.

ராச:- இஞ்சை தா பாப்பம்.

கன:- பொறுங்கோ நானே வாசிக்கிறன். (வாசிக்கிருள்) அன் புள்ள அப்பா, அம்மா, நான் உங்களுக்கு ஒரு சுப செய்தி சொல்லப் போகிறேன். நான் சென்ற வெள்ளிக்கிழமை எனது காதலி மோகணுவைப் பதிவுத் திருமணம் செய்து கொண்டேன்!

ராச:- (கோபித்து) அவஃாக் கட்டீட்டாஞ? பாவிப்பயல்! இந்த ராசநாயகத்தின்ரை மானம் மரியாதை எல்லாம் போச்சே!

கன:- கத்தாதேங்கோ! பொறுங்கோ! மிச்சத்தையும் வாசிக் கிறன். (வாசிக்கிருள்) எத்தின் நாளக்குத்தான் நானும் காவல் இருப்பது? மோகஞவும் பாவம்தானே? உடம்பில் சிறிதளவு இளமை இருக்கும் பொழுதாவது கல்யாணம் செய்ய வேண்டும் என்று, இந்த முடிவை எடுத்தேன். என்னே நீங்கள் மன்னிக்கச் சம்மதமாஞல், உவ்விடம் வரு கிறேன். இல்ஃயேல் ஆறுதலாகச் சந்திப்போம். தங்கச்சி பவானிக்கு விரைவில் கலியாணம் செய்து வைக்கவேண்டும். நானும் மாப்பிள்ளே தேடிக்கொண்டிருக்கிறேன். கிடைத் தால் எழுதுகிறேன். தங்கச்சிக்கும் இந்தச் சுப செய்தியைச் சொல்லவும். இப்படிக்கு அன்புள்ள மகன் சந்திரன்.

ராச:- (ஆத்திரப்பட்டு) குடியைக் கெடுத்தானே பாவி!

கன:- எத்தின் நாளேக்குத்தான் பிள்ளேயளும் காவல் இருக்கிறது?

ராச:- என்ரை சாதிப்பெருமை, குலப்பெருமை, எல்லாம் போச்சு! எல்லாமே போச்சு!

கன:- போனது தான் நல்லது! அது கள் இவ்வளவு காலமும் இருந்தது தான் பிள்ளேயளேயும் வாழ விடேல்ஃல!

ராச:- உது நடந்தது கொழும்பிலே. உந்தக் கதை இஞ்சை ஒருத் தருக்கும் தெரியாது!

கன:- இனிப் பவானிக்காவது கலியாணத்தைச் செய்துவையுங் கோவன், உதுக∂ளக் கட்டி அழாமல்!

ராச:- கட்டி அமூறதோ?

கன:- தங்கச்சி, தங்கச்சி, பவானி!

ராச:- கனகம்! அவளே ஏன் இதுக்கை கூப்பிடூரும்?

கன:- இந்த மங்களகரமான செய்தியை பவானிக்கும் சொல் லுவம்! தமையன்ரை கலியாணமெல்லே?

ராச:- (கோபித்து) மங்களச் செய்தியோ?

கன:- பவானி! பவானி! எங்கை இவளேக் காணேல்லே? (கனகம் வீட்டினுட் போகிருள்)

ராச:- எங்கை உங்கினே தான் நிப்பள்.

கன:- (கையில் ஒரு கடிதத்துடன் திரும்பி வரும் கனகம் பதற்ற மடைந்திருக்கிறுள்) இஞ்சாருங்கோ ஒரு கடிதம்!

ராச:- இன்னெரு கடிதமா? ஆற்றை கடிதம்?

பவானிதான் எழுதி வைச்சிருக்கிறுள்! (வாசிக்கிறுள்) அன் JE COT :-புள்ள அப்பா! நீங்கள் என்னேப் பெற்று வளர்த்துப் படிப் பித்து ஆளாக்கினீர்கள். அதற்கு நன்றி. ஆ**ருல் உங்களது** மகளின் பருவ உணர்ச்சிகளே உணர்ந்து கொள்ளத் தவறி விட்டீர்கள்! அப்பா. உங்களுக்குச் சாதியும் பணமும் அந் தஸ்தும்தான் பெரிதாகிப் போய்விட்டன, மகளின் வாழ் வைவிட! எனவே நானே எனக்கு ஒரு துணேயைத் தேடிக் கொண்டேன்! அது வேறு யாருமல்ல, பக்கத்துவீட்டு ரவிந்திரன் தான்! இதற்காக ரவியைத் திட்டாதீர்கள்! இந்தத் தீர்மானம் முழுக்க முழுக்க என்னுடையது! நான்தான் ரவீந்திரனே வற்புறுத்தி இந்தத் திட்டத்திற் குச் சம்மதிக்க வைத்தேன். அம்மா அப்பா இருவருக்கும் எனது வணக்கங்கள்! இப்படிக்கு தங்கள் அன்புள்ள மகள் பவானி.

ராச:- (ஆத்திரப் பட்டு) அடிபாவி! இவளும் இப்பிடிச் செ**ய்துட்** டாளே!

கள:- நீங்கள் முறையாக் கட்டி வைச்சிசூந்தா அவள் ஏன் இப்பீடிச் செய்யப்போறுள்?

ராச:- (கலிலயாக) போச்சு! போச்சு! எல்லாம் போச்சு!

கன:- போகட்டன்! உங்களுக்குத்தான் உங்களுடைய சாதியும் பணமும் அந்தஸ்தும் மிஞ்சியிருக்கே!

ராச:- (கவலேயாக) நான் எப்பிடி வெளியீல் தலேகாட்டுறது?

கன:- தூல் காட்டாதேங்கோ! வீட்டுக்குள்ளே ஒதுங்கியிருங்கோ! இனிப் பிள்ளேயளின்ரை காலம்தானே? அதுகள் வெளிக் கிட்டு உலகத்தில் தூலகாட்டட்டும்! (கனகம் சிரிக்கிறுள். ராசநாயகம் விறைத்துப் போய், வெ றித்துப் பார்த்துக் கொண்டு நிற்கிறுர்.)

இலங்கை வாணெலி

18, 10, 1986

# இடமாற்றம்

### பாத்திரங்கள்:

ஜெயராசன் - ஒரு கொழும்பு உத்தியோகத்தன்

தர்சியா – அவரது மணேவி

கந்தையா – ஜெயராசனது அப்பா

மார்க்கண்டு – கந்தையாவின் நண்பன் பார்வதி – மார்க்கண்டுவின் மணேவி

பாஸ்கர**ன்** – கொழும்பு வீட்டுக்காரன்

ரஞ்சனி – அவனது மீனவி

#### காட்சி 1

இடம்:- யாழ்ப்பாணம். மார்க்கண்டு வீடு.

மார்க்கண்டு:- பார்வதி! ஜெயராசனும் தர்சினியும் வருகினம்.

பார்வது:- ஆர் கந்தையா அண்ணேன்ரை மேன் ஜெயராசனும் பெண்சாதியுமோ? எப்ப வந்தவை கொழும்பிஃ இருந்து?

மார்:- ஆரோ சினேகிதமாருடைய கலியாணத்துக்காக வந்த தெண்டு கேள்வி. பக்கத்திஃயல்லே? வருகினம். வா தம்பி ஜெயராசா. (ஜெயராசனும் தர்சினியும் வருகிருர்கள்)

umi:- வா பிள்ளே தர்சினி! எப்ப கொழும்பிலே இருந்து வந்தனீங்கள்?

தர்:- நேற்றுத்தான் பார்வதி மாமி.

இலை:- மார்க்கண்டு மாமா, நீங்கள் புது வீடு கட்டிக் குடிபுகுந்த தெண்டு கேள்ளிப்பட்டம். அதுதான் பாத்துட்டுப் கோவமெண்டு...

மார்:- நாங்கள் சொந்தக்காரர் எல்லாருக்கும் சொல்லித்தான் குடி பூந்தளுங்கள். நீங்கள் கொழும்பிலே.

ஜெய:- அதில் என்ன மாமா. அப்பாவுக்குச் சொன்னதுதானே? (கிரிக்கிருன்)

**பார்:- இருங்கோவன் பிள்ளேயள். இருங்கோவன்.** 

- ஜெய:- இக்ஃ மாமி. முதல்ஃ வீட்டைப் பாப்பம். எங்களுக்கும் நேரம் அரும்பொட்டு. போகவேணும். (சிரிக்கிறுன்)
- பார்:- சரி சரி. பாருங்கோ! நல்லாப் பாருங்கோ!
- ஜெய:- என்ன மார்க்கண்டு மாமா, சின்ன வீடாக் கிடக்கு?
- மார்:- சின்னவீடோ தம்பி? இதைக் கட்ட நான் பட்டபாடு! இப் பவே ஒரு லட்சம் முடிஞ்சுது!
- தர்:- இவ்வளவு காலமும் உழைச்சுக் காசு சேத்துப் பாடுபட் டுக் கட்டின வீட்டைக் கொஞ்சம் பெரிசாக் கட்டியிருக் கலாம்.
- மார்:- பிள்ளே தர்சினி, என்னிட்டை ஏது காசு? நான் உழைச் சது, சாப்பிட்டது, பிள்ளேயளே வளத்ததோடைசரி. (சிரிக் கிருர்) இது என்னுடைய மகன் திருஞானம் வெளிநாடு போய் உவழச்சு அனுப்பின காசிஃயல்லோ கட்டினது!
- இைய:- இதென்ன மாமா, சுவர் பிளாஸ்ரர் பண்ணேல்லே. நிலம் பொலிஷ் பண்ணேல்லே... (சிரிக்கிருன்)
- மார்:- சொன்னனே தம்பி, வேலே முடிக்கேல்லே யெண்டு!
- தர்:- கூட் போட்டுட்டியள் மாமா.
- மார்:- ஃட் போடாமல் எப்பிடிப் பிள்ளே இருக்கிறது? (வீட்டைச் சுற்றிப் பார்த்து விட்டு வந்து இருக்கிறுர்கள்)
- தர்:- ஒண்டுக்கையும் ஃபேணிச்சர் கிடையாது. (சிரிக்கிறுள்)
- பார்:- இப்பதானே குடிவந்திருக்கிறம் பிள்ளே!
- தர்:- அடுக்களேக்கையும் சமையல் சாமாங்கள், எலக்றிக்கல் குட்ஸ் ஒண்டும் இல்லே.
- பார்:- பிள்ளே தர்சியா வீடு கட்டினதே கடன்பட்டு! உதுகளுக்கு எங்கை போறது? (சிரிக்கிறுள்)
- மார்:- தப்பி ஜெயராசா, உம்மைப்போலே மாமஞர் எனக்குச் சீதணவீடா தந்தவர் அந்தக் காலத்திலே? (சிரித்து) இது நான் பாடுபட்டுக் கட்டின வீடல்லோ?
- ஜெய:- மார்க்கண்டு மாமா, என்ரை மாமஞர் தந்த வீடு, இஞ்சை யாழ்ப்பாணத்தில் இருக்கு. நான் அங்கை கோழும்பில் வாடை வீட்டிலே இருக்கிறன். (சிரிக்கிருன்)
- பார்:- கொழும்பிலே நீங்கள் இருக்கிறது பெரிய வீடா தம்பி?
- தூ:- நல்ல பெரிய வீடு மாமா! திறமாக ஃபேணிஸ் பண்ணி **யி** ருக்கு. எல்லா வசதியும் இருக்கு. எயர்கண்டிஷன் பண் ணுத குறை! (சிரிக்கிறுன்)
- ஜெய:- வீட்டிவே ஃபாணும் இல்லே. ஃபிரிஜ்ஜும் இல்லே.
- பார்:- தம்பி ஜெயராசா, பிறிஜ்ஜுக்குள்ளே வைக்க எங்க

ளிட்டை என்ன இருக்கு? நாங்கள் தான்ஏறி இருக்க வேணும் அதுக்கை! (கிரிக்கிருர்)

தர்:- பார்வதி மாமி. ஃபான் இல்லாமல் புளுங்காதா?

பார்:- இஞ்சை புளுங்காது பிள்ளே. நல்ல சோளகக் காத்து வீசூது. (சிரிக்கிறுள்)

மார்:- அது கொழும்பிலேதான் புளுங்கூறது. (சிரிக்கிருர்)

தர்:- ஃபான், பிறிஜ் எல்லாம் வீட்டுக்கு அழகு மாமி!

மார்:- அழகுதான் பிள்ளே. அதை வாங்கிவைக்கக் காசல்லோ வேணும்?

ஜெய:- மார்க்கண்டு மா மா, உத்யோகமாகிக் கொழும்புக்குப் போனதிலே இருந்து, வசதியாகத்தான் இருந்து வந்தனன், தனி அறேலே. பிறகு கலியாணத்துக்குப் பிறகு பெரிய வீடு எடுத்து இன்னும் வசதியாக இருக்கிறன்!

தர்:- நான் ஒரு மாதிரிச் சமாளிப்பன் மாமா. இவராலே ஏலாது. வசதியள் இல்லாட்டாத் தவிப்பர். தண்ணிக்காலே எடுத் துப்போட்ட மீன் மாதிரி! (சிரிக்கிருள்)

ஜெய:- எனக்கு எல்லாம் ரிப்ரொப்பா இருக்கவேணும்!

பார்:- சரி சரி இருங்கோ பிள்ளேயள். தேத்தண்ணி போட்டாறன். (பார்வதி உள்ளே போகின்றுள்)

ஹைய:- ஒரு ரி. வீ. வாங்கிப் பூட்டுங்கோ மாமா.

மார்:- என்ன தம்பி பகிடி பண்ணுறீர்? வீடு கட்டி முடிக்கேல்லே: கட்டின கடன் குடுக்கேல்லே! (பார்வநி தேனீர்க் கோப்பைகளுடன் வருகிருள்)

unit:- சரி இந்தாருங்கோ, தேத்தண்ணியைக் குடியுங்கோ! (தேனிரைக் குடிக்கின்றுர்கள்)

ஜெய:- மார்க்கண்டு மாமா, ஒருக்காக் கொழும்புக்கு வாருங் கோவன்.

மார்:- எனக்குக் கொழும்பிலே என்ன வேலே தம்பி? (சிரிக்கிருர்)

ஜெய:- கொழும்பைப் பார்க்கலாம்.

மார்:- இஞ்சை வீட்டைப் பாக்கவே நேரம் இல்லாமலிருக்கு... கொழும்பைப் பாத்து என்ன செய்யிறது? (சிரிக்கிருர்)

தர்:- எங்க வீட்டிலே தங்கலாம். வசதியான வீடு. அதோடை வீட்டை எப்பிடி ஃபேணிஷ் பண்ணுறதெண்டும் பாத்து அறியலாம். (இரிக்கிறுள்)

பார்:- பிள் கோ நீங்கள் கொழும்பில் அலங்கரிக்கிறது போல், இஞ்சை யாழ்ப்பாணத்தில் சோடிக்கத் தேவையில்லே! நாங்கள் இஞ்சை ஊரோட ஒத்தபடி ஏதோ செய்யிறம். ஜெய:- மாமர், ஒருக்காக் கொழும்புக்கு வாருங்கோ கொழும் பையும் பாக்கிறதாகுது.

மார்:- சரி ஏதோ பாட்பம். தம்பி ஜெயராஜன், **எப்ப பயணம்?** 

ஜெய:- நாகோக்கே வெளிக்கிடுறம்.

தர்:- மாமா, இவர் கொழும்பை விட்டுட்டு இஞ்சை இருக்க மாட்டார். (சிரிக்கிருள்)

ஜெய:- தர்சினி, என்ன சிரிக்கிருய்? வீடுவாசலல்லே? இனி அந்த வசதியளோடை வாழப்பழகீட்டு... சரி வாறம்.

மார்:- சரி சரி போட்டு வாருங்கோபிள்ளேயள்.

தர்:- போட்டு வாறம் மாமி.

பார்:- சரி போட்டு வாருங்கோ பிள்ளேயள். (ஜெயரரசாவும் தர் சினியும் போகிருர்கள்) என்ன கனக்கப் புளுகீட்டுப் போருன் ஜெயராசா?

மார்:- பார்வதி! அதுதானே அவன்ரை குணம். கந்தையற்றை புளுகு அப்பிடியே இருக்கு, மகனிஃவ! (சிரிக்கிருர்)

unii:- அவள் தர்சியாவும் சேந்தல்லே நெளிச்சாள் எங்கடை வீட்டை?

மார்:- அது ந்கெண்டே வந்திருப்பினம்! அவை சொல்லூறதைச் சொல்லட்டும். கொழும்பிலே உள்ள மாதிரி இஞ்சை வீடு வாசல் வைச்சிருக்க முடியுமா?

#### காட்சி 2

இடம்: யாழ்ப்பாணம். மார்க்கண்டு வீடு.

பார்:- இஞ்சாருங்கோ, தம்பி திருஞானம் வாற சனிக்கிழமை வாறமெண்டு எழுதயிருக்கிறுன்.

மார்:- ஓ வந்தா வருவன்தானே? வரட்டன்.

**பார்:-** ஐஞ்சு வரியத்திப் பிறகு வாருன் இங்கிலாந்திலே **இருந்து.** ஏதும் சாமான் சக்கட்டுக் கொண்டரு**வன். உதவி** தேவையாய் இருக்கும். கொழும்புக்குப் போ**ய்ப் பாத்துக்** கூட்டியாருங்கோவன்.

மார்:- அவனுக்கு என்ன உதவி? அவன் வருவன்.

பார்:- முதல் உந்த அடையாள அட்டையைக் கொண்டுபோய்க் குடுங்கோ, அவன் யாழ்ப்பாணம் வந்து சேர.

மார்:- ஓம் பார்வதி. அது கொண்டு போகத்தான் வேணும்.

பார்:- அப்ப போய், ஜெயராசா வீட்டி?ல நிண்டு, தம்பியையும் கூட்டிக்கொண்டு வாருங்கோவன். மார்:- பார்வதி. அப்ப நீயும் வாவன் கொழும்புக்கு?

பார்:- என்னுஃல உந்த பஸ்ஸுகள் ஏறிக் கஸ்டப்படேலாது. நீங்கள்தான் போட்டு வாருங்கோ.

மார்:- அங்கை நிக்க, அதுகள் என்ன சொல்லூதுகளோ?

பார்:- அதுகள் ஒண்டும் சொல்லாதுகள். வசதிபான வீடு வாசல். வரச்சொல்லீட்டல்லே போனதுகள்?

மார்:- சரி கந்தையா அண்ணோடை கரைச்சு, மகனுக்குக் கடிதம் எழுதீச்சுட்டுப் போவம்.

#### காட்சி 3

இடம்: யாழ்ப்பாணம். கந்தையா வீடு.

கந்:- ஓம் மார்க்கண்டு கேள்விப்பட்டனுன். மகன் திருஞானம் கன சாமான்கள் கொண்டாருனே, இங்கிலாந்தில் இருந்து? (சிரிக்கிருர்)

மார்:- கந்தையா அண்ணே, அவன் ஐஞ்ஈ வரியமல்லே இருந் துட்டு வாழுன். கொண்டரானே? அதுதானே நானும் அவசரப்பட்டு ஓடிப்போறன் கொழும்புக்கு. நீங்களும் வாருங்கோவன் கொழும்புக்கு.

கந்:- சி! எனக்கு என்னத்துக்கு கொழும்பை?

மார்:- கொழும்பு ரவுணப் பாத்தனீங்களோ?

கந்:- முந்தி ஒருக்காப் போய்ப் பாத்தனுன்.

மார்:- அது முந்தி, இப்ப கன மாற்றங்கள் ஏற்பட்டிருக்கும்: வாருங்கோவன் என்னேடை, பன்பலாப் போவம்.

கந்:- வரலாம்தான் ...

மார்;- வந்தா மகனுக்குச் சிலவாகும் எண்டு யோசிக்கிறியளோ? (சிரிக்கிறுர்)

கந்:- (பெருமையாக) சீச்சீ! அவனுக்கு உதொரு சிலவே? அவன் பெரிய கிளாஸ் வண் உத்தியோகத்தன்! (சிரிக்கிரூர்)

மார்:- அப்ப என்ன கந்தையா அண்ணே. மகன் வீட்டிஃ தங்க இடம் இருக்குமோ எண்டு யோசிக்கிறியளோ? (கெரிக்கிருர்)

கந்:- மார்க்கண்டு! நீ என்ன கதைக்கிருய்? அவன் எந்தப் பெரிய வீட்டிலே இருக்கிருன்! மாளிகைமாதிரி வீடு. எவ்வளவு வசதிகள். எத்தினே பேரும் தங்கலாம்!

மார்:- அப்பென்ன வாருங்கோவனண்ணெ. பன்பலாப் போட்டு வருவம். கந்:- மார்க்கண்டு நாங்கள் அங்கை போய் இறங்க ...

மார்:- என்னன்2ண? போற என்ன?

கந்:- கொழும்பு நாகரிக நகரம் அவேன்ரை சிநேகிதர் **எல்லாம்** நாகரீககாறர். அதுக்கை நாங்கள் போ**ய் இறங்க, அது** களுக்குச் சங்கடமாயிருக்கோ?

மார்:- சங்கடமெண்டாச் சங்கீதத்தைப் பாடட்டன். (**சிகித்து)** பிள்ளேட்டை தகய்பன் போறதுக்கு, உதெ**ல்லாம் பாக்க** முடியுமா?

கந்:- நல்ல பகிடி விடூருய் மார்க்கண்டு. (சிரித்து) சரி ரண்டு பேருமாகப் போவம். கொழும்புக்கு!

மார்:- சரி உடனடியாகக் கடிதம் எழுதிப் போடுங்கோ மகனுக்கு! பிறகு அதுகள் எங்களேக் கண்டுட்டுத் திகைக்காமல். (அரிக்கிறுர்)

#### காட்சி 4

இடம்: கொழும்பு. ஜெயராசன் குடியிருக்கும் அனெக்ஸ்.

ஜெய:- தர்சினி! இஞ்சை கடிதம் வந்திருக்கு. யாழ்<mark>ப்பாணத்தில்</mark> இருந்து அப்பாவும் மார்க்கண்டு மாமாவும் **கொழும்புக்கு** வருகினமாம்.

தர்:- ஏனும் வருகினம் கொழும்புக்கு?

ஜெய:- அதுதான் தெரியேல்ஃ. எழுதே**ல்**ஃ. (கவஃலயாக) இப்ப என்ன செய்யிறது?

தர்:- வரட்டுக்கன். ஏன் கவஃப்படுறியள்?

ஜெய:- தர்சினி உனக்கு மூகோ இருக்கா? ஊரிலே என்ன புளுகு புளுகியிருக்கிறம்! மறந்துட்டியா? கடைசி**யாகப் போன** பொழுதுகூடப் புளுகினம். எந்தப் பெரி**ய வீட்டிலே இருக்** கிறம்! எவ்வளவு வசதியன் இருக்கு! வந்து பாருங்கோ எண்டு!

தர்:- ஓமப்பா! இப்பதான் ஞாபகம் வருது!

ஜெய:- மார்க்கண்டு மாமா வந்து, நாங்கள் அணெக்ஸ் எண்ட இந்தக் குச்சுக்கை அடைஞ்சு கிடக்கிறதைப் பாத்தா, என்ன நிணப்பர்? பெரிய அவமானம்!

தர்:- அப்ப ஏன் புளுகினியள்?

ஜெய:- மாமா கையோடை கொழும்புக்கு வருவர் எண்டு நான் கண்டனு? நீயும்தானே சேந்து புளுகி**னும். நீ**ு **ன் புளு** கினும்? (சிரிக்கிறுர்)

- தர்:- நீங்கள் புளுகினியள். நான் விட்டுக்குடுக்கக்கூடாதெண்டு அதுக்கும் மேலா‰ புளுகிவிட்டன் (சிரிக்கிருள்)
- ஜெய:- அப்பா வந்தாப் பறவாயில்லே. மார்க்கண்டு மாமாவு மல்லே வாருர். இந்தக் கதை ஊரிலே பரவிச்சு தெண்டா, என்ரை மானம் மரியாதை எல்லாம் போ யிடும்!

தர்:- அப்ப என்ன செய்யப்போறியள்?

ஜெய:- (கவலேயாக) அதுதான் தெரியேல்ஃ! யோசிக்கிறன்.

தர்:- அப்ப எழுதிவிடுங்கோ, வரவேண்டாமெண்டு.

ஜெய:- அது சரியில்ஃல. அதோடை அப்பாவுமல்லே வாருர்.

தர்:- அப்ப நாங்கள் எங்கையாவது போவம், அவை வரமுன்னம். (சிரிக்கிருள்)

ஜெய:- சீ அது சரியில்லே. அவை வந்து அந்தரிச்சுப் போவினம்.

தர்:- அப்ப உடனடியாகப் பெரிய வீட்டுக்கு மாறுவம்.

இைய: - உடனே எப்பிடி? அதுக்கும் காசு வேணுமே? இருபதாயிரம், முப்பதினையிரம் எண்டு வைச்சிருக்கிறியா?

தர்:- கெட்டிக்காரன் புளுகு எட்டு நாளேக்கு. (சிரித்து) மாட்டிப் போட்டு நிண்டு முளிக்கிறியள்! (சிரிக்கிறுள்)

ஜெய:- (எரிச்சலாக) தர்சியா! சும்மா இளியாதை! இப்ப என்ன செய்யிறது?

தர்:- எனக்கு ஒண்டுமில்லே. வந்து நிண்டுட்டுப் போகட்டன்.

இைய:- (எரிச்சலாக) ஓ உனக்கு ஒண்டும் இல்ஃல. ஏனென்டா நீ கிளாஸ் வண் கிளறிக்கல் சேவன்ட் இல்ஃயே! உன்ரை மானம் போகாதே!

தர்:- அப்ப என்ன செய்யப்போறியள்?

ஜெய:- தர்சியா! ஒரு ஐடியா!

தர்:- என்ன ஐடியா?

ஜெய:- (குரஸ்த்தாழ்த்தி) இந்த வீட்டுக்காறரையே கேட்டா என்ன, அவை போகும் வரையும் அனெக்சிஃ மாறி இருக் கச் சொல்லி? நாங்கள் வீட்டுக்காறர் போஃ மெயின் வீட்டிஃ இருப்பம்!

தர்:: ஐடியா நல்லாத்தான் இருக்கு! பாஸ்கரனும் ரஞ்சனியும் சம்மதிப்பினமா?

ஜெய:- சம்மதியாட்டாக் கெஞ்சிப் பாப்பம்! இனி பாஸ்கரன் என்ரை ஃபிறண்தானே! சம்மதிப்பன்.

தர்:- நல்ல சனம். சம்மதிக்ககூடும். அதுகும் இரண்டு நாளேக் குத்தானே! ஜெய:- வேறை ஓழியில்லே. தர்சியா! நீயும் வா கேப்பம்.

தர்:- என்னே ஏன்?

ஜெய:- ரஞ்சனியோடும் பேச வேணும். ர**ண்**டு பேரோடும் பேசி ஞத்தான் காரியம் சித்திக்கும்.

தர்:- சரி வாறன். கேட்டுப் பாப்பம்.

ஜெய:- உடனடியாக இடம் மாறவேணும். வியாழக்கிழமை வரு கினம்!

#### காட்சி 5

இடம்: கொழும்பு. பாஸ்கரன் வீடு. (ஜெயராசாவும் தர்சினியும் வருகிறுர்கள்*)* 

பாஸ்:- என்ன ஜெயராசா? என்ன விசேஷம்?

ரஞ்:- ஓ தர்சினியும் வாரு. சோடியா வாறியள். (சிரித்து) வாருங்கோ! இருங்கோ! என்ன விசேஷம்?

தர்:- விசேஷம்தான் ரஞ்சினி அக்கா.

ரஞ்:- இருங்கோ! என்ன விசேஷம்? சொல்லுங்கோ. சொல் லுங்கோ. (ஜெயராசாவும் தர்சீனியும் கதினரகளில் இருக்கிருர்கள்)

ஜெய:- ஒரு சின்ன உதவி எதிர்பார்த்து வந்திருக்கிறம்.

பாஸ்;- என்ன ஜெயராசா உதவியா? என்ன உதவி? உங்களுக்குச் செய்யாத உதவியா? (கிரித்து) சொல்லோங்கோ!

ஜெய:- பாஸ்கரன்! யாழ்ப்பாணத்திஃ இருந்து என்னுடை**ய அப்** பாவும் அவருடைய சிநே**கி**தன் ஒராளும் வியாழக்கிழ**மை** கொழும்புக்கு வருகினம்.

பாஸ்:- அவைக்கு தங்க இடம் தேவையா? உங்கடை அனெக் சிஸ் இடமில்ஃப்போஃ? இஞ்சை தங்கலாம். ஒரு அறையை ஒதுக்கித் தாறம்.

ரஞ்:- அது தானே, இப்பிடி ஒரு அந்தரத்துக்கு உதவாமல்?

ஜெய் - (தயங்கி) அதில்ஃ். நாங்கள் எதிர்பார்த்து வந்தது, இதையும் விடப் பெரிய உதவி.

பாஸ்:- (வியப்புடன்) அதென்னது?

ஜெய:- பாஸ்கரன்! உனக்குச் சொன்னு என்ன? ஊரிலே எ**ன்னேப்** பற்றிப் பெரிசாப் புளுகியிருக்கிறன். பெரிய வீட்டிலே எல்லா வசதியளோடும் இருக்கிறனெண்டு.

uாஸ்:- அப்பிடியா ஜெயராசா? ஏன் அப்பிடிப் புளுகினுய்? (சிரிக்கிறு**ள்**)

- இய:- பாஸ்கரன்! நான் ஒரு ஸ்ராப் கிறேட் ஒஃபசர்தானே? நான் அதுக்குத் தகுந்தபடி இருக்க வேண்டாமோ? என் னேப் பற்றி ஊரிலே பெரிசா நிணக்க வேண்டாமோ? அதுக்காகச் சொன்னன். ஆனு இஞ்சை வீடெடுக்கக் குடுக்க வேண்டிய அட்வான்சும் கீமணியும் அங்கை அவைக்குத் தெரியுமா?
- பாஸ்:- ஓம் ஒம் கொழும்பிலே வீடெடுக்கிறது எவ்வளவு கஸ்டம்!
- ரஞ்:- தர்சினி! நாங்கள் இந்த அனெக்சையே, உங்களுக்குக் கெண்டதிலே தந்தனுங்கள். இல்லாட்டாத் தந்திருக்க மாட்டம்.
- இனடை அது தான் அவை வந்து நான் இருக்கிற நிலேமையைப் பாத் தினமெண்டா, என்ரை மானம் போயிடும்!
- பாஸ்:- ஜெயராசா! அப்பாதானே வாருர்? வரட்டுமன்!
- இனை பாம் மட்டுமில்லே. அவற்றை சிநேகிதன் மார்க்கண்டு மாமாவுமல்லே வாருர். அவர் இந்தக் கதையைக் கொண்டு போய் ஊரிலே விட்டாரெண்டா... மானம் போயிடும்!
- **ரஞ்:- அது**க்கு நாங்கள் என்ன செய்யிறது?
- இையட அதுதான் அவை வந்து நிக்கேக்கை நாங்கள் தான் இந்த வீட்டுக்காறர் போஃயும், நீங்கள் அனெக்சிலே இருக்கிற ஆக்கள் போஃயும் நடிக்க வேணும்!
- பாஸ்!- அந்த அனெக்சுக்கை நான் இருக்கவா? என்னுல் ஏலாது!
- **ரஞ்:→ இவர்** ஒரு மாதிரிப் பூந்திருந்தாலும் என்னுலே துப்பரவா ஏலாது! (கிரிக்கிறுள்)
- பாஸ்:- ஜெயராசா, இவ்வளவு வசதியாக இருந்துட்டு, உந்த அனெக்சுக்கை கிடந்தா, எனக்கு நித்திரையே வராது! (சிரிக்கிறுன்)
- இந்த உதவியை நீ கட்டாயம் செய்ய வேணும்!
- பாஸ்:- உடம்புக்கு ஒத்து வராதே! என்ன செய்ய?
- தூ:- ஆக ரண்டு நாளேக்குத்தானே? ரஞ்சனி அக்கா, நீங்க சொல்லுங்கோ!
- **ரஞ்:− ரண்டு நாளல்⇔** தர்சியா, ஒரு நாளேக்கே என்னுலே அதுக்கை இருக்கேலாது! அதாலே தானே அதை வாடைக் கு**த்** தந்தனுங்கள்?
- பாஸ்:- ரண்டு நாளேலே அவை போகாட்டா? கிழமைக்கணக்கிலே இருந்துட்டா?
- தூ:- இல்லே, இல்லே, போயிடுவினம். நிக்காயினம்!

ரஞ்:- அதுச்கிடேலே எங்களுக்கு ஆராவது விசிட்டேர்ஸ் வந்தா?

ஜெய:- அப்பிடி வந்தாக் கஷ்டம்தான்! ஆனு அவை அந்த நேரம் பாத்தா வரப்போகினம்?

பாஸ்:- தற்செயலா வந்துட்டா?

ஜெய:- நாங்கள் உடனே இடம் மாறூறம்!

பாஸ்:- சரி ஜெயராசன், ஒரு ஃபிறண்டுக்காகச் சம்மதிக்கிறன்!

ரஞ்:- நான் எப்படித்தான் சமாளிக்கப்போறனே?

#### காட்சி 6

இடம்: கொழும்பு பாஸ்கரன் வீடு. (கந்தையாவும் மார்க்கண்டுவும் வருகிறுர்கள்)

மார்:- கந்தையா அண்ணே! இநுதானே ஜெயராசாவின்ரை வீடு?

கந்:- ஓம். நம்பர் சரி. இதுதான் வீடு.

மார்:- அவன் சொன்னது சரிதான்! நல்ல பெரிய வீடுதான்!

கந்:- மார்க்கண்டு, அவன் பெரிய உத்தியோகத்தனல்லே? அதுக்கு ஏத்த வீட்டிஃ தானே இருக்க வேணும்? (பெருமிதச் சிரிப்பு சிரிக்கிருர்)

மார்:- போட்டிக்கோவுக்குக் கீழை கார் நிக்குது. மக**ன் காரும்** வைச்சிரு**க்**கிருரோ?

கந்:- இல்லேயே! அவன் கார் வாங்கினதாச் சொல்லேல்லேயே!

மார்:- அவர் பெரிய உத்தியோகத்தன். திடீரெண்டு கார் தேவைப் பட்டிருக்கும். வாங்கியிருப்பர். (கிரிக்கிருர்)

கந்:- ஓம் மார்க்கண்டு, திடீரெண்டு தேவை ஏற்பட்டிருக்கும்! (சிரிக்கிருர்)

மார்:- (வியப்புடன்) வீட்டுக்குள்ளே கதிரை மேசையள் ஷோ கேசுகள்!

கந்:- மார்க்கண்டு! அவன் படிப்பு உத்தியோகத்தோடை இது களிலும் கெட்டிக்காறன்! இந்த அழகுபடுத்தும் கலேலே. அவனேயும்விட அவன்ரை மனிசி தர்சினி வலு கெட்டிக் காறி! (சிரிக்கிருர்)

பாஸ்:- (வீட்டினுள்ளே யிருந்து) ரஞ்சினி! ரண்டு பேர் வ**ருகினம்.** யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து போலே. ஜெயராசாவின்னர ஆக்களாக்கும். நாளேக்கு வாறமெண்டுட்டு, இண்டைக்கு வந்துட்டினம். (பாஸ்கரனும் ரஞ்சனியும் முன்விருந்தைக்கு வருகிருர்கள்)

பாஸ்:- நீங்கள் ஆரைத் தேடுறியள்?

கந்:- தம்பி, இதுதானே ஜெயராசாவின்ரை வீடு?

பாஸ்:- ஓம், ஓம் அவற்றை வீடுதான். நீங்கள் ஆர்?

கந்:⊸ நான் அவருடைய தகப்பன். யாழ்ப்பாணத்திஃ இருந்து வாறன். இது அவருடைய சொந்தக்காற ஆள். நீங்கள் ஆரெண்டு தெரியேல்ஃத் தம்பி?

**பாஸ்:- நாங்கள் அவற்றை வீட்**டிஃ, ஒரு பக்கத்திஃ, அணெக்சிஃ வாடைக்கு இருக்கிறம்,

கந்:- பக்கத்தில்? அனெக்சில்?

மார்:- அப்ப ஜெயராசா எங்கை தம்பி?

பாஸ்:- அவர் பின்னுக்கு இருக்கிருர்.

கந்:- இதென்ன தப்பி, வீட்டுக்காறர் பின்னுக்கு இருக்கிறுர். நீங்கள் வாடைக்காறர் முன்னுக்கு வந்து இருக்கிறியள்? (சிரிக்கிறுர்)

மார்:- விநோதமாயிருக்கு! என்ன?

கந்:- ஓம் மார்க்கண்டு, விநோதமாய்த்தான் இருக்கு! கொழும் பல்லே?

பாஸ்:- இருங்கோவன். மாமா! உலகத்திலே எத்தினேயோ விநோ தமான விஷயங்கள் நடந்து கொண்டுதானே இருக்குது! (சிரிக்கிறுன்)

கந்:- ஜெயராசா எங்கை தம்பி?

பாஸ்:- சரி இருங்கோ வாறன். ரஞ்சனி, வா வா அனெக்கக்குப் போவம்.

ரஞ்:- (சினுங்கி) என்னண்டு போறது? எல்லாத்தையும் போட் டது போட்டபடியே விட்டுட்டு?

பாஸ்:- ரஞ்சனி! ரண்டுநாளேக்குத்தானே? சகிச்சுக்கொள்! வாவா! (பாஸ்கரனும் ரஞ்சனியும் வெளியே போகிமுர்கள்)

மார்:- பெண்சாதியும் புருஷனுமாய் வந்தல்லே முன்னுக்கு இருக் கினம்? ஜெயராசாவைக் காணேல்ஃ!

கந்:- அவன் ஜெயராசா அப்படித்தான். அடக்கமானவன்! ஒதுங்கியிருப்பன்! இருக்கிற இடம் தெரியாது! தன்னேக் காட்டிக்கொள்ளுறதில்ஃம. அதிகம் பேசான். புளுகான்!

மார்:- ஓம் ஓம் ஜெயராசா அதிகம் புளுகூறதில்ஃ! வலு அடக்கம்! (ஜெயராசா வருகிறுன்)

கந்:- ஓ, தம்பி ஜெயராசா வந்துட்டியே? வா வா எங்கை இருந்தனி?

ஜெய: நான் அங்கை பின்னுக்கு இருந்தனைப்பா.

கந்:- வாடைக்காறரை முன்னுக்கு ந**ுவீட்**டுக்கை இருத்திவிட் டுட்டு, நீ போய்க் கோடீக்கை இருந்திருக்கிருய் என்ன? உப்பிடி விட்டுக்குடுக்கக்கூடாதடா! மனிசர் மதிப்பா இருக்க வேணும். அவன் நடுவீட்டுக்கை இருந்ததைப் பாத்துட்டு, நான் அவன்தான் வீட்டுக்காறன் எண் டெல்லே நிணேச்சுட்டன்! (சிரிக்கிருர்)

மார்:- கந்தையா அண்ணே! நானும் அப்பிடித்தான் நிணேச்சன் (சிரிக்கிருர்)

ஜெய:- ஓமப்பா, அவர்தான் வீட்டுக்காறன்!

மார்:-. என்ன தம்பி, அவர்தான் வீட்டுக்காறனே?

ஜெய:- இல்லே, இல்லே, அப்பிடி மற்றவை நி**ணப்பினம் எண்டன்!** (கிரிக்கிறுன்)

மார்:- தற்செயலாக நடந்தது. அதை விடு **கந்தையா அன்**ணை.

கந்:- இல்லே மார்க்கண்டு தெரியாததைச் சொல்லிக் குடுக்க வேனும். ஜெயராசா, அவன் ஆர் பொடியன்?

ஜெய:- அவரும் ஒரு உத் நியோகத் தன் தானப்பா! பேர் பாஸ்கரன்!

கந்:- என்**ன** ஏதும் சில்வறை உத்தியோகத்த**னே**?

இைய:- இல்லே அப்பா, நல்ல பெரிய உத்தியோகத்தர்!

கந்:- அப்பிடித் தெரியேல்ஃயேடா. பெரியவனெண்டா முகத் தில் அந்தக் களே தெரியுமடா!

மார்:- கந்தையா அண்ணே, கொழும்பில் வந்து நிண்டு உதுகளே விசாரித்துக்கொண்டு நிற்கிருய்? (கிரிக்கிருர்)

கந்;- அது நான் மகனேட பேசுறன். டேய் ஜெயராசன், எனக்கு அவணப்பற்றி நல்லபிப்பிராயம் இல்லே!

ஜெய:- வாருங்கோ அப்பா. வந்து குளிச்சுச் சாப்பிடுங்கோ.

கந்:- கார் ஒண்டு எடுத்திருகிக்ருய்?

ஜெய:- (தடுமாறி) ஓம். ஓம். கார். கார்...

கந்:- எப்ப எடுத்தனி?

ஜெய:- இப்பதானப்பா!

கந்:- இப்பவெண்டா, எப்ப?

ஜெய:- இப்பதான் கிட்டடீ?ல! வந்தனீங்கள் க?ளயாறுங்கோவ னப்பா!

கந்:- ஏன்ரா கார் வாங்கினனி?

ஜெய:- கார் என்னத்துக்கப்பா? ஓடத்தான். (கிரிக்கிறு ன்)

கந்:- எனக்கு எழுதவுமில்லே, சொல்லவுமில்லே.

ஜெய:- அதுக்கெல்லாம் நேரமில்ஃலயப்பா.

- மார்:- கந்தையா அண்ணே, அவை பெரிய உத்தியோகத்தர்மார். எத்தினே அவசர தேவையிருக்கும்?
  - ் நீ உதுகளேயெல்லாம் விசாரிச்சுக்கொண்டு.
- ஜெய:- ஓமப்பா அவசரதேவை அதாலே வாங்கீட்டன்! எழுதமுடி யேல்லே.
- மார்:- சரி சரி தம்பி. நாங்கள் களே ஆறுவம். ' (ரஞ்சனி வருகிருள்)
- ரஞ்:- (வந்து) மாமா! ஓ மார்க்கண்டு மாமாவும், வந்திருக்கிருர். வாருங்கோ! வாருங்கோ!
- கந்;- பிள்ளே ரஞ்சினி! நீயும் கோடிக்கை போயிருந்துட்டாய்! என்ன? (கிரிக்கிருர்)
- ரஞ்:- சும்மா கதை பேசிக்கொண்டிருந்தனங்கள் மாமா. அசைட்டுச் சிரிப்பு சிரிக்கிறுள்)
- **கந்:• ுசரி சரி எ**ங்களுக்குத் தண்ணி சாப்பாட்டை ஆயத்தப் ப**ுத்து பி**ள்ஃள .
- ரஞ்:- சரி மாமா (தனக்குத்தானே குழம்பி) குசினி எங்கை? அங்கை என்ன இருக்கு? எப்படி ஆய்த்தப்படுத்தபோறன்?
- கந்:- என்ன பிள்ளே சொல்லூருய்?
- **ரஞ்:- நான் டக்கெண்**டு சமைச்சுப் போடுவன். நீங்கள் குளிச் சு**ட்டு வா**ருங்கோ மாமா!
- மார்:- தம்பி ஜெயராசா, முதல்லே குளிச்சு, உடுப்பு மாத்தினத் தான் இந்தக் களே, றெயில்களே மாறும்!
- கந்:- தம்பி அறையைக் காட்டடா. இதுகளே வைப்பம்,
- ஜெய;- சரி சரி வாருங்கோ.

- இடம்: கொழும்பு- பாஸ்கரன் வீடு.
- க்ந்:- தம்பி ஜெயராசன், இனித்தான் நாங்கள் வந்த காரியத் தைச் சொல்லப்போறன். மார்க்கண்டு மாமாவின்ரை மகன் திருஞானம் இங்கிலாந்திஃ இருந்து வாருர். அது தான் எயர்போட்டுக்குப் போய் அவரை வரவேற்க வேணும்.
- ஜெய:- வருவர்தானே? நாங்கள் என்ன செய்யிறது?
- கந்:- ஐஞ்சுவரியம் இங்கிலாந்திலே இருந்துட்டு வாருர். நிறையச் சாமான்கள் கொண்டருவர்
- ஜெய:- அதெல்லாம் கிளியர் பண்ணிக் குடுப்பங்கள்.

- மார்:- உதவி செய்யவேணும்தானே? அதுதான் கந்தையா அண் ஊயையும் கூட்டிக்கொண்டு வந்தனுன்.
- ஜெய:- சரி மார்க்கண்டு மாமா. போய்ப் பாப்பம்.
- க**ந்:-** நாங்கள் போய் வேஃவில்ஃவயடா தம்பி. கஸ்ரம்சிஃ வேஃவ செய்யிற ஒரு பெரியவஃனப் பிடிக்க வேணும்! உனக்கு ஆரையன் தெரியுமே?
- ஜெய:- அப்பா ஏன் கஸ்ரம்ஸ் ஒஃபீசர்?
- கந்:- தெரியாதேடா? சாமாங்களோடை வாருர். வரியள் தீர் வையளேக் கொஞ்சம் பாத்து அடிப்பிக்கத்தான்! இல்லாட் டாக் கொண்டாற காசிஸ், ஒரு பகுதி வரீஸ் போயிடும்: (சிரிக்கிருர்)
- ஜெய:- அப்பா! அது அடிக்கவேண்டியது அடிச்சே தீருவங்கள்! ஒஃபீசர் நிண்டும் சுகமில்லே!
- கந்:- டேய் சாட்டுச் சொல்லித் தட்டிக்கழியாதை! உ<mark>னக்கு</mark> ஒருத்தரையும் தெரியாதுபோ‰? (சிரிக்கிருர்)
- ஜெய:- (தடுமாறி) எனக்குத் தெரியும். தெரியும்!
- கந்:- அப்ப கெதியா அந்தானேத் தேடிப் பிடி!
- இைய:- நீங்கள் வரேக்கை இஞ்சை வீட்டிஃ இருந்தாரே. அவரும் ஒரு கஸ்ரம்ஸ் ஒஃபீசர்தான்!
- மார்:- (வியப்புடன்) என்ன நாங்கள் வரேக்கை இஞ்சை இருந்த வரோ?
- கந்;- நான் நிணேச்சன்! நான் நிணேச்சன்! அப்பிடி இருக்கு மெண்டு. (சிரிக்கிருர்)
- மார்:- ஏதும் கில்லறை உத்தியோகத்தனே எண்டு விசாரிச்சுட்டு. இப்ப நிணச்சன்! நிணச்சன்! எண்டு முந்தூறியன்? (கிரிக்கிறுர்)
- கந்:- இல்லே மார்க்கண்டு. நான் நிணச்சனுன், சொல்லேல்லே! (சிரித்து) தம்பி, அவர் என்ன பதவீல இருக்கிறுர்?
- ஜெய:- பாஸ்கரன் அரிஸ்ரன்ற் கொலக்ரர்!
- கந்:- அந்தக்களே அந்தப் பிள்ளேயின்ரை முகத்திலே இருந்தது! நான் பாத்தனுன். இருந்தது!
- மார்:- கந்தையா அண்ணே புளுகூருர். புளுகூருர்! என்ன மாதிரிச் சுத்தித் திரும்பூருர்! (கிரிக்கிறுர்)
- கந்:- என்ன மார்க்கண்டு, அந்தப் பிள்ளேயைப் பாக்க பெரிய உத்தியோகத்தன் மாதிரி இல்ஃயோ?
- மார்: இருக்குது! இருக்குது! நீங்களல்லோ அப்பிடி இல்லேயெண்டு வாதாடினது? (சிரிக்கிருர்)

மார்க்கண்டு! உனக்கு இப்ப அந்தாளேப் பிடிக்கவேணுமோ 55 :-இல்லேயோ?

:- mu வேணும், வேணும்! கட்டாயம் வேணும்! பிடியுங்கோ கந் தையா அண்ணே!

தம்பி அவரிட்டையே உதவி கேப்பம். கந்:-

அப்பா! பாஸ்கரன் நேர்மையான ஆள். உதுகளுக்குச் சம் ஜெய:-மதியார்.

நேர்மையோ தம்பி? நான் நிணேச்சன். அப்பிடியே அந்தப் கந்:-பிள்ளேன்ரை முகத்தில் எழுதி ஒட்டியிருக்கு. நேர்மை யான ஆளெண்டு!

ஜெய:-அவர் சட்டத்துக்கு மாருக ஒருத்தருக்கும் ஒரு சலுகையும் செய்யமாட்டார்!

கந்:-சும்மா கேட்டுப்பாப்பம். அதிலே என்ன?

கேட்கிறதே மரியாதை இல்லே! ஜெய : -

கந்:-நீ சும்மா இரடா! நான் கேக்கிறன்.

ஜெய:-அப்பா! என்ன கேக்கப் போறியள்?

தம்பி, எங்களுக்கு ஒரு சலுகையும் செய்ய வேண்டாம். மார்:-வாற சாமாங்களே ஆரும் களவெடுக்காமல் பாத்து, உடை யாமல் கிடையாமல் கொஞ்சம் கெதிப்பணி எடுக்க உத விப்பண்ணிஞப் போதும்!

ஜெய:-என்ன சொல்லுருரோ தெரியேல்லே!

தர்:-(வந்து) அவர் நல்ல மணிசன், உதவி செய்வர். போய்க் கேளுங்கோ மாமா!

தர்சினி உனக்கு எப்படித் தெரியும் அதெல்லாம்? ஜெய:-

*க*ர்: -எனக்கு எல்லாம் தெரியும். அவர் சம்மதியாட்டாச் சொல் லுங்கோ. ரஞ்சனியோடை பேசி நான் சம்மதிக்க வைக் கிறன்!

பிள்ளே சொல்லுறதும் சரி! பொம்பிளேயள் செல்வாக்குத் **Ш**пп:-தான் பெரிய செல்வாக்கு!

ஜெய:-சரி சரி நான் வாறன். வாருங்கோ போய்க் கேட்டுப் பாப்பம்.

#### காட்சி 8

கொழும்பு. ஜெயராசன் குடியிருக்கும் அனெக்ஸ். இடம்: (கந்தையா, மார்க்கண்டு, ஜெயராசன் மூவரும் வருகிருர்கள்.) ஜெயராசன் வாரும் வாரும்! நீங்களும் வாருங்கோ மாமா.

பாஸ்:-

- ஜெய:- இவர் தான் நான் சொன்ன ஒஃபீசர், பாஸ்கரன். இவர் என்னுடைய அப்பா. இவர் மார்க்கண்டு மாமா.
- பாஸ்:- முந்திச் சந்திச்சுனங்கள்தானே? இருங்கோவன்!
- கந்:- இருக்க இடமில்ஃ. இந்தப் பெரிய ஒஃபீசர் இதுக்கை வந்து இருக்கிறியளே!
- பாஸ்:- அதிஸ் என்ன? எங்கையோ இருந்தாச் சரிதானே மாமா?
- ஜெய:- பாஸ்கரன் உதைத்தான் நானும் அப்பாவுக்குச் சொன் னஞன். இருக்க ஒரு இடம் இருந்தாச் சரிதானே?
- மார்:- பெரிய உத்தியோகத்தர் அதுக்குத் தகுந்த இடத்தில் தானே இருக்க வேணும்! (சிரிக்கிறுர்)
- பாஸ்:- மார்க்கண்டு மாமா, எனக்குச் சின்ன இடமே போது**ம்!** (சிரிக்கிறு**ஸ்**)
- கந்;- இல்ஸேத்தம்பி. தனக்குத் தனக்குத் தகுந்த இடத்திஸ் இருக்கவேணும்.
- பாஸ்:- முந்திப் பெரிய வீட்டிலே தான் இருந்தணுன். இப்பதான் இஞ்சை வந்திருக்கிறன்.
- மார்:- அதேன் தம்பி அப்பிடி மாறினனீர்?
- பாஸ்:- மற்றவைக்கும் இடம் குடுக்கவல்லே வேணும்? மாமா நாங்களே நெடுகப் பெரிய வீடுகளிலே இருந்து கொண்டா, மற்றவை நெடுகக் குச்சுக்கையே இருக்கிறது? (சிரிக்கிருர்)
- கந்:- தம்பிக்கு நல்ல பெரிய மனது! தாராள மனது!
- பாஸ்:- அது சரி, வந்த விஷயம் என்ன?
- மார்:- தம்பி பாஸ்கரன். கும்பிடப் போன தெய்வம் குறுக்கை வந்த மாதிரி. நாங்கள் தங்க வந்த வீட்டிஃயை நீங்கள் இருக்கிறியள்!
- பாஸ்:- (வியப்புடன்) என்ன என்ன? என்ன விசேஷம்?
- ஜெய:- மார்க்கண்டு மாமாவின்ரை மகன், சனிக்கிழமை இங் கிலாந்நிலே இருந்து வாருர்.
- பாஸ்:- வந்தா, வந்து இறங்குவர் தானே? அதுக்கென்ன?
- மார்:- ஐஞ்சு வரியம் நிண்டுட்டு வாருர். நிறையச் சாமாங்கள் கொண்டருவர். அது தான் அதுகளுக்கு வரியள் தீர்வை யீனப் பாத்துப்போட்டு...
- பாஸ:- அது கஷ்டம் மாமா. வரி குடுக்கவேண்டியதுக்கு குடுக்கத் தான் வேணும்! மறுக்கக்கூடாது. அது நாட்டுக்குப் போக வேண்டிய பணம். நான் உப்பிடி வேலேக்குப் போறதில்லே
- இலை:- நான் சொன்னனே அப்பா, அவர் உப்பிடிவேலே செய்ய மாட்டார் எண்டு:

கந்:- ஓ நோ்மையான பிள்ளே! அது முகத்தில் எழுதியிருக்கு! எண்டாலும் எங்களுக்கு ஒரு சலுகை...?

பாஸ்:- மாமா! நேர்மைக்கு மாறுன வேலே நான் செய்யமாட்டன்!

மார்:- இல்லே தம்பி பாஸ்கரன். இப்பிடி வாற சாமான்களேச் சிலர் களவெடுத்துப் போடுருங்கள். பாசல்களேக் கண்ட படி தூக்கிப் போட்டுச் சாமாங்களே உடைச்சுப் போடுருங் கள். அது தான் அதுகளேப் பாத்துப் பக்குவப்பண்ணி, கொஞ்சம் கெடுப்பண்ணி எடுக்க உதவி செய்தா என்ன?

**பாஸ்:- ஒ**ம், ஓம் அதுகளே வேணுமெண்டாச் செய்து தரலாம்.

**கந்:-** அது போதும் தம்பி. அது போதும்!

பாஸ்:- அவர் எப்ப வந்து இறங்காருர்?

மார்:- சனிக்கிழமை. சனிக்கிழமை!

பாஸ்:- சனிக்கிழமை. ஞாபகமிருக்கு. கவனிக்கிறன்!

மார்:- அப்ப தம்பி நாங்கள் வாறம்.

**ரஞ்;-** பொறுக்கோ மாமா தேத்தண்ணி குடிச்சு**ட்டுப் போக** வாம்.

கந்:- சரி பிள்ளே கொண்டு வா! எங்களுக்கு உதவி செய்யிறத் தோடை தேத்தண்ணியும் தாறியள். அது பெரிய மண்சீ ரெண்டா அப்பிடித்தான்! நான் சொல்லீட்டனே, வந்த உடனே முகத்கைப் பாத்துச் சொல்லீட்டன்!

**மார்:-** ஓம் க<u>ந்தையா அண்ணே சொன்னனீங்கள்! சொன்னனீங்</u> கள்! (ரஞ்சனி உள்ளே போய் தேனிர் கிளாசுகளுடன் வந்து)

ரஞ்:- இந்*தாரு*ங்கோ<sup>™</sup>மாமா தேத்தண்ணி. (ரஞ்சனி தேனீரைக் கந்தையா, மார்க்க**ண்டு இ**ருவருக்கு**ம்** கொடுக்கிறுள்)

கந்:- தா பிள்ளே நல்ல மனிசர்! நல்ல தேத்தண்ணி!

## காட்டு 9

இடம்: கொழும்பு. கட்டுநாயக்கா சர்வதேச விமான நிலேயம்

மார்:- கந்தையா அண்ணே வந்த அலுவலும் முடிஞ்சுது. இனி வீட்டுக்குப் போனதும், யாழ்ப்பாணம் வெளிக்கிட வேண்டியது தான்.

கந்:- திருஞானம் ஐஞ்சு வரியம் இருந்திட்டு வந்தவன். நிறை யச் சாமாங்கள் கொண்டந்தவன். எல்லாம் வடிவாப் பாசல் பண்ணி அனுப்பியாச்சு.

- ஜெய:- திருஞானம் எங்களோடை வரேல்லே எண்**ட**து தா**ன் ஒரு** குறை!
- மார்:- அவன்கூட வந்த சிநேகிதடே நிக்கப்போருஞ**ம். நிண்** டுட்டு வரட்டன். நாங்கள் யாழ்ப்பாணத்துக்கு**ப் போய்ப்** பேசிக்கொள்ளுவம். நான் கந்தையா அண்ணேக்குத்தான் நன்றி சொல்லவேணும்!
- ஜெய:- ஏன் மாமா அப்பிடி?
- மார்:- தம்பி. நான் கொழும்புக்கு வர யோசிச்சுக்கொண்டு நிண் டஞன். கந்தையா அண்ணேதான் என்ரை மேனுக்கு அவரைத் தெரியும். இவரைத் தெரியும். எல்லாம் வடிவாச் செய்விச்சுத் தாறன் எண்டு கூட்டியத்தது. (சிரிக்கிருர்)
- ஜெய!- அப்ப அப்பாவின்ரை சொல்லே நான் காப்பாற்றீட்டன்! மார்க்கண்டு மாமா, எல்லாம் வடிவாச் செய்து தந்திட் டன்தானே?
- மார்:- ஓம் தம்பி ஜெயராசா எல்லாம் திரு**ப்**தி. அதுகும் அ<mark>ந்தப்</mark> பிள்ளே பாஸ்கரன் வீட்டிலே இசுந்தது வசதியாப்போச்சு

- இடம்: கொழும்பு. பாஸ்கரன் வீடு. (கந்தையா, மார்க்கண்டு, ஜெயராசன் மூவரும் வருகிருர்கள்)
- கந்:- சரி வீடு வந்துட்டுது. மார்க்கண்டு சாமான்களே எடு. டக்கெண்டு வெளிக்கிடுவம். இரவு றெயிலேப் பிடிப்பம்!
- இைய:- அப்பா, நிண்டு கொழும்பையும் பாத்துக்கொண்டு போங்கோவன்.
- கந்:- எட தம்பி, யாழ்ப்பாணத்திலே வீடு வாசல், காணி கமம், எண்டு எவ்வளவு பாக்க இருக்கு? எங்களுக்கு கொழும் பிலே என்ன பாக்க? கோல் ரேட்டிலே கார் ஒடுறதைப் பாக்கலோ? (சிரிக்கிருர்)
- மார்:- தம்பி எங்களுக்குக் காலாற நடக்கவேணும். உடம்பிலே சோளகக்காத்துப் பிடிக்கவேணும். இப்பிடி அடைஞ்சு கிடக்கேலாது! (சிரிக்கிறுர்)
- ஜெய:- அப்ப சரி உங்கடை விருப்பம்.
- கந்:- இதார் வீட்டிலே பேசிக்கேக்குது?
- ஜெய:- தர்சினியும், ரஞ்சனியும்போஃ. (வீட்டினுள் தர்சினியும்¦ ரஞ்சனியும் பேசுவது கேட்கிறது)

- என்ன தர்சினி, நீர் எப்பிடி அந்த அனெக்கக்குள்ளே ரஞ்:-சீவிக்கிறீர்? எனக்கு ரண்டு நாள் இருந்து, உயிர் போறது போவே இருக்கு. சகிக்க முடியேல்வே!
- சரியான வெக்கை புளுக்கம்தான் ரஞ்சினி. கர்: -நாங்கள் வேறை எங்கை போறது?
- இப்பிடிச் சங்கடப்படுறத்திலும் ஊரோட போயிடலாமே? ரஞ்:-
- ரஞ்சனி ஊரோடை போனுக் குடும்பமாக வாழேலாது. தர்:-
- தர்சினி நாணெண்டா, உப்பிடியெண்டா வீட்டை ரஞ்:-போயிடுவன்.
- இந்த வீட்டியே இவ்வளவு, வசதியா இருந்த உங்களுக்கு **あ作:-**அதுக்கை இருக்கிறது கஷ்டம்தான். மன்னிச்சுக்கொள் ளுங்கோ ரஞ்சனி அக்கா. உங்கடை கஷ்டம் இண்டை யோடை சரி! அவை யாழ்ப்பாணம் வெளிக்கிடுகினம்.
- (வியப்புடன்) தம்பி ஜெயராசா இதென்னடா கதை? கந்:-
- ஜெய்:-(தயங்கி) அதப்பா, அது வந்து வந்து...
- நீயேடா, அந்த அனெக்கக்குள்ளே இருக்கிருய்? கந்:-
- ஜெய:-(பரிதாபமாக) என்னுடைய சம்பளத்துக்கு கொழும்பிலே மாதிரி ஒரு அனெக்சிலே இருக்கத்தான் கட்டுப் படியாகும்!
- கந்:-ஊரிலே புளுகினியேடா, எவ்வளவு பெரிய வீடு! எவ்வளவு வசதியாக இருக்கிறன்! எண்டு?
- எனக்குமல்லே வீடு தேடி வந்து புளுகினர் தம்பி. юий:-
- நான் பெரிய உத்தியோகத்தன். என்னுப் பற்றிப் பெரிசா ஜெய:-ஊரிலே நினேக்கட்டுமே எண்டு அப்பிடிப் புளுகினன். என்னே மன்னிச்சுக் கொள்ளுங்கோ!
- (வந்து) என்னேயும் மன்னிச்சுக் கொள்ளுங்கோ! நானும் கர்:-தான் புளுகினன்.
- கதையைத் தயவு செய்து ஊரிவே சொல்லிப் ஜெய:-போடாதேங்கோ!
- இல்லேத் தம்பி நான் சொல்லமாட்டன். மார் !-
- அப்ப தம்பி. உன்ரை உழைப்பெல்லாம் எங்கையடா? கந்:-
- (பரிதாபமாக) இஞ்சை மாறி மாறி இருந்த வீடுகளுக்கு :- ano அட்வான்சும் வாடகையும் குடுத்ததிஃபே உழைப்பெல் லாம் முடிஞ்சுதப்பா!
- அப்ப இவர் பாஸ்கரன் தம்பி, எப்பிடி பெரிய விடெடுத்து wit:-இருக்கிருர்?

- பாஸ்:- பாஸ்கரன் வருகிருன் (வந்து) நான் மாமா ரஞ்சனீ<mark>ன்ரை</mark> சீதணக் காசிஃ இருபது முப்பதெண்டு அட்வான்சும் வாட கையும் குடுத்துப் பெரிய வீட்டிஃ வசதியாக வாழுறன். (சிரிக்கிறுன்)
- கந்:- ஓ தம்பி பாஸ்கரன், எப்ப வந்தனீர்? அங்கையே நிண்டீர்?
- பாஸ்:- நான் உங்களேப் பயணம் அனுப்பிப்போட்டுப் போக வெண்டு வந்தனுன் மாமா.
- மார்:- அப்ப தம்பி பாஸ்கரன், உமக்கும் உழைப்பிலே மிச்ச மில்லே? (சிரிக்கிறுன்)
- unஸ்:- ஒரு சதமும் மிச்சமில்ஃ! உத்தியோகத்தனுக்கு, அதுகும் கொழும்பு உத்தியோகத்தனுக்கு, சம்பளத்திஃ ஒரு சதமும் மிஞ்சாது! சும்மா காற்சட்டையும் போட்டுக் கொண்டு ஷோவாத் திரியிறதுதான்! (சிரிக்கிருன்)
- கந்:- அப்ப ஏன் தம்பியவை நிண்டு மி**ண**க்கெடூ**றியள்? வாருங்** கோவன் ஊருக்கு. (சிரிக்கிருர்)
- பாஸ்:- கந்தையா அம்மான்! நாங்கள் ஊருக்கு வந்தா, இப்பிடி உங்களேப்போஃ வாறவைக்கு ஆர் உதவி செய்யிறது? (எல்லோரும் சிரிக்கிருர்கள்)
- கந்:- ஓ அதுகும் ஒண்டுதான்!
- ஜெய:- அப்பா, நாங்கள் இப்பிடியே படிப்பு உத்தியோகமெண்டு வாழ்ந்து பழகீட்டம். இனி ஊருக்கு வந்தும் எங்களாலே வேறை தொழில் செய்யேலாது! இப்பிடியே இழுபடுவம் என்ன செய்யிறது?
- மார்:- பெஞ்சன் கிட்டத்தானே தம்பி? அப்ப பெஞ்சனேடை வாருங்கோவன்!
- ஜெய:- ஓம் ஓம் மாமா, பெஞ்சனேட வாறம்!
- பாஸ்:- பெஞ்சனேடை வாறம்! (எல்லோரும் சிரிக்கிறுர்கள்)

இலங்கை வானெலி

13. 12. 1989

# தெய்வம் அன்றுக்கும்

## பாத்திரங்கள்:

சிதம்பரப்பிள்ளே - குடும்பத் தலேவ**ள்** நல்லம்மா - அவரது மணேவி ஆனந்தன் - அவர்களது மக**ன்** வச்சுமி - வீட்டு வேலேக்காரி

நல்லம்மா:- (உரத்து) தம்பி! எட தம்பி ஆனந்தன்! கால ஆறுமணி யாப்போச்சு. நானும் கூப்பிடுறன் கூப்பிடுறன். நீயும் அசையாமல் படுத்திருக்கிருய். எழும்பன்ரா.

ஆனந்தன்:- (அலட்சியமாக) ஓ, ஓ எழும்புவம்.

நல்:- எழும்படா. ஆனந்தன்! விடிஞ்சு எவ்வளவு நேரமாச்சு?

ஆன:- சும்மா சத்தம் போடாதை அட்மா! இந்த வீட்டிலே மனிசர் நிம்மதியா நித்திரை கொள்ளவும் வழியில்லே!

நல்:- நேரம் ஆறு மணி ஆச்சு. இனி என்னடா நித்திரை? எழும்பு.

ஆன:- (எரிச்சலாக) சும்மா சத்தம் போடாதையம்மா!

நல்.- எட காலமை வெள்ளண எழும்பிப் பாடத்தைப் படியன்!

ஆன:- (எரிச்சலாக) எல்லாம் படிக்க எனக்குத் தெரியும். இப்ப என்ரை நித்திரையைக் குழப்பாதை அம்மா!

நல்:- பாருங்கோவன் அவன் சொல்லூற மறுமொழியை!

தை:- அவன் ஆனந்தனல்லே? நல்ல ஆனந்தமாய் நித்திரை கொள்ளூருன்! (சிரித்து) செல்லம் குடுத்துக் குடுத்து அவ கேக் கெடுத்திட்டாய்! அதுசரி நல்லம்மா, காலமை வெள்ளன நேரத்தோடையே குளிச்சுக் கிளிச்சு ... எங்கை வெளிக்கிட்டிருக்கிருய்?

நல்:- இண்டைக்கு வெள்ளிக்கிழமையல்லே? ஒருக்காச் சிவன் கோயிலுக்குப் போட்டுவரப்போறன். (உரத்து) லச்சுமி! எடியே லச்சுமி!

தத:- ஏன் அவளக் கூப்பிடுருய்?

- லச்சுமி:- (வந்து) என்னம்மா?
- நல்:- இந்தக் கோப்பியை எங்கை வைச்சனி?
- லச்:- இந்*தாரு*ங்கோ அம்மா. (லச்சுமி கோப்பி கொடுக்கிறுள் நல்ல∡மா வா**ங்கிக்** குடிக்கிறுள்) ∖
- நல்:- (கோபமாக) என்னன்டடி கோப்பி போட்டனி? சி! படு மோசம்! (லச்சுமி கோரசை வாங்கிக் கொண்டு உள்ளே போகிருள்)
- சித:- நல்லம்மா, அவள் போடுற கோப்பி சரியில்ஃல**ெயண் டா**, நீயே போட்டுக் குடியாதையன்!
- நல்:- நான் கோப்பி போடுறதெண்டா, ஏன் வேஃக்**காறியை** வைச்சுச் சாப்பாடு போடுவான், வீட்டிஃ? (உ**ரத்து)** லச்சுமி! லச்சுமி! அதுக்கிடேஃ எங்கையோ போட்டாள்!
- இத:- ஏன் பிறகும் கூப்பிடூரும் அவனே?
- நல்:- உந்த அரிச்சணேத் தட்டம் எடுத்துக் குடுத்தனுன் **விளக்கச்** சொல்லி.
- லச்:- (வந்து) என்னம்மா?
- நல்:- (கோபித்து) இன்னும் உந்த அரிச்சணேத் தட்டம் **விளக்** கேல்ஃயே?
- லச்:- விளக்கூறனம்மா . (லச்சுமி அர்ச்சீனத் தட்டத்தை விளக்குகிருள்)
- நல்:- (எரிச்சலாக) குளிக்கப் போகேக்கை தந்துட்டுப் போ**னனன்.** இன்னும் விளக்கி முடியேல்கே. வேலேயைக் கடத்தூரு**ய்!**
- இத:- குழந்தைப் பொட்டையல்லே? மெள்ள மெ<mark>ள்ளத்தானே</mark> செய்வள்?
- நல்:- குழந்தையோ எல்லாம் வம்பு! சரியான விசமி!
- இத:- ஆகப் பத்து வயது பெட்டைக்கு!
- நல்:- பத்தோ? பதினேஞ்சாவது இருக்கும்! நல்லாக் காய்ஞ்சு கருவாடாப் போஞள்!
- லச்:- நான் உங்களுக்குக் கோப்பி கலந்தனைம்மா. அதா**ஃ** செண்டுபோச்சு.
- நல்:- கோப்பி கலந்தனியோ? குடிச்சனியோ?
- லச்:- (பரிதாபமாக) நான் கோப்பி குடிக்கேல்ஃயம்மா!
- இது- இஞ்சார் நல்லம்மா, காலமை வெள்ளன லச்சுமியையும் ஒரு கோப்பி கலந்து குடிக்க விடாதையன்?
- லச்:- (கோபித்து) கோப்பியோ? அவளுக்கு **என்னத்துக்கு** கோப்பி?

- தித;- காலமை நாலரை மணீலே எழுப்பி விட்டுட்டாய்! ஒரு சொட்டுத் தண்ணி ஊத்தாய். நீ மட்டும் கோப்பி குடிச்சுட்டாய்!
- நல்:- எனக்குக் காலமை வெள்ளன ஒரு சுடுதண்ணி குடியாட்டா உடம்பு இயங்காது! அதோடை எனக்கொரு முட்டு வாற தெண்டு உங்களுக்குத் தெரியாதே?
- சித:- அப்ப லச்சுமிக்கு முட்டு வந்தா? (சிரிக்கிறுர்)
- நல்:- அவளும் நானும் சரியே?
- சித:- நல்லம்மா, ரண்டு பேரும் மனிசர் தானே? (சிரித்து) அவள் வறுமைப்பட்டதாலே வேலேக்கு வந்திருக்கிருள். அதுதான் வித்தியாசம்.
- நல்:- (கோபித்து) ஓ நீங்கள் கட்டின பென்சாதி என்ணே விட் டுட்டு, அவளுக்கு வேணக்காறிக்கு நியாயம் பேசுங்கோ! லச்சுமி! இஞ்சை கொண்டாடி தட்டத்தை, நான் மினுக் கூறன்!
- லச்:- (குழைவாக) நான் துடைச்சுத் தாறனம்மா.
- நல்:- (கோபித்து) விடடி தட்டத்தை! விடடி! (நல்லம்மா தட்டத்தைப் பறிக்கிருள். அது கீழே விழுகிறது) தட்டத்தைப் போட்டுட்டாள். வேணுமென்டு போட்டுட் டாள்! உடைச்சுப் போட்டாள்! (லச்சுமி தட்டத்தை எடுத்துத் துடைக்கிருள்)
- இத:- இஞ்சார் நல்லம்மா. ஏன் பொய் சொல்லாருய்? நீ தட் டத்தைப் பறிச்சதாலே தானே அது விழுந்தது?
- நல்:- அருமந்த தட்டம். நெளிஞ்சு போச்சு. எத்திண் ரூபாய் குடுத்து வாங்கின தட்டம்! அவளுக்கென்ன?
- **தித:- விழுந்தா** நெளியும் தானே?
- நல்: (கோபித்து) தட்டத்தா‰ குத்திவிட்டனென்டா தலே‰!
- கித:- ஆருக்கு? எனக்கா? (ிரிக்கிருர்)
- நல்:- (எரிச்சலாக) நீங்கள் இதுக்கை ஒண்டு. இவளின்ரை வம் புக்கு! (தேடிப்பார்த்து) இந்த வாழைப்பழங்கள் எங்கை?
- சிது:- எந்த வாழைப்பழங்கள்?
- நல்:- நேத்துப் பொழுது படேக்கை வாங்கியந்து வைச்சனுன். வெத்திஃ கற்பூரம் எல்லாம் இருக்கு. வாழைப் பழத்தைக் காணேல்ஃ. நீங்கள் எடுத்தனீங்களே?
- தித:- நல்லம்மா நானேன் எடுக்கிறன்?
- நல்:- (கோபித்து) அப்ப இவள்தான் எடுத்திருக்கிறுள்! கள்ளி!
- லச்:- (பரிதாபமாக) நான் எடுக்கேல்ஃயம்மா!

- நல்:- ஐயாவும் எடுக்கேல்ஃயாம். அப்ப ஆர் எடுத்தது?
- தி:- எலி கொண்டு போயிருக்கும்.
- நல்:- என்ன எலி நாலு வாழைப் பழத்தையும் கொண்டு போகுமோ?
- சித:- (டிரித்து) நாலெலி வந்திருக்கும்.
- நல்:- (கோபித்து) சும்மா சிரியாதேங்கோ! எனக்கு எரிச்சல் வருது. அப்ப இவள்தான் எடுத்திருக்கிருள்!
- சித:- நல்லம்மா நீ அரை வயித்துக்கும் கால் வயித்துக்கும் தின்னக் குடுத்திருப்பாய். பெட்டை பசிக்கொடுமையிலே எடுத்துத் திண்டிருக்கும்.
- ந**ல்:- அது**க்கு**க் கோயி**லுக்குக் கொண்டு போறபழத்தைத் தின்னூறதே**?**
- லச்:- (தழுதழுத்து) சத்தியமா நான் எடுக்கேல்லேயம்மா!
- நல்:- (கோபித்து) எடுத்துத் திண்டதுமல்லாமல், பொய்யா பேசுருய்? நாயே!
- சித:- கோயிலுக்குக் கொண்டு போற பழத்தைக். குழந்தைப் பிள்டோ திண்டா, அதிலே என்ன நல்லம்மா? (சிரிக்கிறுர்)
- நல்:- (கோபித்து) குழந்தைப் பிள்ளேயேர்? கழுதை!
- 9ித:- அரிச்சனே எல்லாம் இஞ்சை வீட்டிஃயே முடிஞ்சுது! கள்ளி! நாய்! கழுதை! (திரித்து) பிறகு அங்கை ஏன் கோயிலுக்குப் போவான்?
- நல்;- (கோபித்து) என்ன சொல்லாறியள்?
- சித:- சும்மா பழி சுமத்தாதை! அவள் எடுத்ததை நீ கண்ட னியோ?
- நல்:- நேரை காணவேணுமே? இவளே எனக்குத் தெரியாதே? முழியைப்பார்! திருட்டுமுழி முழிக்கிருள்!
- சித:- நீ அடிச்சுக் கிடிச்சுப் போடுவாய் எண்ட பயத்திஃ, பெட்டை முழிசூது, (சிரிக்கிருர்)
- ந**ல்:-** பல்லுக் கொட்டிப்போடுவன்! உண்மையைச் சொல்லடி கெதியாய்!
- சித:- இஞ்சா நல்லம்மா நல்லா யோசிச்சுப்பார். நீ வைச்ச பொருளிலே தொட எனக்கே பயம்! (சிரித்து) இந்த லட்சணத்திலே இந்தச் சின்னப் பெட்டைக்கு அதுகளிலே தொடத் துணிவு வருமே?
- நல்:- (கோபித்து) சும்மா கேட்டாச் சொல்லாள். நாலுக்காறு இழுத்து விட்டனென்டா, எல்லாம் தன்னுல் வெளிவரும்!

- இத:- கோயிலுக்குப் போகேக்கை ஏழைப் டெட்டைக்கு அடிச்சு**ப்** பழியைத் தேடாதை!
- ந**ல்:- நீங்கள் வாயை [மூ**டிக்கொண்டிருங்கோ! நான் முறிச் சாறன் ஒரு பூவரசங் கம்பு! (நல்லம்மா கம்பு முறிக்கப் போ®*ரு*ள்)
- லச்:- (அழுகையுடன்) ஐயோ அப்மா! நான் எடுக்சேல்லே அம்மா!
- து:- ஸச்சுமி உண்மையைச் சொல்லு! நீ எடுத்தனியே?
- லச்:- (அழுகையுடன்) இல்லே ஐயா! இல்லே ஐயா! அம்மாவை அடிக்க விடாதேங்கோ! அடிக்க விடாதேங்கோ! உங்களுக் குப் புண்ணியம் கிடைக்கும் ஐயா!
- இது- நல்லம்மா நீ இப்ப இந்த அனைதப் பெட்டைக்கு அடிச் சியோ, கோயிலுக்குப் போய்க் கும்பிடுற பலனும் இல் லாமல் போயிடும்!
- நல்;- அதுக்காக அவளேக் களவெடுக்க விடட்டே? உப்பிடித் தானே மற்றதுகளிலும்! (நல்லம்மா லச்சுமிக்கு, அடிக்கிருள்)
- லச்:- (அழுகையுடன்) அடிக்காதேங்கோ அம்மா! அடிக்காதேங் கோ அம்மா! நான் எடுக்கேல்ஃ! நான் தின்னேல்ஃ!
- இத:- நல்லம்மா இஞ்சை விடு! கம்பை விடு! (இதம்பரப் பிள்ளே கம்பைப் பறிக்கிறுர்.)
- நல்:- (கோபித்து) நீங்கள் கம்பைப் பறிச்சாப் போலே என்ன? இண்டைக்கு இவளிட்டை உண்மையை எடுக்காமல் நான் விடப்போறதில்லே! பாருங்கோ தும்புக்கட்டை எடுத்தந்து விளாசிவிடுறன்! அப்பதான் உண்மை கதறிக்கொண்டு வரும்! (நல்லம்மா ஆவேசத்துடன் படியில் ஏறிச் சறுக்கி விழுந்து வேதணேயுடன்) அம்மா ஐயோ!
- இத:- (பதறி) என்ன? நல்லம்மா என்ன? **ஏன் வி**ழுந்தனி? அவ சரப்பட்டு ஏறிஞய் வேகத்திலே? கொஞ்சம் மெ**துவா** ஏருதையன் படீலே?
- நல்:- (வேதனேயுடன்) உந்தப் படீஃ என்னவோ கிடந்து சறுக் கீட்டுது! ஆ! ஐயோ!
- இத:- சரி சரி, எழும்பு!
- நல்:- இந்தக் கால்! இந்தக் கால் தூக்கேலாதாம்! ஆ!
- தித:- கால் சீப்புக் கீப்பு விட்டுப் போச்சோ தெரியேல்லே. காலே ஊண்டி எழும்பி நில் பாப்பம்!

- நர்:- ஆ! ஆ! நோகுது! தூக்கி விடுங்கோவன்!
- தித:- லச்சுமி, நீயும் பிடியடி பிள்ளே (சிதம்பரப்**பிள்ளயும் லச்** சுமியும்: நல்லம்மாவைத் தூக்கி விடுகிருர்கள்) ஆ, ஆ மெள்ள மெள்ள நல்லம்மா காலே நிலத்திலே ஊண்டு பாப்பம். முறிஞ்சு போச்சோ எண்டு பாப்பம். (மகிழ்ச்சி யாக) ஆ! கால் நிலத்திலே பாவூது அப்ப முறியேல்லே! பயமில்லே! என்ன சறுக்கினதெண்டு பார்!
- ந**ல்:- வா**ழைப்பழத் தோல்! அ**ந்த வாழைப்பழத் தோல்! ஆரோ** பழத்தைப் திண்டுட்டுத் தோலே இதிலே போ**ட்டுட்டுதுகள்!** ஐயோ! கால் வலிக்குது!
- தித:- நல்லம்மா இவள் லச்சுமி திண்டிருந்தா, தோஃ இதிக் எதிரிஸ் போட்டிருப்பளே? எங்கையாவது ஒளிச்சல்லோ போட்டிருப்பள்? இது வேறை ஆரோதான் போட்டிருக் கினம். விளங்கதே?
- நல்:- விளங்கது விளங்கது! நீங்களும் இவளும் இல்ஃபெண்டா, அப்ப வேறை ஆர் போட்டிருப்பினம்?
- தித:- வேறை ஆர்? உன்ரை புத்திரசிகாமணி ஆ<mark>னந்தன்தான்!</mark> வாழைப்பழத்தை ஆனந்தமாய்ச் சாப்பிட்டுட்டு**த் தோஃ** ஆனந்தமாய் போட்டிருப்பன்.
- நல்:- ஓ, போட்டிருப்பன். போட்டிருப்பன். அவன் ஒரு கவன மில்லாத விளேயாட்டுப் பெடியன்! ஆ! ஆ! (வேதனேயுடன்) அவன்தான் இன்னும் நித்திரையாலே எழும்பேல்ஃயே?
- இத:- ராத்திரி எடுத்துத் திண்டுட்டுப் போட்டிருப்பன்.
- நல்:- ஆ! ஆ! ஓ போட்டிருப்பன். போட்டிருப்பன்!
- \$1.5 ஏழரை மணீஃ நித்திரை கொள்ளூருன். டேய் தம்பி ஆனந்தன்! எழுப்படா கொம்மா வழுக்கி விழுந்து காலுக்கை நொந்து போச்சாம். ஆசுப்பத்திரிக்குப் போக வேணுமாம்.
- ஆன:- (அலட்சியமாக) ஓ எழும்பூறன்!
- ந**்:** அவன் எழும்பான். விளேயாட்டுப் பொடியன்!
- சித:- அநியாயமா இந்தப் பெட்டைக்கு அடிச்சுப் போட்டியே காலமை வெள்ளண! (நல்லம்மா தாண்டித் தாண்டி நடக்கிருள்) கடும் நோவே? நல்லாத் தாண்டூருய்?
- நல்:- (வேதீனயுடன்) கால் தூக்கி வைக்கேலாமல் இருக்கு. இஞ்சை இடுப்பில் நோகுது! ஆ!
- இத:- அரசன் அன்றறுப்பான். தெய்வம் நின்றறுக்கும்! எண்டது

பழமொழி. இது தெய்வம் கையோடை காட்டிப்போட்டுது! தெய்வம் அன்றே அறுத்திட்டுது! சக்தி உள்ள தெய்வம் போலே? (கிரித்து) இனி எண்ணே போட்டு மசாஜ் பண்ணி ஞத்தான் மாறும்! வீட்டிலே நோ எண்ணயும் இல்லே.

- **நல்:- அப்ப நல்லெண்**‱ஃஸ் போட்டு ஒருக்கா உரஞ்சுங்கோவன் !
- தித:- நல்லம்மா, நான் இன்னும் குளிச்சுச் சாப்பிடேல்ஃ. ஒப்ஃபீசுக்கு வெளிக்கிட வேணும். நேரம் போகுது கடும் நோ இல்ஃத்தானே? (சிரித்து) அவள் லச்சுமியைக் கொண்டு உரஞ்சூவி. லச்சுமி! போய் நல்லெண்ஃணப் போத்திஃ எடுத்தந்து, அம்மாவுக்கு நோகிற இடத்திஃல போட்டு நல்லா உரஞ்சிவிடு!
- நூல்:- (கவலேயாக) அவள் ஊத்தைக் கையாலே, என்ரை குளிச்ச மேலிலே தொடப்போறுள்!
- சித:- அவளேயும் குளிக்க விட்டிருக்கலாமே காலமை? இனி என்ன செய்யிறது? நல்லம்மா! உனக்கு இப்ப எண்ணே போடவேணுமோ? வேண்டாமோ? வேணுமெண்டாப் போடுவி!
- ந**ெ:- (எசிச்சலாக) பின்**ணப் போட்டு விடடி எண்ணேயை! ஆ! ஆ! (லச்சுமி நல்லம்மாவுக்கு எண்ணெய் போட்டு உறஞ்சி விடு கேருள்)
- **தெ:- என்ன இன்**னும் நோ மாறேல்ஃயே?
- நல்:- (வேதுண்யுடன்) அப்பிடியே இருக்குது! ஆ !ஆ!
- தித;- இஞ்சா நல்லம்மா, உது தெய்வ நீதியா வந்தது கண்டியோ! காலமை நீ செய்த அநியாயத்துக்குக் கிடைச்ச தண்ட கு! உது இனித் தெய்வத்திட்டைப் போய்க் கேட்டாத்தான் மாறும்! கெதியா வெளிக்கிடு கோயிலுக்கு!
- நல்!- (வேதணேயுடன்) என்னில நடக்க முடியேல்லே! எங்கை யாலும் வழி தெருவில விழுந்திடப் போறன்! நீங்களும் வாருங்கோவன்!
- **தை:-** எ**னக்கு எத்தினே வேஃய**ள் இருக்கு? நான் ஒஃபீசுக்குப் போக வேணும். பிள்ளேயள் பள்ளிக்குப் போகவேணும். அவள் லச்சுமியைத்தான் கூட்டிக்கொண்டு போ!
- நல்:- அப்ப லச்சுமி நீ வாடி போவம்!
- தித:- என்ன உப்பிடியே கூட்டிக் கொண்டு போப்போறியோ அவளே? பாக்கிறவை சிதம்பரப்பிள்ளேயர் வீட்டிலே, ஒரு வேடுவப் பெட்டை இருக்கெண்டல்லலோ சொல்லப் போதினம்? (சிரித்து) லச்சுமியைக் குளிக்கப்பண்ணி,

- தலேக்கு எண்ணே வைச்சுத் தலேசீவி வெளிக்கிடுத்திக் கொண்டு போ!
- நல்:- பின்னேப் போய்க் கெதியாக் குளிச்சுட்டு **வா**டி! (லச்சுமி குளிக்க ஓடுகிருள்)
- சித:- கெதியாக் குளியடி எண்ணூரு**ய்,** பெட்டை கு**ளிச்சு ஆறு** மாதம்! (சிரித்து) ஊத்தை பிரட்டவே **கடைசி ஒரு அரை** மணித்தியாலம் வேண்டாமே?
- நல்:- போன கிழமையும் குளிச்சவள்! (வே த'ன யுடன்) ஐயோ! ஆ
- சித:- போனகிழமையோ? (கிண்டலாக) நல்லம்**மா! உனக்கு எவ்** வளவு தாராள மனசு! வேஃக்காறப் பெட்டையை மனம் வந்**து** ஒவ்வொரு கிழமையும் குளிக்க **விட்டிருக்கிறியே!** (சிரிக்கிருர்)
- நல்:- அது தான் குளிக்கவிட்டுட்டனே! சிரியாதேங்கோ! (லச்சுமி வருகிருள்)
- லச்:- (வந்து) சரி அம்மா குளிச்சிட்டான்.
- சித:- வச்சுமிக்கு ஒரு நல்ல சட்டையும் குடன். அவளின்ரை சட்டேலே எத்தினே பொத்தல்?
- நல்:- உங்கை சட்டை ஒண்டும் தோதாக இல்லே, அவளுக்குக் குடுக்க.
- சித:- அவள் பெரிய தங்கச்சி விஜயாவின்ரை பத்தாச் சட்டேலே ஒண்டை எடுத்துக் குடன்! நீ இரு. நான் எடுத்துக் குடுக்கிறன். (உள்ளே போய் ஒரு சட்டையுடன் வந்து) இந்தாடி லச்சுமி. போய் மாத்திக் கொண்டு வா சட்டையை.
- லச்:- சரி ஐயா. (லச்சுமி சட்டையை வாங்கிக் கொண்டு போகிறுள்)
- சித:- சட்டை பத்தாமல் வந்தா, சும்மா பெட்டீக்**கை அ**டுக்**கி** வைக்கிறது வேஃக்காறிக்குக் குடுக்க **டினம் வராது!** லச்சுமி சட்டை மாற்றிக் கொண்டு வருகிருள்)
- லச்:- சரி அம்மா வெளிக்கிட்டுட்டன்!
- 9த:- இண்டைக்குத்தான் அவளேப் பாக்க லச்சுமி மாதிரி இ**ருக்கு** நல்லம்மா நீ விழுந்த புண்ணியத்தில**், அவள் மனிசர்க்** கோலத்தில் நிக்கிறுள்! (சிரிக்கிறுர்)
- நல்:- சரி சரி. வாடி போவம்.
- தெ:- அப்ப சாப்பாடு?
- நல்:- உங்களுக்குச் சாப்பாடு எடுத்து வைச்சிருக்கு. நான் விரதம்.

- நெத:- நல்லம்மா நீ விரதம். லச்சுமி விரதமில்ஃயே? (நிநித்து) நீ போய்க் கும்பிட்டுட்டு வீட்டுக்கு வந்து சேரக் கடைசி பத்து மணியாவது செல்லும். அதுவரையும் அவள் பசி யிருப்பளே? குழந்தைப் பெட்டை! சுருண்டு போவள்!
- நல்:- அதெல்லாம் அவள் இருப்பள். நீங்கள் பேசாமல் இருங்கோ!
- சித:- நல்லம்மா! சிவனுக்கு அன்பிலார் சிவனுக்கு அன்பிலர்! எண்டு சொல்லூவினம். கோயிலுக்குப் போக முன்னம், இந்த ஏழையின்ரை பசியைத் தீத்திட்டுக் கூட்டிப்போ!
- நல்:- அவள் தின்னூறத்துக்கு உங்கை தோதா ஒண்டும் இல்லேயே!
- சித:- ஏன் சாப்பாடொண்டும் இல்லேயே?
- நல்:- பழஞ்சோறெல்லாம் நாய்க்குப் போட்டாச்சு!
- தித:- ஏன் சுடு சோத்தில் தின்னட்டன் லச்சுமி?
- நல்:- காலமை உங்களுக்கு அவிச்ச இட்டலிதான் இருக்கு.
- சித:- அப்ப இட்வியைத் தின்டுட்டு வரட்டன்:
- நல்:- சி! அவளுக்கேன் இட்லியை? அது எங்களுக்கல்லோ.
- நல்;- ஏன் லச்சுமியின்ரை வயித்தில் இட்லி இறங்காதே? போய்த் தின்னடி மேனே இட்லியை! சட்னியிலும் ஊத்தித்தின்! (சிரிக்கிருள்)
- நல்:- (வேதனேயுடன்) ஐயோ! அட்மா! ஆ! ஆ!
- இத:– நல்லம்மா, நீ இப்ப கால் வலீஃ குளறூறியோ, அல்லது லச்சுமி இட்லியைத் தின்னூருள் எண்ட கொதீஃ அழுறியோ? (சிரிக்கிறுர்)
- நல்:- (எரிச்சலாக) போங்கோ, உங்களுக்கு எல்லாம் பகிடி: வாடி கெதியா!
- இத:- அவள் கனை இட்லியைத் திண்டுட்டாலு மெண்டு அவ சரப்படுத்தாருய், என்ன? நீ ஆறுதலாச் சாப்பிட்டுட்டு வாடி மேனே! (சிரிக்கிறுள்)
- லச்:- (வந்து) சரி அம்மா, நான் சாப்பிட்டுட்டன் வாருங்கோ போவம்.
- நல்:- இவன் இன்னும் நித்திரையாஃ எழும்பேல்ஃ. எட தம்பி ஆனந்தன்!
- ஆன:- (அலுப்புடன்) ஓ சத்தம் போடாதையம்மா!

நல்:- சரியா ஏழு மணியடா! நான் கோயிலுக்குப் போறன்: ஆனந்தன்! எழும்படா! நீ பள்ளிக்குப் போக வேணு மல்லேடா?

ஆன:- ஒ ஓ!

9 த:- அவன் ஆனந்தன் ஆனந்தசயனத்தில் இருக்கிருன்! (சிரித்து) நல்லம்மா. பாத்தியே உன்ரை பதினேஞ்சு வயதுப் பிள்ளேயை! உன்னுல் அவனே நித்திரையால் எழுப்பவே முடியேல்லே! இத்தப் பத்து வயதுப் பெட்டையை என்ன பாடு படுத்திட்டாய்?

ஆன:- (கொட்டாவி விடுகிறுன்) ஆ வ்!

நல்:- ஆனந்தன் எழும்பீட்டியேடா? ராத்திரி அந்த வாழைப் பழத்தை நீயே எடுத்துத் திண்டனி?

ஆன:- (அலட்செயமாக) எந்த வாழைப்பழம்?

நல்:- அந்த மேசேலே கிடந்தது.

ஆன:- ஒடிம்மா. நான்தான் திண்டனுன். அதுக்கு இப்ப என்ன?

நல:- வாழைப்பழம் தின்ன ஆசையெண்டாக் கோயிலுக்குக் கொண்டு போக வைச்ச பழத்தையேடா தின்னூறது?

ஆன:– எனக்குத் தெரியுமே கோயிலுக்குக் கொண்டு போக வைச்ச பழமென்டு? வாழைப்பழம் கிடந்தது. எடுத்துத் திண்டன். (சிரிக்கிறுன்)

சித:- சரி திண்டதுதான் திண்டாய். அந்தத் தோஃயாவது ஒரு மூலேக்கைக போடாதையன்? நீ அதைப்படீஃ போட்டு, கொம்மா அதிஃ ஏறிச்சறுக்கி விழுந்து ...

ஆன:- (சிரித்து) அம்மா விழுந்துபோனுவோ?

நல:- பாருங்கோவன் அவன்ரை சிரிப்பை!

ஆன:- நான் சும்மா போட்டன். நீ ஏனம்மா அதுக்கு மேலே 'ஏறி நிண்டனி? (பிரிக்கிறுன்)

சித-- நல்லம்மா, பாத்தியே உன்ரை பிள்ளே பிழையைச் செய்ய, நீ இந்த ஏழைப் பிள்ளேக்கு அநியாயமா 'அடிச்சுப்போட் டியே, காலமை வெள்ளண!

நல:- ஓ பிழைதான்! (வேதீனயுடன்) ஆ!ஊ!

சித;- பிழையோ? பெரிய பீழை! சரி கோயிலுக்குப் போய் நல் லாக் கும்பிடு ஆண்டவனே நான் இனிமேல் ஒரு அநியா யமும் செய்யமாட்டன்! கரு‱ கூர்ந்து என்ரை கால் நோவை மாத்திவிடெண்டு! எல்லாம் உடிண மாறிப்போம்! (சிரிக்கிறுர்)

இலங்கை வானெலி

24. 12. 1986

# முதலாம்பிள் வே

## பாத்திரங்கள்:

ஒரு எஞ்சினியர் கதிர்காமநாதன் அவரது மீனுவி மீனும்பிகை அவர்களது மகள் ஜெயரூபி கல்லூரி அதிபர் அதிபர் ஒர் ஆசிரியை பத்மா ஓர் ஆசிரியை சிவமலர்

கதிர்காமநாதன் வீடு.

கதிர்காமநாதன்:- மிஜயரூபி! ஜெயரூபி!

இெயருபி;- (வந்து) என்னப்பா? ஏன் கூப்பிட்டியள்?

இந்த முறை இரண்டாம் பிள்ளேயாப் போனியே! &Sht:-பிடிப் பிந்தின், எப்பிடி யூனிவேசிட்டிக்குப் போறது?

ஆக ஐஞ்சு மாக்ஸ் குறைவு. அதாலே ரண்டாம் பிள்ளே. ஜெய:-

அதேன் குறைஞ்சுது? எந்தப் பாடத்தி‰ குறைஞ்சது ? கதிர்:-

மத்ஸ் அப்பா. நல்லாப் படிச்சனுன். அது குறைஞ்சுபோச்சு! ஜெய:-

ரியூஷனுக்கும் போனுய் பின்னேரம்? கதிர்:-

மீஞ்ம்பிகை:- பள்ளிக்கூடம் ரியூஷன், பள்ளிக்கூடம்,எண்டு, ரூபிக்கு மணித்தியாலமும் வெளியில் தானே இருபத்தினுலு உலாத்து!

அப்பிடித் திரிஞ்சாத்தானே படிக்கலாம்? ஜெய:-

இஞ்சை வீட்டிலே ஒரு வேலேயும் செய்யிறதில்லே! மீனு:-

வீட்டிலே வேலே செய்யேலாது! வேலே செய்தாப் படிக ஜெய:-கேலாது!

மீனும்பிகை! நீ செய்யன் வீட்டுவேலேயளே. ரூபி கதிர்:-கட்டும்!

ை நான் தானே செய்யிறன்? பின்னே என்ன நீங்களோ, மீனு:-அவளோ வாறியளே?

ஜெயரூபி! இது ஏ, எல். போட்டிப் பரீட்சை. முதலாம்

- பிள்ளேயா நிண்டாத்தான், வாசிற்றிக்குப் போகலாம்!
- ஜெய:- தெரியுமப்பா. நான் அடுத்த முறை முதலாம் பிள்ளேயா வாறன்!
- கதிர்:- நான் ஒரு என்ஜினியர்! நீ மத்ஸ் பாடத்திலே மாக்ஸ் குறைவா எடுக்கிறியே? என்ஜினியர் கதிர்காமநாதன்<mark>ரை</mark> மகள், மத்ஸ் பாடத்திலே குறைவெண்டா, எனக்கே அவமானம்!
- ஜெய:- அப்பா, மத்ஸ் ரீச்சர் வேணுமெண்டு என்ரை மாக்சைக் குறைச்சவ!
- கதிர்:- அதேன் அப்பிடிச் செய்தவ?
- ஜெய:- தனக்குப் பிடிச்ச பிள்ளேயளுக்குத்தான் மாக்ஸ் கூடுதலாப் போடுவ.
- க திர்:- அப்பிடியா? அதேன் அப்பிடி?
- ஜெய:- அவ ரியூஷன் குடுக்கிறவ. தன்னிட்டை ரியூஷனுக்கு வாற ஸ்டுடென்ற்சுக்கு மாக்ஸ் கூடுதலாப் போடுவ!
- கதுர்:- அப்பதான் தன்னிட்டை வருவினம் எண்டு? என்ன?
- மீண:- வாத்திமார் அப்பிடிச் செய்யினமே? உவள் தான் மாக்ஸ் குறைவா எடுத்ததுக்குச் சாட்டுச் சொல்லூருள்!
- ஜெய:- என்ன, வாத்திமார் ரியூஷன் குடுக்கிறவைதானே?
- மீனு:- ஓ குடுக்கினம், சிலர். அதுக்கு உப்பிடி வெளிப்படையா, பாரபட்சமா நடக்கினமே?
- கதிர்:- மீனும்பிகை! உனக்கு இதுகள் தெரியாது! பேசாமல் இரு! ரூபி! அப்ப வகுப்பிலே ஆர் முதலாம் பிள்ளே?
- ஜெய் ட மாறன் எண்டு ஒரு பொடியன். ஒரு ரீச்சரின்ரை மகன்:
- கதிர்:- ஓ ரீச்சரின்ரை மகன் எண்டபடியால், இந்**த** ரீச்சரும், அந்த ரீச்சரின்ரை மகனுக்கு மாக்ஸ்சைக் கூட்டிப் போட் டிருப்ப என்ன?
- ஜெய:- எங்கடை கிளாஸ் ரீச்சர் சிவமலரும், பத்மா ரீச்சரும் நல்ல சிநேதிதம், நெடுகச் சிரிச்சுச் சிரிச்சுப் பேசுறவை!
- கதிர்:- ஓ ஹோ! அப்பிடித்தான் இருக்கவேணும்!
- மீன:- ஜெயரூபி! நீ கவனமாப் படியடி, வாத்தி மாரில் ப**ழியைப்** போடுறதை விட்டுட்டு!
- ஜெய:- அம்மா, நானும் மாறனும் ஒரே மாதிரித்தான் சோ**தினே** எழுதினை இங்கள் அவனுக்கேன் ஐஞ்சு மாக்ஸ் கூடவேணும்?
- கதிர்:- நான் நாளேக்குப் பள்ளிக்கூடத்துக்கு வாறன், பிறின்டுப் பலோடை கதைக்க. நான் ஒரு என்ஜினியர்!

- மீ**ஞ:- எ**ன்ஜினியர் எண்டா வாத்திமா**ரோடை கொளுவ** வேணுமே? (சிரிக்கிருள்)
- கதிர்:- என்ரை என்ஜினியற்றை பிள்ளேயை வாத்திமாற்றை பிள்ளே முந்தவோ?
- **மீஞ:⊸ என்**ஜினியரையும் படிப்பிச்சுவிட்டது வாத்திமார்தானேப் பேசாமல் இருங்கோ! அவள் நல்லாப் படிச்சு அடுத்த முறை முதலாம் பிள்ளேயா வரட்டும்!
- கதிர்:- மீனு இது போட்டிப் டரீட்சை சண்டியோ! மிகத்திறமான பின்னோதான் வாசிற்றிக்கு எடுபடும்.
- மீன:- ஜெயரூபியும் போட்டியாப் படிச்சு எடுபடட்டன்!
- கதிர்ட்- முதலாம்பிள்ளேயா வரவேணும்! அப்ப தான் அந்தப் பிள்ளேக்குத் தன்னம்பிக்கை (வரும். தன்னம்பிக்கை யோடை படிச்சாத்தான் சோதினே சரிவரும்!
- **மீனு:- வா**த்திமாரோடை கொளுவினுத் தன்னம்பிக்கை **வந்** திடுமே? ( பிரிக்கிருள் )
- கதிர்:- நாளேக்குப் போய் பிறின்சிப்பலோடை பேசுறது தான்!
- ஜெய:⊷ நீங்கள் வராதேக்கோ அப்பா! பிறகு ரீச்சர் வன்மம் சாதிப்பா. நெடுக வைச்சு முட்டுவ!
- கதிர்:- அப்பிடி யெண்டா கட்டாயம் வரவேணும்!
- மீனு:- இப்ப போய் என்ன செய்யப்போறியள்?
- கதிர்:- போய் விசாரிக்கிறதுதான்! அப்பதான் அடுத்த முறை உந்தச் சேட்டை விடாயினம்!
- மீரு:- அவை அடுத்த முறையும் சேட்டை விட்டா? ( சிரிக்கிருள் )
- கதிர்;- மீஞம்பிகை! எனக்கு எவ்வளவு செல்வாக்கிருக்கு தெரி யுமே? நான் டிப்பாட்மெண்ட் வரையும் போவன். ரீச்சரையே மாத்துவிப்பன்!
- **மீஞ:-** அதுதான் நல்லது! போய் மாத்தி விடுங்கோ. **எல் லா?** பிள்ளேயளுக்கும் கணக்குப் பாடத்துக்கு ரீச்சர் இ**ல்லாமற்** போகட்டும்! ( பிரிக்கிறுள் )
- க**டுர்:-** நீ **என்னத்**தையும் சொல்லு. நா**ன் நா**ளேக்கு**ப்** போறதுதான்!

இடம்: கல்லூரிக் காரியாலயம்.

கதிர்- (வந்து) குட் மோனிங் பிறின்சிப்பல் சேர்!

அதிபர்:- குட் மோனிங்! நீங்கள்?

க**த**ர்:- என்னுடைய பெயர் கதிர்காமநாதன். நான் ஒரு என்ஜினியர்,

- அதிப:- இருக்கோ என்ன வேணும்?
- கதிர்:- (இருந்து) ஏ. எல். சயன்ஸ் வகுப்பிலே படிக்கிரு ஜெயரூபி எண்ட பிள்ளே. நான் அவவின்ரை அப்பா.
- அதி:- சரி என்ன செகல்லப்போறியள்?
- கதர்:- அவவுக்கு இந்த ரேம் மத்ஸ் பாடத்திலே மாக்ஸ் குறைவு
- அது:- நீங்கள் வீட்டிலும் கொஞ்சம் கவனம் எடுக்க வேணும்"
- க**திர்:- நாங்கள் நல்ல கவன**ம் எடுக்கிற**ம், அதோடை நானும்** ஒரு என்ஜினியர். பிள்ளேயை ரியூஷனுக்கு**ம் அனுப்** பூறம்.
- அதிப:- எவ்வளவு மாக்ஸ்?
- கதிர்:- எழுபத்தைஞ்சு
- அதிய:- ஆ? அது நல்ல மாக்ண்தானே? ( சிரிக்கிறுர் )
- க**திர்:- அ**வள் ஒரு என்ஜினியரின்ரை பிள்**ளே. நூற்றுக்கு** நூறெடுக்க **வேண்டா**மா?
- அதிப:- உந்தக் கேள்வியை எங்களிட்டைக் கேட்டு **என்ன சுகம்**? உங்கடை மகளிட்டையல்லோ கேக்க வேணும்? ( **சி**ரிக்கிருர் )
- கதிர்:: ஹையெஸ்ற் எடுத்த பொடியனும் ஜெயரூபியும் ஒரே மாதிரித்தான் சோதிண எழுதினவையாம்.
- அதிய:- மிஸ்ரர் கதிர்காமநாதன்! ஒரே மாதிரி எழுதியிருந்தா, மாக்கம் ஒரே மாதிரித்தான் வந்திருக்கும்! ( சிரிக்கிறூர் )
- க**திர்:-** ரீச்சர் அவனுக்குக் கூடப்போட்டுட்டாவம். அவர் ஒரு ரீச்சறின்ரை [மகனும்.
- அ**திப:-** சிச்சி! அப்பிடியெல்லாம் வாத்திமார் பாகுபாடு காட்ட மாட்டினம்! ( சிரிக்கிருர் )
- கதிர்:- இதை ஒருக்கா விசாரிக்க வேணும்.
- அதிப:- அப்ப ரீச்சரைக் கூப்பிடட்டா? (அதிபர் பெல் அடிக்க பியோன் வருகிருன். அவரிடம் அதிபர்) சிவமலர் ரீச்சரை ஒருக்கா ஒஃபீசுக்கு வரட்டாம் எண்டு சொல்லிவிடும். (பியோன் போகிருன்)
- கதிர்:- பிறின்ஸ்கிப்பல் சேர் அவ ரியூஷன் குடுக்கிறவவோ?
- அதி u:- இந்தக்காலத்தில் எல்லாரும் தானே ரியூஷன் குடுக் கினம்? ஆ வந்திட்டா! ( சிவமலர் ஆசிரியை வருகிருர் ) இவதான் மிஸ் சிவமலர். மத்ஸ் ரீச்சர். இவர் மிஸ்ரர்

- க**திர்கா**மநாத**ன்**. ஜெயரூபியின்றை தகப்பன். ஒரு என்ஜினியர். இருங்கோ ரீச்சர்.
- சிவ:- (இருந்து ) என்ன வேணும்?
- அ**திப:- இவற்றை மக**ளுக்கு கணிதத்திலே மாக்ஸ் கு**றைஞ்**சு போச்சாம்.
- இவ:- உது ஆசிரியரிலே மட்டும் தங்கியில்லே பெற்றுரும் கவனம் எடுக்க வேணும்!
- அதிய நல்லாச் சொன்னியள் சிவமலர் ரீச்சர்; நானும் அப்பிடித் தான் அட்வைஸ் பண்ணினன். ( சிரிக்கிருர் )
- கதிர்:- என்ரை மகளும், மாறன் எண்ட பொடியனும் ஒரு மாதிரித்தான் விடை எழுதினவையாம். நீங்கள் அவருக்குக் கூடுதலாப் போட்டிருக்கிறியள்!
- துவ:- இவனின்ரை மேதட்ஸ் பிழையாயிருக்கலாம். (சிரிக்கிருர்)
- கதிர்:- அவர் ஒரு ரீச்சரின்ரை மகனும். அதாலே கூடப்போட்டி யளோ? (கிரிக்கிருர்)
- இவ:- அப்பிடியெல்லாம் நாங்கள் பாகுபாடு காட்டமாட்டம்!
- கதர்:- அந்த விடைத்தாளே ஒருக்காப் பாக்கவேணும்.
- சிவ:- அதைப் பாத்துத்தான் நான் மாக்ஸ் போட்டனுன்!
- கதிர்:- நீங்கள் ரியூஷன் குடுங்கிறனீங்களாம். உங்களிட்ட படிக்க வரற பிள்ளேகளுக்கு மாக்ஸ் கூடுதலாப் போடுறியளாம்
- இவ:- (ரோசமாக) நாங்கள் ரியூஷன் குடுக்கிறதைப்பத்தி உங் களுக்குச் சொல்லத் தேவையில்ஃ! உங்கடை பிறைவேற் உழைப்புகளேப்பற்றி யெல்லாம் எங்களுக்கு விளக்கம் தாறியளா? நாங்கள் ஒரு பாகுபாடும் காட்டுறதில்ஃ! அவ்வளவுதான்!
- கதிர்:- கணிதப்பாடத்தில், என்ஜினியரின்ரை பிள்ளேயை விட இன்இெரு பிள்ளே கூட எடுக்கவோ?
- இவ:- மிஸ்ரர் கதிர்காமநாதன்! ஒரு கமக்காறன்ரை பிள்ளே சில வேளேயளிலே என்ஜினியருடைய பிள்ளேயை விடக் கூட எடுக்கும்! (சிரிக்கிருர்)
- **கதி≜:-** இதி‰் என்னவோ பவுல்பிளே நடந்திருக்கு!
- இவ:- சரி, அதை துப்பறிஞ்சு கண்டு பிடியுங்கோ! நான் வாறன்: (எழும்புகிருர்)
- அதி:- சிவமலர் ரீச்சர்! பொறுக்கோ, அந்தப் பேப்பரை எடுத்துப் பாத்தாக் கதை முடிஞ்சுதே?
- இவ:- அதெல்லாம் கட்டி அலுமாரீக்கை போட்டாச்சு! இப்ப

தேடேலாது!

- ஒரு பிள்ளேன்ரை முன்னேற்றத்துக்குத்தானே? பிளீஸ் अड़ी:-
- அது கேக்கிற மாதிரிக் கேட்டா, உதவி செய்யலாம்: An: -உதுக்கு ஒரு உதவியும் செய்ய முடியாது!
- சிவமலர் ரீச்சர்! ஒருக்கா அந்த விடைத் தாள்களே எடுத் அதி:-துக் குடுங்கோவன். பிளீஸ்!
- அதைத் தேட இப்ப அரை மணித்தியாலம் சிவ:-எனக்கு இப்ப கிளாஸ் இருக்கு. நஈப்பது பிள்ளேகள் காவல் இருக்கு. நான் வாறன்!
- பிளீஸ் எடுத்துக் குடுத்துட்டுப் போங்கோ! अडि:-
- பிறின்னிப்பல் சேர்! பியோனக் கப்பிட்டு சிவ: -எடுங்கோ!
- விடைத்தாளே எடுக்க, நீங்கள் ஏன் பயப்படுறியள்? கதர்:-
- எனக்கொரு பயமுமில்‰! உங்களுக்கு உதவத் தேனவ சிவ:-யில்லே!
- உதியே இருந்தே தெரியுது, உதியே ஏதோ களவிருக்கு! கதிர்:-களவிருந்தா நீங்கள் துப்பஞ்றிசு கண்டு பிடியுங்கோ! சிவ:-(போகிருள்)
- சரியான திமிர்பிடிச்சவபோலே இருக்கு! கதா:-
- ஓ சிவமலர் ரீச்சருக்கு கொஞ்சம் பெருமை, தான் ஒரு அதி:-பி. எஸ். ஸி. பட்டதாரி எண்டு! இஞ்சை அவவைவிட்டா ஏ. எல். வகுப்பிலே கணிதம் படிப்பிக்க ஆளில்லே!
- என்ன பிறின்சிப்பல் சேர், நீங்கள் சொன்னதைக் கூட க்டூர்:-அலட்சியம் பண்ணீட்டுப் போரு?
- அதைப்பற்றிப் பறவாயில் ஃல மிஸ்ரர் கதி**ர்காம**நாகன் அதி:-அதை நான் பாத்துக் கொள்ளுறன். நீங்கள் உங்கடை மகளின்ரை படிப்பைக் கவனியுங்கோ!
- சரி சரி. கவனிச்சுக் கொள்ளுறன். நான் வாறன்! கதர்:-(போகிருர்)

- இடம்: கல்லூரி. வகுப்பறைக்குப் பக்கத் 🕏ல் உள்ள ஒரு விருந்தை. என்ன சிவமலர் அவசரமாக ஒஃபீசுக்குப் போட்டு பத்மா:-வாறீர்?
- ஓம் பத்மா. ஆரோ கதிர்காமநாதனும் ஜெயரூபின்ரை சிவ!-அப்பாவாம். ஒரு என்ஜினியராம் வந்திருந்தார்.

- பத்:- என்னவாம்?
- சிவ:- தன்னுடைய மகளேவிட உன்ரை மகன் மாறனுக்கு மாக்ஸ் கூட வந்திட்டுதாம். ஒருக்கா விடைத்தாளே பாக்க வேணும் எண்டார்.
- **பத்:- எ**டுத்துக் காட்டாதையன்?
- திவ:- நான் காட்டியிருப்பன் பத்மா. ஆனு அவற்றை கதை எனக்குப் பிடிக்கேல்ஃல. நீங்களே பாருங்கோ எண்டுட்டு வந்திட்டன்!
- பத்:- என்ன சொன்னுர்!
- இவ:- ரீச்சரின்ரை மகன், உங்கடை திநேநிதீன்ரை மகன், எண் டதுக்காக மாக்சைக் கூட்டிப் போட்டுட்டியள் எண்டார். நான், நாங்கள் அப்பிடிப் பாரபட்சம் காட்டுறதில்லே எண்டு சொன்னன்.
- பத்:- ஓ என்ஜினியரின்ரை பிள்ளேயை விட, வாத்தியாற்றை பிள்ளே மாக்ஸ் கூடுதலாக எடுக்கக் கூடாதா? உந்த என்ஜினியர்மாரைப் படிப்பிச்சதே வாத்திமார் தானே? (கிரிக்கிறுர்)
- இவ:- நான் அவருக்குச் சொன்னன், சில வேளேலே என்ஜினிய ருடைய பிள்ளேயை விட ஒரு கமக்காரன்ரை பிள்ளே கூடிய மாக்ஸ் எடுக்குமெண்டு!
- **பத்:- அதுதான்** சரி சிவமலர்! வேறை என்ன சொன்ஞர்?
- **சிவ.- நாங்கள்** ரியூஷன் குடுக்கிறமாம்.
- பத்:- நாங்கள் ரியூஷன் குடுத்தால் அவருக்கென்ன?
- இவ:- பத்மா! அதிபர் என்னே உந்த விசாரணக்குக் கூப்பிட் டிருக்கவே கூடாது!
- பத்:- அதிபருக்கு பெரிய ஆக்கள் எண்டால் ஒரு குழைவு! (சிரிக்கிருர்)
- இவ!- அவர் நல்லாக் குழையட்டும். உதுக்கு நாங்கள் ஆக்க ளில்லே! "அவர் "என்ஜினிய ரெண்டா நான்பி. எஸ்.சி ரண்டு பேரும் ஓரே யூனிவேசிட்டூல் படிச்சனுங்கள். எங் கை என்னேப் போல அவர் கணக்குப் படிப்பிக்கட்டும் பாப்பம்?
- பத்:- ஓம் சிவமலர்! ஆசிரியர் எண்ட கௌரவத்தை நாங்கள் விட்டுக்குடுக்கக் கூடாது! அதிபர் என்ன சொன்னுர்?
- திவ;- அதிபரும் பேப்பரை எடுக்கச் சொல்லித்தான் கேட்டார் நான் நீங்கள் எடுத்துக் குடுங்கோ எண்டுட்டு வந்திட்டன்!

- பத்:- அது தான் சரி!
- இவ:- சரி கிளாசுக்குப் போவம். (போகிருர்கள். அதிபர் வருகிருர்)
- அதிய:- சிவமலர் ரீச்சர்!
- இவ:- என்ன பிறின்சிப்பல் சேர்?
- அதி:- நீங்கள், நான் சொன்னதையும் அலட்சியம் பண்ணீட்டு வந்திட்டியள் (சிரிக்கிருர்)
- சிவ:- நீங்கள் தனிப்பட்ட முறையிலே எந்த உதவியைக் கேட்டா லும் நான் செய்து தந்திருப்பன். நீங்கள் ஒரு வெளி ஆளே வைச்சுக்கொண்டு கேட்டதுதான், எனக்குப் பிடிக்கேல்லே!
- அதி:- மிஸ்ரர் கதிர்காமநாதன் ஒரு பெற்ருர்தானே? எங்க ளிட்டை உதவி கேட்டு வந்தவர், தன்னுடைய பிள்ளேன் ரை கல்விக்காக.
- இவ:- (கோபமாக ) அவர் உதவி கேட்டு வந்தவரோ? எங்களேக் குறை சொல்ல வந்தவரோ? அவர் பேசினதெல்லாம் கேட்டனீங்கள் தானே?
- அதி:- அவர், மிஸ்ரர் கதிர்காமநாதன் பேசினது சிலது பிழைதான்:
- சுவ:- (கோபமாக ) அதுக்கு நீங்கள் பதில் சொல்லி இருக்க வேணும்! நீங்கள் கேட்டுக்கொண்டு பேசாமல் இருக் கிறியள்!
- அத:- நானும் பிழைதான் விட்டுட்டன்!
- **சிவ:- அதா‰தான் நான் பேசவேண்டிவந்தது!**
- அதி:- எண்டாலும் அவர் எங்களிட்டை உதவி கேட்டு வந்தவர். ஏதாவது உதவி செய்திருக்கலாம்.
- சிவ:- (உறுதியாக) உண்மையாக உதவி கேட்டு வந்திருந்தாச் செய்து குடுத்திருக்கலாம், அவருடைய அற்றிற்றியூட் சரியில்ஃ! உவை தரவளிக்கு உதவி செய்யப்படாது!
- அதி:- எல்லாப் பெற்று நூம் ஒரே மாதிரியில்‰. படிச்சவை உத்தியோகக்காறரை நாங்களும் கொஞ்சம் கவனிக்க வேணும்!
- சிவ:- அப்பிடிப் பெரிய மனிசருக்கு நீங்கள் பயப்பிடுங்கோ! பணிஞ்சு போங்கோ! நான் ஒருத்தருக்கும் பயப்பிடமாட் டன்! எனக்கு வகுப்பில் உள்ள நாப்பது பிள்ளேயளும் சமம்! எல்லாரையும் நான் ஒரே மாதிரியாகத்தான் நடத்துவன்!
- அ**தி:-** சரி சிவமலர் ரீச்சர். நீங்கள் உங்கடை கடமையைச்செ**ய்** யுங்கோ!

- இவ:- நீங்கள் சொல்லாட்டாலும், நான் அதைச் சரிவரச் செய்வன்!
- அ**தி:- அந்தப்** பிள்ளே ஜெயரூபீலே தயவுசெய்து ஒண்டும் சாதிக் காதேங்கோ!
- இவட பிறின்சிப்பல் சேர். நான் இவ்வளவு காலத்திலும் எந்தப் பிள்ளேயளுக் கிடையிலும் பாகுபாடு காட்டினது கிடையாது! இனிமேலும் அப்பிடிச் செய்யமாட்டான்! அப்பிடிச் செய்தா நான் ஒரு ஆசிரியரே அல்ல! எனக்கு எல்லாப் பிள்ளேகளும் சமம்!

## (காட்சி 4)

- இடம்:- கல்லூரி: வகுப்பறைக்குப் பக்கத்திலுள்ள விருந்தை.
- பத்**மா:-** என்ன சிவமலர் ரீச்சர் ஆட்டை, கடிச்சு **மாட்டைக்** கடிச்சு, கடைசீலே என்னேயே கடிச்சிட்டியே!
- இவ:- (வியப்புடன்) பத்மா ரீச்சர். என்ன சொல்லூறீர்?
- **பத்மா;- என்**ரை ம**க**ன் மாறனுக்கு இந்த முறை மத்ஸிலே ஜஞ்சு மாக்ஸ் குறைச்சுப் போட்டா**ய். அதாலே அவன்** இரண்டாம் பிள்ளேயாப்போ<sub>ணி</sub>ன்!
- இவ:- மாறன் சோதினேலே ஏதும் பிழைவிட்டிருப்பன்.
- பத்மா:- மாறன் சரியாத்தான் எழுதினைம். தானும் அந்த என் ஜினியரின்ரை மகள் ஜெயரூபியும் ஓரே மாதிரித்தானுமே எழுதினது? நீ இவனுக்கு மாக்ஸ்சை குறைச்சிட்டாய்!
- இவ:- பத்மா! மகன் சொன்னு, நீ அதை அப்பிடியே நம்பீட்டியா? ( இரிக்கிறுர் )
- பத்மா:- என்னவோ மாறன் சொன்னுன் அவனேன் பொய் சொல் லூழுன்?
- சிவ;- அப்ப நாஞ பொய் சொல்லூறன்? ( சிரிக்கிருர் )
- சிவ்:- என்ன பத்மா என்னேடை இவ்வளவு காலமும் பழகின உனக்கு, என்னப் பற்றித் தெரியாதே? அல்லது தன்ரை பிள்ளே எண்டு வரேக்கே, நீதி நியாயம் சிநேகிதம் எல்லாம் போயிடுமோ? (சிரிக்கிருர்)
- பத்மா:: சிவமலர் நீ அந்த என்ஜினியருக்குப் பயந்துட்டாய் போஃ? ( சிவிக்கிறுள் )
- இவ:- நான் ஏன் அவருக்குப் பயப்பிட வேணும்? அது தான் அண்டைக்கே அவருக்கு நல்ல மறுமொழி குடுத்து அனுப் பீட்டனே!
- பத்மா:- அப்ப அதிபருக்குப் பயந்துட்டியாக்கும்! ( சிரிக்கிருள் )
- இவ:- (உணர்ச்சியுடன்) பத்மா! என்ன பயத்தைப் பற்றிப்

பேசூருய்? அப்ப நீ அப்பிடிப் பயப்பிடுறனியாக்கு**ம்?** நான் ஒருத்தருக்கும் பயப்பிடமாட்டன்! என்ரை கடமையை நேர்மையாச் செய்வன்!

பத்மா:- கடும் நேர்மணேதான் நிக்கிருய்? ஆ? ( நக்கல் சிரிப்பு ) சிவ:- (உறுதியாக ) ஓம், நான் நேர்மேணேதான் நிக்கிறன்!

- இடம் கல்லூரிக் காரியாலயத்தின் முன்னுல் உள்ள விறுந்தை.
- அதிப:- சிவமலர் ரீச்சர், ஏ. எல். றிசல்ற்ஸ் வந்திருக்கு. மனே கரன் எண்ட மாணவன்தான் என்ஜினியரிங்குக்கு எடு பட்டிருக்கிருன்.
- சிவ;- பத்மா ரீச்சரும், அந்த என்ஜினியரும் என்ரை பிள்ளே தான் முதல், என்ரை பிள்ளேதான் முதல், எண்டு என் தேடை சண்டை பிடிச்சினம். இப்ப ரண்டுபேற்றை பிள் ளேயளுமே எடுபடேல்ஸே!
- பத்மா:- ( வந்து ) என்ன பிறின்சிபல் சேர், என்ரை மகன் மாறன் வாசிற்றிக்கு எடுபடேல் ஃயாமே? இஞ்சை தாருங்கோ பாப்பம் ( லிஸ்றை வாங்கிப் பார்த்து கவலேயாக )ஓமப்பா, நான் என்ன செய்ய?
- சிவ:- பாத்தியா பத்மா! நான் என்ஜினியருடைய மகளுக்கு மாக்ஸ் கூடுதலாப் போடுறன் எண்டு சண்டைக்கு வந்தியே?
- பத்:- சிவமலர்! நீ நேர்மையாகத்தான் படிப்பிச்சாய். நான்தான் என்ரை அந்தரத்திலே உன்னேக் குறை சொல்லீட்டன்: மன்னிச்சுக்கொள்!
- அதி:- ஆ! என்ஜினியர் கதிர்காமநாதனும் வாருர்:
- க§ர்:- (வந்து) ஏ. எல். றிசல்ற்ஸ் வந்திருக்கலாம், பிறின்சிப்பல் சேர்?
- அதி:- ஓம் ஓம், வந்திருக்கு. ஆன உங்களுடைய மகள் என்ஜினி யறிங்குக்கு எடுபடேல்லே! மஞேகரன் எண்ட மாணவன் தான் எடுபட்டிருக்கிறுன். இந்தாருங்கோ. பாருங்கோ! (லிஸ்றை கொடுக்கிறுர்)
- சிவ:- என்ஜினியர் சேர், நான் என்னுடைய சிநேகிதியின்ரை பிள்ளேக்கு மாக்ஸ் கூடுதலாப் போடுறன் எண்டு குற்றம் சாட்டினியளே? இப்ப ரண்டுபேற்றை பிள்ளோயளுமே எடுபடேல்லே ( இரிக்கிருள் )
- க**திர்:-** ஓம் ரீச்சர்; நீங்கள் நேர்மையாகத்தான் மாக்ஸ் போட்டியன். நான்தான் வீணுப்பழி சொன்னது. தயவு செய்து என்னே மன்னிச்சுக்கொள்ளுங்கோ!

- அ**த**:- சிவமலர் ரீச்சர்! எ**ன்**ஜினியரிங்குக்கு எடுபட்ட அந்த மாணவன் ஆர்?
- சிவ:- (உற்சாகமாக) அங்கைவாழுன் மஞேகரன், ( மஞேகரன் வருகிறுன், சிவமலர் அவீனக்காட்டி) இவன் ஆர் தெரியுமா? ஒரு சாதாரண கமக்காரன்ரை பிள்ளே!
- அத:- (வியப்புடன்) என்ன ஒரு கமக்கா ரன்ரை பிள்ளேயா? (பெருமிதச் சிரிப்பு சிரிக்கிறுர்)
- 9வ:- என்ஜினியரும் ரீச்சரும் முதலாம் பிள்ளேக்காக அடிபட்டி னம். கடைசியா முதலாம் பிள்ளோயாக வந்தது, ஒரு கமக் காரன்ரை மகன்! (சிரிக்கிறுர்)
- கதிர்:- நீங்கள் அப்பவே சொன்னனீங்கள் ரீச்சர். நீங்கள் நேர்மை யாகத்தான் படிப்பிச்சிருக்கிறியள். தயவு செய்து இந்த முறையும் கவனமாகப்படிப் பியுங்கோ! அடுத்தமுறை யாவது என்ரை பிள்ளே வாசிற்றிக்கு எடுபடட்டும்!
- uத்:- சிவமலர், என்ரை பிள்ளேயையும் கவனமாப் படிப்பிச்சுப் போடும்!
- இவ:- நீங்கள் சொல்லாட்டாலும் நான் கவனமாத்தான் படிப்பிப் பன்! (கிரித்து ) நீங்கள் ரண்டு பேரும் இனிச் சண்டை பிடியாதேங்கோ!
- கதிர்:- இல்வே, இல்வே!
- பத்:- நாங்கள் இனிச் சண்டை பிடிக்கேல்ஃ! ( சிரிக்கின்றுர்கள் )
- சிவ:- என்னிலே ஒண்டும் இல்லே. உங்கடை பிள்ளோயள் கவனமா. படிக்கவேணும்!

இலங்கை வானெலி

13. 1. 1988

## யந்தம்

## பாத்திரங்கள்

நந்தகுமார் - ஒரு கொம்பனி லிகிதர்

செல்லம் - அவரது மனேவி

சிவநேசன் - கொம்பனியின் பிரதம லிகிதர்

கணேசன் - ஒரு கொம்பனி லிகிதர் மனேஜர் - கொம்பனி மனேஜர் வத்சலா - கொம்பனி ரைப்பிஸ்ட்

இட**ம்**: ஒரு கொம்பனியின் காரியாலயம் (அழைப்பு மணி ஒலிக்கிறது)

நந்தகுமார்:- சிவநேசன்! மனேச்சர் கூப்பிடூருர்:

சிவநேசன்:- நந்தகுமார்! நான் சிப்ஃகிளார்க். பியோ<mark>னில்ஃ.</mark> மனேச்சர் கூப்பிட்ட உடனே ஒடிப்போக! (சிரித்து) பியோன் மணியம் எங்கை?

நந்;- அப்ப நான் போய்க் கேக்கிறன். (போக எத்தனிக்கிரு**ன்**)

க**ணே:-** மனேச்சரிட்டைப் போறதெண்டாப் பாஞ்சு விழுந்து ஓடுருன், நந்தகுமார்! (சிரித்து) நீ ஏன்ரா போரு<mark>ம்?</mark> நீ கிளாக்கல்லே?

நந்:- கணேசு, மனேச்சர் அழைச்சா, ஆராவது ஓ**ராள் போகத்** தானே வேணும்?

வத்:- மனேஜர்தான் ஏதோ அலுவலாக பியோன் மணி**யத்தை** வெளீலே அனுப்பியிருக்கிருர்:

நந்:- பறவாயில்ஃ. நான் போய்க் கேட்டாறன். (மனேஜரின் அறைக்குப் போகிருன்)

கணே:- நல்ல பேர் வைச்சாங்கள் இவனுக்கு, நந்தகுமார் எண்டு பந்தம் பிடிக்கிற நந்தகுமார்! (எல்லோரும் சிரிக்கிறுர்கள்)

திவ: கணேசு, இவன் நந்தன் எப்பவும் இப்பிடித்தான்! மணேச்சிர் எள்ளெண்ண முன்னம் எண்ணேயா நிப்பன்!

- கணே:- கிள≇க் மாற்றை மதிப்பையே கெடுக்கிருன்!
- தந்:- (திருப்பி, வந்து) இந்தாரும் செவநேசன் (ஓரு ஃபைல கொடுத்து) இதை உங்களேச் செய்ய சொன்னர் மனேச்சர்
- இவ:- உது அவற்றை, மனேச்சற்றை வேஃயவ்லோ? என்ரை வேஃவ இல்ஃ!
- நந்:- சி. சி. சிவனேசனிட்டைக் குடும் எண்டார்.
- இவ:- மனேச்சர் என்னிட்டைச் சொல்லியிருந்தா, அவருக்கு நான் மறுமொழி சொல்லியிருப்பன்! நந்தன்! நீ ஏன் வாங்கி யந்தனி?
- நந்:- (கோபமாக) சரி, அப்ப நானே செய்யிறன். (போய் ஒரு மூலேயில் இருந்து வேலே செய்கிறுன்)
- கணே:- டேய் நந்தன்! உடம்புளஞ்ச கழுதை உப்பளத்துக்கு போனமாதிரி, நீ ஏன்ரா மனேச்சற்றை வேஃயேளே பெல் லாம் இழுத்துப் போட்டுக்கொட்டு மாரடிக்கிருய்? ( **சி**ரிக்கிறுன் )
- வத்:- மனேச்சருக்கு உதவியள் செய்தால் சில சலுகையள் பெறலாம்! (சிரிக்கிறுன்)
- கணே:- மிஸ் வத்சலா, சலுகை இல்ஃ. அவன் புறமோஷன் எடுக்கப்போருன்! மனேச்சற்றை வேஃயோ செய்து பழகூருன், மனேச்சராக வாறதுக்கு! (எல்லோரும் சிரிக்கிறூர்கள்)
- சிவ:- முதல்லே சி. சியாக வந்தல்லோ, மனேச்சரா வரவேணும்?
- வத்:- அப்ப எங்களுக்கு ஒரு புது சி. சி. வரப்போருர்!
- சிவு:- அப்ப நான்?
- வத்:- மிஸ்ரர் சிவநேசன், உங்களுக்கு ட்ரான்ஸ்ஃபர்! ( நந்தகுமார் ஒரு கடிதத்துடன் வந்து )
- நந்:- இந்தாரும் வத்சலா இதை ரைப் பண்ணிக் குடும்!
- வத்:- நீங்கள் ரைப் பண்ணுங்கோவன் மிஸ்ரர் நந்தகுமார்.
- நத்:- மிஸ் வத்சலா நீர் ஓராள் ரைப்டிஸ்ட் எண்டிருக்க, நான் ரைப் பண்ணட்டா?
- கணே:- ஏன்ரா நந்தகுமார். பியோன்வேலே பாக்கலாம். ரைப்பிஸ்ட் வேலே பாக்கக்கூடாதே? (எல்லோரும் செரிக்கிருர்கள்)
- நந்;- (கோயமாக) வத்சலா இதை ரைப் பண்ண உங்களிட்டைத் தான் குடுக்கச்சொன்னவர் மனேச்சர்.
- வத்:- அதை மனேச்சர் சொல்லட்டுமன். நீரா மனேச்சர்?

- நந்:- (கோபித்து) அப்பிடியா? சரி இரும் வாறன் (நந்தன் வேகமாக மனேஜரின் அறைக்குள் செல்கிரு**ன்)** (சில விஞடிகளில் மனேஜரி**ன்** அறையி**ல்** மணி அடிக்கப் படுகிறது. நந்தன் வருகிருன்)
- நந்:- மிஸ் வத்சலா உங்களே மனேஜர் வரட்டாம். (வத்சலா எழுந்து மனேஜரின் அ**றைக்குட்** செ**ல்கிருள்**) (மனேஜரின் அதைக்குள்)
- வத்:- மனேச்சர் சேர் கூப்பிட்டியளா?
- மனே:- மிஸ் வத்சலா, இந்தக் கடிதத்தை **ரைப் பண்ணிக்** கொண்டு வாரும். நான்தான் நந்தகுமாரிட்டைச் சொல் லி விட்டனுன். அவர் சொன்னுச் செய்யக்கூடாதா?
- வத்:- அப்பிடியான நீங்கள் சொல்லவேணும். கிளாக்<mark>மார்</mark> சொல்லி நான் செய்யமாட்டன்!
- மனே:- அதேன் அப்பிடி?
- வத்:- பிறகு கிளாக்மார் தங்களுடைய வேஃய்ள் எல்லாத் தையும் என்னிலே சுமத்தீடுவினம்.
- மனே:- (கடுமையாக) சரி சரி, கனக்கக் க<mark>தைக்கவேண்ட சம்.</mark> போய் ரைப் பண்ணீட்டு வாரும்.

- இடம்-- (கொக்பனியின் காரியாலயம். )
- சிவ:- நந்தகுமார்! உதென்னடா வாங்கிக்கொண்டுபோரு<mark>ய்</mark> மனேச்சருக்கு?
- கணே:- சிகரெட் பக்கட்டா? சிவா உணக்கு இது தெரியேல்லே யேடா?
- சிவ:- நந்தன் ஏன் உனக்கு இந்தவே‰?
- நந்;- சிவா, மனேச்சர் வெளீலே போய் சிகரட் வாங்கேலாது தானே?
- வத்:- அப்பிடியானு, வரேக்கே வாங்கியாறது!
- நந்:- சரி, சரி, சத்தம் போடாதேங்கோ!
- துவ:- சரியான பத்தமடா நந்தன்! (எல்லோரும் சிரிக்கினூர்கள் மனேஜர் வருகிருர்)
- மனே:- (வந்து) மிஸ்டர் நந்தகுமார்!
- நந்:- யெஸ் சேர்!
- மனே:- நான் இப்ப ரவுணுக்குப்போறன். நீங்கள் வாறியன்ர காறிலே?

நந்:- (குழைவாக) உங்களுக்கு ஹெல்ப் தேவையெண்டா வாறன் சேர்!

மனே:- சரி வாரும் வாரும்!

நந்:- (தயக்கமாக) கொஞ்ச வேஃயிருக்கு.

மனே:- அதெல்லாம் நாளேக்குப் பாக்கலாம். வாரும் வாரும்!

**நந்:-** சரி சேர் வாறன்!

(மனேஜர் முன்னுல் போகிருர். நந்தன் பின்னுல் ஓடுகிருன்)

கிவ:- மனேச்சர் கறிக்கடேக்கை மீன் வாங்கப் போருர். அதை வாங்கியந்து கார் டிக்கீக்கை வைக்கிறதுக்குத்தான் நந்த குமாரைக் கூட்டீட்டுப் போருர்! (எல்லோரும் சிரிக்கிறுர்கள்)

வத்:- மனேச்சர் புண்ணுக்கு மூட்டை, தவிட்டு மூட்டை, வாங்கி ஞக் கூட, மிஸ்ரர் நந்தகுமார் அதை முதுகிலே தூக்கிக் கொண்டு போய், கார் டிக்கிக்கை போடும்! (எல்லோரும் போகிறுர்கள்)

வத்:- சி. சி. சிரிக்காதேங்கோ! உங்களுக்கு வரப்போகுது ட்ரான்ஸ்ஃபர்! (சிரிக்கிறுர்கள்)

சிவ:- வரட்டும். வரட்டும்! நல்லா வரட்டு!

**கணே:- சிவா! ஒரு ம**னிசன் புறமோஷனுக்காக இப்பிடி மரியாதை கெட்டு நட**ப்**பஞ?

## காட்சி 3

இடம்: நந்தகுமாரது வீடு. (நந்தகுமார் ஒரு நெய்ப் போத்திலுடன் வருகிரு**ன்**)

செல்:- உதென்ன உது? ஓ நெய்! ஏது நெய்?

நந்:- சுத்தமான பசு நெய்! வவுனியா நெய்! 100 ரூபாய்!

செல்;- உந்த விலேலே எங்களுக்கு நெய் தின்னக் கட்டுப்படி யாகுமா?

நந்:- செல்லம். இது எங்களுக்கில்லே நெய். எங்கடை கொம்பனி டினேச்சருக்கு (சிரிக்கிருன்)

செல்:- உந்த விலேஸ் வாங்கி மனேச்சருக்கு பிறசென்ட் பண்ணூறியளா?

நந்:- செல்லம்! நீபட்டர் பூசூறது பற்றிக் கேள்விப்படேல்லேயா? (சிரிக்கிருன்)

**ெை:- பட்டர்** பூசூறதெண்டா?

நந்:- பட்டர் பூசி, ஆளே வசப்படுத்துறது!

செல்:- மனேச்சரை வசப்படுத்தி, இப்பஎன்ன செய்யப் போறியள்?

- நந்:- இப்பவே ஐயாவுக்கு ஒப்ஃபீசிலே ஏகப்பட்ட சலுகையள்: (சிரிக்கிருன்)
- செல்:- என்ன சலுகையள்?
- நந்:- ஒஃபீசுக்குப் பிந்திப்போகலாம். முந்தி வெளிக்கிடலாம் மனேச்சர் ஒண்டும் சொல்லமாட்டார்! அண்டைக்கு, அவரே காறிஸ் கொண்டந்து வீட்டில் இறக்கி விட்டாரே!
- செல்;- ஒஃபீசில் மற்றக் கிளாக்மாருக்கு உது பிடியாதே?
- நந்:- அவங்களுக்குச் சரியான வயித்தெரிச்சல், நான் மனேச் சரைக் கையுக்கை போட்டுட்டன் எண்டு! ( சிரிக்கிரு**ன்** )
- செல்:- எனக்கென்னவோ, நீங்கள் மற்றக் கிளாக்மாரோடை பகைச்சுக்கொள்ளூறது பிடிக்கேல்ஃ!
- நந்:- செல்லம், நான் மனேச்சரைக் கையுக்கை போட்டுட்டன் எண்டு, இப்ப வயிறெரியிருங்கள். பதவி உயர்வு வந்தா, வந்து காலிலே விழுவங்கள்! (சிரிக்கிறுன்)
- செல்:- உங்கடை கடமையை மட்டும் நேர்மையாச் செய்திட்டுப் பேசாமல் இருங்கோ! பதவி உயர்வும் வேண்டாம். மற் றவங்கடை வயித்தெரிச்சலே வாங்கவும் வேண்டாம்.
- நந்:- செல்லம், பதவி உயர்வு வந்தா, மற்றவங்கள் வ<mark>யித்</mark> தெரிச்சல் படத்தான் செய்வங்கள். பார், உவங்களே எல் லாம் என்ரை காலிலே விழவைக்கிறனே இல்லேயோ எண்டு!

- இடம்:- கொம்பனியி**ள்** காரியாலயம். ( நந்தகுமார் ஒரு போத்தில் நெய்யுட**ள்** ஓஃபிசிற்கு<mark>ள்</mark> வருகிறு**ன்** )
- :- நந் தகுமார் உதென்னடா போத்தில்ஃ. சாராயமா? மனேச்சருக்கா? (சிரிக்கிறு**ன்**)
- வத்:- இல்லேங்கோ சி. சி! சாராயத்தை ஆரும் ஒஃபீசுக்கு கொண்டருவினமா? இது தேன்! தேன் மனேச்சருக்கு இனிப்புக் காட்ட! ( சிரிக்கிமுன் )
- நந்:- மிஸ் வத்சலா, இது தேனில்ஃ! நெய்! பசு நெய்!
- கணே:- நெய் என்னத்துக்கடா?
- நந்:- இது தெரியாதாடா கணேசு? நெய் எதுக்கு? சாப்பிடத் தான்!
- கணே:- நெய் சாப்பிட மட்டுமில்லே. பந்தத்துக்கும் ஊத்த**ாம்!** பந்தத்துக்கு ஊத்திஞ, நெய்ப் பந்தம் நல்லா முளாதி எரியும்! (எல்லோரு**ம் சி**ரிக்கின்றனர்)

- நந் ( எரிச்சல்லாக ) இது முளாக எரியட்டும். நீங்கள் இப்ப வயிறெரியாமல் இருங்கோ!
- இவ:- நந்தகுமார் மனேச்சருக்கு நெய் மட்டுமா குடுப்பன்? ( எல்லோரும் சிரிக்கின் தனர். நந்தகுமார் மனேஜரின் அதைக் குள் செல்கிறுன்)

இடம்; நந்தகுமார் வீடு.

நந்:- செல்லம் வாற சனிக்கிழமைதானே தம்பி சதீஷின்<mark>ரை</mark> பேர்த்டே பார்ட்டி?

செல்;- ஓம், ஓம், அதுக்கென்ன இப்ப?

நந்:- பெரிசாத்தானே செய்யிறம்? அதுக்கு எங்கடை மனேச் சரையும் அழைப்பம்.

செல்:- சி! அவர் வாருரா இதுகளுக்கு?

நந் - கட்டாயம் வருவர். அவரையும் பெண்சாதியையும் அழைப்பம். சம்மா கௌரவிக்கிறதுதானே?

செல்:- மனேச்சரை அழைக்கிறதெண்டா இன்னும் எவ்வளவு ஆய்த்தங்கள் செய்யவேணும்?

நந்:- செல்லம் செய்த ஆய்த்தங்களே போதும்! வேணு மெண்டா இன்னும் இரண்டு பலகாரத்தைக் கூடுதலாகச் செய்!

செல்:- நான் சொன்ஞக் கேக்கவா போறியள்?... ம்! (பெருமூச்சு)

நந்:- மனேச்சரை ஐஸ் பண்ணி வைச்சா, எத்தின் சலுகையள்! எத்த**ு** புறமோஷன்கள் ... (சிரிக்கிறுன்)

செல்:- சரி, சரி ஏதோ செய்யுங்கோ!

#### காட சி 6

இடம்:- மனேஜரின் அறை.

நந்:- (வந்து)குட் மோனிங் சேர்!

மனே:- குட்மோனிங் மிஸ்டர் ந**ந்த** குமார்! நீங்**கள்** தந்த நெய் மிச்சம் நல்லாய் இருந்தது! என்ரை வைஃப் கூடப் பாராட்டிஞ!

நந்:- (குழைவாக) பசு நெய்! உங்களுக்காக வவுனியாவிலே இருந்து எடுப்பிச்சன்!

மனே:- அப்படியா? மனேச்சரிலே உங்களுக்குஅவ்வளவு அன்பு! (சிரிக்கிறுர்)

நந்:- ஓம் சேர்! (அசட்டுச் சிரிப்பு சிரிக்கிறு**ன்**)

- மனே:- இன்னும் என்ன? ஏன் தயங்கூறீர்? சொல்லும்! என்ன வேணும்?
- நந்:- (குழைவாக) வாற சனிக்கிழமை பின்னேரம், என்னுடைய ஒரே மகன் சதீசினுடைய பேர்த்டே பார்ட்டி சேர்.
- மனே:- அப்பிடியா? சந்தோஷம்! கோங்கிராஜுலேச<mark>ன்ஸ்!</mark> (**கி**ரிக்கிருர்)
- நந்:- (குழைவாக) அதுக்கு நீங்களும் உங்களுடைய வைஃபும் வரவேணும் சேர்!
- மனே:- நாங்கள் வரவா? எனக்கு அண்டைக்கு வேறை எங்கேஜ் மெண்ட் இருக்கே?
- நந்:- (குழைவாக) உங்களேயும் உங்களுடைய வைஃபையும் வர வேற்க, என்னுடைய வைஃபும் மிச்சம் ஆவலாய் இருக்கிரு சேர்! நீங்கள் வராட்டா, அவ ஏமாந்து போவா சேர்!
- மனே:- சரி தெண்டிச்சுப் பார்க்கிறன். ட்றை பண்ணூறன்!
- நந்;- (குழைவாக) அய்பிடிச் சொல்லக் கூடாது சேர். கட்டாயம் வருவன் **எ**ண்டு புறமிஸ் பண்ணுங்கோ சேர்!
- மனே:- சரி சரி நந்தகுமார். வாறன்! (சிரிக்கிருர்)
- நந்:- (நன்றிப்பெருக்குடன்) தாங்கியூ சேர்! தாங்கியூ சேர்!

### காட்சி 7

- இடம்: நந்தகுமார் வீடு.
- செல்:- நாங்கள் எவ்வளவு ஆய்த்தங்கள் செய்தம்! கடைசியா உங்கடை மனேச்சர் வரேல்லேயே பாட்டிக்கு?
- நந்:- (கவலேயாக) அதுதான் செல்லம் எனக்குப் பெரிய ஏமாற்றமாப் போச்சு! சரி அவர் வராட்டாப் பறவாயில் வே
- செல்:- அது தானே! அவர் வராட்டா எங்களுக்கென்ன?
- நந்!- அதில்லே செல்லம். அவர் வராட்டாலும் இந்தக் கேக்குகள் பணியாரங்களே, ஒரு பாசலாக் கட்டிக் கொண்டு போய் அவருக்குக் குடுத்துவிடுவம் எண்ணூறன்.
- செல்:- (வெறுப்புடன்) நீங்கள் அழைச்சும் அவர் உங்களே மதிச்சு வரேல்லே! அவருக்கினிப் பலகாரம் குடுக்கப் போறியளே? சி! மானங் கெட்ட வேலே!
- நந்:- செல்லம்! பெரிய இடத்து வாஃலப் பிடிக்க வேணுமெண்டா மானம் மரியாதையைப் பாக்கேலாது! (சிரிக்கிறுன்)
- செல்:- ஆட்பிடிடெண்டோ, ஒஃபிசிஸ் உள்ளவை எல்லாருக்கும் கொண்டு போய் குடுங்கோ பலகாரத்திஸ்!
- நந்:- அப்பா! ஒரு பைனிப் பட்டாளம்! அத்தின் பேருக்கும்

கொண்டு போறதெண்டா, ஒரு கடகத்திஃயல்லோ கொண்டு போக வேணும்? கட்டுமா?

செல்:- நீங்கள் கட்டுமா எண்ணூறியள்! இல்லாட்டி அவங்கள் திட்டுவாங்களே!

நந்:- அவங்கள் நல்லாத் திட்டட்டு! நீ கட்டு உந்த லட்டுகள் கேக்குகள் எல்லாத்தையும், ஒரு பையுக்கை போட்டு!

செல்:- எனக்கெண்டா உங்கடை வேஃல அருவருப்பாயிருக்கு!

நந்:- அருவருக்காதை செல்லம். (குட்டிப் புளுகத்துடன்) நான் குடுத்த நெய் நல்லாயிருக்கெண்டு மனேச்சரின்ரை வைஃப் சொல்லிவிட்டாவாம்! இப்ப இதையும் குடுத்தா, ஒரே ஐஸ்தான்! பிறகு சலுகையள்! செல்வாக்குகள், பதவி உயர்வுகள்! (சிரிக்கிறுன்)

### காட்சி 8

இடம்: கொம்பனி காரியாலயம். நந்தகுமார் ஒரு பாக்குடன் வந்து அதற்குள்ளிருந்*து* ஒரு பாசலே எடுக்கிறுன்*)* 

கணே:- டேய்! நந்தகுமார்! உதென்னடா பாக்குக்குள்ளே இருந்து எடுக்கிருய்? ஒரு பை! லட்டுக**ள்**, கேக்குகள், பண்டங்கள்!

வத்:- பாக் கட்டியிருக்கவே மூக்கைப் பிடுங்கூது வாசனே!

இவ:- எனக்கு வாயிலே தண்ணி ஊறுது! சொல்லடா என்ன விசேஷம்?

கணே!- பேர்த் டேயா?

நந்:- இல்ஃலயடா கணேஷ்.

இவ:- அப்ப மனீசீன்ரை பேர்த்டேயா?

நந்:- இல்லேயடா சிவா.

**வத்:**– பிள்ளேன்ரை பேர்த்டேயாக்கும்!

நந்:- அதுதான் வத்சலா. அதுதான்!

கணே:- சரி சரி. அவினடா பாச‰, வாய் ஊறாது!

நந்:- இது உங்களுக்கு இல்ஃலயடா கணேசு! மனேச்சருக்கு

திவ:- நான் சொன்னனே கணேஷ்! அவன் எல்லாத்தையும் மனே ஐருக்குத்தான் குடுப்பனெண்டு! ( எல்லோரும் சிரிக்கிழுர்கள் )

வத்:- சி. சி. சேர்! மனேச்சருக்குக் குடுத்தாக் காறிஸ் ஏத்திக் கொண்டு போவர். நீங்கள் சைக்கிளிஸ்கூட ஏத்தமாட் டியளே? (சரிக்கிறுள்)

கணே:- இனி வசதியள் சலுகையள். ஆ! ஆ!

சிவ:- பிறமோஷனும் கிடைக்கும்!

- வத்:- சீ, சீ. சேர் சிரியாதேங்கோ!இந்த ஓஃபீசுக்கு, ஒரு புதிய சீ. சீ. கெதீஸ் வரப்போருர்! உங்களுக்கு டிருன்ஸ்ஃபர்!
- இவ:- மிஸ் வத்சலா, நானும் மாற்றத்திஃ போக, ஆய்த்த மாய்த்தான் இருக்கிறன், எல்லாத்தையும் மூட்டை கட்டி வைச்சிட்டு! (திரிக்கிறூர்)
- நந்:- சரி நான் வாறன் (மனேஜரின் அறைக்குள் போகி*ரு*ள்)
- கணே:- நந்தகுமாரில்லே உனக்குப் பந்தகுமா**ர் எண்டு பேர் வைச்** சிரு**க்**க வேணுமடா! ( எல்லோரும் சிரிக்கிறுர்கள் )
- சிவ:- நீங்க சிரிக்கிறதுகூட அவனுக்கு விளங்கூதில்லே!
- வத்:- அவ்வளவு தோல் தடிப்பு! ( எல்லோரும் சிரிக்கிருர்கள் !

### காட்சி 9

- இடம்:- நந்தகுமார் வீடு
- நந்:- செல்லம், அண்டைக்கு நாங்கள் குடுத்த பேத்டே பல காரங்கள் சோக்கான பலகாரங்களெண்டு மனேச்சரம்மா சேட்டிபிக்கேட் குடுத்திருக்கிருவாம்! (சிரிக்கிருன்)
- செல்:- சும்மா உங்களுக்கு ஐஸ் வைக்க மனேச்சர் சொல்லியிருப்பர்)
- நந்:- இல்லேச் செல்லம், உண்மைதான். உன்ரை கை வண்ணம் அவ்வளவு அருமை! ( சிரிக்கிறுன் )
- செல்:- நீங்கள் இப்ப எனக்கு ஜஸ் வைக்காதேங்கோ!
- நந்;- இல்லே நான் உண்மையைத்தான் சொல்லூறன். செல்லம் நாங்கள் ஒரு காரியம செய்வமா?
- செல்:- என்ன செய்யப்போறியள்?
- நந்:- இன்னும் ஒரு நாள் கொஞ்சம் விசேஷமாகப் பலகாரம் செய்துகொண்டு மனேச்சர் வீட்டுக்குப் போய்க் குடுத் திட்டு வருவமா?
- செல்:- (வெறுப்பாக ) சி! உங்க வீட்டுக்கு வராதவரிட்டை நீங்க போறியளா? மதியாதர் வாசல் மிதியாதே! நீங்கள் போறதுமல்லசுமல் என்னேயும் கூப்பிடூறியளே?
- நந்;- எங்களுக் காகத்தானே போறம்? கருமம் ஆகவேணு மெண்டா எதையும்தான் செய்ய வேணும்!
- செல் :- இல்லே, அதுக்கு ஒரு எல்லே இருக்கு. மானம் மரியாதை பாக்கவேணும்!
- நந்:- மானம் மரியாதை பாத்துக் கொண்டு நிண்டா, பதவி உயர்வு இல்லே!
- செல்:- உங்களுக்கு பதவி உயர்வு கட்டாயம் கிடைக்குமா?

- நந்:- இந்த மனேச்சரிட்டை நான் பதவி உயர்வு 'அடிக்காமல், வேறைஆர் அடிக்க? பார், இதே ஒஃபீசிஸ் சீஃப் கிளாக் ஆகிக்காட்டுறன்! பிறகு உதவி மனேச்சர். பிறகு மனேச்சர்! (சிரிக்கிருள்)
- செல்:- அப்ப, இப்ப இருக்கிற [சி. சி?
- நந்:- அவருக்கு மாற்றம்; நான் சி. சி. யா வந்து, அவன் கணே சனுக்கும் வத்சலாவுக்கும் ஒரு பாடம் படிப்பிச்சுக் காட்டு றன்! அவைக்கு என்னிலே ஒரு நக்கல் பகிடி!
- செல்:- நீங்கள் பதவி உயர்வை எடுங்கோ. ஆனுபழிவாங்கா தேங்கோ!
- நந்:- அதை என்னிலே விடு. நீ இப்ப பலகாரம் சுடப்போறியோ இல்ஃயோ?
- செல்:- நீங்க உப்பிடி ஆசைப்பட்டுக் கேக்கேக்கை, இல்லேயெண்டு சொல்லூறதே? சரி சுடுவம்.
- நந்;- சரி, நான் இண்டைக்கு லீவு போட்டுட்டு நிண்டு, வேண்டிய சாமான்களெல்லம் வாங்கித் தாறன். நாளேக்கு பலகா ரத்தைச் சுட்டுக் கொண்டு, ஒரு ராக்ஸீலே கொண்டு போய்க் குடுப்பம், மனேச்சர் வீட்டிஃ, நானும் நீயும். ( சிரிக்கிறுர் )
- செல்:- ஊஹும் நான் பலகாரம் செய்து தாறன். கொண்டு போறது நீங்கள் மட்டும்தான்! ஏனெண்டா உங்களுக் குத்தானே பதவி உயர்வு வாறது! ( சிரிக்கிறுள் )

#### காட்சி 10

- இடம்:- மனேஜரது வீட்டு முற்றம். ( நந்தகுமார் பலகாரங்களுட**ன் வ**ருகிறுன். )
- நந்!- (வியப்புடன்) இதென்ன. மனேச்சர் வீட்டுக்கு முண்னுஃல சீ. சீ. சிவநேசன், கிளாக் கணேசன். ரைப்பிஸ்ட் வத்சலா. எல்லாரும் நிக்கினம். மனேச்சரும் நிக்கிருர்! என்ன விசேஷம்? நான் வரப்போறதை எதிர்பார்த்து நிக்கிருங் களோ? அல்லது எனக்கு முந்தித் தாங்களே பலகாரங்களேச் செய்து கொண்டு வந்துட்டாங்களோ?
- இவ:- என்ன நந்தகுமார் அப்பிடிப் பாக்கிருய்? நாங்களெல்லா ம் ஏன் வந்து நிக்கிறமெண்டா?
- <mark>சிந்;- ஓம் சிவநேசன். என்ன வி</mark>சேஷம்?
- திவ:- (குஷியாக) மனேச்சருக்கு கொழும்புக்கு மாற்றமடா நந்தகுமார்!

- மனே:- நேற்றுத்தான் கடிதம் வந்தது நந்தகுமார். நான் திங்கட் கிழமை கொழும்பிலே நிக்கவேணும்! உடனே புறப்படுறன்।
- வத்:- நாங்களெல்லாம் அவருக்குப் பிரியாவிடை சொல்லி வழியனுப்பி வைக்க வந்திருக்கிறம்!
- நந்:- (கவலேயாக) அட போச்சுடா!
- கணே:- உதென்னடா பாசல்? பலகாரமா மனேச்சரு<mark>க்கு? பறவா</mark> யில்லே. கொண்டா நாங்கள் சாப்பிடூறம்! (சிரிக்கிறுன்)
- சிவ:- நந்தகுமாருக்கு வயிறு பத்தி எரியுது. நீ பலகாரம் சாப் பிடுற கதை பேசுருயடா கணேசு! (கிரிக்கிறுர்)
- கணே:- அது நெய்ப் பந்தமல்லா? முளாசித்தான் எரியும்! (எல்லோரும் சிகிக்கிறுர்கள்)
- மனே:- சரி சரி, வாருங்கோ எல்லாரும். வாருங்கோ! வீட்டுக் குள்ளே இருங்கோ!
- கணே:- சரி நந்தகுமார். அவிளடா பார்சலே! பலகாரத்தைச் சாப்பிடுவம்! இவ்வளவு காலமும் தராததையும் சேர்த் துத்தா! எங்கடை உயிருவது குளிரட்டும்! (எல்லோரும் சிரிக்கிருர்கள்)

Construent grangement of wall construe a morning

estato dan deletta ante del mante del estato de la constitución de la

இலங்கை வானெலி

1, 6, 1983

affailated on adjument and

ment insuring a distor sugar decimal errored

# ஓரங்க நாடகம்

உலகம் முழுவதிலும் இலக்கியம் காலத்திற்குக் காலம் புதுப்புது வடிவங்களே மேற்கொண்டே வளர்ந்து வந்துள்ளது. பரீட்சார்த்த இலக்கியம் என்பது இன்று நேற்று வந்த கருத்தல்ல. இலக்கியம் தோன்றிய பொழுதே அதுவும் தோன்றி வீட்டது. ஆக்க இலக்கிய கருத்தாக்கள், புதுப்புதுக் கருத்துக்கள், வடிவங்கள், உத்திகள் முறைகளேத் தொடர்ந்து பரீட்சித்துப் பார்த்து வந்ததன் விளவே இந்த வளர்ச்சி. தமிழ் மொழியை எடுத்துக் கொண்டால், சங்க காலத்தில் தனிச் செய்யுட்களும், அதீனத் தொடர்ந்து வந்த சங்க மருவிய காலத்தில் அறநூல்களும், அவற்றைத் தொடர்ந்து வந்த சங்க மருவிய காலத்தில் அறநூல்களும், அவற்றைத் தொடர்ந்து வந்த மருவிய காலத்தில் அறநூல்களும், அவற்றைத் தொடர்ந்து வந்த மருவிய காலத்தில் அறநூல்களும், இவற்கை, உலா கலம்பகம், பிள்ளேத்தமிழ் என்ற பிரபந்தங்களும், இன்று வசன நடையில் நாவல், சிறுகதை, நாடகங்களும் தோன்றியதே இதற்குச் சான்று!

நாடகத்தின் கதையும் இலக்கியத்தின் கதைதான்! முதலில் கிரேக்க நாட்டில் ஐந்து அங்க நாடகங்கள் எழுதப்பட்டன. அந்த மரவைப் பின்பற்றி, ஏனேய ஐரோப்பிய மொழி நாடகாசிரி யர்கள். நீண்ட காலமாக ஐந்து அங்கங்களேக் கொண்ட நாடகங் களேயே எழுதி வந்தனர். பத்தொன்பதாம் நூற்ருண்டில்தான் முதன் முதலாக மூன்று அங்க நாடகங்கள் தீல காட்டின. பத் தொன்பதாம் நூற்ருண்டின் இறுதிப் பகுதியில் தோன்றியது. One - Act Play என்ற ஓரங்க நாடகம். இருபதாம் நூற்ருண்டில் அது பெருவளர்ச்சி பெற்றது.

இது ஒரு தவிர்க்க முடியாத வளர்ச்சி. காலத்தின் தேவை வகம் நிறைந்த இக்காலத்தில் நீண்ட நாவல்களே வாசிக்கப் பல ருக்கும் நேரமில்லா ததால் தானே சிறுகதைகள் தோன்றின? ஐந்து அங்க நாடகங்களே எழுதுவது கடினம். அவற்றைத் தயாரித்து மேடையேற்றுவது அதை விடக் கஷ்டம். எத்தீன பேர் எத்தீன நாட்கள் மிணக்கெட வேண்டும்? எவ்வளவு பொருட் செலவு? அப்படிச் சங்கடப்பட்டு அவற்றைத் தயாரித்து மேடையேற்றின்லும், ஆறுதலாக இருந்து அவற்றைப் பார்த்து ரசிக்கப் பலருக்குப் பொறுமை இருப்பதில்லே. எனவேதான் சொல்ல வந்ததைச் சுருக்க மாகவும், இறுக்கமாகவும் விரைவாகவும் சுவையாகவும் சொல்லும் ஓரங்க நாடகங்கள் தேவைப்பட்டன.

தமிழருக்கென ஒரு தனியான நாடக பாரம்பரியம் இருக் <mark>கின்றது. அந்</mark>த மரபு வழி. நாடகங்களுக்கே உரிய சில தனித்துவ <mark>மான பண்புகளும் உள்ளன. எமது ம</mark>ரபுவழி நாடகங்கள் வேறு \$ எம் மத்தியில் இன்று பெரு வழக்கிலுள்ள வசன நாடகங்களும் வேறு. நாவஃயும் சிறுகதையையும் போல, இந்த நவீன நாடகங் களும் ஐரோப்பிய மொழிகளிலிருந்து ஆங்கில மொழி வாயிலாகத் தமிழுக்கு வந்த கலேச் செல்வங்கள். ஆணல் புதிதாக வந்த நாவலும் சிறுகதையும் தமிழில் செழித்து வளர்ந்தது போல நாடகங்கள் வளரவில்லே என்பது, இலக்கிய அறிஞர்கள் எல்லோரும் ஒப்புக் கொண்ட விடயம். அதிலும் ஓரங்க நாடகங்களின் வளர்ச்சி மிக வும் பின்தங்கியே உள்ளது. தமிழ் மொழியில் நாடகக்கலே சிறப் பாக வளராமைக்குப் பல காரணங்கள் இருப்பீனும், நாடகத் துறை சம்பந்தமான நூல்கள் போதியளவு தமிழில் இல்லாமையும் முக்கிய காரணங்களில் ஒன்று எனலாம்.

ஓரங்க நாடகங்களின் பிரதான அம்சம் நேரக் குறுக்கமாகும்.

அதனுல் சிறிய நாடகங்களெல்லாம் ஓரங்க நாடகங்கள் என்று எண்ணிவிடாதீர்கள்! எப்படி ஒரு நீண்ட நாவலின் சுருக்கம் கிறுகதையாகாதோ, அப்படியே ஒரு முழுநீள நாடகத்தின் சுருக்க மும் ஓரங்க நாடகமாகிவிடாது! கிறுகதையைப்போலவே ஓரங்க நாடகங்களுக்கும் சில தனியான பண்புகள் உள்ளன. ஓரங்க நாடகம் ஏதேனும் 'ஒன்றை 'மட்டுமே வலியுறுத்த வேண்டும். அந்த 'ஒன்று' ஒரு கருத்தாகவோ, ஒரு நிகழ்ச்சியாகவோ, ஒர் உணர்ச்சியாகவோ ஒரு பாத்திரத்தின் குணப்பண்பாகவோ இருக்கலாம். 'ஒன்றை' மட்டுமே சுற்றி, நாடகம் பின்னப்படுவதால் அது அளவு பற்றி எந்த விதக் கட்டுப்பாடும் இல்லே. பத்து நிமிடங்களில் இருந்து ஒன்றைரை மணித்தியாலங்கள் வரை நீளுகின்ற ஒரங்க நாடகங்கள் ஆங்கில மொழியில் உள்ளன.

சாவகாசமாகச் சந்தர்ப்ப சூழ்நிலேகளே வீளக்கி, பல பாத்திரங் களேயும் அறிமுகம் செய்து, நாடகத்தை நிதானமாக நடத்திச் செல்ல ஓரங்க நாடங்களில் நேரமில்லே. அது எடுத்த எடுப்பிலேயே வாசகர்களது – நாடகப் பார்வையாளர்களது கவனத்தைத் தன் பால் ஈர்க்க வேண்டும். பின்பு ரசிகர்களது ஆர்வத்தை (Interest) ஒரு சிறிதுகூடத் தளரவிடாது, நாடகம், விரைவாகவும் விறுவிறுப் பாகவும் இறுதி இலக்கை நோக்கி வளர்ந்து செல்ல வேண்டும். அதனுல் உரையாடலில் மிகுந்த கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டும். மென்பது சொல்லாமலே பெறப்படும். சொற் செட்டு மிக மிக அவகியம்! கிளேக் கதைகளுக்கு அதில் இடமில்லே. பாத்திரங்களும் குறைவாகவே இருக்கும். இரண்டொரு பாத்திரங்களும்

ஆங்கிலத்தில் 'அக்ட்' (Act) என வழங்குவதையே தமிழில் 'அங்கம்" என்று அழைக்கிரேம். அங்கம் வேறு; காட்சி வேறு. ஒரு நாடகத்தின் ஓரங்கத்தில் பல சாட்சிகள் இருக்கும். ஆணில் ஓரங்க நாடகம் ஒரு காட்சியில் அமைவதே சிறப்பு. ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட காட்சிகளேக் கொண்ட ஓரங்க நாடகங்களும் ஆங்கில மொழியில் உள்ளன. ஆணில் இயன்ற வரை காட்சிகளின் எண்ணிக்கையைக் குறைத்துக் கொள்வது நாடகத்திற்கு அழகு சேர்க்கும்.

நாடகத்தில் பல செயல்கள் (Actions) வரும். ஆணுல் வெறும் செயல்கள் மட்டும் நாடகமாகிவிடா. காரணகாரியத் தொடர்பு டைய செயல்களே நாடகத்தின் 'பிளாட்'டாக (Plot) அமையும். ஒரு முழு நாடகத்தின் அமைப்புத் திட்டத்தை (Proposition) எடுத்துக் கொண்டால் அதில் தொடக்கம், நடு, முடிவு என்ற மூன்று கட்டங்கள் இருப்பதைக் காணலாம். இன்னென்றன் தொடர்ச்சியாக இல்லாமல், தானே தனித்துச் கதந்திரமாக நிற் பதுதான் தொடக்கம், நாடகத்தின் நடுப்பகுதியின் வேர் இந்தக் தொடக்கத்தில் இருக்கும். நாடகத்தின் மிக முக்கியமான கேள்வியை நடுப்பகுதி எழுப்பும். அந்தக் கேள்விக்கு நாடகத்தின் முடிவு பதிலளிக்கும். (பிளாட்டே இல்லாத நாடகங்களும் இருக்கின்றன. அது வேறு விடயம்) சில உதாரணங்களேப் பார்த்தால் இது நன்கு புரியும்.

மஹாகவி ஷேக்ஸ்பியரது பெயர் பெற்ற இரு நாடகங்கங்களே எடுத்துக் கொள்வோம் முதலாவது 'ஹாம்லெற்' (Hamlet) இந்த நாடகத்தின் தொடக்கத்தில் ஹாம்லெற் இளவரசரது தந் தையின் ஆவி நடுச்சாமத்தில் ஒர் உருவில் தோன்றி, தனது தம்பி குளோடியஸ் தன்னேக் கொண்று தனது ராணியையும் இராச்சியத்தையும் அபகரித்துக் கொண்டான் என்று கூறி, அதற் காகச் சிற்றப்பனேப் பழி வாங்குமாறு ஹாம்லெற்றை வேண்டு கின்றது. ஆவி சொன்ன கதை உண்மைதான் என்பதை உறுதி செய்ய, ஹாம்லெற் தனது சிறிய தந்தையின் முன்னுல் ஒரு நாடகத்தை நடித்துக் காட்டுகிறுன். தான் செய்த துரோகச் செயலேச் சித்தரிக்கும் அந்த நாடகத்தைப் பார்த்ததும், குளோடியஸ் டந்து கொள்ளும் முறையிலிருந்து அவன் குற்றவாளிதான் என்ற முடிவுக்கு ஹாம்லெற் வருகிறுன்.

இந்த நிகழ்ச்சிதான் நாடக அமைப்புத் திட்டத்தின் நடு. ஐந்து அங்கங்கள் கொண்ட இந்த நாடகத்தில் இது மூன்ரும் அங்கம் இரண்டாம் காட்சியில் வருகின்றது. இந்த நடு எழுப்பும் கேள்வி ஹாம்லெற் குளோடிசைக் கொலே செய்வதில் வெற்றி பெறு வாணு? என்பதுதான். இந்த நாடகத்தின் முக்கியமான கேள்வி யும் இதுதான். ஹாம்லெற் நாடகம் எதுபந்றியது என்று விணு விணல், ஹாம்லெற் சித்தப்பனேக் கொன்று பழிதீர்த்துக் கொள் வாஞ? என்பது பற்றியது என்று சுருக்கமாகப் பதிலளிக்கலாம். நாடகத்தின் எஞ்சிய பகுதி – அங்கம் மூன்று, காட்சிகள் மூன்று, நான்கு, அங்கம் நான்கு, ஐந்து, ஆகியவை இந்த**க்** கேள்**விக்குப்** பதிலளிக்கின்றன.

இனி ''ருமியோ அண்ட் ஜூலியற்'' எடுத்துக் கொள்வோம். (Romeo and Juliet) இந்த நாடகத்தின் தொடக்கத்தில் ேருமியோ தங்கள் குடும்ப எதிரியின் மகளான ஜூலிபற்றைச் சந்திக்கிருன் . கண்டதும் காதல் கொள்கிருன். வேறு எதைப் பற்றியும் சிந்தி**க்காது** ஜூலியற்றை இரகசியத் திருமணம் செய்து கொள்கிருன். நாடகத் தின் இரண்டாம் அங்கத்தின் இறுதிக் காட்சியில் வரும் இந்<mark>த நிகழ</mark>் வு தான், நாடக அமைப்பின் நடுப்பகுதி.ருமியோ ஜூலியற்றுடன் சந்தோசமாக வாழ்வான? என்பதே இந்த நடுப்பகுதி **எ**ழு<mark>ப்பும்</mark> விஞ. ருேமியோவும் ஜூலியற்றும் நாடகம் எதைப்பற்றியது என்று வினுவினுல் ரேேமியோ ஜூலியற்றுடன் சந்தோசமாக வாழ்வானு? என்பது பற்றியது என்றே சுருக்கமாகப் பதிலளிக்க வேண்டும். நாடகத்தின் மூன்ரும் நாலாம் ஐந்தாம் அங்கங்கள் முக்கிய வினுவுக்குப் பதில் அளிக்கின்றன.

இதில் கவனிக்கவேண்டியது என்னவென்முல் ஒரு முழ நீள் நாடகத்தின் நடுப்பகுதி எழுப்பும் கேள்விக்குப் பதிலளிக்கும் நாடகத்தின் முக்கியமான பகுதி - கிட்டத்தட்ட நாடகத் தின் அரைப்பங்கு, ஓரங்க நாடகத்தில் இல்ஃ என்பதாகும். இது தான் ஒரு முழு நீள நாடகத்திற்கும் ஓர் ஓரங்க நாடகத்திற்கும் இடையிலுள்ள முக்கியமான வேறுபாடு. ஒரங்க நாடகத்தில் அந்தக் கேள்வி எழுப்பப்பட்ட உடனேயே அதற்குப் பதிலும் கிடைத்து விடுகிறது.

ஆயிரக்கணக்கான ஓரங்க நாடகங்களுள்ள ஆங்கில மொழியிலிருந்து நல்ல ஓரங்க நாடகங்களுக்கு இரண்டு உதாரணங்கள் In the Zone. by E.O'Neill. Miss Julic. by A Strindbrg. நாடகங்களே அதிகம் இல்லாத தமிழ் மொழியில் ஓரங்க நாடகங்கள் மிகக் குறைவு. எனது "கெட்டிக்காரர்கள்" நூலில் அடங்கியுள்ள ஒன்பது நாடகங்களும் ஓரங்க நாடகங்களே: இந்நூலில் இடம் பெற்றுள்ள நாடகங்களில் "இடமாற்றம்" "பருவத்தே பயிர் செய்" ஆகிய இரண்டு நாடகங்கள் தவிர்ந்த ஏனேய எட்டும் ஓரங்க நாடகங்கள்.

பல அங்கங்கள் காட்சிகளேக் கொண்டை நாடகங்களே எழுது வதைவிட, அதிகம் சிக்கலில்லாத ஓரங்க நாடகங்களே எழுதுவது இலகுவானது. நாடகம் எழுதிப் பழகுபவர்கள், குறிப்பாக மாணவர் கள் முதலில் ஓரங்க நாடகங்களே எழுதிப் பழகுவது நல்லது.

இறுதியாக ஒன்று. ஓரங்க நாடகம்தான் நாடகத்தின் இறுதி வடிவமல்ல. இன்று நூற்றுக் கணக்கான நாடகங்கள் வழக்கில் உள்ள ஐரோப்பிய மொழிகளில் இன்னும் எத்தணேயோ வகை நாடகங்கள் தோன்றத்தான் போகின்றன. இன்று அதிகம் செல் வாக்குள்ள ஒரு நாடக வகையினே வாசகர்களுக்கு விளக்கிக் கூறு வதற்காகவே இக்கட்டுரை.

இதுதான் இலக்கியம், இப்படித்தான் எழுத வேண்டும், என்று கூற யாருக்கும் உரிமை இல்ஃ! அப்படிக் கூறுபவர்களேப் பார்த்து உலகம் சிரிக்கும்! சமுத்திரத்தில் அஃகள் எழு வதை எவ்வாறு தடுக்க முடியாதோ, அவ்வாறு தான் புதுப் புதுவகை இலக்கியங்கள் தோன்றுவதையும் எவராலும் தடுக்கமுடியாது. ஒவ்வொரு இலக்கிய கருத்தாவும் தான் விரும்பியதை, தனக்குக் கைவந்ததை, தான் நல்லது என்று கருதுவதை தனது பாணியில் எழுதிக்கொண்டே இருப்பான். புதுமைகளும் செய்து பார்ப்பான், ஆயி ரம் மலர்கள் மலரட்டும்! காலம்தான் எதையும் தீர்மானிக்கும். வலியது, நல்லது, பெறுமதி உடையது, பயன்பாடுடையது நின்று நிலேத்து வாழும்!

\*\*\*\*\*\*

## நூலாசிரியரது நாடக<mark>ங்கள் பற்றி</mark> அறிஞர்களது கருத்துக்கள்:

கொழும்பு ஹொட்டேல் தப்பிரபேன் மண்டபத்தில் நட<mark>ந்த</mark> ''கெட்டிக்காரர்கள் '' நூல் வெளியீட்டு விழாவில் கூறியவை:

''வாணெ நாடகம் எழுதுவதில் அராலியூர் சந்தரம் பின்ளேயும் முதன்மையானவர். அவர் தமது முதலாவது வாணெலி நாடகத் தொகுப்பான '' கெட்டிக்காரர்கள் '' நூலே வெளியிடு கின்ருர். இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச் சேவைத் தனி, நாடகங்களின் முதலாவது தொகுப்பும் இதுவாகும். இதையிட்டு நாம் பெருமைப்படுகின்றேம். நாடகத் துறைக்குச் சேவை செய்யும் சுந்தரம்பிள்ளே பாராட்டப் படவேண்டியவர்''

திரு. வீ. ஏ. நிருஞானசுந்தரம். இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச் சேவைப் பணிப்பாளர்.

''பெரும்பாலான எழுத்தாளர்கள் காதல் கல்யாணம் சி**தனம்** போன்ற விடய<mark>ங்க</mark>ளே வைத்து எழுதிக்கொண்டிருக்க, அராலியூர் சுந்தரம்பிள்ளே அவர்கள் அவற்றைத் தொடாமலே தமது <mark>பெரும்</mark> பாலான நாடகங்களேயும் எழுதியிருப்பது பாராட்டுதற்குரியது''

திரு, எஸ். ஹரிஹரசர்மா.

இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன துபிழ்ச் சேவை இயல் நாடகக் கட்டுப்பாட்டாளர்.

"சுந்தரம்பிள்ளே பல்வேறுபட்ட சூழ்நிலேகள், பாத்தி<mark>ரங்கள்</mark> உணர்ச்சிகள் தத்துவங்களேயும் மிகவும் இலகுவாக நகைச்சுவை ததும்ப ൃீ தமது நாடகங்களிலே இதந்துள்ளார்'

> திரு. ஜோர்ஜ் சந்திரசேகர**ன்**. இலங்கை ஒலிபரப்புக்∄ கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச் சேவை நாடகத் ∄தயாரிப்பாளர் /்அமைப்பாளர்.

"அராலியூர் சுந்தரம்பிள்ளோயின் நாடகங்களே நானே மு<mark>தலில்</mark> வானெலிக்கெனத் தயாரித்தேன். இலங்கை வாணெலி நாடகங் களுக்கு ஒரு தனித்துவம் உண்டு. இந்த மண்ணின் மணம் அவற்றில் கமழ்கின்றது. அந்தத்துறையை நாம் மேலும் வளர்க்க வேண்டும்.

திரு. P. விக்கினேஸ்வரன்.

இலங்கை ரூபவாஹினிக் கூட்டுத்தாபன உதவிப்பணிப்பாளர்

் அழகான பேரா த**ண**்வளாகக் காட்சிகளேச் சந்தரம்பிள்ளே தமது நாடகங்களில் அழகாகப் படம் பிடித்துக் காட்டுகின்றுர். சமூகப் பிரச்சிணேகளேயும் எடுத்து அலசுகின்றுர். அவர் இன்னும் பல நாடகங்களே எழுதி, இன்னும் பல நாடக நூல்களே வெளியிட வேண்டும். அதன்மூலம் பேரா சிரியர் சுந்தரம்பிள்ளேயிலிருந்து அராலியூர் சு**ந்தரம்பிள்**ளே வரை என்றே ஒரு பாரம்பரியமே ஏற்பட வேண்டும்! ''

ஆர். சிவகுரு நாதன். 'தினகரன்' பிரதம ஆசிரியுர்

்' சு**ந்**தரம்பிள்ளே வானெலி நாடகங்களேயே அதிகமாக எழுதிஞலும் பத்திரிகைகளுக்குச் சிறுகதைகளும் எழுதி வருகிருர். அண்மையில் வீரகேசரி நடாத்திய சிறுகதைப் போட்டியில் அவரது சிறுகதை ஒன்று பரிசு பெற்றது குறிப்பிடத்தக்கது''

> நிரு. ஆ. சிவநேசச்செல்வன். 'வீரகேசரி' பிரதம ஆசிரியுர்,

" தான் தொடாத பொருளே இல்லே என்று கூறும் அளவிற் குப் பல நல்ல சமூகச் சிர்திருத்த நாடகங்களே எழுதியிருக்கிருர் அராலியூர் சுந்தரம்பிள்ளே. அவரது நாடகங்களில் வரும் பெண் பாத்திரங்கள் மிகவும் உயிர்த்துடிப்புள்ளவர்கள். அத⊚ல் அவரது நாடகங்களில் நடிப்பதென்ருல் எனக்கு மிகவும் பிரியம். ''

திருமதி கமலினி செல்வராசன் B. A.

" வாடுஞலி நாடகம் எழுதுவதில் இன்று அராலியூர் சுந்த ரம்பிள்ளே முதன்மையானவராகத் திகழ்கிருர். அவரது நாடக நூலே எமது ஓலி, ஒளி, நேயர் மன்ற வெளியீடாக அளிப்பதில் நாம் பெருமைப்படுகின்ரேம்''

> திரு. தம்பிஐயா தேவதாஸ் ஒலி, ஒளி நேயர் ம**ள்**றத் தலேவர்.

யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக்கழகத்தில் நடந்த 'கெட்டிக்காரர்கள்'<mark>நூல்</mark> ஆய்வரங்கில் கூறியவை:

'' அராலியூர் ந. சுந்தரம்பிள்ளே பேராதணேப் பல்கலேக்கழகத் தில் என்னுடன் கல்வி கற்றவர். நண்பர். பல்கலேக்கழகத்தில் அவர் பேசாத தமிழ்ச் சங்கக் கூட்டங்களே இல்ல என்று கூறு மளவிற்குச் சிறந்த பேச்சாளராகத் திகழ்ந்தவர். அவரது வாணெலி நாடகங்கள் சிலவற்றைக் கேட்கும் பொழுது, இளமைக் காலத்தில் பேராதனேப் பல்கலேக் கழகத்தில் கழித்த இனிய நாட் கள் நினேவுக்கு வரும்! ''

> பேராசிரியர் நா. பாலகிருஷ்ணன் கலேப்பீடாதிபதி யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக்கழகம்.

''சுந்தரம்பிள்ளே முன்பு 'பொலிடோலே கதி' பணமோ பணம் ' என்ற இரண்டு மேடை நாடகங்களே வெளியிட்டார். இப்பொழுது தமது முதலாவது வாஞெலி நாட நூலே வெளியிட் டிருக்கிருர். இவரை விட்டு விட்டு ஈழத்து நாடக இலக்கிய வரலாற்றை எழுத முடியாது''

பேராசிரியர் அ. ச**ண்**முகதா<mark>ஸ்</mark> தமிழ்த்துறை யாழ்ப்பாணப் பல்க**ீ**லக்கழகம்.

"சுந்தரம்பிள்ளே இரண்டுமேடை நாடகங்களேயும் வெளியிட்டுள்ளார். 'பொலிடோலே கதி' என்ற நகைச்சுவை நாடகத்தில் பல அரிய கருத்துக்களேயும் கூறியுள்ளார்.' பணமோபணம்' இலங்கைத் தமிழ் மக்களது வாழ்க்கையின் ஒரு கால கட்டத்தைச் சித்தரிக்கும் ஒரு நல்ல சமூக சீர்திருத்த நாடகம். அன்ருட வாழ்வில் நிகழ் கின்ற சம்பவங்கள், எழுகின்ற பிரச்சினேகளே வைத்து இந்த ஒன்பது நாடகங்களேயும் இயற்றியுள்ளார். 'ஆடு வளர்ப்பது எப்படி? ' நாடகத்தில் வருகின்ற சம்பவங்கள் சில எனது சொந்த வாழ்க்கையிலும் நடந்துள்ளன."

கலாநிதி இ. பாலசுந்*தர*ம். தமிழ்த்துறை கிரேஷ்ட விரிவுரையாளர், யாழ்ப்பா<mark>ணப் பல்கலேக்கழகம்.</mark>

### 'கெட்டிக்காரர்கள்' நாடக நூலுக்குப் பத்திரிகைகளில் வந்த விமர்சனங்கள்:

''… நமது நாடகத் தயாரிப்பாளர்களுக்குள்ள பெரும் குறை தகுந்த நரடகப் பிரதி கிடைக்காமையாகும். இந்தப் பின்னணியில் ஒரு நாடகங்களே எழுதியுள்ளார் என்ருல் — அந்த உழைப்புக்காகவே — அவர் பாராட்டப் பட வேண்டியவர். அந்தப் பெருமைக்குரியவர்தாம் அராலியூர் ந. சுந்தரம்பிள்ளே....''

் ... இவற்றுள் பெரும்பாலானவை எமது சமூகத்தின் பல வீனங்களே போலிக் கௌரவங்களேத் தோலுரித்துக் காட்டுபவை. யாழ்ப்பாணத்து மத்திய வரிக்கத்தின் ' இரண்டுங் கெட்டான்' வாழ்க்கையை நையாண்டி செய்பவை. இவற்றினூடு இழையோ டும் நகைச்சுவையே நாடகாசிரியர் பலம். உண்மையில் இந்த நகைச்சுவையின் தோளில் ஏறி நாடகங்கள் சவாரி செய்து விடு சின்றன.

" ... எங்கள் நாடக கதாசிரியர்கள் போட்டுப் பிய்த்து தறிய சேதனம், சாதி என்ற இரண்டையும் விட்டு விடுதஃயாகி நிற்பதற் காக சுந்தரபிள்ளேயைப் பாராட்டலாம். ...

" அருள் மிக்க உற்சாகத்தோடு கல்விப்பணி செய்கிறுன்; விழா எடுக்கிறுன். திறமை சான்ற மாணவியான கமலத்துக்கும் அவனுக் கும் ஓர் ஒட்டுதல். (தாகூரின் போஸ்ட் மாஸ்டர் பாணியில்!)

திடீரென்று கமலத்துக்குத் திருமணம் ஏற்பாடாகிறது. (மாப் பின்ளே தொழிலாளி) கமலம் பல்கலேக்கழகம் புகுவாள் என்ற அருளின் கனவும் (ஏனேய கனவுகளும்!) மலராது கருகிவிடுகின்றன. "மலராத மெரட்டுக்கள்" நல்ல குறியீடு!

தாம் ஒடுக்கப்படுவதாகக் கூக்குரலிடும் தமிழர் கிலர், சக தமி ழர்களே எப்படி நடத்துகிருர்கள் என்பதே 'புதிய அடிமைகளின்' கரு.

லச்சுமி மஃயகத்துச் சிறுமி. ஒர்ஏழைத் தொழிலாளியின் மகள் யாழ்ப்பாணத்துத் தமிழ்க் குடும்பம் ஒன்றில் வேஃக்காரியாக உழைக்கிருள். தீபாவளி வருகிறது. வீடே அமர்க்களப்படுகிறது. தன்னே அழைத்துச் செல்ல கண்டியிலிருந்து தகப்பன் வரு வான், போய்த் தாய் சகோதரர்சினக் காணலாம் என்று சனவு காணுகிருள் லச்சுமி, குடும்பத் தல்வி நல்லம்மாவோ லச்சுமியை ஊருக்குப் பேர் காது தடுக்கப் பல சூழ்ச்சிகள் செய்கிருள். மாரிமுத்துவின் ஏழ்மை அவனே ஏலாதவஞக்கிவிட, மகளே விட்டு விட்டு ஊர் திரும்புகிருன் அவன். தந்தையும் மகளும் பிரிவது நெஞ்சை உருக்கும் கட்டம்.

லச்சுமிக்குப் புதுச்சட்டை வாங்கும்படி சிறுமி சுதா வற்புறுத் துவதும், உலகத்துக்குத் துன்பஞ் செய்த நரகாசுரன் கதையை சிறு மிக்குத் தந்தை சொல்வதும் நல்ல உத்திகள். கள்ளம் கபடமற்ற சிறு வர் உலகம் வஞ்சகமும் சுயநலமும் கொண்ட மூத்தோர் உலகத் தோடு முரண்படுவதை ஆசிரியர் சூசகமாகக் காட்டுகிறுர்.

மஃயகப் பிள்ளேகளேக் கொடுமைப்படுத்தும் தமிழர்களுடைய மனச்சாட்சியை உலுக்கும் இந்த நாடகத்தைப் படைத்ததற்காக சுந்தரம்பிள்ளேக்கு ஒரு 'சபாஷ்!''

6.8.1989 முரசொலியில் சோ . பத்மநாதான்.

''அராலியூர் ந. சுந்தரம்பிள்ளேயின் இந்நாடகங்கள் போலி சமூக அமைப்பை நையாண்டி செய்வதாகவும் சில மறைக்கப்படும் பிரச் சிணேகளே வெளிப்படுத்துவதாகவும் அமைந்தாலும் அவற்றினுடாக நல்ல சமூகக் கனதியான கருத்துக்களேயும் எமக்கு சொல்லத் தவற வில்லே...

''... கொழும்பு நகரில்வாட<mark>கைக் குடியிருப்பாள</mark>ர்க**ளின் அவல** நிஃவைை 'ஐயாயிரம்' நாடகத்தில் க**ா**ணக் கூடியதாக இருக்கிறது. ''

"...புதிய அடிமைகள்" 'மலராத மொட்டுக்கள்" ஆகிய இரு நாடகங்களும் மலேயகச் சூழலிலும் அம்மக்களேயும் பாத்திரமாகக் கொண்டும் எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. வேலேக்குச் சிறுவர்களே யாழ்ப்பாணம் முதலான பகுதிகளுக்கு அனுப்பும் மலேயக மக்களின் வாழ்க்கை முறைகளேயும், அங்ஙனம் யாழ்ப்பாணம் செல்லும் அச்சிறுவர்கள் அனுபவிக்கும் கஸ்ட துன்பங்களேயும், வேலே கொள்வோரின் மனேபாவங்களேயும் 'புதிய அடிமைகள்' நாடகத்திலும், பின் தங்கிய மலேயகச் சிருர்களின் கல்வி நிலேயை மேப்படுத்த அரும்பாடுபடும், யாழ்ப்பாணப் பட்டதாரி ஆசிரியர் ஒருவரின் முயற்சியையும் அவரின் சக்திக்கு மீறிய அம்மலேயகச் குழலினுல் அவருக்கு ஏற்படும் தோல் வியையும் 'மலராத மொட்டுக்கள்' நாடகத்திலும் நன்கு சித்திரிக்கப்பட்டிருக்கிறது...''

...கடன்படாதே கடன்கொடாதே' என்பதில் கடன்பட்ட<mark>வர்</mark> மட்டுமல்லாது கடன் கொடுத்தவரும் கலங்கி நிற்பதைக் கால<mark>ச்</mark> சூழலுக்கு ஏற்பக் கூறுவது ரசிப்பதற்குரியதாகும்.

... அவர் ஆசிரியராக இருப்பதாலும் தொழிலின் <mark>நிமித்தம்</mark> மஃலயகம் யாழ்ப்பாணம் என்று இலங்கையின் பல பாகங்க<mark>ளில்</mark> வாழ்ந்தமையாலும் அப்பகுதி மக்களின் வாழ்க்கை முறையை நன்கு அறிந்து, அவர்களின் மொழி நடையிலேயே பல நாடகங்களே எழுதி பிருப்பது அவரின் திறமைக்குச் சான்ருகும். ...இப் பாத்திரங்களும் அவர்களுடைய வாழ்க்கைச் சூழலும் பேசுகின்ற மொழி நடையும் அவ்வப் பிரதேச பகைப் புலத்தைக் கொண்டிருப்பதால் இவருடைய நாடகங்கள் யதார்த்தப் பண்புள்ளவையாக அமைந்துள்ளன...

...நம் நாட்**டில் நல்ல பல** தமி**ழ் எழுத்தாளர்கள் இருக்கி**ருர்கள் ஆணுல் வாணுலி நாடகங்களேத் திற**ம்பட எழுதக்க**டியவர்களில் அராலியூர் ந. சுந்தரம்பிள்ளே அவர்கள் முதல் இடத்தில் வைத்து எண்ணத்தக்கவர்.''

9.7.1989 'தினகரனில்' நா, தர்மலிங்கம்.

"…<mark>யாழ்ப்பா</mark>ணத்துப் பேச்சுத்தமிழ் ஆசிரியருக்குக் கைவந்த **∡**ஃயாகவுள்ளது….''

்... நகைச்சுவை' என்பதை நோக்குவோமாயின், அப்பண்பு ஆதிரியரின் இயல்பில் இருப்பதைக் காணலாம். 'நாடகம் எழுதும் முறையினேக் கற்றுக் கொள்ளலாம். ஆஞல் மெல்லிய நகைச்சுவை இழையோடும் உரையாடலே எழுத எவரும் ஒருவருக்குக் கற்றுத்தர முடி யாது' என்று ஒரு நாடகாசிரியர் கூறியது நிணேவில் வருகின்றது' இந்த வகையில் சுந்தரம்பிள்ளே கொடுத்து வைத்தவர்....''

### **்**திசை'யில் பாலமுருகன்

"…'கையில் எடுத்த புத்தகத்தைக் கீழே வையாமலே வாசித்து முடித்தேன். அந்த ஒன்பது நாடகங்களும் அவ்வளவு சுவையாக எழுதப்பட்டிருந்தன. அசாதாரண நிகழ்வுகளோ நம்பமுடியாத சம்பவங்களோ அவற்றில் மருந்துக்கும் இல்ஃல,…''

### திசையில் ஒரு வாசகர்.

"Dramatists in Tamil for any medium (Radio/TV/Stage) are hard to find in this country. One could count their number in one's fingers.

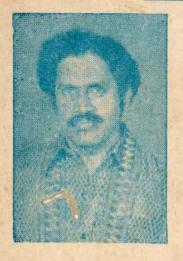
Araliyoor N. Sundarampillai who has written and produced more than 20 plays in Jaffna and published in book form two plays already, has also written radio plays. He is reputed to be among the forerunners and a very successful writter for the radio mastering the medium.

People associated with the radio have readily recognised his talent as a humorous script writer of the medium... They are excelent radio plays which are basically entertaining."

K.S.SIVAKUMARAN: in "THE ISLAND"



### நூலாசிரியர்



ு... வானெலி நாடகம் எழுது தனித்துவம் வது என்பது ஒரு வாய்ந்த கலேயாகும்? நாடகக் கலே யையும் வானெலி என்ற ஊடகத் தின் குன்மையையும் நன்கு அறிந் தவர்களே அதைத் இறம்பட எழுக முடியும். இத்துறையில் பள்லாண்டு கால அனுபவம். கேர்ச்சி முசிர்ச்சி என்பவற்றினேப் பெற்றவர் அராலியூர் ந. சுந்தரம் பிள்ள. வெள்கை வானெலி கமிம் நாடக வளர்ச்சியில் சுந்தரம்பிள்ளயின் ប្រធំគេញាប់ប குறிப்பிடக்கக்கது. நூற்றுக்குமேற்பட்ட வாணெவி

நாடகங்களே எழுதியுள்ள இவர் இப்பொழுது ஒரு புதுமுயற்கியாகஅவ ந்தைத் தொகுத்து வாணுலி நாடக நூலிகளேயும் வெளியிடுகின்றுர்...

்... இவரது நாடகங்கள் பெரும்பாலும் யாழ்ப்பாணச் சமகத்கைச் தித்தரிப்பவை. எம*கட* சமூகத்தின், கூறிப்பாக நடுக்கா வர்க்கத் திரைது யதார்த்த நிலேகளேயும், பலவீனங்களேயும் போலித்களங் களேயும் கிண்டல் செய்து நகைச்சுவையுடன் நாடகங்களே சுமகுவதில் ஆற்றல் பெற்ற சுந்தரம்பிள்ளே உணர்ச்சி ததும்பும் நாடகங்களேயும் எழுதியுள்ளார்...

்? ... நாடகாசிரியர் சுந்தாம்பின்ஃயின் சிறுகதைகள் பலவர் தையும் பத்திரிகைகளில் வாசித்திருக்கிறேன். அவரகு நாடகங்களேப் போலவே அவரது திறுககைகளும் யதார்த்த நில வழுவாக கருத்கா மும்மிக்க கதைகள். அவையும் நூலுருளில் வெளிவரவேண்டியது அவசியம் .\*\*

அணிக்கரையில் பேராசிரியர் என். பாலகிருஷ்ணன் யாழ்ப்பாணப் பல்கலேக்கழகக் கலேப்பீடாகிபகி.

்... உண்மையில், எப்படி உங்களால் இவ்வளவு அடுக்காகத் தொடர்ந்து எழுகுமுடிகிறதோ, என்பதை நிணக்க, மிகவும் ஆச்சரி யமாக இருக்கிறது. உங்கள் இந்த அசாத்திய சாதணே மேலும் தொடர இறைவன் அருள் கிடைக்கட்டும். \*\*

கடித்தில் வீ.ஏ. இருஞானசுந்தரம் இலங்கை ஒலி பரப்புக் கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச்சேவைப் பணிப்பாளர்